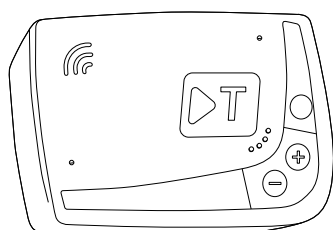


# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL



|            |           |                                    |
|------------|-----------|------------------------------------|
| <b>2</b>   | <b>IT</b> | <b>Manuale d'uso</b>               |
| <b>12</b>  | <b>EN</b> | <b>User manual</b>                 |
| <b>22</b>  | <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung</b>         |
| <b>33</b>  | <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>          |
| <b>43</b>  | <b>ES</b> | <b>Manual de uso</b>               |
| <b>54</b>  | <b>FR</b> | <b>Notice d'utilisation</b>        |
| <b>65</b>  | <b>BG</b> | <b>Ръководство за употреба</b>     |
| <b>76</b>  | <b>CS</b> | <b>Návod k používání</b>           |
| <b>86</b>  | <b>PT</b> | <b>Manual de utilização</b>        |
| <b>96</b>  | <b>SK</b> | <b>Návod na použitie</b>           |
| <b>106</b> | <b>RO</b> | <b>Manual de utilizare</b>         |
| <b>116</b> | <b>RU</b> | <b>Руководство по эксплуатации</b> |
| <b>128</b> | <b>NL</b> | <b>Gebruikershandleiding</b>       |
| <b>139</b> | <b>HU</b> | <b>Használati útmutató</b>         |
| <b>150</b> | <b>SL</b> | <b>Priročnik za namestitev</b>     |
| <b>160</b> | <b>DA</b> | <b>Brugervejledning</b>            |
| <b>170</b> | <b>LT</b> | <b>Naudojimo vadovas</b>           |
| <b>181</b> | <b>UK</b> | <b>Посібник із використання</b>    |
| <b>192</b> | <b>MK</b> | <b>Прирачник за употреба</b>       |

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo di bordo per il telepedaggio

### Manuale d'uso

#### Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

#### Evitare danni al dispositivo

-  Non manomettere e non tentare di aprire.
- Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.
- Non usare il cavo di alimentazione a corredo per collegare o alimentare altri dispositivi.

#### Garantire il corretto funzionamento

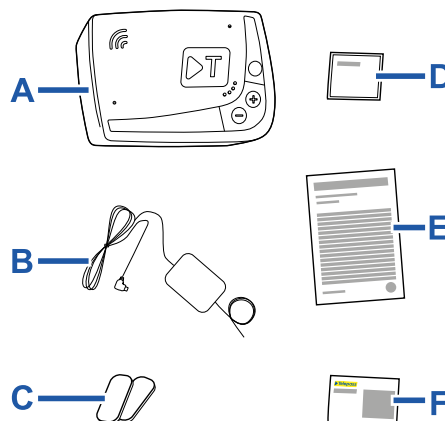
-  Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.
- Non usare se il dispositivo appare danneggiato.
- Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.
- Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

#### Divieti

-  **Non scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.**
- Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.
- Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

## DESCRIZIONE

### Contenuto confezione



- A - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B - Cavo di alimentazione
- C - Due velcro adesivi
- D - Salviette detergenti
- E - Dichiarazione del veicolo
- F - Avvisi di sicurezza

La confezione riporta all'interno dell'incarto una Quick Guide all'uso del dispositivo. Conservare l'incarto per poterla consultare in qualsiasi momento.

### Documenti di viaggio (solo servizio GO)

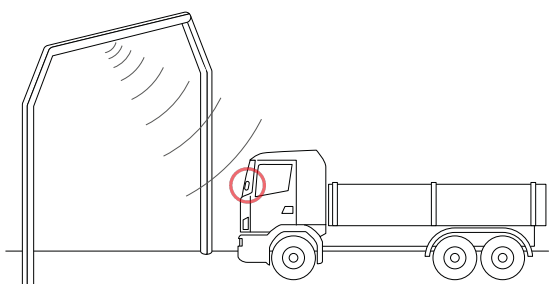
-  La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.
- Il conducente può consultare la dichiarazione del veicolo anche attraverso l'App **Telepass Truck**.

## Funzionamento

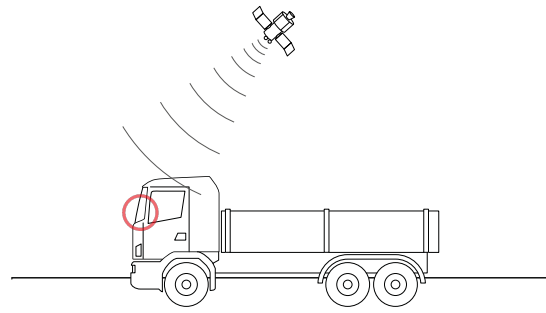
Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio *free-flow*) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.



Non scollegare mai il cavo di alimentazione. Il dispositivo funziona solo se alimentato. Viaggiare su strade a pedaggio con un dispositivo non funzionante può causare sanzioni.



Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio *free-flow*, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS.

Il dispositivo è attivo solo quando è correttamente installato e il quadro strumenti è acceso. Comunica con il conducente attraverso segnali acustici, segnali luminosi (LED) e messaggi vocali. Il conducente può accedere alle funzioni del dispositivo sia attraverso l'App Telepass Truck, sia agendo direttamente sul dispositivo.

### Esenzione artigiani

Per i veicoli che transitano in Germania, è disponibile la funzione di esenzione artigiani. Questa funzione può essere attivata solo su veicoli con peso inferiore a 7,5 tonnellate e permette di transitare nelle zone a pedaggio gratuitamente. L'esenzione artigiani si disattiva automaticamente all'uscita dalla Germania.



Abilitare l'esenzione artigiani senza avere i requisiti che ne danno diritto, può provocare sanzioni.

### Extended Declaration (Svizzera)

Per i veicoli che transitano in Svizzera, è possibile dichiarare il tipo di rimorchio trasportato e il peso corrente del veicolo. Tali informazioni possono essere inserite solo dall'App Telepass Truck e non è necessario modificarle uscendo dalla rete autostradale svizzera.

La funzione è disponibile solo a queste condizioni:

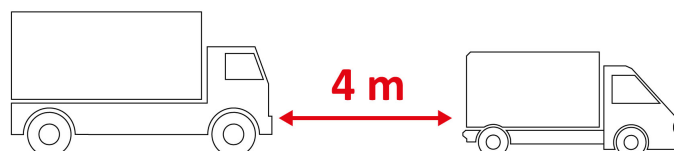
- al momento dell'ordine del dispositivo, è stato fornito il peso a vuoto (peso G) del veicolo
- il numero degli assi correnti del veicolo è maggiore del numero minimo

### Attraversare il casello

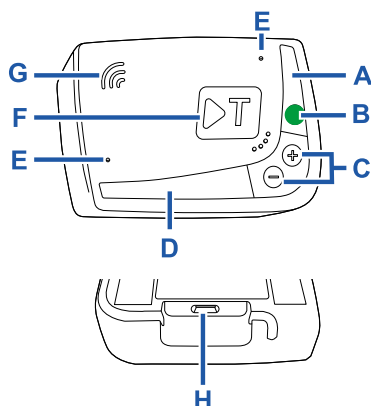


Rischio di incidente. In prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



## Struttura del dispositivo



- A** - LED di stato (rosso/verde)  
**B** - Pulsante funzioni/conferma  
**C** - Pulsanti di regolazione (+/-)  
**D** - LED di comunicazione (rosso/giallo/verde/blu)  
**E** - Microfoni (non usati)  
**F** - Pulsante multifunzione  
**G** - Altoparlante  
**H** - Presa di alimentazione

## Comportamento dei pulsanti

I pulsanti sul dispositivo permettono di accedere alle funzioni anche senza utilizzare l'App **Telepass Truck**.

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulsante multifunzione (F)<br>  | Permette di collegare l'App <b>Telepass Truck</b> al dispositivo.                                                                                                                                                               |
| Pulsante funzioni (B)<br>       | Premere una volta per accedere alle funzioni o per confermare l'impostazione corrente.<br>Premere due volte per tornare alla funzione precedente a quella corrente.<br>Tenere premuto per 30 secondi per uscire dalle funzioni. |
| Pulsanti di regolazione (C)<br> | Premere per navigare le funzioni e le opzioni o modificare il livello del volume.                                                                                                                                               |

In caso di inattività prolungata, il dispositivo esce automaticamente dalle impostazioni e torna alla funzione "Home principale".

## LED di stato

Il LED di stato indica il funzionamento del dispositivo e ne segnala eventuali anomalie durante l'uso e durante l'impostazione. Per una descrizione dei messaggi, consultare la sezione "Messaggi di anomalia".

|                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(verde)   | Fisso                                    | ✓ <b>Dispositivo in funzione</b><br>Alimentazione da veicolo corretta                                                                                                |
| <br>(verde)   | Lampeggiante x1 durante le impostazioni  | ✓ <b>Impostazione accettata</b><br>Alimentazione da veicolo corretta                                                                                                 |
| <br>(spento)  | -                                        | ✓ <b>Dispositivo spento</b><br>Dispositivo non collegato<br><b>Non transitare in zone a pedaggio.</b>                                                                |
| <br>(rosso)   | Fisso                                    | ✗ <b>(solo Germania) Esenzione artigiani attivata</b><br>Servizio attivo e esenzione artigiani attivata                                                              |
| <br>(rosso)   | Fisso                                    | ✗ <b>Telepedaggio non attivo</b><br>Anomalia dispositivo<br><b>Non transitare in zone a pedaggio.</b>                                                                |
| <br>(rosso) | Lampeggiante                             | ✗ <b>Dispositivo non funzionante correttamente</b><br>Alimentazione scollegata o dispositivo surriscaldato<br><b>Verificare il messaggio di errore visualizzato.</b> |
| <br>(verde) | Lampeggiante x3 allo spegnimento veicolo | ✗ <b>Dispositivo in disattivazione</b>                                                                                                                               |

## LED di comunicazione

Il LED di comunicazione segnala il dialogo con il dispositivo ed accompagna i messaggi vocali.

|                                                                                                 |                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(blu)    | ✓ <b>Dispositivo in corso di accoppiamento con App</b>                                                           |
| <br>(verde)  | ✓ <b>Valore confermato</b>                                                                                       |
| <br>(giallo) | ✓ <b>Messaggio vocale in lettura</b>                                                                             |
| <br>(rosso)  | ✗ <b>Valore rifiutato</b><br>Il valore selezionato non è consentito.<br><b>Selezionare un valore consentito.</b> |

### Segnali acustici al rilevamento dei transiti

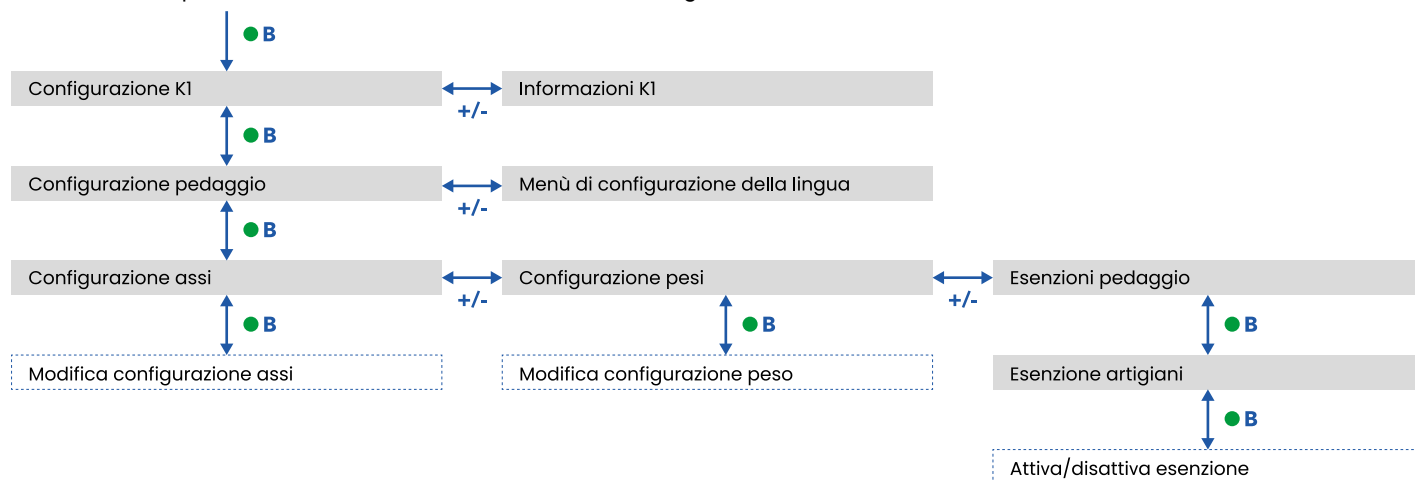
All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici.

|                                                                                      |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Passaggio registrato.                                                                     |
|  x 2 | ✗ Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.                              |
|  x 4 | ✗ Passaggio NON registrato.                                                                 |
|      |                                                                                             |
|      | All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici. |

## IMPOSTAZIONE DA DISPOSITIVO

### Schema di navigazione delle funzioni

Le funzioni del dispositivo sono accessibili secondo lo schema seguente:



### Consultare i dati

**AVVISO:** Rischio sanzioni. Prima di partire, assicurarsi che i dati impostati nel dispositivo e le caratteristiche reali del veicolo corrispondano.

1. Premere il pulsante funzioni  : il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Informazioni K1", quindi premere il pulsante funzioni per confermare.
3. Premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare le informazioni da consultare, quindi premere il pulsante funzioni per confermare quella desiderata: il dispositivo pronuncia le informazioni registrate.

È possibile consultare le seguenti informazioni:

- identificativo del dispositivo
- software installato
- eventuali anomalie registrate
- servizi attivi
- targa del veicolo

### Selezionare la lingua

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Menu di configurazione della lingua".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge la lingua attualmente impostata.
5. Per modificare la lingua corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare quella desiderata, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia la lingua impostata.

### Verificare e modificare il numero di assi

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo. Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sganciato un rimorchio.

**AVVISO:** Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge il numero di assi attualmente impostato.
5. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare il numero di assi desiderati, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia il numero di assi impostati.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.



La funzione Extended Declaration (Svizzera) non è usufruibile dal dispositivo ma solo attraverso l'App Telepass Truck.

## Verificare e modificare il peso del veicolo

**AVVISO:** Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante di regolazione + o - fino al messaggio Configurazione pesi.
5. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'intervallo di peso attualmente impostato.
6. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare l'intervallo di peso desiderato, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'intervallo di peso impostato.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

## Verificare e modificare l'esenzione artigiani

**AVVISO:** Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo. È possibile attivare l'esenzione artigiani solo per veicoli di peso inferiore a 7,5 tonnellate.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante di regolazione + o - fino al messaggio Esenzioni pedaggio.
5. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Esenzione artigiani".
6. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'impostazione corrente dell'esenzione artigiani (attiva o non attiva).
7. Per modificare l'impostazione corrente e attivare/disattivare l'esenzione, premere il pulsante di regolazione + o -, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'impostazione corrente. Il LED di stato diventa rosso.

**Nota:** se si tenta di attivare l'esenzione artigiani per veicoli di peso superiore a 7,5 tonnellate, il dispositivo pronuncia il messaggio "Esenzione non applicabile".

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

## APP TELEPASS TRUCK

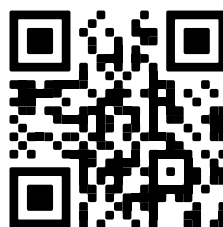
### Perché installare Telepass Truck

Scarica l'App **Telepass Truck** per un'esperienza d'uso completa. L'App permette di comunicare in modo rapido e intuitivo con il dispositivo e di svolgere le seguenti attività attraverso il proprio smartphone:

- Leggere messaggi sullo stato del dispositivo.
- Verificare o modificare le impostazioni degli assi e del peso del veicolo.
- Verificare le informazioni sul veicolo.
- Verificare i servizi attivi.
- Consultare i manuali d'uso e installazione.

### Installare l'App

Scansionare il codice QR per installare l'App **Telepass Truck**.

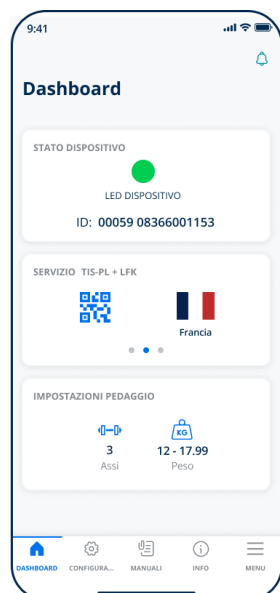


## Registrarsi e accedere

Per utilizzare l'App è necessario registrarsi, accedere e accoppiare App e dispositivo.

**AVVISO:** Eseguire le operazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Avviare l'App.
2. Inserire il proprio indirizzo email.
3. Utilizzare il codice OTP ricevuto all'indirizzo di email indicato per completare la procedura di registrazione.
4. Accendere il veicolo: il codice del dispositivo compare automaticamente nel campo **OBU ID** e non è modificabile.
5. Selezionare **Accedi**: è ora necessario accoppiare App e dispositivo.
6. Selezionare **Accoppia**: il led di comunicazione lampeggia di luce blu.
7. Premere il pulsante arancione multifunzione sul dispositivo: quando l'operazione si è conclusa con successo, si apre la pagina **Dashboard**.



## Pagine principali

|                                                                                                          |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Dashboard</b>      | Mostra identificativo e stato del dispositivo, servizi attivi e impostazioni correnti di peso e assi. |
|  <b>Configurazioni</b> | Permette di modificare la lingua, il peso e gli assi del veicolo.                                     |
|  <b>Manuali</b>        | Permette di scaricare i manuali di installazione e uso del dispositivo.                               |
|  <b>Info</b>           | Mostra le informazioni del veicolo.                                                                   |
|  <b>Menu</b>           | Permette di consultare i dati utente e Termini e Condizioni del contratto.                            |
|  <b>Notifiche</b>      | Permette di leggere eventuali notifiche ricevute.                                                     |

## IMPOSTAZIONE DALL'APP TELEPASS TRUCK

### Verificare i dati e le impostazioni del dispositivo



La pagina **Dashboard** mostra le seguenti informazioni:

- stato e identificativo del dispositivo
- lingua impostata
- peso e numero di assi impostati
- eventuali notifiche ricevute

### Verificare i dati del veicolo



La pagina **Info Veicolo** mostra le seguenti informazioni:

- targa e nazione del veicolo
- classe di emissione
- assi e peso traente

### Selezionare la lingua



1. Selezionare la lingua desiderata, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare il peso del veicolo



1. Selezionare la categoria di peso corretta, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare gli assi del veicolo



1. Selezionare il numero di assi corretto, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare il tipo di rimorchio e il peso del veicolo (funzione Extended Declaration)

Questa procedura non è obbligatoria ed è disponibile solo per il transito in Svizzera.



> **Modifica** > **Specifico**

1. In **Rimorchio**, selezionare il tipo di rimorchio, quindi **OK**.
2. In **Tonnellate**, selezionare il peso effettivo del veicolo, quindi **OK**.
3. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare l'esenzione pedaggio

Questa funzione è disponibile solo durante il viaggio in Germania.



1. Attivare o disattivare l'esenzione.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Visualizzare le notifiche



Questa pagina mostra le notifiche ricevute.

## VIAGGIARE

### Prima di iniziare il viaggio

A seconda del gestore del servizio e del paese in cui si transita, rispettare le seguenti indicazioni.

| Indicazioni                                                                                                                                                                                              | Servizio   |             |                   |                    |                |               |                   |                    |             |         |                 |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------------|--------------------|----------------|---------------|-------------------|--------------------|-------------|---------|-----------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                          | GO Austria | Scandinavia | LKW-Maut Germania | eToll Polonia EETS | HU-GO Ungheria | LSVA Svizzera | TOLLPASS Bulgaria | Myto SK Slovacchia | Go Slovenia | Croazia | Repubblica Ceca | Viapass Belgio |
| <b>Dichiarazione del veicolo</b><br>Verificare che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato. | •          | •           |                   |                    |                |               |                   |                    |             |         |                 |                |
| <b>Assi</b><br>Verificare che il numero di assi e gli altri dati impostati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.                                                                         | •          |             | •                 | •                  | •              | •             | •                 | •                  | •           | •       | •               |                |
| <b>Peso</b><br>Verificare che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile, compreso eventuale rimorchio.                                                                                 |            |             | •                 | •                  |                |               |                   |                    |             |         |                 |                |
| <b>Esenzione artigiani</b><br>Verificare che esistano i requisiti per l'esenzione artigiani.                                                                                                             |            |             | •                 |                    |                |               |                   |                    |             |         |                 |                |
| <b>Viapass - istruzioni obbligatorie</b><br>Consultare le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).                                                                            |            |             |                   |                    |                |               |                   |                    |             |         |                 | •              |

## Messaggi di anomalia

Il dispositivo può segnalare le seguenti anomalie.

| Messaggio                                                                                    | LED                                                                                                         | Descrizione                                                                                     | Cosa fare                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anomalia di esenzione                                                                        | <br>(rosso)                | (Solo Germania)<br>Attivata esenzione artigiani. Addebito dei transiti temporaneamente sospeso. | Rientrando sulla rete stradale tedesca, assicurarsi di avere ancora i requisiti che danno diritto all'esenzione. |
| Anomalia LTE                                                                                 | <br>(rosso)                | Segnale radio assente                                                                           | <b>Pagare il transito con altro mezzo di pagamento.</b>                                                          |
| Anomalia GNSS                                                                                | <br>(rosso)                | Segnale satellitare assente                                                                     |                                                                                                                  |
| OBU bloccata, contattare il fornitore                                                        | <br>(rosso)                | Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio                                                 | <b>Non transitare su strade a pedaggio.</b><br>Contattare il fornitore del servizio.                             |
| Servizio non attivo in quest'area                                                            | <br>(rosso)                | Servizio di telepedaggio non attivo nella zona di transito                                      |                                                                                                                  |
| Rilevata manomissione, contattare il fornitore                                               | <br>(rosso)                | Rilevato un tentativo di manomissione sul dispositivo                                           | <b>Non transitare su strade a pedaggio.</b><br>Contattare il fornitore del servizio.                             |
| Avviso batteria OBU, collegare il cavo di alimentazione originale all'OBU il prima possibile | <br>(rosso lampeggiante)  | Cavo di alimentazione scollegato                                                                | Ricollegare il cavo di alimentazione.                                                                            |
| Allarme temperatura OBU, contattare il fornitore                                             | <br>(rosso lampeggiante) | Dispositivo surriscaldato                                                                       | Spegnere il veicolo ed attendere che il dispositivo si sia raffreddato.                                          |

## CURA DEL DISPOSITIVO

### Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

### AVVISO:

- Non spruzzare il detergente direttamente sul dispositivo.
- Non usare solventi o materiali abrasivi.

### Restituzione del dispositivo



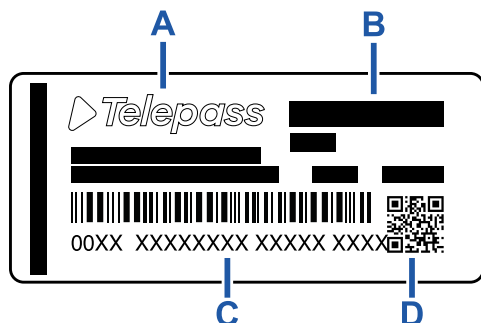
Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati.

Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

## Caratteristiche tecniche

|                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni                   | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Peso                         | 120 g                                                                                                                                                                                                            |
| Materiale esterno            | Plastica riciclabile (ABS)                                                                                                                                                                                       |
| Classe di protezione         | IP 41                                                                                                                                                                                                            |
| Temperatura di esercizio     | Da -30 °C a +70 °C                                                                                                                                                                                               |
| Temperatura di stoccaggio    | Da 5 °C a +40 °C                                                                                                                                                                                                 |
| Alimentazione da veicolo     | 5 V cc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                              |
| Batteria interna             | Batteria ricaricabile (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)                                                                                                                                   |
| Tensione residua (solo DSRC) | 3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                      |
| Bande di frequenza radio     | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                     |
| Potenza in uscita            | 2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS                | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                            |

### Etichetta sul retro



- A** - Nome e dati fabbricante  
**B** - Nome modello e dati tecnici (protezione IP e alimentazione)  
**C** - Numero di serie dispositivo e codice a barre per informazioni sul modulo DSRC  
**D** - Codice QR per accedere al sito di Telepass

## Altre marcature

|                                                                                   |                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE). |
|  | Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE). |
| CE                                                                                | Marcatura CE                                             |

## Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLLKITL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| CE           | 0051-RED-0118                      |
| Omologazione | NSAI come da regolamento UNECE R10 |

## Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

## Dati del fabbricante

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Highway e-toll payment device

### User manual

#### General warnings

Please read the instructions carefully before using the device. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

#### Avoid device damages

-  Do not tamper with or attempt to open the unit.
- Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
- Keep away from heat, flames and magnetic fields.
- Keep out of reach of children.
- The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.
- Do not use the supplied power cable to connect or power other devices.

#### Guarantee correct operation

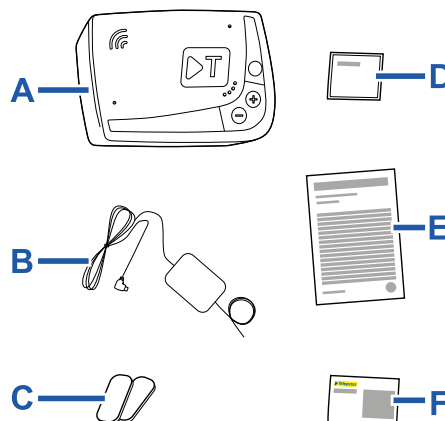
-  Carefully follow the installation instruction.
- Do not use the device if it appears damaged.
- If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Contact customer service immediately to return it to the service provider.
- If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

#### DO NOT

-  **Do not disconnect the power cable from the device.**
- Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.
- Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

## DESCRIPTION

### Box contents



- A** - K1 Telepass SAT device
- B** - Power cable
- C** - Two Velcro strips
- D** - Cleaning wipes
- E** - Vehicle declaration
- F** - Safety notices

A Quick Guide for using the device is found on the inside of the packaging. Keep the packaging to be able to consult it at any time.

### Travel documents (GO service only)

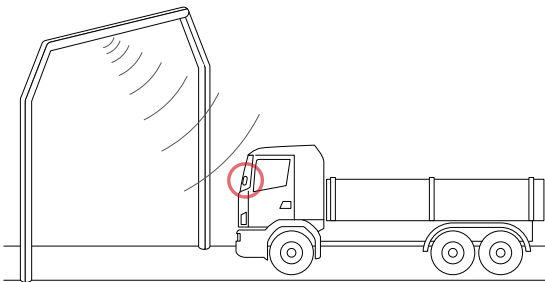
-  The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.
- The driver can also consult the vehicle declaration using the **Telepass Truck App**.

## Operations

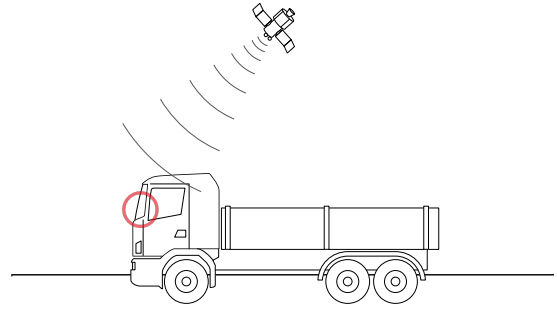
This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow service*) or by means of satellite localization systems.



Never disconnect the power cable. The device only works if powered. Traveling on toll roads when the device is not operative may result in fines.



Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads.

The device is only active when correctly installed and the instrument panel is switched on. It communicates with the driver through acoustic signals, light signals (LEDs) and voice messages. The driver can access device functions using the Telepass Truck App, or directly on the device.

### Craftsman exemption

The craftsman exemption function is available for vehicles traveling in Germany. This function, which allows transit through toll zones free of charge, can only be activated on vehicles that weigh less than 7.5 tons. The craftsman exemption is automatically deactivated when leaving Germany.



Activating the craftsman exemption without meeting the requirements may result in penalties.

### Extended Declaration (Switzerland)

For vehicles transiting Switzerland, the type of trailer being transported and the current weight of the vehicle can be declared. This information can only be entered from the Telepass Truck App and does not need to be changed when leaving the Swiss highway network.

The function is available only under these conditions:

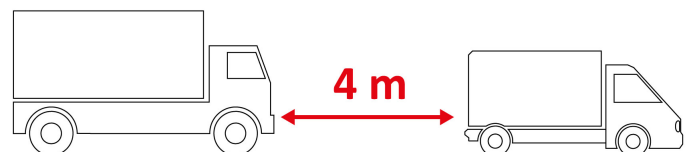
- when ordering the device, the empty weight (G-weight) of the vehicle was provided
- the vehicle's current number of axles is greater than the minimum number

### Cross the tollbooth

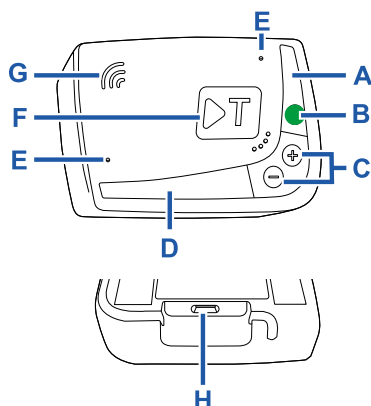


Risk of accident. Follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



## Device structure



- A** - Status LED (red/green)
- B** - Function/confirmation button
- C** - Adjustment buttons (+/-)
- D** - Communication LED (red/yellow/green/blue)
- E** - Microphone (not used)
- F** - Multifunction button
- G** - Speaker
- H** - Power inlet

## Button behavior

The buttons on the device allow the functions to be accessed even without using the **Telepass Truck App**.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Multifunction button (F)                                                           | Allows you to connect the <b>Telepass Truck App</b> to the device.                                                                                                                                |
|  |                                                                                                                                                                                                   |
| Function button (B)                                                                | Press once to access the functions or to confirm the current setup.<br>Press twice to return to the previous function from the current one.<br>Keep pressed for 30 seconds to exit the functions. |
|  |                                                                                                                                                                                                   |
| Adjustment buttons (C)                                                             | Press to navigate the functions and the options or change the volume level.                                                                                                                       |
|  |                                                                                                                                                                                                   |

In the event of extended inactivity, the device exits from the setup automatically and returns to the "Home page" function.

## Status LED

The status LED lamp indicates the device's function and warns of any faults during use and during setup. For a description of the messages, see section "Fault messages".

|                                                                                                |                                                       |                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(green)   | On and steady                                         | ✓ <b>Device functioning</b><br>Power supply from vehicle correct                                                                         |
| <br>(green)   | Flashes once during setup                             | ✓ <b>Setup accepted</b><br>Power supply from vehicle correct                                                                             |
| <br>(off)     | -                                                     | ✓ <b>Device is off</b><br>Device non connected<br><b>Do not travel on toll roads.</b>                                                    |
| <br>(red)     | On and steady                                         | ✗ <b>(only for Germany) Craftsman exemption activated</b><br>Active service and craftsman exemption activated                            |
| <br>(red)     | On and steady                                         | ✗ <b>E-toll payment is not active</b><br>Device fault<br><b>Do not travel on toll roads.</b>                                             |
| <br>(red)     | Flashing                                              | ✗ <b>Device non functioning correctly</b><br>Power supply disconnected or device overheated<br><b>Check the error message displayed.</b> |
| <br>(green) | Flashing three times when the vehicle is switched off | ✗ <b>Device deactivated</b>                                                                                                              |

## Communication LED

The communication LED lamp indicates dialog with the device and accompanies the voice messages.

|                                                                                                 |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(blue)   | ✓ <b>The device is being paired with the App</b>                                                 |
| <br>(green)  | ✓ <b>Value confirmed</b>                                                                         |
| <br>(yellow) | ✓ <b>Voice message being read</b>                                                                |
| <br>(red)    | ✗ <b>Value refused</b><br>The value selected is not allowed.<br><b>Select a permitted value.</b> |

## Sound signals at transit detection

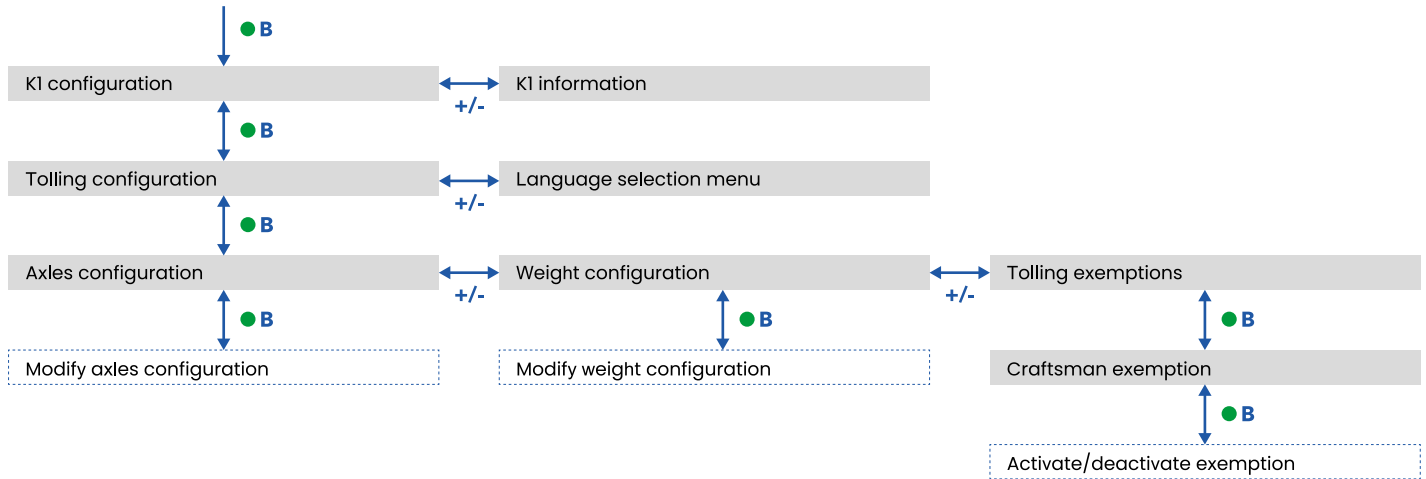
When entering into radio detection areas, the device emits sound signals.

|                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Transit recorded.                                                                   |
|  x 2 | ✗ Transit recorded, yet the device is signaling a fault.                              |
|  x 4 | ✗ Transit NOT recorded.                                                               |
|      |                                                                                       |
|      | When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals. |

## SETUP FROM THE DEVICE

### Function navigation diagram

The device functions are accessible according to the following diagram:



### Consult the data

**NOTICE:** sanction risk. Before departing, make sure the data set on the device and the real vehicle specifications match.

1. Press the  function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the **+** or **-** button: the device announces "K1 information", then press the function button to confirm.
3. Press the **+** or **-** button to select the information for consultation, then press the function button to confirm the desired adjustment: the device announces the information recorded.

It is possible to consult the following information:

- device identification
- software installed
- any faults recorded
- active services
- vehicle plate number

### Select the language

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the **+** or **-** button: the device announces "Language selection menu".
4. Press the function button to confirm: the device reads the currently set language.
5. To change the current language, press the **+** or **-** button to select the desired language. Then press the function button to confirm. The device announces the language set.

### Check and modify the number of axes

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axes, including the double tandem axle and liftable axes. Check the number of axes set on the device and change it if necessary. Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the function button to confirm: the device announces the number of axes currently set.
5. To modify the current settings, press the **+** or **-** button to select the number of axes desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the number of axes set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck App**.



The Extended Declaration (Switzerland) function is not usable from the device but only through the Telepass Truck App.

## Check and modify the vehicle weight

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the + or - adjustment button until the Weight configuration message is displayed.
5. Press the function button to confirm: the device reads the weight range currently set.
6. To modify the current settings, press the + or - button to select the weight range desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the weight range set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck** App.

## Check and change the craftsman exemption

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped. You can only activate the craftsman exemption for vehicles weighing less than 7.5 tons.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the + or - adjustment button until the Tolling exemptions message is displayed.
5. Press the function button to confirm: the device announces "Craftsman exemption".
6. Press the function button to confirm: the device reads the current craftsman exemption setting (active or not active).
7. To change the current setting and activate/deactivate the exemption, press the + or - adjustment button, then press the functions button to confirm: the device beeps briefly and announces the current setting. The status LED turns red.

**Note:** if you try to activate the craftsman exemption for vehicles weighing more than 7.5 tons, the device announces the message "Exemption not applicable".

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck** App.

## TELEPASS TRUCK APP

### Why install Telepass Truck

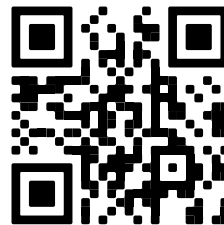
Download the **Telepass Truck** App for a complete user experience.

The App allows quick, easy-to-use communication with the device and performs the following activities using a smartphone:

- Read messages about the device status.
- Check or modify the axle and vehicle weight settings.
- Check the vehicle information.
- Check the active services.
- Consult the manual for use and installation.

### Install the App

Scan the QR code to install the **Telepass Truck** App.

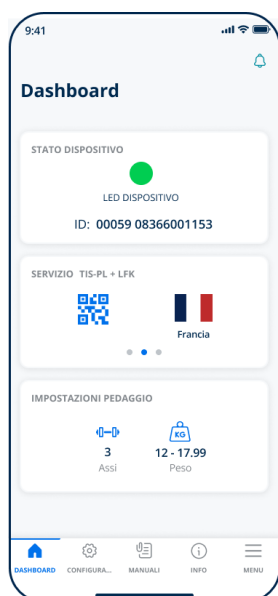


## Register and login

To use the App, first you must register, log in, and pair the App with the device.

**NOTICE:** perform these operations with the engine running but with the vehicle stopped.

1. Launch the App.
2. Enter your email.
3. Use the OTP code you receive at the email address entered to complete the registration procedure.
4. Start the vehicle: the device code appears in the **OBU ID** field automatically and cannot be changed.
5. Select **Log in**: now the App has to be paired with the device.
6. Select **Pairing**: the communications LED flashes blue.
7. Press the orange multifunction button on the device. When the operation has been completed successfully, the **Dashboard** page opens.



## Main page

|                                                                                                          |                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Dashboard</b>      | Displays the identification and status of the device, active services, and current weight and axle settings. |
|  <b>Configurations</b> | Allows the language, weight and axles of the vehicle to be changed.                                          |
|  <b>Manuals</b>        | Allows the installation and use manuals for the device to be downloaded.                                     |
|  <b>Info</b>           | Displays the vehicle information.                                                                            |
|  <b>Menu</b>           | Allows the user data, Terms and Contract Conditions to be consulted.                                         |
|  <b>Notification</b>   | Allows you to read any notifications received.                                                               |

## TELEPASS TRUCK APP SETTINGS

### Check the data and device settings.



The **Dashboard** page displays the following information:

- device status and identification
- language set
- weight and number of the axles set
- any notifications received

### Check the vehicle data



The **Vehicle Info** page displays the following information:

- vehicle plate and nation
- emissions class
- tractor axles and weight

### Select the language



1. Select the desired language, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the vehicle weight



1. Select the correct weight category, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the vehicle axles



1. Select the correct number of axles, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the trailer type and the vehicle weight (Extended Declaration function)

This procedure is not mandatory and is only available for transit in Switzerland.



**Edit > Specific**

1. In **Trailer**, select the trailer type, and then **OK**.
2. In **Tons**, select the actual weight of the vehicle, and then **OK**.
3. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the toll exemption

This function is only available while traveling in Germany.



1. Activate or deactivate the exemption.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Display the notifications



This page shows the notifications received.

## TRAVELING

### Before starting the trip

Depending on the service provider and the country in which you are transiting, follow the instructions below.

| Instructions                                                                                                                                                                    | Service    |             |                  |                   |               |                  |                   |                  |             |         |                |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|-------------------|---------------|------------------|-------------------|------------------|-------------|---------|----------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                 | GO Austria | Scandinavia | LKW-Maut Germany | eToll Poland EETS | HU-GO Hungary | LSVA Switzerland | TOLLPASS Bulgaria | Myto SK Slovakia | Go Slovenia | Croatia | Czech Republic | Viapass Belgium |
| <b>Vehicle declaration</b><br>Make sure that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and to the device installed. | •          | •           |                  |                   |               |                  |                   |                  |             |         |                |                 |
| <b>Axes</b><br>Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.                                                                              | •          |             | •                | •                 | •             | •                | •                 | •                | •           | •       | •              |                 |
| <b>Weight</b><br>Make sure that the weight set corresponds to the maximum transportable weight, including any trailer.                                                          |            |             | •                | •                 |               |                  |                   |                  |             |         |                |                 |
| <b>Craftsman exemption</b><br>Make sure that the requirements for craftsman exemption are met.                                                                                  |            |             | •                |                   |               |                  |                   |                  |             |         |                |                 |
| <b>Viapass - mandatory instructions</b><br>Consult the Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service).                                                           |            |             |                  |                   |               |                  |                   |                  |             |         |                | •               |

## Fault messages

The device may indicate the following faults.

| Message                                                                                         | LED                                                                                                   | Description                                                                                   | Required action                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Exemption anomaly                                                                               | <br>(red)            | (Only for Germany)<br>Craftsman exemption<br>activated. Toll charge<br>temporarily suspended. | When re-entering the German road network,<br>make sure you still meet the requirements that<br>entitle you to the exemption. |
| LTE anomaly                                                                                     | <br>(red)            | No radio signal                                                                               | <b>Pay the transit with another means of<br/>payment.</b>                                                                    |
| GNSS anomaly                                                                                    | <br>(red)            | No satellite signal                                                                           |                                                                                                                              |
| OBU Blocked, contact the service<br>provider                                                    | <br>(red)            | Device blocked by the<br>service provider                                                     | <b>Do not use toll roads.</b><br>Contact the service provider.                                                               |
| Service is not active in this area                                                              | <br>(red)            | E-toll payment services<br>not active in the transit<br>area                                  |                                                                                                                              |
| Tampering anomaly, please<br>contact the service provider                                       | <br>(red)            | Attempt to tamper with<br>the device detected                                                 | <b>Do not use toll roads.</b><br>Contact the service provider.                                                               |
| OBU battery alert, please connect<br>the original power cable to the OBU<br>as soon as possible | <br>(flashing red)   | Power cable<br>disconnected                                                                   | Reconnect the power cable                                                                                                    |
| OBU temperature warning, please<br>contact the service provider                                 | <br>(flashing red) | Device overheated                                                                             | Switch off the vehicle and wait for the device to<br>cool down.                                                              |

## CARE FOR THE DEVICE

### Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

### NOTICE:

- Do not spray detergent directly on the device.
- Do not use solvents or abrasive materials.

### Device return

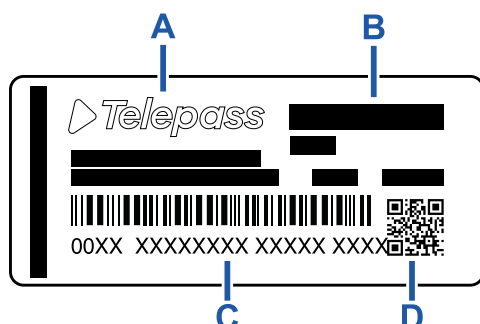


Never dispose of the device as standard urban waste. Dispose of at a local WEEE recycling center or return to your local contact company or to Telepass SpA.

### Technical features

|                              |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions                   | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                            |
| Weight                       | 120 g                                                                                                                                                                                                      |
| External material            | Recyclable plastic (ABS)                                                                                                                                                                                   |
| Protection grade             | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Working temperature          | -30 °C to +70 °C                                                                                                                                                                                           |
| Storage temperature          | 5 °C to +40 °C                                                                                                                                                                                             |
| Power from vehicle           | 5 V DC - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                        |
| Internal battery             | Rechargeable battery (supercap) 3.9 V DC/155 mAh (@ 3.67 V) - 311 mAh (@ 3.90 V)                                                                                                                           |
| Residual voltage (DSRC only) | 3.0 V DC - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                |
| Radio-frequency band         | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215.6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5.785-5.815 GHz                                               |
| Output power                 | 2G (GSM): Class 1 (30 dBm ±2 dB), Class E2 (26 dBm ±3 dB), Class 4 (33 dBm ±2 dB), Class E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Class 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Class 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| GNSS standards               | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Back label



- A** - Manufacturer's name and information  
**B** - Model name and technical data (IP rating and power supply)  
**C** - Device serial number and bar code for DSRC module information  
**D** - QR code to access the Telepass website

### Other markings

|                                                                                   |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).     |
|  | Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU). |
| CE                                                                                | CE marking                                             |

### Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Telepass SpA declares that the ETOLLKITL type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| CE       | 0051-RED-0118                    |
| Approval | NSAI as per UNECE R10 regulation |

### Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

### Manufacturer's data

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italy  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut

### Bedienungsanleitung

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

#### Vermeidung von Schäden am Gerät

-  Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Versorgungskabel nicht für den Anschluss oder die Versorgung anderer Geräte.

#### Gewährleistung der Funktionsfähigkeit

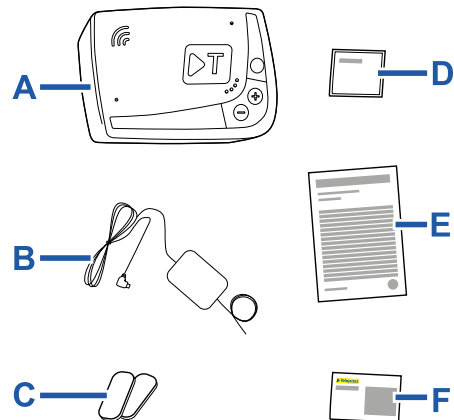
-  Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.

#### Verbote

-  **Trennen Sie das Versorgungskabel nicht vom Gerät.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.
- Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

## BESCHREIBUNG

### Inhalt der Verpackung



- A - Gerät K1 Telepass SAT
- B - Versorgungskabel
- C - Zwei Klebeklettbander
- D - Reinigungstücher
- E - Fahrzeugdeklaration
- F - Sicherheitshinweise

Die Verpackung enthält eine Kurzanleitung zur Bedienung des Geräts. Bewahren Sie diese Kurzanleitung auf, um bei Bedarf jederzeit darin nachlesen zu können.

### Reisedokumente (nur für das GO-Mautsystem)

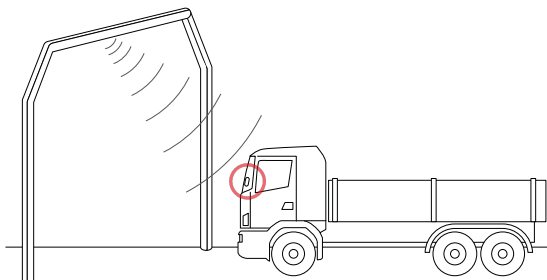
-  Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird.
- Der Fahrer kann die Fahrzeugdeklaration auch über die **Telepass Truck**-App abrufen.

## Funktionsweise

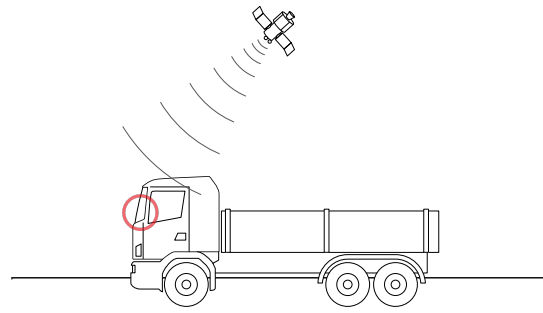
Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (*Free-Flow-Dienst*) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.



Trennen Sie das Versorgungskabel nie von der Stromversorgung. Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es mit Strom versorgt wird. Das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen mit nicht funktionierendem Gerät kann Strafen nach sich ziehen.



Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des *Free-Flow-Dienstes* – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst.

Das Gerät ist nur aktiv, wenn es ordnungsgemäß installiert wurde und wenn das Armaturenbrett eingeschaltet ist. Die Kommunikation mit dem Fahrer erfolgt über akustische Signale, optische Signale (LED) und Sprachansagen. Der Fahrer kann sowohl über die Telepass Truck-App als auch direkt über das Gerät auf die Gerätefunktionen zugreifen.

### Handwerkerausnahme

Für Fahrzeuge, die das deutsche Straßennetz befahren, steht die Funktion der Handwerkerausnahme zur Verfügung. Diese Funktion kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden und ermöglicht das Befahren gebührenpflichtiger Straßen, ohne Maut entrichten zu müssen. Die Handwerkerausnahme wird beim Verlassen Deutschlands automatisch deaktiviert.



Wenn Sie die Handwerkerausnahme aktivieren, ohne die Voraussetzungen dafür zu erfüllen, kann dies Strafen nach sich ziehen.

### Extended Declaration (Schweiz)

Für Fahrzeuge, die das Schweizer Straßennetz befahren, können der Typ des verwendeten Anhängers und das aktuelle Fahrzeuggewicht angegeben werden. Diese Informationen können nur über die Telepass Truck-App eingegeben werden und müssen beim Verlassen des Schweizer Autobahnnetzes nicht geändert werden.

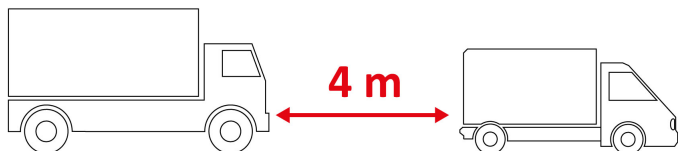
Die Funktion steht nur unter folgenden Bedingungen zur Verfügung:

- wenn bei Bestellung des Geräts das Leergewicht (Gewicht in Feld G) des Fahrzeugs angegeben wurde
- wenn die aktuelle Achsanzahl des Fahrzeugs größer ist als die Mindestanzahl

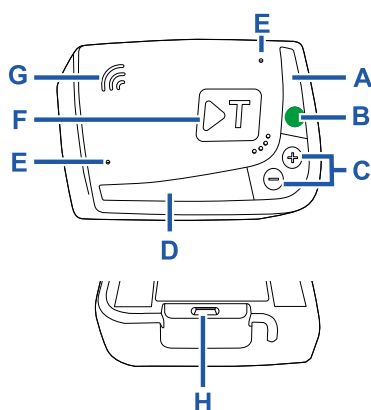
## Durchfahren einer Mautstelle

**⚠** Unfallgefahr. Beachten Sie in der Nähe von Mautstellen die Hinweise und Geschwindigkeitsbeschränkungen des Straßenbetreibers.

Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.



## Aufbau des Geräts



- A** - Status-LED (rot/grün)
- B** - Funktions-/Bestätigungstaste
- C** - Einstelltasten (+/-)
- D** - Kommunikations-LED (rot/gelb/grün/blau)
- E** - Mikrofone (nicht verwendet)
- F** - Multifunktionstaste
- G** - Lautsprecher
- H** - Stromversorgungsanschluss

## Verhalten der Tasten

Mithilfe der Tasten auf dem Gerät können Sie auch ohne **Telepass Truck**-App auf die Funktionen zugreifen.

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Multifunktionstaste (F)<br>      | Ermöglicht die Verbindung der <b>Telepass Truck</b> -App mit dem Gerät.                                                                                                                                                                                                                      |
| Funktionstaste (B)<br>           | Durch einmaliges Drücken dieser Taste rufen Sie Funktionen auf oder bestätigen die aktuelle Einstellung.<br>Durch zweimaliges Drücken dieser Taste kehren Sie zur vorherigen Funktion zurück.<br>Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt, um die Funktionseinstellungen zu verlassen. |
| Einstelltasten (C)<br><b>+/-</b> | Drücken Sie diese Tasten, um durch die Funktionen und Optionen zu blättern oder die Lautstärke zu ändern.                                                                                                                                                                                    |

Bei längerer Inaktivität verlässt das Gerät automatisch die Einstellungen und kehrt zur Funktion „Hauptstartseite“ zurück.

## Status-LED

Die Status-LED zeigt die Funktion des Geräts und eventuelle Störungen im Betrieb und bei der Einstellung an. Für eine Beschreibung der Meldungen lesen Sie den Abschnitt "Störmeldungen".

|        |                                             |                                                                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (grün) | Dauerhaft leuchtend                         | ✓ <b>Gerät in Betrieb</b><br>Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt                                                                            |
| (grün) | 1 x blinkend während der Einstellung        | ✓ <b>Einstellung übernommen</b><br>Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt                                                                      |
| (aus)  | -                                           | ✓ <b>Gerät ausgeschaltet</b><br>Gerät nicht angeschlossen<br><b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.</b>                              |
| (rot)  | Dauerhaft leuchtend                         | ✗ <b>(Nur Deutschland) HandwerkerAusnahme aktiviert</b><br>Dienst aktiv und HandwerkerAusnahme aktiviert                                          |
| (rot)  | Dauerhaft leuchtend                         | ✗ <b>Elektronische Mauterhebung nicht aktiv</b><br>Gerätefehler<br><b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.</b>                        |
| (rot)  | Blinkend                                    | ✗ <b>Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß</b><br>Stromversorgung getrennt oder Gerät zu warm<br><b>Prüfen Sie die angezeigte Fehlermeldung.</b> |
| (grün) | 3 x blinkend beim Ausschalten des Fahrzeugs | ✗ <b>Gerät wird deaktiviert</b>                                                                                                                   |

## Kommunikations-LED

Die Kommunikations-LED zeigt den Datenaustausch mit dem Gerät an und leuchtet bei Sprachansagen.

|        |                                                                                                                     |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (blau) | ✓ <b>Kopplung des Geräts mit der App wird ausgeführt</b>                                                            |
| (grün) | ✓ <b>Wert bestätigt</b>                                                                                             |
| (gelb) | ✓ <b>Sprachansage wird ausgegeben</b>                                                                               |
| (rot)  | ✗ <b>Wert abgelehnt</b><br>Der ausgewählte Wert ist nicht zulässig.<br><b>Wählen Sie einen zulässigen Wert aus.</b> |

## Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

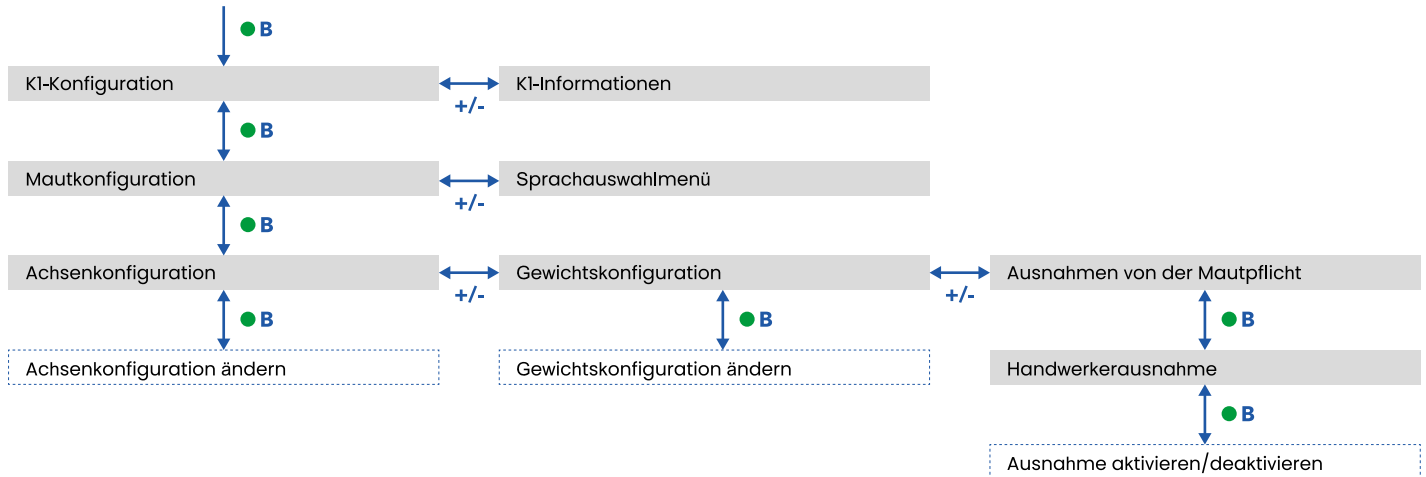
Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab.

|                                                                                      |                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  1 x | ✓ Durchfahrt registriert.                                                                                  |
|  2 x | ✗ Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.                                             |
|  4 x | ✗ Durchfahrt NICHT registriert.                                                                            |
|      |                                                                                                            |
|      | Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab. |

## EINSTELLUNG ÜBER DAS GERÄT

### Navigation durch die Funktionen

Die Funktionen des Geräts können entsprechend dem folgenden Schema aufgerufen werden:



### Abrufen der Daten

**HINWEIS:** Gefahr von Strafen. Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass die in das Gerät eingegebenen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste : Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Informationen“ aus; drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste.
3. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die abzurufenden Informationen auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Funktionstaste, um die gewünschte Information zu bestätigen: Das Gerät gibt die gespeicherten Informationen als Sprachansage aus.

Folgende Informationen können abgerufen werden:

- Identifikationsnummer des Geräts
- installierte Software
- eventuell gespeicherte Betriebsstörungen
- aktive Dienste
- Fahrzeugkennzeichen

### Auswahl der Sprache

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**: Das Gerät gibt die Sprachansage „Sprachauswahlmenü“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Sprache als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Sprache drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung

die Funktionstaste: Das Gerät gibt die eingestellte Sprache als Sprachansage aus.

### Prüfung und Änderung der Achsanzahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und Hubachsen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achsanzahl und ändern Sie diese, falls erforderlich. Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhängen oder Abhängen eines Anhängers.

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Achsanzahl als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die Anzahl der gewünschten Achsen auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit der eingestellten Achsanzahl aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.



Die Funktion Extended Declaration (Schweiz) kann nicht über das Gerät, sondern nur über die Telepass Truck-App genutzt werden.

## Prüfung und Änderung des Fahrzeuggewichts

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -, bis die Meldung Gewichtskonfiguration ausgegeben wird.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt den aktuell eingestellten Gewichtsbereich als Sprachansage aus.
6. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um den gewünschten Gewichtsbereich auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit dem eingestellten Gewichtsbereich aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

## Prüfen und Ändern der HandwerkerAusnahme

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug. Die HandwerkerAusnahme kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -, bis die Meldung Ausnahmen von der Mautpflicht ausgegeben wird.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „HandwerkerAusnahme“ aus.
6. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuelle Einstellung für die HandwerkerAusnahme (aktiv oder nicht aktiv) als Sprachansage aus.
7. Zum Ändern der aktuellen Einstellung und zum Aktivieren/Deaktivieren der Ausnahme drücken Sie die Einstelltasten + oder -. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal aus, gefolgt von einer Sprachansage mit der aktuellen Einstellung. Die Status-LED wird rot.

**Info:** Wenn versucht wird, die HandwerkerAusnahme für Fahrzeuge mit einem Gewicht über 7,5 Tonnen zu aktivieren, gibt das Gerät die Sprachansage „Ausnahme nicht anwendbar“ aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

## TELEPASS TRUCK-APP

### Warum Sie Telepass Truck installieren sollten

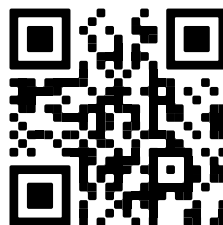
Laden Sie die **Telepass Truck**-App herunter und erleben Sie maximale Benutzerfreundlichkeit.

Über die App können Sie schnell und intuitiv mit dem Gerät kommunizieren und die folgenden Tätigkeiten mit Ihrem Smartphone ausführen:

- Lesen der Statusmeldungen des Geräts
- Prüfung oder Änderung der Einstellungen von Achsanzahl und Fahrzeuggewicht
- Prüfung der Angaben zum Fahrzeug
- Prüfung der aktiven Dienste
- Lesen der Bedienungs- und Installationsanleitung

### Installation der App

Scannen Sie den QR-Code, um die **Telepass Truck**-App zu installieren.

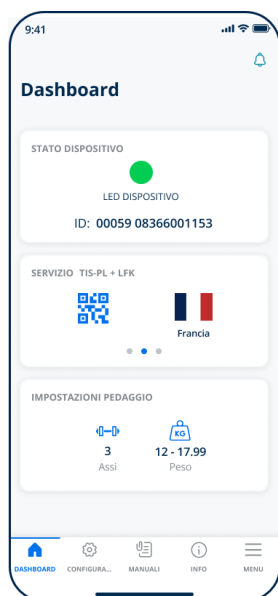


## Registrierung und Zugriff

Um die App verwenden zu können, müssen Sie sich registrieren, anmelden sowie App und Gerät koppeln.

**HINWEIS:** Führen Sie die Tätigkeiten bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug aus.

1. Starten Sie die App.
2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
3. Verwenden Sie den OTP-Code, der an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet wurde, um die Registrierung abzuschließen.
4. Starten Sie das Fahrzeug: Die Identifikationsnummer des Geräts wird automatisch im Feld **OBU ID** angezeigt und kann nicht geändert werden.
5. Wählen Sie **Anmelden** aus: Nun können App und Gerät gekoppelt werden.
6. Wählen Sie **Koppeln** aus: Die Kommunikations-LED blinkt blau.
7. Drücken Sie die orange Multifunktionstaste auf dem Gerät: Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen ist, wird die Seite **Dashboard** angezeigt.



## Hauptseiten

### Dashboard

Hier werden die Identifikationsnummer und der Status des Geräts, die aktiven Dienste und die aktuellen Einstellungen für Gewicht und Achszahl angezeigt.

### Konfigurationen

Hier können Sie die Sprache, das Gewicht und die Achszahl des Fahrzeugs ändern.

### Anleitungen

Hier können Sie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts herunterladen.

### Info

Hier werden die Angaben zum Fahrzeug angezeigt.

### Menü

Hier können Sie die Benutzerdaten und Allgemeinen Geschäftsbedingungen einsehen.

### Notification

Hier können Sie Ihre gegebenenfalls erhaltenen Benachrichtigungen lesen.

## EINSTELLUNG ÜBER DIE TELEPASS TRUCK-APP

### Prüfung der Daten und Geräteeinstellungen



Auf der Seite **Dashboard** werden folgende Informationen angezeigt:

- Status und Identifikationsnummer des Geräts
- eingestellte Sprache
- eingestelltes Gewicht und Achszahl
- gegebenenfalls erhaltene Benachrichtigungen

### Prüfung der Fahrzeugdaten



Auf der Seite **Fahrzeuginfo** werden folgende Informationen angezeigt:

- Kennzeichen und Land des Fahrzeugs
- Emissionsklasse
- Achszahl und Gewicht der Zugmaschine

### Auswahl der Sprache



1. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

### Einstellen des Fahrzeuggewichts



1. Wählen Sie die korrekte Gewichtsklasse aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

### Einstellen der Achszahl



1. Wählen Sie die korrekte Achszahl aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

### Einstellen des Anhängertyps und des Fahrzeuggewichts (Funktion der Extended Declaration)

Dieser Schritt ist nicht verpflichtend und nur für Fahrten in der Schweiz verfügbar.



**Ändern > Spezifisch**

1. Wählen Sie unter **Anhänger** den Anhängertyp aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Wählen Sie unter **Tonnen** das tatsächliche Fahrzeuggewicht aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
3. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

### Einstellen der Ausnahme von der Mautpflicht

Diese Funktion ist nur für Fahrten in Deutschland verfügbar.



1. Aktivieren oder deaktivieren Sie die Ausnahme.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

### Anzeigen von Benachrichtigungen



Auf dieser Seite werden die erhaltenen Benachrichtigungen angezeigt.

## FAHREN

### Vor dem Wegfahren

Halten Sie je nach Dienstanbieter und Land, in dem Sie die Fahrt unternehmen, die folgenden Hinweise ein.

| Hinweise                                                                                                                                                                                                  | Dienst        |              |                      |                  |              |              |                    |                  |              |          |                       |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|----------------------|------------------|--------------|--------------|--------------------|------------------|--------------|----------|-----------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                           | GO Österreich | Skandinavien | LKW-Maut Deutschland | eToll Polen EETS | HU-GO Ungarn | LSVA Schweiz | TOLLPASS Bulgarien | Myto SK Slowakei | Go Slowenien | Kroatien | Tschechische Republik | Viapass Belgien |
| <b>Fahrzeugdeklaration</b><br>Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen. | •             | •            |                      |                  |              |              |                    |                  |              |          |                       |                 |
| <b>Achsen</b><br>Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Einstellungsdaten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.                                                 | •             |              | •                    | •                | •            | •            | •                  | •                | •            | •        | •                     |                 |
| <b>Gewicht</b><br>Kontrollieren Sie, ob das eingestellte Gewicht dem technisch zulässigen Gesamtgewicht, ggf. inkl. Anhänger, entspricht.                                                                 |               |              | •                    | •                |              |              |                    |                  |              |          |                       |                 |
| <b>Handwerkerausnahme</b><br>Vergewissern Sie sich, ob die Voraussetzungen für die Handwerkerausnahme erfüllt sind.                                                                                       |               |              | •                    |                  |              |              |                    |                  |              |          |                       |                 |
| <b>Viapass – Verbindliche Anleitung</b><br>Lesen Sie die Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).                                                                              |               |              |                      |                  |              |              |                    |                  |              |          |                       | •               |

## Störmeldungen

Das Gerät kann folgende Betriebsstörungen melden.

| Meldung                                                                                                         | LED                                                                                                          | Beschreibung                                                                                       | Erforderliche Maßnahmen                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anomalie bei der Ausnahme</b>                                                                                | <br><b>(rot)</b>            | (Nur Deutschland)<br>HandwerkerAusnahme<br>aktiviert. Mauterhebung<br>vorübergehend<br>ausgesetzt. | Vergewissern Sie sich beim erneuten Befahren<br>des deutschen Straßennetzes, dass Sie die<br>Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der<br>Ausnahme noch erfüllen. |
| <b>LTE-Anomalie</b>                                                                                             | <br><b>(rot)</b>            | Funksignal nicht<br>vorhanden                                                                      | <b>Bezahlen Sie die Durchfahrt mit einem anderen<br/>Zahlungsmittel.</b>                                                                                            |
| <b>GNSS-Anomalie</b>                                                                                            | <br><b>(rot)</b>            | Satellitensignal nicht<br>vorhanden                                                                |                                                                                                                                                                     |
| <b>OBU gesperrt, wenden Sie sich an<br/>den Dienstanbieter</b>                                                  | <br><b>(rot)</b>            | Gerät vom<br>Dienstanbieter gesperrt                                                               | <b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen<br/>Straßen.</b><br>Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.                                                                |
| <b>Dienst in diesem Bereich nicht<br/>aktiv</b>                                                                 | <br><b>(rot)</b>            | Elektronische<br>Mauterhebung im<br>befahrenen Bereich<br>nicht aktiv                              |                                                                                                                                                                     |
| <b>Manipulationsanomalie, wenden<br/>Sie sich bitte an den Dienstanbieter</b>                                   | <br><b>(rot)</b>            | Manipulationsversuch<br>am Gerät erkannt                                                           | <b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen<br/>Straßen.</b><br>Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.                                                                |
| <b>OBU-Batteriealarm, bitte schließen<br/>Sie das Original-Stromkabel so<br/>bald wie möglich an die OBU an</b> | <br><b>(rot blinkend)</b>  | Versorgungskabel<br>getrennt                                                                       | Schließen Sie das Versorgungskabel wieder an.                                                                                                                       |
| <b>OBU-Temperaturwarnung, wenden<br/>Sie sich bitte an den Dienstanbieter</b>                                   | <br><b>(rot blinkend)</b> | Gerät zu warm                                                                                      | Schalten Sie das Fahrzeug aus und warten Sie, bis<br>sich das Gerät abgekühlt hat.                                                                                  |

## PFLEGE DES GERÄTS

### Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

### HINWEIS:

- Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

### Rückgabe des Geräts

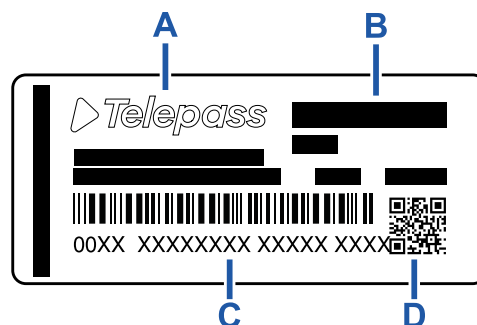


Entsorgen Sie das Gerät nicht mit den Hausabfällen. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewählten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

### Technische Merkmale

|                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abmessungen                       | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Gewicht                           | 120 g                                                                                                                                                                                                            |
| Außenmaterial                     | Recyclingfähiger Kunststoff (ABS)                                                                                                                                                                                |
| Schutzart                         | IP 41                                                                                                                                                                                                            |
| Betriebstemperatur                | Von -30 °C bis +70 °C                                                                                                                                                                                            |
| Lagertemperatur                   | Von 5 °C bis +40 °C                                                                                                                                                                                              |
| Stromversorgung über das Fahrzeug | 5 V DC – 2 A (min.)                                                                                                                                                                                              |
| Eingebaute Batterie               | Wiederaufladbare Batterie (Supercap)<br>3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)                                                                                                                         |
| Restspannung (nur DSRC)           | 3,0 V DC – 225 mAh (CR2032)                                                                                                                                                                                      |
| Funkfrequenzbänder                | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz<br>DSRC: 5,785–5,815 GHz                                                     |
| Ausgangsleistung                  | 2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| GNSS-Standards                    | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                            |

### Schild auf der Rückseite



- A** – Name und Daten des Herstellers  
**B** – Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)  
**C** – Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC-Modul  
**D** – QR-Code zum Aufrufen der Telepass-Website

### Sonstige Kennzeichnungen



Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).



Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).



CE-Kennzeichnung

### Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLKITL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Zulassung

NSAI gemäß Regelung UNECE R10

### Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstanbieter für das Gerät.

### Herstellerdaten

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 – 00142 Rom (RM) – Italien  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

## Instrukcja obsługi

### Ostrzeżenia o charakterze ogólnym

Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

### Chronić urządzenie przed uszkodzeniami



Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.

Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.

Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Chronić przed dziećmi.

Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Nie używać dostarczonego przewodu zasilającego do podłączania lub zasilania innych urządzeń.

### Dbać o prawidłowe działanie



Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usług.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usług.

### Zakazy



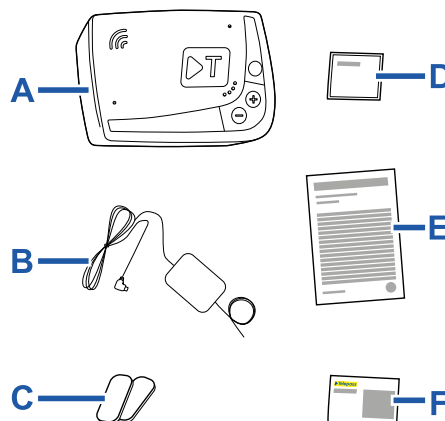
#### Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.

Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do którego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

## OPIS

### Zawartość opakowania



**A** – Urządzenie K1 Telepass SAT

**B** – Kabel zasilający

**C** – Dwa rzepy samoprzylepne

**D** – Chusteczki czyszczące

**E** – Deklaracja pojazdu

**F** – Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

### Dokumenty podróżne (tylko usługa GO)



Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie.

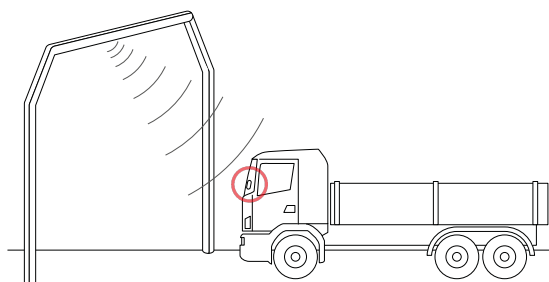
Kierowca może zapoznać się z deklaracją pojazdu również za pośrednictwem aplikacji **Telepass Truck**.

## Zasada działania

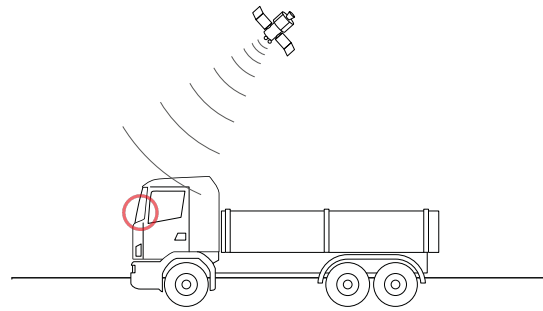
Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z niedziałającym urządzeniem może skutkować karami.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarnej, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowane i gdy jest włączona tablica rozdzielcza. Przekazuje ono powiadomienia kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych, sygnałów świetlnych (LED) i komunikatów głosowych. Kierowca może uzyskać dostęp do funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji Telepass Truck lub bezpośrednio z poziomu urządzenia.

### Zwolnienie rzemieślnika

W przypadku pojazdów przejeżdżających przez Niemcy dostępna jest funkcja zwolnienia rzemieślnika. Funkcja może zostać aktywowana tylko w pojazdach o masie poniżej 7,5 tony i umożliwia bezpłatny przejazd w strefach poboru opłat. Zwolnienie dla rzemieślników jest automatycznie wyłączone po opuszczeniu Niemiec.



Włączenie zwolnienia dla rzemieślników bez spełnienia wymogów w tym zakresie może skutkować sankcjami.

### Extended Declaration (Szwajcaria)

W przypadku pojazdów przejeżdżających przez Szwajcarię możliwe jest zadeklarowanie typu przewożonej przyczepy oraz aktualnej masy pojazdu. Informacje te można wprowadzić tylko z poziomu aplikacji Telepass Truck i nie trzeba ich zmieniać przy opuszczaniu szwajcarskiej sieci autostrad.

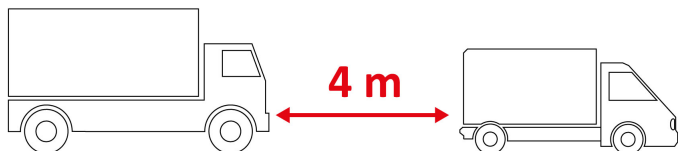
Funkcja jest dostępna tylko pod następującymi warunkami:

- przy zamówieniu urządzenia została podana masa własna (masa G) pojazdu
- bieżąca liczba osi pojazdu jest większa niż liczba minimalna

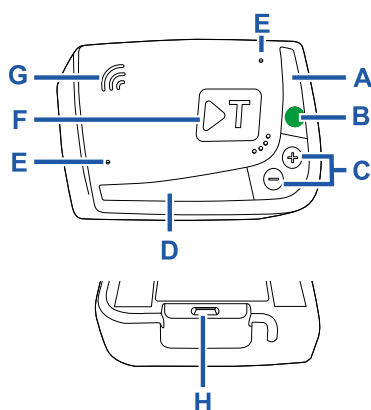
## Przejazd przez bramkę

 Ryzyko wypadku. W pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



## Struktura urządzenia



- A** – Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** – Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** – Przyciski regulacji (+/-)
- D** – Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona/niebieska)
- E** – Mikrofony (nieużywane)
- F** – Przycisk wielofunkcyjny
- G** – Głośnik
- H** – Gniazdo zasilające

## Działanie przycisków

Przyciski na urządzeniu umożliwiają dostęp do funkcji również bez korzystania z aplikacji **Telepass Truck**.

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Przycisk wielofunkcyjny (F)<br> | Umożliwia połączenie aplikacji <b>Telepass Truck</b> z urządzeniem.                                                                                                                                              |
| Przycisk funkcji (B)<br>        | Nacisnąć jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji lub potwierdzić bieżące ustawienie.<br>Nacisnąć dwa razy, aby powrócić do poprzedniej funkcji.<br>Nacisnąć i przytrzymać przez 30 sekund, aby wyjść z funkcji. |
| Przyciski regulacji (C)<br><b>+/-</b>                                                                             | Nacisnąć, aby poruszać się między funkcjami i opcjami lub zmienić poziom głośności.                                                                                                                              |

W przypadku dłuższego braku aktywności urządzenie automatycznie wychodzi z ustawień i powraca do funkcji „Ekran główny”.

## Kontrolka LED stanu

Kontrolka LED stanu sygnalizuje pracę urządzenia i powiadamia o ewentualnych nieprawidłowościach podczas użytkowania i podczas ustawiania. Opis komunikatów można znaleźć w sekcji „Powiadomienia o nieprawidłowościach”.

|                                                                                                          |                                      |                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>(zielony)</b>    | Zapalona światłem ciągłym            |  <b>Urządzenie pracuje</b><br>Prawidłowe zasilanie z pojazdu                                                                                      |
| <br><b>(zielony)</b>    | Migająca x 1 podczas ustawień        |  <b>Ustawienie przyjęte</b><br>Prawidłowe zasilanie z pojazdu                                                                                     |
| <br><b>(wyłączony)</b>  | -                                    |  <b>Urządzenie wyłączone</b><br>Urządzenie niepodłączone<br><b>Nie korzystać z płatnych odcinków.</b>                                             |
| <br><b>(czerwony)</b>   | Zapalona światłem ciągłym            |  <b>(tylko Niemcy) Zwolnienie rzemieślnika aktywowane</b><br>Usługa włączona i zwolnienie rzemieślnika aktywowane                                 |
| <br><b>(czerwony)</b>   | Zapalona światłem ciągłym            |  <b>Elektroniczny pobór opłat nieaktywny</b><br>Nieprawidłowość w urządzeniu<br><b>Nie korzystać z płatnych odcinków.</b>                         |
| <br><b>(czerwony)</b> | Migająca                             |  <b>Urządzenie nie działa prawidłowo</b><br>Odłączone zasilanie lub przegrzanie urządzenia<br><b>Sprawdzić wyświetlony komunikat o błędzie.</b> |
| <br><b>(zielony)</b>  | Migająca x 3 przy wyłączeniu pojazdu |  <b>Urządzenie w trakcie wyłączenia</b>                                                                                                         |

## Kontrolka LED komunikacji

Kontrolka LED komunikacji sygnalizuje dialog z urządzeniem i towarzyszy komunikatom głosowym.

|                                                                                                           |                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>(niebieski)</b> |  <b>Parowanie urządzenia z aplikacją w toku</b>                                                     |
| <br><b>(zielony)</b>   |  <b>Wartość potwierdzona</b>                                                                        |
| <br><b>(żółty)</b>     |  <b>Odczytywany komunikat głosowy</b>                                                               |
| <br><b>(czerwony)</b>  |  <b>Wartość odrzucona</b><br>Wybrana wartość jest niedozwolona.<br><b>Wybrać dozwoloną wartość.</b> |

### Sygnaly dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

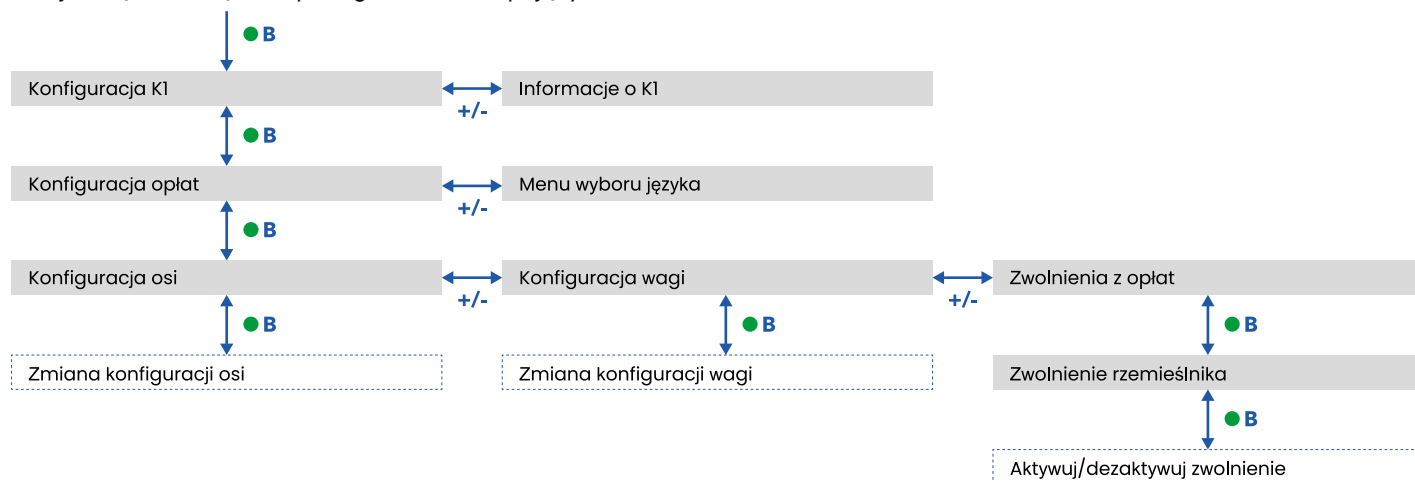
Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe.

|                                                                                      |                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Przejazd zarejestrowany.                                                             |
|  x 2 | ✗ Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.                            |
|  x 4 | ✗ Przejazd NIE został zarejestrowany.                                                  |
|      |                                                                                        |
|      | Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych. |

## USTAWIENIA Z POZIOMU URZĄDZENIA

### Schemat nawigacji po funkcjach

Funkcje urządzenia są dostępne zgodnie z następującym schematem:



### Sprawdzanie danych

**OSTRZEŻENIE:** ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, że dane ustawione w urządzeniu odpowiadają rzeczywistym parametrom pojazdu.

1. Nacisnąć przycisk funkcji  : urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**: urządzenie wydaje komunikat „Informacje o K1”, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić.
3. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać informacje do sprawdzenia, a następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić wybór: urządzenie odczytuje zapisane informacje w komunikacie głosowym.

Można zapoznać się z następującymi informacjami:

- identyfikator urządzenia
- zainstalowane oprogramowanie
- ewentualne zarejestrowane nieprawidłowości
- aktywne usługi
- numer rejestracyjny pojazdu

### Wybór języka

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**: urządzenie wydaje komunikat „Menu wyboru języka”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony język.
5. W celu zmiany bieżącego języka, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądany język, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie w komunikacie dźwiękowym informuje o ustawionym języku.

### Kontrola i zmiana liczby osi

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu. Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

**OSTRZEŻENIE:** ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawioną liczbę osi.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądaną liczbę osi, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje liczbę ustawionych osi.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.



Funkcja Extended Declaration (Szwajcaria) nie jest dostępna na urządzeniu, ale tylko za pośrednictwem aplikacji Telepass Truck.

## Kontrola i zmiana masy pojazdu

**OSTRZEŻENIE:** ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Naciskać przycisk regulacji + lub – aż do wyświetlenia komunikatu Konfiguracja wagi.
5. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony zakres masy.
6. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub –, aby wybrać żądany zakres masy, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje ustawiony zakres masy.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

## Sprawdzić i edytować zwolnienie rzemieślnika

**OSTRZEŻENIE:** ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch. Zwolnienie dla rzemieślników można aktywować tylko w przypadku pojazdów o masie poniżej 7,5 tony.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Naciskać przycisk regulacji + lub – aż do wyświetlenia komunikatu Zwolnienia z opłat.
5. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Zwolnienie rzemieślnika”.
6. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje bieżące ustawienie zwolnienia rzemieślnika (aktywne lub nieaktywne).
7. Aby zmienić bieżące ustawienie i włączyć/ wyłączyć zwolnienie, nacisnąć przycisk regulacji + lub –, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym poda bieżące ustawienie. Kontrolka LED sygnalizująca stan zmienia kolor na czerwony.

**Ważne:** w przypadku próby włączenia zwolnienia dla rzemieślników w pojazdach o masie przekraczającej 7,5 tony, urządzenie wyda komunikat „Zwolnienie nie dotyczy”.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

## APLIKACJA TELEPASS TRUCK

### Dlaczego warto zainstalować Telepass Truck

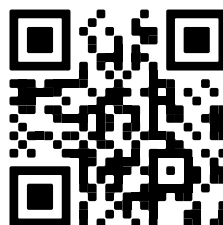
Pobierz aplikację **Telepass Truck**, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia.

Aplikacja umożliwia szybką i intuicyjną komunikację z urządzeniem oraz wykonywanie następujących czynności za pośrednictwem smartfona:

- Odczytywanie komunikatów o stanie urządzenia.
- Sprawdzenie lub edycja ustawień osi i masy pojazdu.
- Sprawdzenie informacji na temat pojazdu.
- Sprawdzenie aktywnych usług.
- Zapoznanie się z instrukcjami obsługi i instalacji.

### Instalacja aplikacji

Zeskanować kod QR, aby zainstalować aplikację **Telepass Truck**.

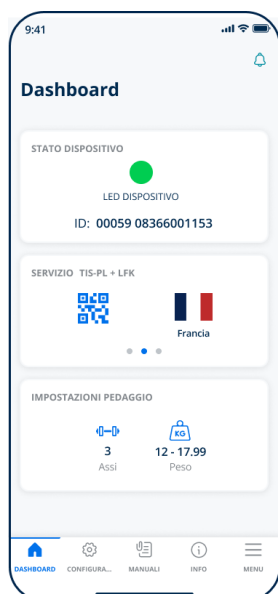


## Rejestracja i logowanie

Aby móc korzystać z aplikacji, należy się zarejestrować, zalogować i sparować aplikację z urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE:** czynności należy wykonywać z włączonym silnikiem, ale pojazd musi być zatrzymany.

1. Uruchomić aplikację.
2. Wpisać swój adres e-mail.
3. Użyć kodu OTP otrzymanego na wskazany adres e-mail, aby zakończyć procedurę rejestracji.
4. Uruchomić pojazd: kod urządzenia pojawia się automatycznie w polu **OBU ID** i nie jest edytowalny.
5. Wybrać **Zaloguj się**: teraz należy sparować aplikację z urządzeniem.
6. Wybrać **Sparuj**: kontrolka LED komunikacji miga na niebiesko.
7. Nacisnąć pomarańczowy przycisk wielofunkcyjny na urządzeniu: po pomyślnym zakończeniu operacji otworzy się strona **Pulpit**.



## Główne strony

|                                                                                                        |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Pulpit</b>       | Wyświetla identyfikator i status urządzenia, aktywne usługi oraz bieżące ustawienia masy i osi. |
|  <b>Konfiguracje</b> | Umożliwia zmianę języka, masy i osi pojazdu.                                                    |
|  <b>Instrukcje</b>   | Umożliwia pobranie instrukcji instalacji i obsługi urządzenia.                                  |
|  <b>Info</b>         | Wyświetla informacje o pojeździe.                                                               |
|  <b>Menu</b>         | Umożliwia zapoznanie się z danymi użytkownika oraz Warunkami umowy.                             |
|  <b>Notification</b> | Umożliwia odczytanie otrzymanych powiadomień.                                                   |

## USTAWIENIA Z POZIOMU APLIKACJI TELEPASS TRUCK

### Kontrola danych i ustawień urządzenia



Strona **Pulpit** zawiera następujące informacje:

- status i identyfikator urządzenia
- ustawiony język
- ustawioną masę i liczbę osi
- ewentualne odebrane powiadomienia

### Kontrola danych pojazdu



Strona **Info o pojeździe** zawiera następujące informacje:

- numer rejestracyjny i kraj pojazdu
- klasa emisji
- osie i masa ciągnika

### Wybór języka



1. Wybrać żądany język, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawianie masy pojazdu



1. Wybrać odpowiednią kategorię masy, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawianie osi pojazdu



1. Wybrać prawidłową liczbę osi, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawić typ przyczepy i masę pojazdu (funkcja Extended Declaration)

Procedura ta nie jest obowiązkowa i jest dostępna tylko w przypadku tranzytu przez Szwajcarię.



**Edytuj > Szczegółowe**

1. W **Przyczepa**, wybrać typ przyczepy, a następnie **OK**.
2. W **Ton(Y)**, wybrać rzeczywistą masę pojazdu, a następnie **OK**.
3. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawianie zwolnienia z opłat

Ta funkcja jest dostępna tylko podczas jazdy przez Niemcy.



1. Aktywować lub dezaktywować zwolnienie.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

### Wyświetlanie powiadomień



Na tej stronie wyświetlane są otrzymane powiadomienia.

## PODRÓŻOWANIE

### Przed rozpoczęciem jazdy

W zależności od dostawcy usług i kraju, przez który się przejeżdża, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

| Zalecenia                                                                                                                                                                   | Usługa     |             |                 |                   |             |                 |                   |                  |             |           |                  |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-----------------|-------------------|-------------|-----------------|-------------------|------------------|-------------|-----------|------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                             | GO Austria | Skandynawia | LKW-Maut Niemcy | eToll Polska EETS | HU-GO Węgry | LSVA Szwajcaria | TOLLPASS Bułgaria | Myto SK Słowacja | Go Słowenia | Chorwacja | Republika Czeska | Viapass Belgia |
| <b>Deklaracja pojazdu</b><br>Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem. | •          | •           |                 |                   |             |                 |                   |                  |             |           |                  |                |
| <b>Osie</b><br>Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.                                                                             | •          |             | •               | •                 | •           | •               | •                 | •                | •           | •         | •                |                |
| <b>Masa</b><br>Sprawdzić, czy ustawiona masa odpowiada dopuszczalnej masie całkowitej, łącznie z ewentualną przyczepą.                                                      |            |             | •               | •                 |             |                 |                   |                  |             |           |                  |                |
| <b>Zwolnienie rzemieślnika</b><br>Sprawdzić, czy spełniono wymagania dotyczące zwolnienia rzemieślnika.                                                                     |            |             | •               |                   |             |                 |                   |                  |             |           |                  |                |
| <b>Viapass – obowiązkowe instrukcje</b><br>Zapoznać się z Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).                            |            |             |                 |                   |             |                 |                   |                  |             |           |                  | •              |

## Powiadomienia o nieprawidłowościach

Urządzenie może sygnalizować przedstawione poniżej nieprawidłowości.

| Wiadomość                                                                                                   | LED                                                                                                           | Opis                                                                                                            | Sposób postępowania                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anomalia zwolnienia                                                                                         | <br>(czerwony)               | (Tylko Niemcy)<br>Aktywowano zwolnienie<br>rzemieślnika. Pobieranie<br>opłat za przejazd<br>czasowo zawieszono. | Przy ponownym wjeździe na niemiecką sieć dróg<br>upewnić się, że nadal spełnia się wymogi<br>uprawniające do zwolnienia. |
| Anomalia LTE                                                                                                | <br>(czerwony)               | Brak sygnału radiowego                                                                                          | <b>Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej<br/>metody płatności.</b>                                             |
| Anomalia GNSS                                                                                               | <br>(czerwony)               | Brak sygnału<br>satelitarnego                                                                                   |                                                                                                                          |
| OBU zablokowane, skontaktuj się z<br>usługodawcą                                                            | <br>(czerwony)               | Urządzenie zablokowane<br>przez dostawcę usługi                                                                 | <b>Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.</b><br>Skontaktować się z dostawcą usługi.                                |
| Usługa nieaktywna w tym obszarze                                                                            | <br>(czerwony)               | Usługa opłaty<br>elektronicznej nie jest<br>aktywna w strefie<br>przejazdu                                      |                                                                                                                          |
| Anomalię manipulacji, skontaktuj<br>się z usługodawcą                                                       | <br>(czerwony)               | Wykryto próbę ingerencji<br>w urządzenie                                                                        | <b>Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.</b><br>Skontaktować się z dostawcą usługi.                                |
| Ostrzeżenie o stanie baterii OBU,<br>należy jak najszybciej podłączyć<br>oryginalny kabel zasilający do OBU | <br>(czerwony<br>migający)  | Odłączony przewód<br>zasilający                                                                                 | Przyłączyć z powrotem przewód zasilający.                                                                                |
| Ostrzeżenie o temperaturze OBU,<br>skontaktuj się z usługodawcą                                             | <br>(czerwony<br>migający) | Przegrzanie urządzenia                                                                                          | Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.                                                                      |

## PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

### Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

### OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

### Zwrot urządzenia



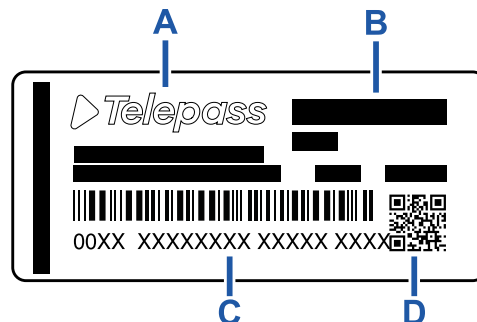
Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

### Charakterystyka techniczna

|                                 |                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wymiary                         | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                            |
| Masa                            | 120 g                                                                                                                                                                                                      |
| Materiał zewnętrzny             | Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)                                                                                                                                                         |
| Klasa ochrony                   | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Temperatura robocza             | Od -30 °C do +70 °C                                                                                                                                                                                        |
| Temperatura przechowywania      | Od 5 °C do +40 °C                                                                                                                                                                                          |
| Zasilanie z pojazdu             | 5 V DC - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                        |
| Wewnętrzna bateria              | Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@ 3,90 V)                                                                                                                                      |
| Napięcie resztkowe (tylko DSRC) | 3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                |
| Zakresy częstotliwości radiowej | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                               |
| Moc na wyjściu                  | 2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS                   | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Etykieta z tyłu urządzenia



**A** - Nazwa i dane producenta

**B** - Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)

**C** - Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC

**D** - Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

### Inne oznaczenia



Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).



Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).



Znak CE

### Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLKITL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Homologacja

NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

### Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

### Dane producenta

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rzym (RM) - Włochy  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para el cobro electrónico de peajes

### Manual de uso

#### Advertencias generales

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Para más detalles sobre pagos, garantía, obligaciones contractuales, normas y condiciones de los países en los que se utiliza el dispositivo, consulte el contrato de servicio.

#### Evitar daños al dispositivo

-  No lo fuerce ni trate de abrirlo.
- No lo sumerja en sustancias líquidas y protéjalo de la lluvia y/o de las salpicaduras.
- Manténgalo alejado de fuentes de calor, llamas y campos magnéticos.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El uso del dispositivo está permitido sólo en presencia de protecciones eléctricas en el vehículo.
- No utilice el cable de alimentación suministrado para conectar o alimentar otros dispositivos.

#### Garantizar el correcto funcionamiento

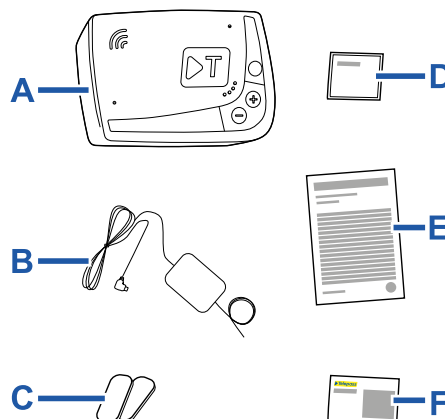
-  Siga detenidamente las indicaciones para colocar el dispositivo.
- No emplee el dispositivo si muestra desperfectos.
- Si sale humo del dispositivo, sáquelo del soporte y aléjelo del vehículo. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.
- Si sale líquido del dispositivo, no lo toque con las manos desnudas. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.

#### Prohibiciones

-  **No desconecte el cable de alimentación del dispositivo.**
- No utilice el dispositivo en un vehículo distinto de aquel para el cual fue suministrado. En caso de cambio de n° de placa, asegúrese de utilizar el dispositivo en el vehículo correcto.
- No utilice más de un dispositivo con los mismos servicios activos en un mismo vehículo, esto puede provocar interferencias entre los dispositivos, funcionamientos anómalos y doble pago de los tramos recorridos. En tal caso, Telepass no podrá reembolsar el pago superior al debido.

## DESCRIPCIÓN

### Contenido del embalaje



- A** - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** - Cable de alimentación
- C** - Dos velcros adhesivos
- D** - Toallitas de limpieza
- E** - Declaración del vehículo
- F** - Avisos de seguridad

El embalaje contiene una Guía rápida para usar el dispositivo. Guarde el envoltorio para poderla consultar en cualquier momento.

### Documentos de viaje (sólo servicio GO)

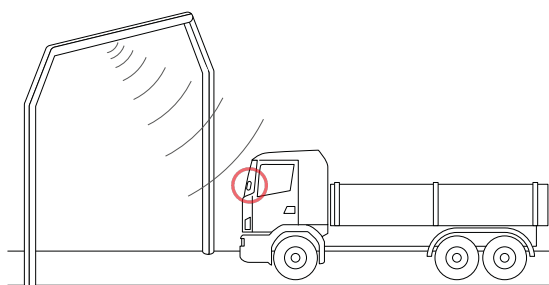
-  La declaración del vehículo (suministrada junto con el dispositivo) y los eventuales documentos que acreditan la pertenencia a un determinado grupo tarifario (certificado de matriculación, COP, COC, CEMT) deben estar siempre a bordo del vehículo que utiliza este dispositivo.
- El conductor también puede consultar la declaración del vehículo a través de la App **Telepass Truck**.

## Funcionamiento

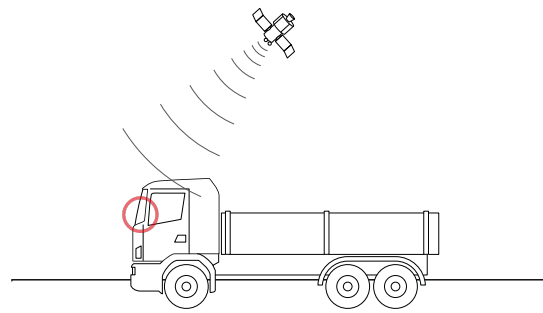
Este dispositivo efectúa el cobro electrónico de peajes al pasar por carriles reservados, con portales de detección (servicio *free-flow*) o por medio del sistema de localización satelital.



Nunca desconecte el cable de alimentación. El dispositivo sólo funciona si recibe alimentación. Viajar en carreteras de peaje con un dispositivo que no funciona podría acarrear sanciones.



En los tramos de carretera donde se utiliza el sistema por radio, la detección se realiza a través de antenas situadas en los carriles reservados o, si está disponible el servicio *free-flow*, en portales ubicados a lo largo de la red vial. Al transitar a través de los portales, el dispositivo indica su correcto funcionamiento mediante señales acústicas y/o avisos en el display.



En los tramos de carretera donde está activo el servicio satelital, el tránsito del vehículo en zonas sometidas a peaje es detectado por el GNSS.

El dispositivo está activo sólo cuando está instalado correctamente y el tablero de instrumentos está encendido. Comunica con el conductor a través de señales acústicas, señales luminosas (LED) y mensajes de voz. El conductor puede acceder a las funciones del dispositivo a través de la App Telepass Truck o actuando directamente en el dispositivo.

### Exención de artesanos

Para los vehículos que circulan por Alemania, está disponible la función de exención de artesanos. Esta función solo se puede activar en vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas y permite circular por las zonas de peaje de forma gratuita. La exención de artesanos se desactiva automáticamente al salir de Alemania.



Activar la exención de artesanos sin contar con los requisitos adecuados puede dar lugar a sanciones.

### Extended Declaration (Suiza)

Para los vehículos que transitan por Suiza, es posible declarar el tipo de remolque transportado y el peso actual del vehículo. Estos datos solo se pueden introducir en la App Telepass Truck y no es necesario modificarlos al salir de la red de autopistas suizas.

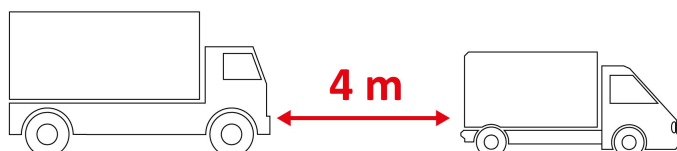
La función solo está disponible bajo estas condiciones:

- al efectuar el pedido del dispositivo, se proporcionó el peso en vacío (peso G) del vehículo
- el número de ejes actuales del vehículo es superior al número mínimo

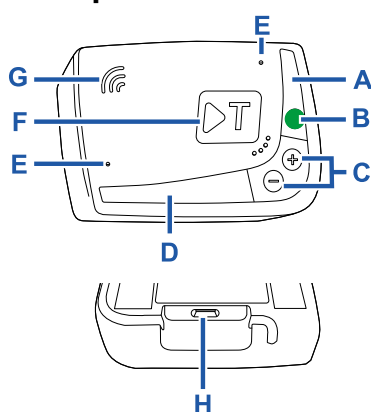
## Cruzar el peaje

**⚠** Riesgo de accidente. En las proximidades de los peajes, respete las indicaciones y los límites de velocidad indicados por el titular del tramo de carretera.

Manténgase a una distancia de unos cuatro metros del vehículo que precede. Si el semáforo está rojo, utilice otro carril de peaje.



## Estructura del dispositivo



- A** - LED de estado (rojo/verde)
- B** - Botón funciones/confirmación
- C** - Botones de ajuste (+/-)
- D** - LED de comunicación (rojo/amarillo/verde/azul)
- E** - Micrófonos (no utilizados)
- F** - Botón multifunción
- G** - Altavoz
- H** - Toma de alimentación

## Comportamiento de los botones

Los botones del dispositivo permiten acceder a las funciones incluso sin utilizar la App **Telepass Truck**.

|                            |                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Botón multifunción (F)<br> | Permite conectar la App <b>Telepass Truck</b> al dispositivo.                                                                                                                                                   |
| Botón de funciones (B)<br> | Pulse una vez para acceder a las funciones o para confirmar la configuración actual.<br>Pulse dos veces para volver a la función anterior.<br>Mantenga pulsado durante 30 segundos para salir de las funciones. |
| Botones de ajuste (C)<br>  | Pulse para navegar por las funciones y opciones o para cambiar el nivel del volumen.                                                                                                                            |

En caso de inactividad prolongada, el dispositivo sale automáticamente de las configuraciones y vuelve a la función "Home".

## LED de estado

El LED de estado indica el funcionamiento del dispositivo y señala cualquier anomalía durante el uso y durante la configuración. Para la descripción de los mensajes, consulte la sección "Mensajes de anomalía".

|               |                                         |                                                                                                                                                                  |
|---------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(verde)   | Fijo                                    | ✓ <b>Dispositivo activo</b><br>Alimentación procedente del vehículo correcta                                                                                     |
| <br>(verde)   | 1 parpadeo durante las configuraciones  | ✓ <b>Configuración aceptada</b><br>Alimentación procedente del vehículo correcta                                                                                 |
| <br>(apagado) | -                                       | ✓ <b>Dispositivo apagado</b><br>Dispositivo no conectado<br><b>No transite en zonas de peaje.</b>                                                                |
| <br>(rojo)    | Fijo                                    | ✗ <b>(solo Alemania) Exención de artesanos activada</b><br>Servicio activo y exención de artesanos activada                                                      |
| <br>(rojo)    | Fijo                                    | ✗ <b>Cobro electrónico de peajes inactivo</b><br>Anomalía dispositivo<br><b>No transite en zonas de peaje.</b>                                                   |
| <br>(rojo)    | Intermitente                            | ✗ <b>El dispositivo no funciona correctamente</b><br>Alimentación desconectada o dispositivo sobrecalentado<br><b>Compruebe el mensaje de error visualizado.</b> |
| <br>(verde)   | 3 parpadeos cuando se apaga el vehículo | ✗ <b>El dispositivo se está desactivando</b>                                                                                                                     |

## LED de comunicación

El LED de comunicación indica el diálogo con el dispositivo y acompaña los mensajes de voz.

|                |                                                                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(azul)     | ✓ <b>El dispositivo y la App se están sincronizando</b>                                                      |
| <br>(verde)    | ✓ <b>Valor confirmado</b>                                                                                    |
| <br>(amarillo) | ✓ <b>Leyendo mensaje de voz</b>                                                                              |
| <br>(rojo)     | ✗ <b>Valor rechazado</b><br>El valor seleccionado no está permitido.<br><b>Selecione un valor permitido.</b> |

## Señales acústicas cuando se detectan los tránsitos

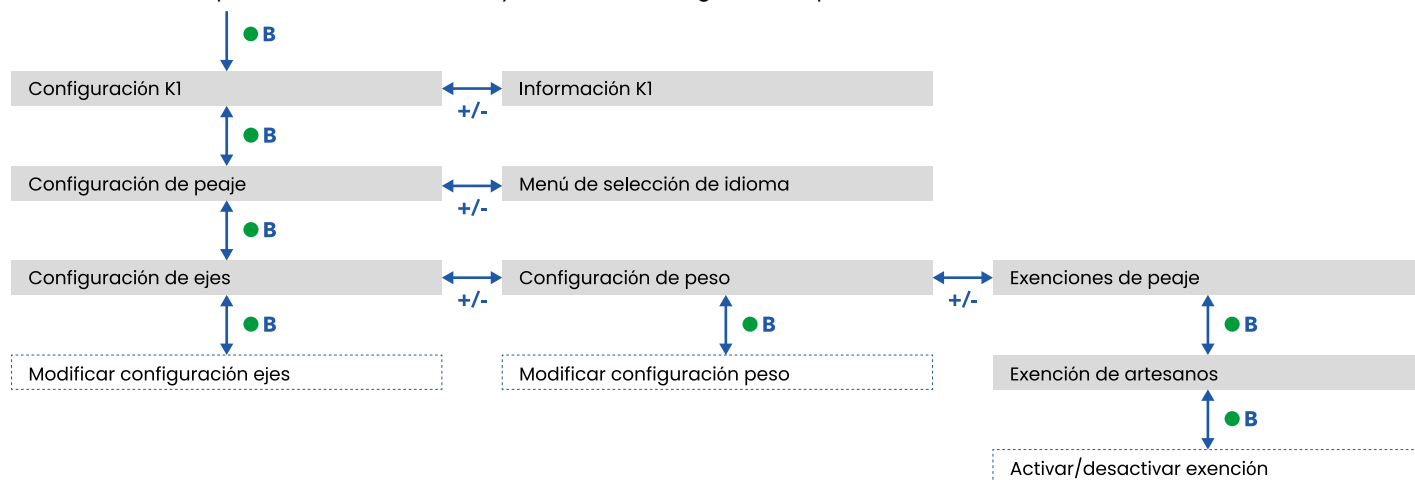
Al entrar en zonas de detección radio, el dispositivo emite señales acústicas.

|                                                                                      |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Paso registrado.                                                                       |
|  x 2 | ✗ Paso registrado, pero el dispositivo señala una anomalía.                              |
|  x 4 | ✗ Paso NO registrado.                                                                    |
|      |                                                                                          |
|      | Al entrar en zonas de localización satelital, el dispositivo no emite señales acústicas. |

## CONFIGURACIÓN EN EL DISPOSITIVO

### Diagrama de navegación de las funciones

Las funciones del dispositivo son accesibles tal y como indica el siguiente esquema:



### Consultar los datos

**AVISO:** riesgo de sanciones. Antes de salir de viaje, asegúrese de que los datos configurados en el dispositivo y las características reales del vehículo coincidan.

1. Pulse el botón de funciones **B**: el dispositivo dice "Configuración K1.
2. Pulse el botón de ajuste **+ o -**: el dispositivo dice "Información K1, luego pulse el botón de funciones para confirmar.
3. Pulse el botón de ajuste **+ o -** para seleccionar la información que desea consultar y luego pulse el botón de funciones para confirmar la deseada: el dispositivo dirá las informaciones registradas.

Es posible consultar las siguientes informaciones:

- número de identificación del dispositivo
- software instalado
- cualquier anomalía registrada
- servicios activos
- N° de placa del vehículo

### Seleccionar el idioma

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1.
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de ajuste **+ o -**: el dispositivo dice "Menú de selección de idioma".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el idioma actualmente configurado.
5. Para modificar el idioma actual, pulse el botón de ajuste **+ o -** para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice cuál es el idioma configurado.

### Verificar y modificar el número de ejes

Considere todos los ejes del vehículo y del remolque o semirremolque, incluido el doble eje en tándem y los ejes abatibles. Controle el número de ejes configurados en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo. Modifique la configuración cada vez que se enganche o desenganche un remolque.

**AVISO:** modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1.
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el número de ejes actualmente configurado.
5. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste **+ o -** para seleccionar el número de ejes deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el número de ejes configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.



La función Extended Declaration (Suiza) no se puede utilizar desde el dispositivo, sino solo a través de la App Telepass Truck.

## Verificar y modificar el peso del vehículo

**AVISO:** modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Configuración de peso.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el intervalo de peso actualmente configurado.
6. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el intervalo de peso deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el intervalo de peso configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

## Comprobar y modificar la exención de artesanos

**AVISO:** modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado. Solo se puede activar la exención de artesanos para vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Exenciones de peaje.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Exención de artesanos".
6. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee la configuración actual de la exención de artesanos (activa o no activa).
7. Para modificar la configuración actual y activar/desactivar la exención, pulse el botón de ajuste + o - y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice la configuración actual. El LED de estado se vuelve rojo.

**Nota:** si se intenta activar la exención de artesanos para vehículos con peso superior a 7,5 toneladas, el dispositivo dirá el siguiente mensaje "Exención no aplicable".

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

## APP TELEPASS TRUCK

### Por qué instalar Telepass Truck

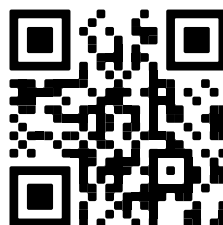
Descargue la App **Telepass Truck** para disfrutar de una experiencia de uso completa.

La App permite comunicar de forma rápida e intuitiva con el dispositivo y realizar las siguientes actividades a través del teléfono móvil:

- Leer mensajes sobre el estado del dispositivo.
- Comprobar o modificar las configuraciones de los ejes y del peso del vehículo.
- Comprobar la información del vehículo.
- Comprobar los servicios activos.
- Consultar los manuales de uso e instalación.

### Instalar la App

Escanee el código QR para instalar la App **Telepass Truck**.

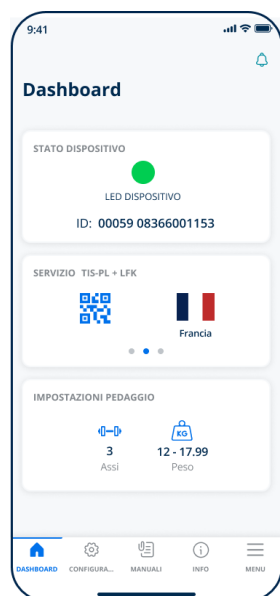


## Registrarse e iniciar la sesión

Para usar la App, debe registrarse, iniciar sesión y sincronizar la App con el dispositivo.

**AVISO:** realice las operaciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Inicie la App.
2. Introduzca su dirección de correo electrónico.
3. Utilice el código OTP que recibió en la dirección de correo electrónico facilitada para completar el proceso de registro.
4. Encienda el vehículo: el código del dispositivo aparece automáticamente en el campo **OBUI** y no se puede editar.
5. Seleccione **Acceder**: ahora se debe sincronizar la App y el dispositivo.
6. Seleccione **Sincronizar**: el led de comunicación parpadea de color azul.
7. Pulse el botón multifunción naranja en el dispositivo: cuando la operación haya terminado correctamente, se abre la página **Panel de control**.



## Páginas principales

|                                                                                                            |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Panel de control</b> | Muestra el número de identificación y el estado del dispositivo, los servicios activos y las configuraciones actuales del peso y de los ejes. |
|  <b>Configuraciones</b>  | Permite modificar el idioma, el peso y los ejes del vehículo.                                                                                 |
|  <b>Manuales</b>         | Permite descargar los manuales de instalación y uso del dispositivo.                                                                          |
|  <b>Información</b>      | Muestra las informaciones del vehículo.                                                                                                       |
|  <b>Menú</b>             | Permite consultar los datos del usuario y los Términos y Condiciones del contrato.                                                            |
|  <b>Notificaciones</b>   | Permite leer las notificaciones recibidas.                                                                                                    |

## CONFIGURACIÓN DE LA APP TELEPASS TRUCK

### Comprobar los datos y las configuraciones del dispositivo



La página **Panel de control** muestra la siguiente información:

- estado y número de identificación del dispositivo
- idioma configurado
- peso y número de los ejes configurados
- notificaciones recibidas

### Comprobar los datos del vehículo



La página **Info Vehículo** muestra la siguiente información:

- N° de placa y país del vehículo
- clase de emisión
- ejes y peso motriz

### Seleccionar el idioma



1. Seleccione el idioma deseado y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Configurar el peso del vehículo



1. Seleccione la categoría de peso correcta y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Configurar los ejes del vehículo



1. Seleccione el número de ejes correcto y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Establecer el tipo de remolque y el peso del vehículo (función Extended Declaration)

Este procedimiento no es obligatorio y solo está disponible para transitar por Suiza.



**Modifica > Específico**

1. En **Remolque**, seleccione el tipo de remolque y, a continuación, **OK**.
2. En **Toneladas**, seleccione el peso real del vehículo y, a continuación, **OK**.
3. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Configurar la exención de peaje

Esta función solo está disponible cuando se viaja por Alemania.



1. Active o desactive la exención.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Visualizar las notificaciones



Esta página muestra las notificaciones recibidas.

## VIAJAR

### Antes de comenzar el viaje

Dependiendo del operador del servicio y del país por el que se circula, acate las siguientes indicaciones.

| Indicaciones                                                                                                                                                                                              | Servicio   |              |                   |                    |               |            |                   |                    |              |         |                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------|--------------------|---------------|------------|-------------------|--------------------|--------------|---------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                                           | GO Austria | Escandinavia | LKW-Maut Alemania | eToll Polonia EETS | HU-GO Hungría | LSVA Suiza | TOLLPASS Bulgaria | Myto SK Eslovaquia | Go Eslovenia | Croacia | República Checa | Viapass Bélgica |
| <b>Declaración del vehículo</b><br>Compruebe que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministrada junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado. | •          | •            |                   |                    |               |            |                   |                    |              |         |                 |                 |
| <b>Ejes</b><br>Compruebe que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.                                                                                  | •          |              | •                 | •                  | •             | •          | •                 | •                  | •            | •       | •               |                 |
| <b>Peso</b><br>Compruebe que el peso configurado corresponda al peso máximo que se puede transportar, incluyendo cualquier remolque.                                                                      |            |              | •                 | •                  |               |            |                   |                    |              |         |                 |                 |
| <b>Exención de artesanos</b><br>Compruebe que se cumplan los requisitos para la exención de artesanos.                                                                                                    |            |              | •                 |                    |               |            |                   |                    |              |         |                 |                 |
| <b>Viapass - instrucciones obligatorias</b><br>Consulte las Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass).                                                                         |            |              |                   |                    |               |            |                   |                    |              |         |                 | •               |

## Mensajes de anomalía

El dispositivo puede señalar las siguientes anomalías.

| Mensaje                                                                                           | LED                                                                                                               | Descripción                                                                                               | Qué hacer                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anomalía de exención</b>                                                                       | <br><b>(rojo)</b>                | (Solo Alemania) Se ha activado la exención de artesanos. Cobro de los tránsitos suspendido temporalmente. | Al regresar a la red de carreteras alemana, asegúrese de contar todavía con los requisitos que le dan derecho a la exención. |
| <b>Anomalía LTE</b>                                                                               | <br><b>(rojo)</b>                | Señal radio ausente                                                                                       | <b>Pague el tránsito con otro medio de pago.</b>                                                                             |
| <b>Anomalía GNSS</b>                                                                              | <br><b>(rojo)</b>                | Señal del satélite ausente                                                                                |                                                                                                                              |
| <b>OBU bloqueado, póngase en contacto con el proveedor de servicios</b>                           | <br><b>(rojo)</b>                | Dispositivo bloqueado por el proveedor del servicio                                                       | <b>No transite por carreteras de peaje.</b><br>Póngase en contacto con el proveedor del servicio.                            |
| <b>El servicio no está activo en esta área</b>                                                    | <br><b>(rojo)</b>                | Servicio de cobro electrónico de peajes no activo en la zona de tránsito                                  |                                                                                                                              |
| <b>Anomalía de manipulación, póngase en contacto con el proveedor de servicios</b>                | <br><b>(rojo)</b>                | Detectado un intento de alteración del dispositivo                                                        | <b>No transite por carreteras de peaje.</b><br>Póngase en contacto con el proveedor del servicio.                            |
| <b>Alerta de batería OBU, conecte el cable de alimentación original a la OBU lo antes posible</b> | <br><b>(rojo intermitente)</b>  | Cable de alimentación desconectado                                                                        | Vuelva a conectar el cable de alimentación.                                                                                  |
| <b>Advertencia de temperatura OBU, póngase en contacto con el proveedor de servicios</b>          | <br><b>(rojo intermitente)</b> | Dispositivo sobrecalentado                                                                                | Apague el vehículo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.                                                       |

## CUIDADO DEL DISPOSITIVO

### Limpieza



Para la limpieza, utilice un paño suave eventualmente humedecido con un detergente multiuso.

### AVISO:

- No rocíe el detergente directamente sobre el dispositivo.
- No utilice disolventes ni materiales abrasivos.

### Devolución del dispositivo

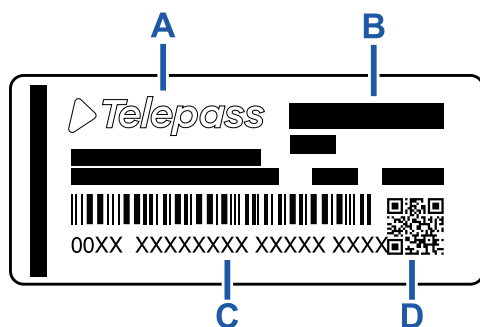


No deseche el dispositivo junto con los residuos urbanos no selectivos.  
Llévelo a un Centro Municipal de Recogida RAEE o devuélvalo a su referente habitual o a Telepass SpA.

### Características técnicas

|                               |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensiones                   | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                            |
| Peso                          | 120 g                                                                                                                                                                                                      |
| Material exterior             | Plástico reciclable (ABS)                                                                                                                                                                                  |
| Clase de protección           | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Temperatura de funcionamiento | De -30 °C a +70 °C                                                                                                                                                                                         |
| Temperatura de almacenamiento | De 5 °C a +40 °C                                                                                                                                                                                           |
| Alimentación de vehículo      | 5 V cc - 2 A (mín.)                                                                                                                                                                                        |
| Batería interna               | Batería recargable (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)                                                                                                                             |
| Tensión residual (sólo DSRC)  | 3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                |
| Bandas de radiofrecuencia     | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                               |
| Potencia de salida            | 2G (GSM): Clase 1 (30 dBm ±2 dB), Clase E2 (26 dBm ±3 dB), Clase 4 (33 dBm ±2 dB), Clase E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Clase 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Clase 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Estándar GNSS                 | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Etiqueta en el reverso



- A** - Nombre y datos del fabricante  
**B** - Nombre del modelo y datos técnicos (protección IP y alimentación)  
**C** - Número de serie del dispositivo y código de barras para información sobre el módulo DSRC  
**D** - Código QR para acceder al sitio web de Telepass

### Otros marcados

|                                                                                   |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Dispositivo sometido a la Directiva RAEE (2012/19/UE). |
|  | Dispositivo sometido a la Directiva RoHS (2011/65/UE). |
| CE                                                                                | Marcado CE                                             |

### Conformidad de seguridad y homologación

Por la presente, Telepass SpA declara que el tipo de equipo radioeléctrico ETOLLKITL es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Homologación

NSAI conforme al reglamento UNECE R10

### Garantía

Para información detallada sobre la garantía, consulte el contrato de servicio y póngase en contacto con el proveedor del servicio.

### Datos del fabricante

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

Équipement embarqué de télépéage

**Notice d'utilisation****Recommandations générales**

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'équipement.  
Pour plus d'informations sur les paiements, la garantie, les obligations contractuelles, les règlements et les conditions de chaque pays où l'équipement est utilisé, consulter le contrat de service.

**Éviter d'endommager l'équipement**

Ne pas tenter d'ouvrir ou d'altérer l'équipement.  
Ne pas immerger l'équipement dans des liquides et le protéger de la pluie ou des éclaboussures.  
Maintenir l'équipement à l'écart des sources de chaleur, des flammes et des champs magnétiques.  
Tenir l'équipement hors de la portée des enfants.  
L'utilisation de l'équipement n'est autorisée qu'en présence de protections électriques sur le véhicule.  
Ne pas utiliser le cordon d'alimentation fourni pour connecter ou alimenter d'autres appareils.

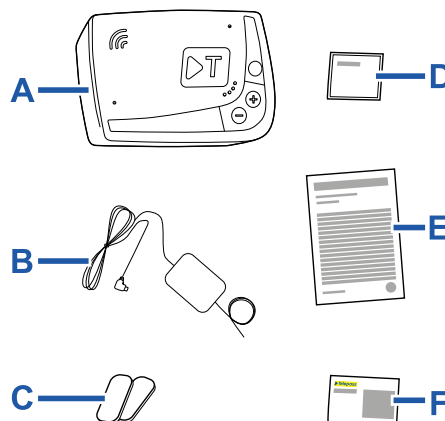
**Assurer le bon fonctionnement de l'équipement**

Suivre attentivement les indications concernant son installation et notamment son emplacement.  
Ne pas utiliser l'équipement s'il semble endommagé.  
Si de la fumée se dégage de l'équipement, le retirer de son support et l'éloigner du véhicule. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.  
Si du liquide sort de l'équipement, ne pas le manipuler à mains nues. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.

**Interdictions****Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de l'équipement.**

Ne pas utiliser l'équipement dans un véhicule autre que celui pour lequel il a été fourni. En cas de changement de plaque d'immatriculation, s'assurer que l'équipement est utilisé sur le véhicule correct.

Ne pas utiliser plusieurs équipements avec les mêmes services actifs sur le même véhicule, car cela pourrait entraîner des interférences entre les équipements, un dysfonctionnement et une double facturation des trajets parcourus. Dans ce cas, Telepass ne peut pas rembourser le montant supérieur versé.

**DESCRIPTION****Contenu de l'emballage**

- A - Équipement K1 Telepass SAT
- B - Cordon d'alimentation
- C - Deux rubans velcro adhésifs
- D - Lingettes nettoyantes
- E - Déclaration du véhicule
- F - Avis de sécurité

Un guide rapide d'utilisation de l'équipement est imprimé à l'intérieur de l'emballage. Conserver l'emballage pour pouvoir le consulter à tout moment.

**Documents de voyage (service GO uniquement)**

La déclaration du véhicule (fournie avec l'équipement) ainsi que tous les documents servant à prouver l'appartenance à un groupe tarifaire donné (certificat d'immatriculation, COP, COC, CEMT) doivent toujours se trouver à bord du véhicule dans lequel cet équipement est installé.

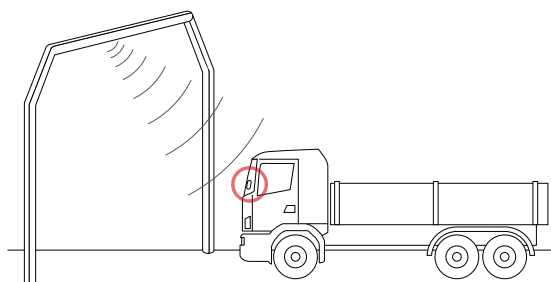
Le conducteur peut également consulter la déclaration du véhicule via l'App **Telepass Truck**.

## Fonctionnement

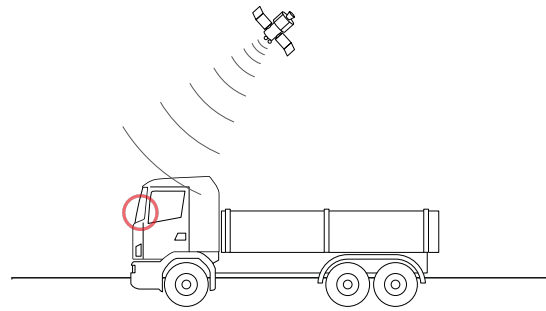
Cet équipement permet de franchir le péage en mode télépéage en empruntant les voies réservées, au moyen des portiques de détection (service de *flux libre*) ou par le biais du système de localisation par satellite.



Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation. L'équipement ne fonctionne que s'il est alimenté. Le fait de circuler sur des routes à péage avec un équipement qui ne fonctionne pas peut entraîner des sanctions.



Sur les réseaux routiers utilisant le système radio, la détection est effectuée via les antennes situées sur les voies réservées ou bien, lorsque le service flux libre est disponible, sur les portiques situés sur le réseau routier. Lors du passage sous les portiques, le bon fonctionnement de l'équipement est signalé par des bips et/ou des notifications à l'écran.



Sur les tronçons routiers où est actif le service par satellite, le passage du véhicule dans les zones à péage est détecté par le GNSS.

L'équipement n'est actif que s'il est correctement installé et que le tableau de bord est allumé. Il communique avec le conducteur au moyen de signaux sonores, de signaux lumineux (voyants) et de messages vocaux. Le conducteur peut accéder aux fonctions de l'équipement soit depuis l'App Telepass Truck, soit en agissant directement sur l'équipement.

### Exemption de l'artisan

La fonction d'exemption de l'artisan est disponible pour les véhicules circulant en Allemagne. Cette fonction ne peut être activée que sur les véhicules de moins de 7,5 tonnes et permet de circuler gratuitement dans les zones à péage. L'exemption de l'artisan est automatiquement désactivée à la sortie de l'Allemagne.



L'activation de l'exemption de l'artisan sans que les conditions soient remplies peut entraîner des sanctions.

### Extended Declaration (Suisse)

Pour les véhicules circulant en Suisse, il est possible de déclarer le type de remorque transportée ainsi que le poids actuel du véhicule. Ces informations ne peuvent être saisies qu'à partir de l'App Telepass Truck et il n'est pas nécessaire de les modifier lorsque vous quittez le réseau autoroutier suisse.

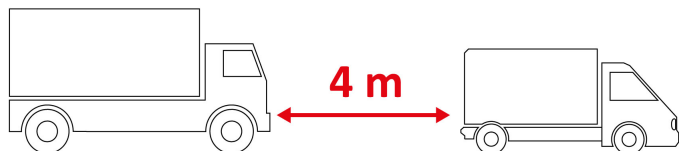
La fonction n'est disponible que dans les conditions suivantes :

- lors de la commande de l'équipement, le poids à vide (poids G) du véhicule a été indiqué
- le nombre d'essieux actuels du véhicule est supérieur au nombre minimum

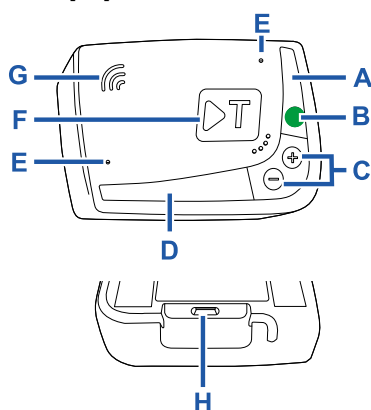
## Traverser le péage

 Risque d'accident. À proximité des péages, respecter les indications et les limitations de vitesse indiquées par le concessionnaire du tronçon routier.

Respecter une distance minimum de quatre mètres avec le véhicule qui précède. Si le feu est rouge, emprunter une autre voie de péage.



## Structure de l'équipement



- A - Voyant d'état (rouge/vert)
- B - Bouton fonctions/confirmation
- C - Boutons de réglage (+/-)
- D - Voyant de communication (rouge/jaune/vert/bleu)
- E - Microphones (non utilisés)
- F - Bouton multifonction
- G - Haut-parleur
- H - Prise d'alimentation

## Comportement des boutons

Les boutons présents sur l'équipement permettent d'accéder aux fonctions même sans utiliser l'App **Telepass Truck**.

|                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bouton multifonction (F)<br> | Permet de connecter l'App <b>Telepass Truck</b> à l'équipement.                                                                                                                                                                     |
| Bouton des fonctions (B)<br> | Presser une fois pour accéder aux fonctions ou pour confirmer le paramétrage en cours.<br>Presser deux fois pour revenir à la fonction qui précède la fonction en cours.<br>Presser pendant 30 secondes pour quitter les fonctions. |
| Boutons de réglage (C)<br>   | Presser pour naviguer dans les fonctions et les options ou pour régler le volume.                                                                                                                                                   |

En cas d'inactivité prolongée, l'équipement quitte automatiquement les paramètres et revient à la fonction « Home ».

## Voyant d'état

Le voyant d'état indique le fonctionnement de l'équipement et signale les éventuelles anomalies durant l'utilisation et durant le paramétrage. Pour la description des messages, voir la section "Messages d'anomalie".

|                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(vert)    | Fixe                                          |  <b>Équipement en marche</b><br>Alimentation par le véhicule correcte                                                                                        |
| <br>(vert)    | Clignotant x 1 pendant les paramétrages       |  <b>Paramétrage accepté</b><br>Alimentation par le véhicule correcte                                                                                         |
| <br>(éteint)  | -                                             |  <b>Équipement éteint</b><br>Équipement non raccordé<br><b>Ne pas circuler dans des zones à péage.</b>                                                       |
| <br>(rouge)   | Fixe                                          |  <b>(Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan activée</b><br>Service actif et exemption de l'artisan activée                                             |
| <br>(rouge)   | Fixe                                          |  <b>Télépéage non actif</b><br>Anomalie de l'équipement<br><b>Ne pas circuler dans des zones à péage.</b>                                                    |
| <br>(rouge) | Clignotant                                    |  <b>L'équipement ne fonctionne pas correctement</b><br>Alimentation débranchée ou équipement en surchauffe<br><b>Vérifier le message d'erreur affiché.</b> |
| <br>(vert)  | Clignotant x 3 lorsque le véhicule est éteint |  <b>Équipement désactivé</b>                                                                                                                               |

## Voyant de communication

Le voyant de communication signale le dialogue avec l'équipement et accompagne les messages vocaux.

|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(bleu)  |  <b>Appairage de l'équipement et de l'App en cours</b>                                                             |
| <br>(vert)  |  <b>Valeur confirmée</b>                                                                                           |
| <br>(jaune) |  <b>Message vocal en lecture</b>                                                                                   |
| <br>(rouge) |  <b>Valeur refusée</b><br>La valeur sélectionnée n'est pas autorisée.<br><b>Sélectionner une valeur autorisée.</b> |

### Bips lors de la détection des passages

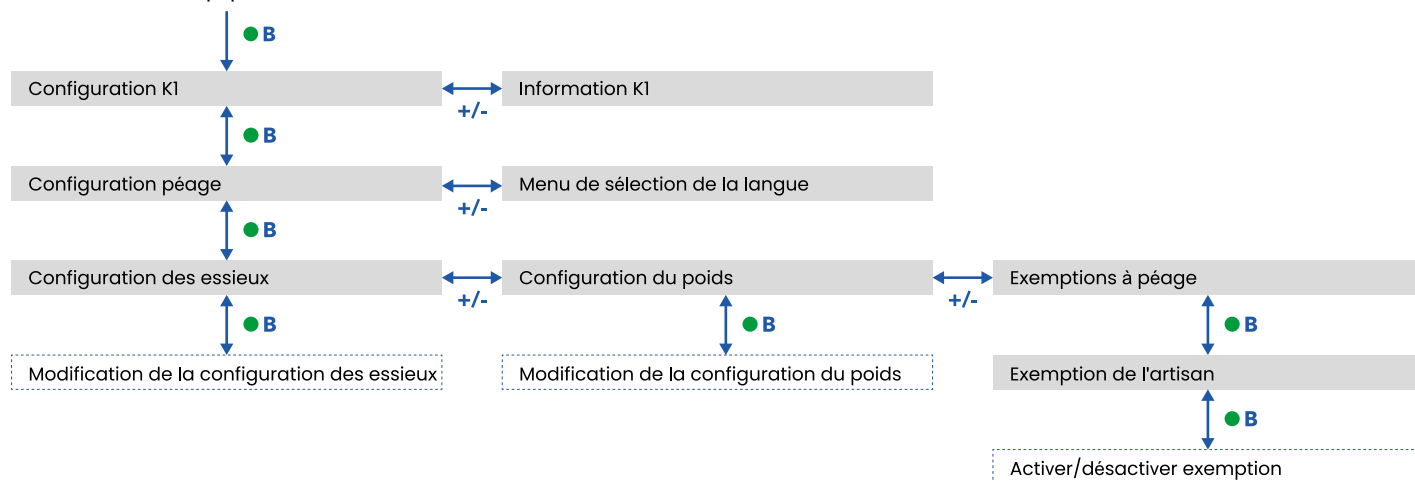
À l'entrée de zones à détection radio, l'équipement émet des bips.

|                                                                                      |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Passage enregistré.                                                              |
|  x 2 | ✗ Passage enregistré, mais l'équipement signale une anomalie.                      |
|  x 4 | ✗ Passage NON enregistré.                                                          |
|      |                                                                                    |
|      | À l'entrée de zones à localisation par satellite, l'équipement n'émet pas de bips. |

## PARAMÉTRAGE DEPUIS L'ÉQUIPEMENT

### Schéma de navigation des fonctions

Les fonctions de l'équipement sont accessibles selon le schéma suivant :



### Consulter les données

**AVIS** : risque de sanctions. Avant de partir, s'assurer que les données paramétrées dans l'équipement correspondent aux caractéristiques réelles du véhicule.

1. Presser le bouton des fonctions ● : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Information K1 », puis presser le bouton des fonctions pour confirmer.
3. Presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner les informations à consulter, puis le bouton des fonctions pour confirmer les informations souhaitées : l'équipement prononce les informations enregistrées.

Il est possible de consulter les informations suivantes :

- ID de l'équipement
- logiciel installé
- éventuelles anomalies enregistrées
- services actifs
- plaque d'immatriculation du véhicule

### Choisir la langue

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Menu de sélection de la langue ».
4. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit la langue actuellement sélectionnée.
5. Pour modifier la langue actuelle, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner la langue souhaitée, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce la langue sélectionnée.

### Vérifier et modifier le nombre d'essieux

Prendre en compte tous les essieux du véhicule et de la remorque ou de la semi-remorque, y compris le double essieu tandem et les essieux relevables. Vérifier le nombre d'essieux paramétrés sur l'équipement et, si nécessaire, le modifier. Modifier le paramétrage chaque fois qu'une remorque est attelée ou retirée.

**AVIS** : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le nombre d'essieux actuellement paramétré.
5. Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner le nombre d'essieux, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce le nombre d'essieux paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.



La fonction Extended Declaration (Suisse) n'est pas disponible sur l'équipement, mais uniquement via l'App Telepass Truck.

## Vérifier et modifier le poids du véhicule

**AVIS :** modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton de réglage + ou - jusqu'au message Configuration du poids.
5. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit l'intervalle de poids actuellement paramétré.
6. Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner l'intervalle de poids, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce l'intervalle de poids paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

## Vérifier et modifier l'exemption de l'artisan

**AVIS :** modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt. L'exemption de l'artisan ne peut être activée que pour les véhicules de moins de 7,5 tonnes.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton de réglage + ou - jusqu'au message Exemptions à péage.
5. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Exemption de l'artisan ».
6. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le paramétrage actuel de l'exemption de l'artisan (active ou inactive).
7. Pour modifier le paramétrage actuel et activer/désactiver l'exemption, presser le bouton de réglage + ou -, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un bref signal sonore et prononce le paramétrage actuel. Le voyant d'état devient rouge.

**Remarque :** si vous essayez d'activer l'exemption de l'artisan pour les véhicules de plus de 7,5 tonnes, l'équipement prononce le message « Exemption non applicable ».

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

## APP TELEPASS TRUCK

### Pourquoi installer Telepass Truck

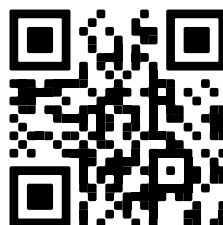
Télécharger l'App **Telepass Truck** pour une expérience d'utilisation complète.

L'App permet de communiquer rapidement et de manière intuitive avec l'équipement et d'effectuer les tâches suivantes depuis son smartphone :

- Lire des messages sur l'état de l'équipement.
- Vérifier ou modifier les paramètres des essieux et du poids du véhicule.
- Vérifier les informations concernant le véhicule.
- Vérifier les services actifs.
- Consulter les notices d'utilisation et d'installation.

### Installer l'App

Scanner le code QR pour installer l'App **Telepass Truck**.

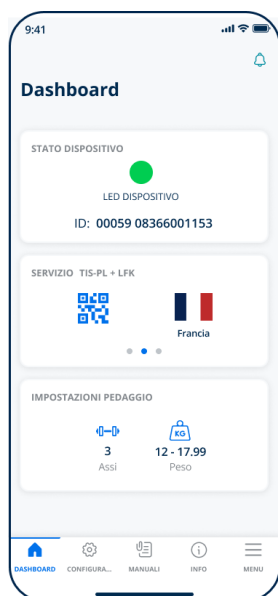


## S'enregistrer et se connecter

L'utilisation de l'App nécessite de s'inscrire, de se connecter et d'appairer l'App et l'équipement.

**AVIS :** effectuer les opérations lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Lancer l'App.
2. Saisir son adresse de courriel.
3. Utiliser le mot de passe à usage unique reçu à l'adresse de courriel indiquée pour terminer la procédure d'enregistrement.
4. Mettre le contact : le code de l'équipement apparaît automatiquement dans le champ **ID EE** et ne peut pas être modifié.
5. Sélectionner **Se connecter** : l'App et l'équipement doivent à présent être appairés.
6. Sélectionner **Appairer** : le voyant de communication clignote en bleu.
7. Presser le bouton orange multifonction de l'équipement : une fois l'opération réussie, la page **Tableau de bord** s'ouvre.



## Pages principales

|                                                                                                           |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Tableau de bord</b> | Affiche l'ID et l'état de l'équipement, les services actifs et les paramètres actuels du poids et des essieux. |
|  <b>Configurations</b>  | Permet de modifier la langue, le poids et les essieux du véhicule.                                             |
|  <b>Notices</b>         | Permet de télécharger les notices d'installation et d'utilisation de l'équipement.                             |
|  <b>Infos</b>           | Affiche des informations du véhicule.                                                                          |
|  <b>Menu</b>            | Permet de consulter les données de l'utilisateur et les conditions générales du contrat.                       |
|  <b>Notifications</b>   | Permet de lire les éventuelles notifications reçues.                                                           |

## CONFIGURATION DEPUIS L'APP TELEPASS TRUCK

### Vérifier les données et les paramètres de l'équipement



La page **Tableau de bord** affiche les informations suivantes :

- état et ID de l'équipement
- langue sélectionnée
- poids et nombre d'essieux paramétrés
- éventuelles notifications reçues

### Vérifier les données du véhicule



La page **Infos véhicule** affiche les informations suivantes :

- immatriculation et pays du véhicule
- classe d'émission
- essieux et poids tracteur

### Choisir la langue



1. Sélectionner la langue souhaitée, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

### Paramétrer le poids du véhicule



1. Sélectionner la catégorie de poids correcte, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

### Paramétrer les essieux du véhicule



1. Sélectionner le nombre d'essieux correct, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

### Paramétrer le type de remorque et le poids du véhicule (fonction Extended Declaration)

Cette procédure n'est pas obligatoire et n'est disponible que pour la circulation en Suisse.



> **Modifier** > **Spécifique**

1. Sous **Remorque**, sélectionner le type de remorque, puis **OK**.
2. Sous **Tonnes**, sélectionner le poids réel du véhicule, puis **OK**.
3. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

### Paramétrer l'exemption de péage

Cette fonction n'est disponible que lors de la circulation en Allemagne.



1. Activer ou désactiver l'exemption.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

### Visualiser les notifications



Cette page affiche les notifications reçues.

## VOYAGER

### Avant de prendre la route

Selon le fournisseur du service et le pays dans lequel vous circulez, veuillez respecter les indications suivantes.

| Indications                                                                                                                                                                                         | Service     |             |                    |                    |               |             |                   |                   |             |         |                    |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|--------------------|--------------------|---------------|-------------|-------------------|-------------------|-------------|---------|--------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                                     | GO Autriche | Scandinavie | LKW-Maut Allemagne | eToll Pologne EETS | HU-GO Hongrie | LSVA Suisse | TOLLPASS Bulgarie | Myto SK Slovaquie | Go Slovénie | Croatie | République tchèque | Viapass Belgique |
| <b>Déclaration du véhicule</b><br>Vérifiez que les informations contenues dans la déclaration du véhicule fournie avec l'équipement correspondent bien à votre véhicule et à l'équipement installé. | •           | •           |                    |                    |               |             |                   |                   |             |         |                    |                  |
| <b>Essieux</b><br>Vérifiez que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles de votre véhicule.                                                              | •           |             | •                  | •                  | •             | •           | •                 | •                 | •           | •       | •                  |                  |
| <b>Poids</b><br>Vérifiez que le poids paramétré correspond au PTAC, y compris la remorque éventuelle.                                                                                               |             |             | •                  | •                  |               |             |                   |                   |             |         |                    |                  |
| <b>Exemption de l'artisan</b><br>Vérifiez que les conditions de l'exemption de l'artisan sont remplies.                                                                                             |             |             | •                  |                    |               |             |                   |                   |             |         |                    |                  |
| <b>Viapass - instructions obligatoires</b><br>Consultez les Instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass).                                                                    |             |             |                    |                    |               |             |                   |                   |             |         |                    | •                |

## Messages d'anomalie

L'équipement peut signaler les anomalies suivantes.

| Message                                                                                               | Voyant                                                                                                    | Description                                                                                             | Marche à suivre                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anomalie d'exemption                                                                                  | <br>(rouge)              | (Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan activée. Facturation des péages temporairement suspendue. | Avant de reprendre la circulation sur le réseau routier allemand, s'assurer de toujours remplir les conditions requises pour bénéficier de l'exemption. |
| Anomalie LTE                                                                                          | <br>(rouge)              | Signal radio absent                                                                                     | <b>Régler le péage avec un autre moyen de paiement.</b>                                                                                                 |
| Anomalie GNSS                                                                                         | <br>(rouge)              | Signal satellite absent                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| OBU bloqué, contacter le fournisseur de service                                                       | <br>(rouge)              | Équipement bloqué par le fournisseur du service                                                         | <b>Ne pas circuler sur des routes à péage.</b><br>Contacter le fournisseur du service.                                                                  |
| Le service n'est pas actif dans cette zone                                                            | <br>(rouge)              | Service de télépéage non actif dans la zone de transit                                                  |                                                                                                                                                         |
| Anomalie de sabotage, veuillez contacter le prestataire                                               | <br>(rouge)              | Tentative de sabotage de l'équipement détectée                                                          | <b>Ne pas circuler sur des routes à péage.</b><br>Contacter le fournisseur du service.                                                                  |
| Alerte de batterie OBU, veuillez connecter le câble d'alimentation d'origine à l'OBU dès que possible | <br>(rouge clignotant)  | Cordon d'alimentation débranché                                                                         | Rebrancher le cordon d'alimentation.                                                                                                                    |
| Avertissement de température OBU, veuillez contacter le fournisseur de service                        | <br>(rouge clignotant) | Équipement en surchauffe                                                                                | Éteindre le véhicule et attendre que l'équipement ait refroidi.                                                                                         |

## ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT

### Entretien



Pour l'entretien, utilisez un chiffon doux éventuellement imbibé d'un produit de nettoyage multi-usage.

### AVIS :

- Ne pas pulvériser de produit de nettoyage directement sur l'équipement.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs.

### Retourner l'équipement

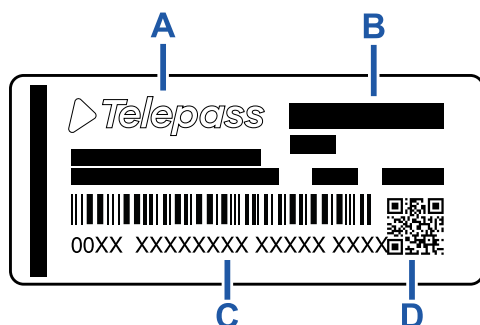


Ne pas jeter l'équipement avec les déchets urbains non triés. Le déposer dans un centre de collecte des DEEE municipal ou le restituer à son contact habituel ou à Telepass SpA.

## Caractéristiques techniques

|                                      |                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions                           | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                      |
| Poids                                | 120 g                                                                                                                                                                                                                |
| Matériau extérieur                   | Plastique recyclable (ABS)                                                                                                                                                                                           |
| Indice de protection                 | IP 41                                                                                                                                                                                                                |
| Température de fonctionnement        | Entre -30 °C et +70 °C                                                                                                                                                                                               |
| Température de stockage              | Entre 5 °C et +40 °C                                                                                                                                                                                                 |
| Alimentation par le véhicule         | 5 Vcc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                                   |
| Batterie interne                     | Batterie rechargeable (supercap)<br>3,9 Vcc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)                                                                                                                                  |
| Tension résiduelle (DSRC uniquement) | 3,0 Vcc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                           |
| Bandes de fréquences radio           | 2G (GSM) : 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA) : 900 MHz<br>LTE (FDD) : 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS : 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC : 5,785-5,815 GHz                                                    |
| Puissance de sortie                  | 2G (GSM) : classe 1 (30 dBm ±2 dB), classe E2 (26 dBm ±3 dB), classe 4 (33 dBm ±2 dB), classe E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA) : classe 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD) : classe 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC : -14 dBm |
| Standard GNSS                        | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                                |

### Étiquette au dos



- A** - Nom et coordonnées du fabricant  
**B** - Nom du modèle et données techniques (protection IP et alimentation)  
**C** - Numéro de série de l'équipement et code-barres pour les informations sur le module DSRC  
**D** - Code QR pour accéder au site de Telepass

## Autres marquages

|                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Équipement soumis à la directive DEEE (2012/19/UE). |
|  | Équipement soumis à la directive RoHS (2011/65/UE). |
| CE                                                                                | Marquage CE                                         |

## Conformité de sécurité et homologation

Le fabricant soussigné, Telepass SpA, déclare que l'équipement radioélectrique du type ETOLLKITL est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| CE           | 0051-RED-0118                     |
| Homologation | NSAI selon le règlement UNECE R10 |

## Garantie

Pour plus d'informations sur la garantie, consulter le contrat de service et contacter le fournisseur du service.

## Coordonnées du fabricant

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italie  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

Бордово устройство за електронно таксуване

## Ръководство за употреба

### Общи предупреждения

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството. За повече информация относно плащания, гаранция, договорни задължения, правила и условия във всяка страна, в която се използва устройството, разгледайте договора за услугата.

### Внимавайте да не повредите устройството

-  Не извършвайте нерегламентирани вмешателства и не се опитвайте да го отворите.
- Не потапяйте в течни вещества и предпазвайте от дъжд и/или от пръски.
- Дръжте далеч от източници на топлина, пламъци и магнитни полета.
- Дръжте далече от досега на деца.
- Използването на устройството е разрешено само при наличие на електрически защиты по автомобила.
- Не използвайте доставения в комплекта захранващ кабел за свързване или захранване на други устройства.

### Гарантирайте правилната работа

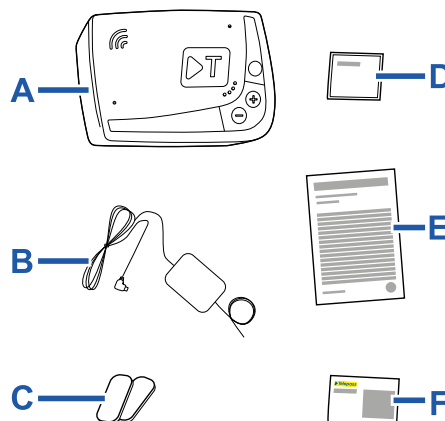
-  С пазавайте стриктно указанията за местоположението на монтиране.
- Не използвайте, ако устройството изглежда повредено.
- Ако от устройството излиза дим, го отстранете от поставката му и го отдалечете от автомобила. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.
- Ако от устройството излиза течност, не пипайте с голи ръце. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.

### Забрани

-  **Не изключвайте захранващия кабел на устройството.**
- Не използвайте устройството с превозно средство, различно от това, за което е предоставено. При смяна на регистрационен номер проверете дали използвате устройството в правилния автомобил.
- Не използвайте повече от едно устройство с идентични активни услуги в същия автомобил: това може да причини смущения между устройствата, неизправност и двойно таксуване на изминатите участъци. В този случай Telepass не може да възстанови заплатени суми, които са по-високи от дължимите.

## ОПИСАНИЕ

### Съдържание на опаковката



- A** – Устройство K1 Telepass SAT
- B** – Захранващ кабел
- C** – Две велкро лепенки
- D** – Почистващи кърпички
- E** – Декларация за автомобила
- F** – Предупреждения за безопасност

В хартиения плик на опаковката се намира Кратко ръководство за употреба на устройството. Съхранявайте го, за да може да правите справки в него по всяко време.

### Документи за пътуването (само услуга GO)

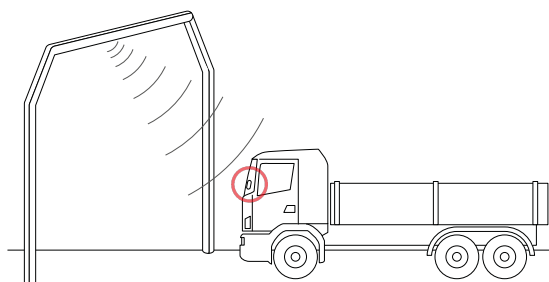
-  Декларацията за автомобила (предоставена заедно с устройството) и евентуални документи, доказващи принадлежността към определена тариф на група (удостоверение за регистрация на МПС, сертификат за съответствие на продукцията, сертификат на Общността за типово одобрение, разрешително от ЕСМТ) трябва да бъдат винаги в автомобила, в който се използва това устройство. Водачът може да разгледа декларацията за автомобила и чрез мобилното приложение **Telepass Truck**.

## Принцип на работа

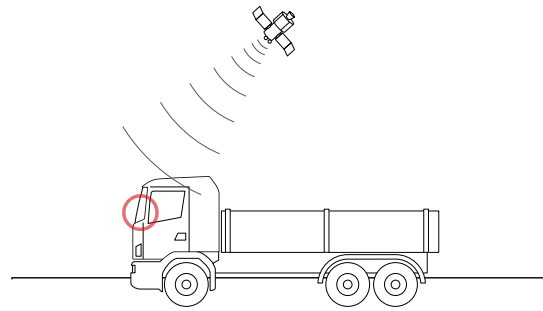
Това устройство извършва електронно таксуване при преминаване по специални пътни ленти, чрез портали за отчитане (услуга за свободно движение *free-flow*) или чрез системата за сателитна локализация.



Никога не изключвайте захранващия кабел. Устройството работи само ако е захранено. Пътуването с неработещо устройство по пътища с тол такси може да доведе до налагане на санкции.



В пътните участъци, където се използва радиосистема, отчитането се извършва чрез антени, разположени в специални ленти за движение, или, където има възможност за услугата "свободно движение" – на портали, разположени по протежение на пътната мрежа. По време на преминаването под порталите правилното функциониране на устройството се сигнализира чрез звукови сигнали и/или съобщения на дисплей.



В пътните участъци, където е активна сателитната услуга, преминаването на превозното средство през зоните за плащане на тол такси се засича от GNSS.

Устройството е активно само когато е правилно инсталирано и панелът с инструменти е включен. То комуникира с водача чрез звукови сигнали, светлинни сигнали (светодиоди) и гласови съобщения. Водачът има достъп до функциите на устройството чрез мобилното приложение **Telepass Truck** или директно чрез устройството.

### Освобождаване от такса за занаятчии

За автомобилите, преминаващи транзитно през Германия, е налична функцията за освобождаване на занаятчии от такса. Тази функция може да бъде активирана само за автомобили с тегло под 7,5 тона и позволява безплатно транзитно преминаване през зоните с тол такси. Освобождаването от такса за занаятчии се деактивира автоматично при излизане от Германия.



Активирането на освобождаването от такса за занаятчии, без да отговаряте на условията за това, може да доведе до санкции.

### Extended Declaration (Швейцария)

За автомобилите, преминаващи транзитно през Швейцария, е възможно да се декларират видът на превозваното ремарке и текущото тегло на автомобила. Тази информация може да бъде въведена само от мобилното приложение **Telepass Truck** и не е необходимо да бъде променяна при напускане на швейцарската магистрална мрежа.

Функцията е налична само при следните условия:

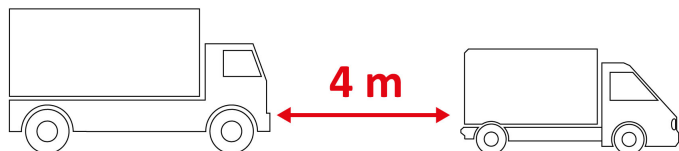
- в момента на поръчване на устройството е предоставено теглото в празно състояние (G-тегло) на автомобила
- броят текущи оси на автомобила е по-голям от минималния брой

## Преминане през пункт за плащане

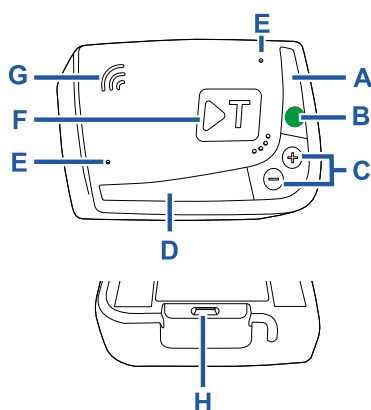


Риск от злополука. В близост до пунктовете за плащане спазвайте указанията и ограниченията на скоростта, посочени от оператора на пътния участък.

Поддържайте дистанция от около четири метра от предния автомобил. Ако светофарът е червен, използвайте друг пункт за плащане.



## Съдържание на устройството



- A** – Светодиод за състояние (червен/зелен)
- B** – Бутон Функции/Потвърждение
- C** – Бутони за регулиране (+/-)
- D** – Светодиод за комуникация (червен/жълт/зелен/син)
- E** – Микрофони (неизползвани)
- F** – Многофункционален бутон
- G** – Високоговорител
- H** – Контакт за захранване

## Поведение на бутоните

Бутоните върху устройството позволяват да влезете във функциите и без да използвате мобилното приложение **Telepass Truck**.

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Многофункционален бутон (F)<br> | Позволява да свържете мобилното приложение <b>Telepass Truck</b> с устройството.                                                                                                                                                            |
| Бутон Функции (B)<br>           | Натиснете еднократно, за да влезете във функциите или да потвърдите текущата настройка.<br>Натиснете два пъти, за да се върнете до функцията преди текущата.<br>Задръжте натиснат в продължение на 30 секунди, за да излезете от функциите. |
| Бутони за регулиране (C)<br>    | Натиснете, за да навигирате по функциите и опциите или да промените силата на звука.                                                                                                                                                        |

В случай на продължителен престой, устройството автоматично излиза от настройката и се връща към функция "Дома".

## Светодиод за състояние

Светодиодът за състояние показва, че устройството работи, и сигнализира евентуални проблеми на същото по време на използване и настройване. Относно описанието на съобщенията напратете справка в раздел "Съобщения за проблем".

|                |                                          |                                                                                                                                                                 |
|----------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(зелен)    | Непрекъснато светещ                      | ✓ <b>Устройството работи</b><br>Правилно захранване от автомобила                                                                                               |
| <br>(зелен)    | Мигащ 1 път по време на настройките      | ✓ <b>Приета настройка</b><br>Правилно захранване от автомобила                                                                                                  |
| <br>(изгаснал) | -                                        | ✓ <b>Изключено устройство</b><br>Несвързано устройство<br><b>Не преминавайте в зони с тол такси.</b>                                                            |
| <br>(червен)   | Непрекъснато светещ                      | ✗ <b>(само за Германия)</b><br><b>Активирано освобождаване от такса за занаятчии</b><br>Услугата е активна и освобождаването от такса за занаятчии е активирано |
| <br>(червен)   | Непрекъснато светещ                      | ✗ <b>Електронното таксуване не е активно</b><br>Проблем с устройството<br><b>Не преминавайте в зони с тол такси.</b>                                            |
| <br>(червен)   | Мигащ                                    | ✗ <b>Устройството не работи правилно</b><br>Захранването е изключено или устройството е прегряло<br><b>Проверете показаното съобщение за грешка.</b>            |
| <br>(зелен)    | Мигащ 3 пъти при изгасване на автомобила | ✗ <b>Устройство в процес на деактивиране</b>                                                                                                                    |

## Светодиод за комуникация

Светодиодът за комуникация сигнализира диалога с устройството и придружава гласовите съобщения.

|              |                                                                                                         |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(син)    | ✓ <b>Устройство в процес на свързване с мобилно приложение</b>                                          |
| <br>(зелен)  | ✓ <b>Потвърдена стойност</b>                                                                            |
| <br>(жълт)   | ✓ <b>Прочитане на гласово съобщение</b>                                                                 |
| <br>(червен) | ✗ <b>Отказана стойност</b><br>Избраната стойност не е разрешена.<br><b>Изберете разрешена стойност.</b> |

### Звукови сигнали при установяване на преминаването

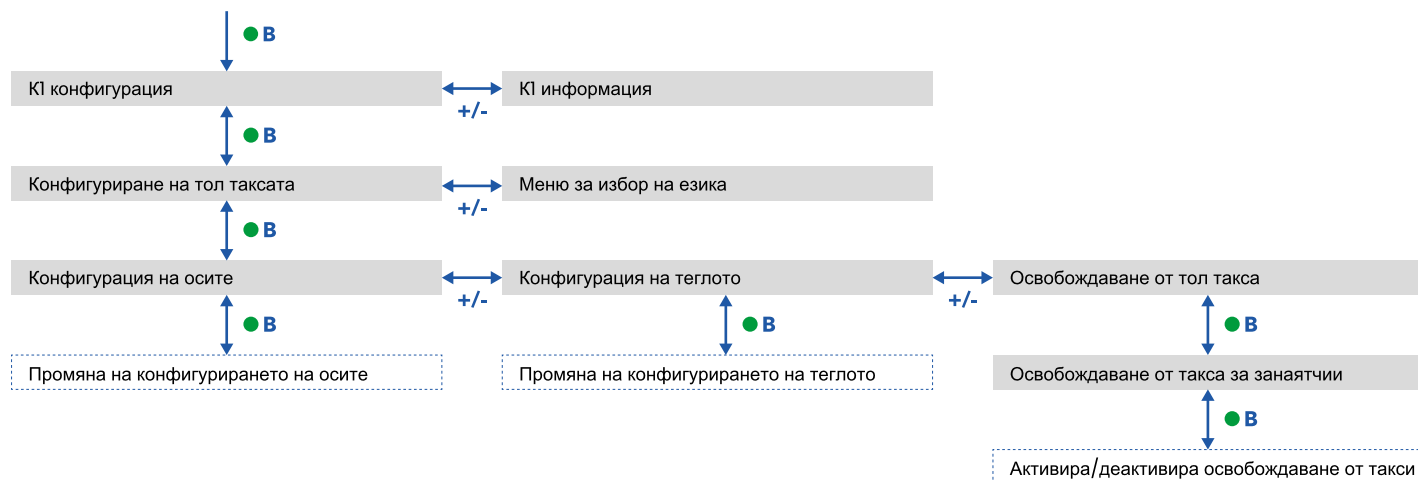
На входа в зони с радиоотчитане, устройството издава звукови сигнали.

|                                                                                        |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  1 път | ✓ Регистрирано преминаване.                                                     |
|  2 път | ✗ Регистрирано преминаване, но устройството подава сигнал за проблем.           |
|  4 път | ✗ НЕ регистрирано преминаване.                                                  |
|        | На входа в зони със сателитно отчитане, устройството не издава звукови сигнали. |

## НАСТРОЙКИ ОТ УСТРОЙСТВО

### Схема за навигиране по функциите

Във функциите на устройството може да се влиза по следната схема:



### Направете справка в данните

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Риск отналагане на санкции. Преди да потеглите, проверете дали зададените в устройството данни и реалните характеристики на автомобила съвпадат

1. Натиснете бутон Функции : устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон за регулиране **+** или **-**: устройството произнася "K1 информация", след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите.
3. Натиснете бутон за регулиране **+** или **-**, за да изберете в коя информация да направите справка, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите желаната: устройството произнася записаната информация.

Може да разгледате следната информация:

- идентификация на устройството
- инсталиран софтуер
- евентуални регистрирани проблеми
- активни услуги
- регистрационен номер на автомобила

### Изберете езика

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон за регулиране **+** или **-**: устройството произнася "Меню за избор на език".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроените в момента език.
5. За да промените текущия език, натиснете бутон за регулиране **+** или **-**, за да изберете желаните, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася настроените език.

### Проверете и променете броя оси

Вземете под внимание всички оси на автомобила и на ремаркетото или полуремаркетото, включително двойна ос тип "тандем" и повдигащи се оси. Проверете заданията в устройството брой оси и при необходимост го променете. Променяйте настройката всеки път, когато прикачвате или разкачвате ремарке.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация на осите".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроените в момента брой оси.
5. За да промените текущата настройка, натиснете бутон за регулиране **+** или **-**, за да изберете желаните брой оси, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството подава кратък звуков сигнал и произнася задания брой оси.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.



Функция Extended Declaration (Швейцария) не може да се използва от устройството, а само чрез мобилното приложение Telepass Truck.

## Проверете и променете теглото на автомобила

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "К1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация на осите".
4. Натиснете бутон за регулиране + или - до съобщението Конфигурация на теглото.
5. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настройките в момента диапазон на теглото.
6. За да промените текущата настройка, натиснете бутон за регулиране + или -, за да изберете желан диапазон на теглото, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася настройките диапазон на теглото.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

## Проверете и променете освобождаване от такса за занаятчии

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил. Може да активирате освобождаване от такса за занаятчии само за автомобили с тегло под 7,5 тона.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "К1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация на осите".
4. Натиснете бутон за регулиране + или - до съобщението Освобождаване от тол такса.
5. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Освобождаване от такса за занаятчии".
6. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита текущата настройка за освобождаване на занаятчии от тол такси (активно или неактивно).
7. За да промените текущата настройка и да активирате/деактивирате освобождаването от плащане на такса, натиснете бутон за регулиране + или -, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася текущата настройка. Светодиодът за състояние става червен.

**Забележка:** ако се опитате да активирате освобождаването от такса за занаятчии за автомобили с тегло над 7,5 тона, устройството произнася съобщението "Освобождаването от такса не е приложимо".

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

## МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

### Защо да инсталирате Telepass Truck

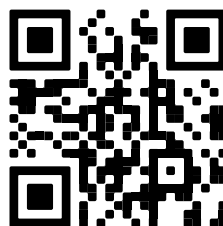
Изтеглете мобилното приложение **Telepass Truck** за пълноценно използване на устройството.

Мобилното приложение позволява да комуникирате бързо и интуитивно с устройството и да извършвате следните дейности чрез смартфона си:

- Прочитане на съобщенията за състоянието на устройството.
- Проверка или промяна на зададените стойности за осите и теглото на автомобила.
- Проверка на информацията за автомобила.
- Проверка на активните услуги.
- Правене на справки в ръководствата за употреба и инсталиране.

### Инсталирайте мобилното приложение

Сканирайте QR кода, за да инсталирате мобилното приложение **Telepass Truck**.

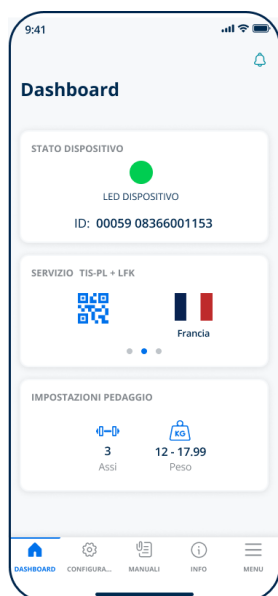


## Регистрирайте се и влезте

За да използвате мобилното приложение, трябва да се регистрирате, да влезете в системата и да свържете мобилното приложение с устройството.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извършвайте операциите при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Стартирайте мобилното приложение.
2. Въведете имейл адреса си.
3. Използвайте ОТР кода, получен на посочения имейл адрес, за да приключите процедурата по регистрация.
4. Включете автомобила: кодът на устройството се появява автоматично в поле **ID номер на бордовото устройство** и не може да се променя.
5. Изберете **Вход**: сега трябва да свържете мобилното приложение с устройството.
6. Изберете **Свързване**: светодиода за комуникация мига със синя светлина.
7. Натиснете многофункционалния оранжев бутон върху устройството: след успешното приключване на операцията се отваря страница **Панел**.



## Основни страници

|                                                                                                        |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Панел</b>        | Показва идентификационния номер и състоянието на устройството, активни услуги и текущи настройки на тегло и оси. |
|  <b>Конфигурации</b> | Позволява да промените езика, теглото и осите на автомобила.                                                     |
|  <b>Ръководства</b>  | Позволява да изтеглите ръководствата за инсталиране и употреба на устройството.                                  |
|  <b>Информация</b>   | Показва информацията за автомобила.                                                                              |
|  <b>Меню</b>         | Позволява да прегледате данните на потребителя и договорните условия.                                            |
|  <b>Съобщения</b>    | Позволява да прочетете евентуални получени съобщения.                                                            |

## НАСТРОЙВАНЕ НА МОБИЛНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

### Проверете данните и настройките на устройството



В страница **Панел** се показва следната информация:

- състояние и идентификация на устройството
- настроен език
- зададени тегло и брой на оси
- евентуални получени съобщения

### Проверете данните на автомобила



В страница **Информация за автомобила** се показва следната информация:

- регистрационен номер и страна на автомобила
- емисионен клас
- оси и тегло на влекача

### Изберете езика



1. Изберете желания език, след което **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Настройте теглото на автомобила



1. Изберете правилната теглова категория, след което натиснете **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Настройте осите на автомобила



1. Изберете правилния брой оси, след което натиснете **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Настройте вида ремарке и теглото на автомобила (функция **Extended Declaration**)

Тази процедура не е задължителна и е налична само за транзитно преминаване през Швейцария.



> **Промени** > **Специфично**

1. В **Ремарке** изберете вида ремарке, след което **ОК**.
2. В **Тона** изберете действителното тегло на автомобила, след което **ОК**.
3. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Задайте освобождаване от тол такси

Тази функция е налична само по време на пътуване в Германия.



1. Активирайте или деактивирайте освобождаването от такса.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Разгледайте съобщенията



В тази страница се показват получените съобщения.

## ПЪТУВАНЕ

### Преди да започнете пътуването

В зависимост от оператора на услугата и страната, през която се преминава, спазвайте следните указания.

| Указания                                                                                                                                                                                                 | Услуга        |                        |                      |                        |                  |                   |                      |                     |                |          |                    |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|----------------------|------------------------|------------------|-------------------|----------------------|---------------------|----------------|----------|--------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                                                          | GO<br>Австрия | Скандинавски<br>страни | LKW-Maut<br>Германия | eToll<br>Полша<br>EETS | HU-GO<br>Унгария | LSVA<br>Швейцария | TOLLPASS<br>България | Myto SK<br>Словакия | Go<br>Словения | Хърватия | Чешка<br>република | Viapass<br>Белгия |
| <b>Декларация за автомобил</b><br>Проверете дали информацията, съдържаща се в декларацията за автомобила, предоставена заедно с устройството, отговаря на самия автомобил и на инсталираното устройство. | •             | •                      |                      |                        |                  |                   |                      |                     |                |          |                    |                   |
| <b>Оси</b><br>Проверете дали броят оси и другите зададени данни отговарят на действителните характеристики на автомобила.                                                                                | •             |                        | •                    | •                      | •                | •                 | •                    | •                   | •              | •        | •                  |                   |
| <b>Тегло</b><br>Проверете дали зададеното тегло отговаря на максималното транспортируемо тегло, включително евентуално ремарке.                                                                          |               |                        | •                    | •                      |                  |                   |                      |                     |                |          |                    |                   |
| <b>Освобождение от такса за занаятчий</b><br>Проверете дали има изисквания за освобождение на занаятчий от такса.                                                                                        |               |                        | •                    |                        |                  |                   |                      |                     |                |          |                    |                   |
| <b>Viapass – задължителни инструкции</b><br>Направете справка в Задължителни инструкции за пътуване в Белгия (услуга Viapass).                                                                           |               |                        |                      |                        |                  |                   |                      |                     |                |          |                    | •                 |

## Съобщения за проблем

Устройството може да сигнализира следните проблеми.

| Съобщение                                                                                                        | Светодиод                                                                                             | Описание                                                                                                                         | Какво да правите                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Проблем с освобождаването от такса                                                                               | <br>(червен)         | (Само Германия)<br>Активирано освобождаване от такса за занаятчии.<br>Начисляването на транзитни такси е временно преустановено. | Когато влизате отново в германската пътна мрежа, уверете се, че все още отговаряте на изискванията за освобождаване от такси. |
| Проблем LTE                                                                                                      | <br>(червен)         | Липсващ радиосигнал                                                                                                              | <b>Заплатете за преминаването на автомобила с друго платечно средство.</b>                                                    |
| Проблем GNSS                                                                                                     | <br>(червен)         | Липсващ сателитен сигнал                                                                                                         |                                                                                                                               |
| <b>OBU</b> блокирано. Свържете се с доставчика на услуги                                                         | <br>(червен)         | Устройството е блокирано от доставчика на услугата                                                                               | <b>Не преминавайте по пътища с тол такси.</b><br>Свържете се с доставчика на услугата.                                        |
| Услугата не е активна в тази област                                                                              | <br>(червен)         | Услугата по електронно таксуване не е активна в зоната на преминаване                                                            |                                                                                                                               |
| Аномалия при подправяне. Моля, свържете се с доставчика на услуги                                                | <br>(червен)         | Установен е опит за нерегламентирано вмешателство в устройството                                                                 | <b>Не преминавайте по пътища с тол такси.</b><br>Свържете се с доставчика на услугата.                                        |
| Предупреждение за батерия на <b>OBU</b> , свържете оригиналния захранващ кабел към <b>OBU</b> възможно най-скоро | <br>(мигащ червен) | Изключен захранващ кабел                                                                                                         | Свържете отново захранващия кабел.                                                                                            |
| Предупреждение за температура на <b>OBU</b> . Моля, свържете се с доставчика на услуги                           | <br>(мигащ червен) | Прегряло устройство                                                                                                              | Изключете автомобила и изчакайте устройството да изстине.                                                                     |

## ГРИЖИ ЗА УСТРОЙСТВОТО

### Почистване



За почистването използвайте мека кърпа, евентуално навлажнена с универсален почистващ препарат.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пръскайте почистващия препарат директно върху устройството.
- Не използвайте разтворители или абразивни материали.

### Връщане на устройството



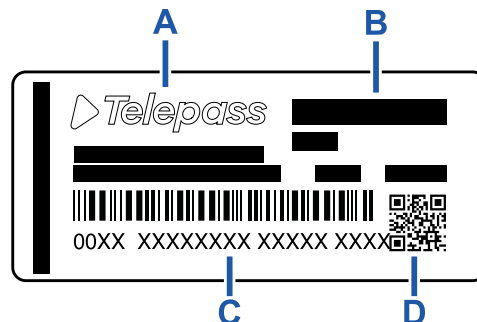
Не изхвърляйте устройството заедно с общите битови отпадъци.

Предайте го в Общински център за събиране на ОЕЕО или го върнете на обичайния референт и/или на Telepass SpA.

### Технически характеристики

|                                  |                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Размери                          | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                      |
| Тегло                            | 120 g                                                                                                                                                                                                |
| Външен материал                  | Рециклираща се пластмаса (ABS)                                                                                                                                                                       |
| Клас на защита                   | IP 41                                                                                                                                                                                                |
| Експлоатационна температура      | От -30 °C до +70 °C                                                                                                                                                                                  |
| Температура на съхранение        | От 5 °C до +40 °C                                                                                                                                                                                    |
| Захранване от автомобил          | 5 V DC - 2 A (мин.)                                                                                                                                                                                  |
| Вътрешна батерия                 | Презареждаща батерия (supercap) 3,9 V постоянен ток/155 mAh (при 3,67V) - 311 mAh (при 3,90V)                                                                                                        |
| Остатъчно напрежение (само DSRC) | 3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                          |
| Радиочестотен обхват             | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                         |
| Мощност на изхода                | 2G (GSM): Клас 1 (30 dBm ±2 dB), Клас E2 (26 dBm ±3 dB), Клас 4 (33 dBm ±2 dB), Клас E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Клас 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Клас 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Стандарт GNSS                    | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                |

### Етикет от задната страна



**A** – Име и данни на производителя

**B** – Име на модела и технически данни (IP защита и захранване)

**C** – Сериен номер на устройството и баркод за информация в модул DSRC

**D** – QR код за влизане в сайта на Telepass

### Други маркировки

|                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Устройство, за което се прилага директива ОЕЕО (2012/19/ЕС). |
|  | Устройство, за което се прилага директива RoHS (2011/65/ЕС). |
| CE                                                                                | Маркировка CE                                                |

### Съответствие с изискванията за безопасност и типово одобрение

Производителят Telepass SpA декларира, че типът радиооборудване ETOLKITL съответства на изискванията на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е предоставен на следния интернет адрес: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| ЕО               | 0051-RED-0118                     |
| Типово одобрение | NSAI съгласно регламент UNECE R10 |

### Гаранция

За подробна информация относно гаранцията направете справка в договора за услугата и се свържете с доставчика на услугата.

### Данни на производителя

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Италия  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Palubní jednotka k elektronickému výběru mýtného

### Návod k používání

#### Všeobecná upozornění

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Blíží informace o platbách, záruce, smluvních povinnostech, normách a podmínkách stanovených v každé zemi, ve které se zařízení používá, jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb.

#### Předejděte poškození zařízení



Do zařízení nijak nezasahujte a nesnažte se ho otevřít. Nepoškoďte zařízení do tekutých látek a chráňte ho před deštěm a/nebo postříkáním. Uchovávejte mimo dosah tepla, otevřeného ohně a magnetického pole. Uchovávejte mimo dosah dětí. Použití zařízení je povoleno pouze za přítomnosti elektrických ochranných prvků na vozidle. Nepoužívejte přiložený napájecí kabel k připojení či napájení jiných zařízení.

#### Zajištění funkčnosti



Dodržujte pokyny ohledně instalačního místa. Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být poškozené. Pokud ze zařízení vychází kouř, sejměte ho z držáku a oddalte od vozidla. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb. Pokud ze zařízení vytéká kapalina, nedotýkejte se ho mokřými rukama. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb.

#### Zákazy

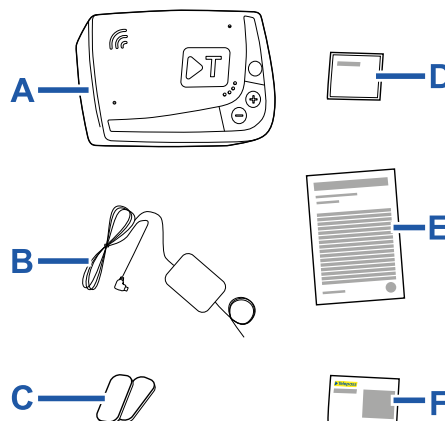


##### Neodpojujte napájecí kabel od zařízení.

Nepoužívejte zařízení ve vozidle jiném než je to, pro které bylo poskytnuto. Pokud změníte značku, ujistěte se, že zařízení používáte na správném vozidle. Na stejném vozidle nepoužívejte více než jedno zařízení se stejnými funkcemi: mohlo by totiž dojít k interferencím mezi zařízeními, funkčním poruchám a naúčtování dvojích poplatků za projeté úseky. V tomto případě Telepass nemůže vrátit rozdíl mezi dlužnou a skutečně uhrazenou částkou.

## POPIS

### Obsah balení



- A – Zařízení K1 Telepass SAT
- B – Napájecí kabel
- C – Dva nalepovací suché zipy
- D – Hygienické ubrousky
- E – Prohlášení o vozidle
- F – Bezpečnostní upozornění

Uvnitř balení se nachází Quick Guide (Rychlá příručka) pro používání zařízení. Uchovejte si ji, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout.

### Cestovní doklady (pouze služba GO)



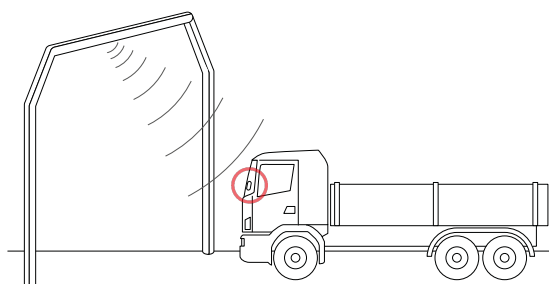
Prohlášení o vozidle (dodané společně se zařízením) a dokumenty dokládající jeho příslušnost k určitému sazebníku (osvědčení o registraci vozidla, COP, COC, CEMT) musí být vždy na palubě vozidla, ve kterém se zařízení používá. Řidič může nahlédnout do prohlášení o vozidle také prostřednictvím aplikace **Telepass Truck**.

## Funkce

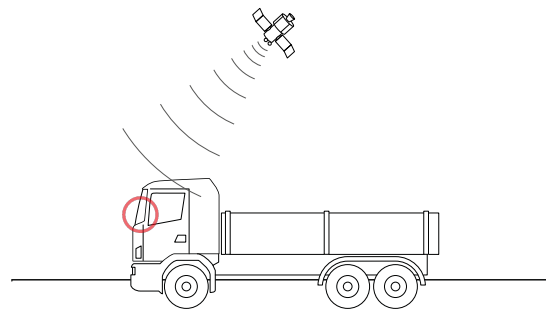
Zařízení zaregistruje elektronické mýtné při průjezdu vyhrazenými jízdními pruhy s mýtnými branami (služba *free-flow*) nebo prostřednictvím satelitního lokalizačního systému.



Nikdy neodpojujte napájecí kabel. Zařízení funguje pouze při napájení. Cestování po zpoplatněných komunikacích s nefunkčním zařízením může vést k pokutám.



V silničních úsecích využívajících rádiový komunikační systém je průjezd zaznamenán prostřednictvím antén nainstalovaných ve vyhrazených jízdních pruzích nebo, pokud je k dispozici služba *free-flow*, na mýtných branách rozmístěných podél silniční sítě. Správná funkce zařízení při průjezdu branami je potvrzena akustickou signalizací a/nebo zobrazením výstražných hlášení na displeji.



Na silnicích, kde je aktivována satelitní služba, je průjezd vozidel zpoplatněnými úseky zaznamenáván prostřednictvím GNSS. Zařízení je aktivní pouze tehdy, je-li správně nainstalováno a přístrojová deska je zapnutá. Komunikuje s řidičem prostřednictvím akustických signálů, světelných signálů (LED) a hlasových zpráv. Řidič má přístup k funkcím zařízení jak prostřednictvím aplikace Telepass Truck, tak i přímým ovládním zařízení.

### Výjimka řemeslníka

Pro vozidla projíždějící Německem je k dispozici funkce výjimky řemeslníka. Tuto funkci lze aktivovat pouze u vozidel vážících méně než 7,5 tuny a umožní vám projíždět zpoplatněnými úseky zdarma. Po opuštění Německa se výjimka pro vozidla řemeslníků firem automaticky deaktivuje.



Povolení výjimky řemeslníka bez požadavků, které na ni dávají právo, může vést k sankcím.

### Extended Declaration (švýcarsko)

U vozidel projíždějících Švýcarskem je možné deklarovat typ přepravovaného přívěsu a aktuální hmotnost vozidla. Tyto informace lze zadat pouze z aplikace Telepass Truck a není nutné je na výjezdu ze švýcarské dálniční sítě měnit.

Funkce je k dispozici pouze za těchto podmínek:

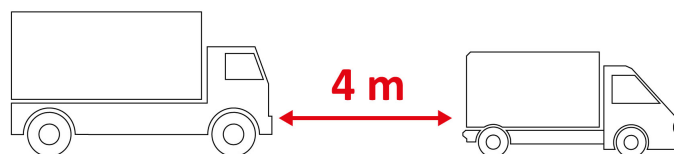
- při objednání zařízení byla uvedena hmotnost prázdného vozidla (hmotnost naprázdno)
- počet aktuálních náprav vozidla přesahuje minimální počet

### Průjezd mýtnou bránou

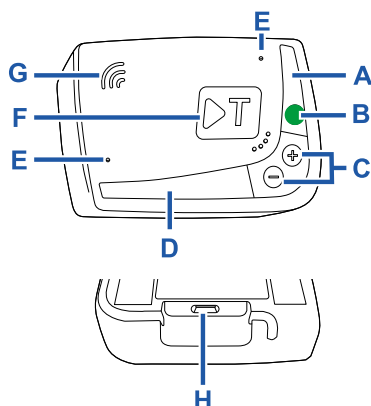


Nebezpečí nehody. V blízkosti mýtných bran dodržujte pokyny a rychlostní limity stanovené správcem silničního úseku.

Udržujte přibližnou vzdálenost čtyři metry od vozidla, které jede před vámi. Pokud je na semaforu červená, použijte jinou bránu.



## Konstrukce zařízení



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B** - Funkční/Potvrzovací tlačítko
- C** - Regulační tlačítka (+/-)
- D** - Komunikační kontrolka LED (červená/žlutá/zelená/modrá)
- E** - Mikrofony (nepoužívané)
- F** - Vícefunkční tlačítko
- G** - Reprodukční
- H** - Napájecí zástrčka

## Chování tlačítek

Tlačítka na zařízení umožňují přístup k funkcím i bez použití aplikace **Telepass Truck**.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vícefunkční tlačítko (F)                                                           | Umožní připojit aplikaci <b>Telepass Truck</b> k zařízení.                                                                                                                          |
|  |                                                                                                                                                                                     |
| Funkční tlačítko (B)                                                               | Jedním stisknutím zpřístupníte funkce nebo potvrdíte aktuální nastavení. Dvojím stisknutím se vrátíte k předchozí funkci. Stisknutím a podržením po dobu 30 sekund ukončíte funkce. |
|  |                                                                                                                                                                                     |
| Regulační tlačítka (C)                                                             | Stisknutím můžete procházet funkcemi a možnostmi nebo měnit úroveň hlasitosti.                                                                                                      |
|  |                                                                                                                                                                                     |

V případě delší nečinnosti zařízení automaticky opustí nastavení a vrátí se do funkce "Domov".

## Stavová kontrolka LED

Stavová kontrolka LED signalizuje provoz zařízení a signalizuje případné anomálie během používání a během nastavování. Popis zpráv naleznete v části "Hlášení anomálie".

|                                                                                               |                              |                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  (zelená)    | Stále svítící                | ✓ <b>Zařízení v provozu</b><br>Napájení z vozidla správné                                                                                        |
|  (zelená)    | 1x bliká během nastavování   | ✓ <b>Nastavení přijato</b><br>Napájení z vozidla správné                                                                                         |
|  (vypnutá)   | -                            | ✓ <b>Zařízení vypnuto</b><br>Zařízení nepřipojeno<br><b>Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.</b>                                                   |
|  (červená)   | Stále svítící                | ✗ <b>(pouze pro Německo) Výjimka pro vozidla řemeslných firem aktivována</b><br>Služba aktivní a výjimka pro vozidla řemeslných firem aktivována |
|  (červená)   | Stále svítící                | ✗ <b>Elektronické mýtné deaktivováno</b><br>Porucha zařízení<br><b>Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.</b>                                        |
|  (červená) | Blikající                    | ✗ <b>Zařízení nefunguje správně</b><br>Napájení je odpojeno nebo zařízení je přehřáté<br><b>Ověřte zobrazené chybové hlášení.</b>                |
|  (zelená)  | 3x bliká při vypnutí vozidla | ✗ <b>Zařízení v deaktivaci</b>                                                                                                                   |

## Komunikační kontrolka LED

Komunikační kontrolka LED signalizuje dialog se zařízením a doprovází hlasová hlášení.

|                                                                                               |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  (modrá)   | ✓ <b>Probíhá spárování zařízení s aplikací</b>                                                   |
|  (zelená)  | ✓ <b>Hodnota potvrzena</b>                                                                       |
|  (žlutá)   | ✓ <b>Hlasová zpráva se čte</b>                                                                   |
|  (červená) | ✗ <b>Hodnota zamítnuta</b><br>Zvolená hodnota není povolena.<br><b>Zvolte povolenou hodnotu.</b> |

### Akustická signalizace při zaznamenání průjezdu

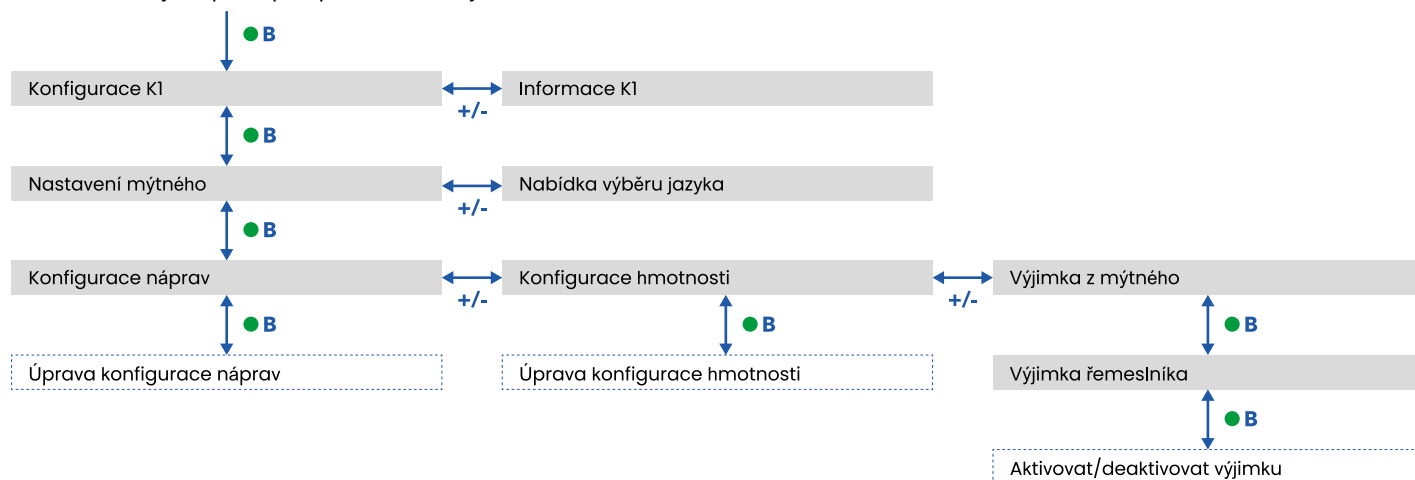
Při vjezdu do úseků kontrolovaných rádiovým systémem zařízení vydá akustickou signalizaci.

|                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1                                                                                     | ✓ Zaznamenání průjezdu.                                                                                 |
|  x 2                                                                                     | ✗ Průjezd zaznamenán, ale zařízení indikuje chybu.                                                      |
|  x 4<br> | ✗ NEZAZNAMENÁNÍ průjezdu.                                                                               |
|                                                                                          | Při vjezdu do úseků kontrolovaných satelitním systémem zařízení nevydává žádnou akustickou signalizaci. |

## NASTAVENÍ ZE ZAŘÍZENÍ

### Navigační schéma funkcemi

Funkce zařízení jsou přístupné podle následujícího schématu:



### Konzultace údajů

**VÝSTRAHA:** Hrozí pokuta. Před odjezdem se ujistěte, že údaje nastavené v zařízení a skutečné vlastnosti vozidla souhlasí.

1. Stiskněte funkční tlačítko  : zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-**: zařízení vysloví "Informace K1", poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení.
3. Stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-** ke zvolení informací, které chcete zobrazit, poté stiskněte funkční tlačítko pro potvrzení požadované informace: zařízení vysloví zaznamenané informace.

Je možné konzultovat následující informace:

- popis zařízení
- nainstalovaný software
- případné zaznamenané anomálie
- aktivní služby
- SPZ vozidla

### Volba jazyka

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-**: zařízení vysloví "Nabídka výběru jazyka".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený jazyk.
5. Pro změnu nastaveného jazyka stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-** pro výběr požadovaného jazyka, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví nastavený jazyk.

### Kontrola a změna počtu náprav

Je třeba zvážit všechny nápravy vozidla a přívěsu nebo návěsu, včetně tandemové nápravy a zvedatelných náprav. Zkontrolujte počet náprav nastavených na zařízení a v případě potřeby hodnotu změňte. Změňte nastavení při každém připojení nebo odpojení přívěsu.

**VÝSTRAHA:** Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený počet náprav.
5. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-** pro výběr požadovaného počtu náprav, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený počet náprav.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.



Funkci Extended Declaration (Švýcarsko) nelze použít v zařízení, ale pouze v aplikaci Telepass Truck.

## Kontrola a změna hmotnosti vozidla

**VÝSTRAHA:** Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Mačkejte regulační tlačítko + nebo -, dokud se nezobrazí hlášení Konfigurace hmotnosti.
5. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený interval hmotnosti.
6. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného intervalu hmotnosti -, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

## Ověřit a změnit výjimku pro řemeslníky

**VÝSTRAHA:** Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem. Výjimku pro vozidla řemeslných firem je možné aktivovat pouze pro vozidla vážící méně než 7,5 tuny.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Mačkejte regulační tlačítko + nebo -, dokud se nezobrazí hlášení Výjimka z mýtného.
5. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Výjimka řemeslníka".
6. Pro potvrzení stiskněte funkční tlačítko: zařízení načte aktuální nastavení výjimky pro vozidla řemeslných firem (aktivovaná, nebo deaktivovaná).
7. Chcete-li aktuální nastavení změnit a výjimku aktivovat/deaktivovat, stiskněte regulační tlačítko + nebo - a poté pro potvrzení stiskněte funkční tlačítko. Zařízení vydá krátké pípnutí a vysloví aktuální nastavení. Stavová kontrolka zčervená.

**Poznámka:** pokud se pokusíte aktivovat výjimku řemeslníka pro vozidla vážící více než 7,5 tuny, zařízení vysloví zprávu "Výjimka není použitelná".

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

## APLIKACE TELEPASS TRUCK

### Proč nainstalovat Telepass Truck

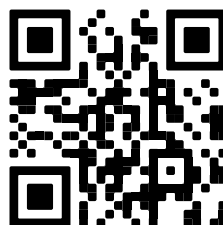
Abyste mohli funkce aplikace **Telepass Truck** plně využívat, stáhněte si ji.

Aplikace vám umožňuje rychle a intuitivně komunikovat se zařízením a prostřednictvím smartphonu provádět následující činnosti:

- Přečtěte si zprávy o stavu zařízení.
- Zkontrolujte nebo změňte nastavení náprav a hmotnosti vozidla.
- Zkontrolujte informace o vozidle.
- Zkontrolujte aktivní služby.
- Přečtěte si návod k použití a instalaci.

### Nainstalujte aplikaci

Naskenujte QR kód a nainstalujte si aplikaci **Telepass Truck**.

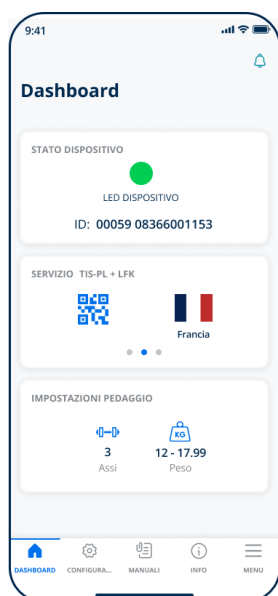


## Zaregistrujte se a přihlaste se

Abyste mohli aplikaci používat, musíte se zaregistrovat, přihlásit a spárovat aplikaci a zařízení.

**VÝSTRAHA:** proveďte dané úkony při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Spusťte aplikaci.
2. Zadejte Vaší e-mailovou adresu.
3. Pro dokončení registrace použijte OTP kód obdrženy na uvedenou e-mailovou adresu.
4. Zapněte vozidlo: kód zařízení se automaticky objeví v poli **OBU ID** a nelze jej změnit.
5. Zvolte **Přihlásit se**: nyní musíte spárovat aplikaci a zařízení.
6. Zvolte **Spárovat**: komunikační kontrolka bliká modře.
7. Stiskněte oranžové multifunkční tlačítko na zařízení: po úspěšném dokončení operace se otevře stránka **Přístrojová deska**.



## Hlavní stránky

|                                                                                                             |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Přístrojová deska</b> | Zobrazuje ID a stav zařízení, aktivní služby a aktuální nastavení hmotnosti a náprav. |
|  <b>Konfigurace</b>       | Umožňuje změnit jazyk, hmotnost a nápravy vozidla.                                    |
|  <b>Návody</b>            | Umožňuje Vám stáhnout si návod k použití a instalaci zařízení.                        |
|  <b>Info</b>              | Zobrazí informace o vozidle.                                                          |
|  <b>Menu</b>              | Umožňuje vám konzultovat uživatelská data a smluvní podmínky.                         |
|  <b>Oznámení</b>          | Umožňuje přečíst všechna přijatá oznámení.                                            |

## NASTAVENÍ Z APLIKACE TELEPASS TRUCK

### Kontrola údajů a nastavení zařízení



Na stránce **Přístrojová deska** jsou zobrazeny následující informace:

- stav a identifikační číslo zařízení
- nastavený jazyk
- hmotnost a počet nastavených náprav
- všechna přijatá oznámení

### Kontrola údajů o vozidle



Na stránce **Info o vozidle** jsou zobrazeny následující informace:

- SPZ a země původu vozidla
- emisní třída
- nápravy a tažná hmotnost

### Volba jazyka



1. Zvolte požadovaný jazyk a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

### Nastavení hmotnosti vozidla



1. Vyberte správnou hmotnostní kategorii a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

### Nastavení náprav vozidla



1. Zvolte správný počet náprav a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

### Nastavte typ přívěsu a hmotnost vozidla (funkce Extended Declaration)

Tento postup není povinný a je možný pouze v případě průjezdu Švýcarskem.



> **Změna** > **Specifické**

1. V **Přívěs** zvolte typ přívěsu, tedy **OK**.
2. V **Tun(y)** zvolte skutečnou hmotnost vozidla, tedy **OK**.
3. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

### Nastavit výjimku pro mýtné

Tato funkce je k dispozici jen při průjezdu Německem.



1. Aktivace nebo deaktivace výjimky.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

### Zobrazení oznámení



Na této stránce jsou zobrazená přijatá oznámení.

## CESTOVAT

### Před zahájením cesty

V závislosti na poskytovateli služeb a zemi, kterou projíždíte, dodržujte následující pokyny.

| Pokyny                                                                                                                                                  | Služba      |             |                  |                   |                |                |                    |                   |              |            |                 |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|------------------|-------------------|----------------|----------------|--------------------|-------------------|--------------|------------|-----------------|----------------|
|                                                                                                                                                         | GO Rakousko | Skandinávie | LKW-Maut Německo | eToll Polsko EETS | HU-GO Maďarsko | LSVA Švýcarsko | TOLLPASS Bulharsko | Myto SK Slovensko | Go Slovinsko | Chorvatsko | Česká republika | Viapass Belgie |
| <b>Prohlášení o vozidle</b><br>Ověřte, že informace obsažené v prohlášení o vozidle dodaném se zařízením odpovídají vozidlu a nainstalovanému zařízení. | •           | •           |                  |                   |                |                |                    |                   |              |            |                 |                |
| <b>Nápravy</b><br>Zkontrolujte, jestli nastavený počet náprav a další údaje odpovídají skutečnému stavu vozidla.                                        | •           |             | •                | •                 | •              | •              | •                  | •                 | •            | •          | •               |                |
| <b>Hmotnost</b><br>Zkontrolujte, zda nastavená hmotnost odpovídá maximální přepravitelné hmotnosti, včetně přívěsu.                                     |             |             | •                | •                 |                |                |                    |                   |              |            |                 |                |
| <b>Výjimka řemeslníka</b><br>Zkontrolujte, zda existují požadavky na výjimku řemeslníka.                                                                |             |             | •                |                   |                |                |                    |                   |              |            |                 |                |
| <b>Viapass – povinné pokyny</b><br>Viz Povinné pokyny pro cestování v Belgii (služba Viapass).                                                          |             |             |                  |                   |                |                |                    |                   |              |            |                 | •              |

## Hlášení anomálie

Zařízení může hlásit následující anomálie.

| Hlášení                                                                                             | LED                                                                                                           | Popis                                                                                                                         | Co dělat                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anomálie výjimky</b>                                                                             | <br>(červená)                | (Pouze pro Německo)<br>Výjimka pro vozidla<br>řemeslných firem<br>aktivována. Zpoplatnění<br>průjezdů dočasně<br>pozastaveno. | Při návratu do německé silniční sítě se ujistěte, že<br>stále splňujete požadavky, které vám dávají právo<br>na výjimku. |
| <b>Porucha LTE</b>                                                                                  | <br>(červená)                | Rádiový signál není k<br>dispozici                                                                                            | <b>Zaplaťte za průjezd jiným platebním<br/>prostředkem.</b>                                                              |
| <b>Porucha GNSS</b>                                                                                 | <br>(červená)                | Satelitní signál není k<br>dispozici                                                                                          |                                                                                                                          |
| <b>OBU blokována, kontaktujte<br/>poskytovatele služeb</b>                                          | <br>(červená)                | Zařízení zablokované<br>poskytovatelem služby                                                                                 | <b>Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.</b><br>Kontaktujte poskytovatele služby.                                           |
| <b>Služba není v této oblasti aktivní</b>                                                           | <br>(červená)                | Služba elektronického<br>mýtného není v<br>tranzitním prostoru<br>aktivní                                                     |                                                                                                                          |
| <b>Anomálie manipulace, kontaktujte<br/>prosím poskytovatele služeb</b>                             | <br>(červená)                | Byl zjištěn pokus o<br>manipulaci se zařízením                                                                                | <b>Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.</b><br>Kontaktujte poskytovatele služby.                                           |
| <b>Upozornění na baterii OBU, připojte<br/>prosím originální napájecí kabel<br/>OBU co nejdříve</b> | <br>(blikající<br>červená)  | Napájecí kabel je<br>odpojen                                                                                                  | Znovu připojte napájecí kabel.                                                                                           |
| <b>Upozornění na teplotu OBU,<br/>kontaktujte prosím poskytovatele<br/>služeb</b>                   | <br>(blikající<br>červená) | Zařízení přehřáté                                                                                                             | Vypněte vozidlo a vyčkejte, dokud se zařízení<br>neochladí.                                                              |

## PÉČE O ZAŘÍZENÍ

### Čištění



Při čištění používejte měkký hadřík, který můžete eventuálně navlhčit univerzálním čisticím prostředkem.

### VÝSTRAHA:

- *Přímo na zařízení nestříkejte čisticí prostředek.*
- *Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní materiály.*

### Vrácení zařízení



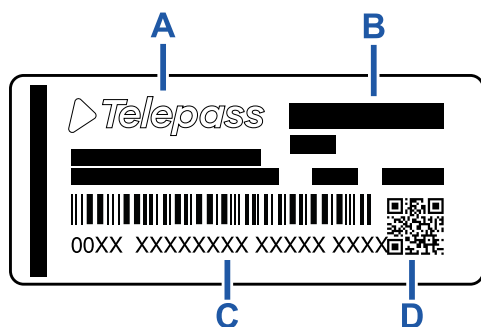
Nevyhazujte zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Doručte do sběrného střediska komunálního odpadu OEEZ, nebo ho vraťte obvyklé kontaktní osobě a/nebo do Telepass SpA.

## Technické charakteristiky

|                              |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozměry                      | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                            |
| Hmotnost                     | 120 g                                                                                                                                                                                                      |
| Vnější materiál              | Recyklovatelný plast (ABS)                                                                                                                                                                                 |
| Stupeň krytí                 | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Provozní teplota             | od -30 °C do +70 °C                                                                                                                                                                                        |
| Teplota skladování           | od 5 °C do +40 °C                                                                                                                                                                                          |
| Napájení z vozidla           | 5 V cc - 2 A (min)                                                                                                                                                                                         |
| Vnitřní baterie              | Dobíjecí baterie (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)                                                                                                                               |
| Zbytkové napětí (pouze DSRC) | 3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                |
| Frekvenční pásmo             | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                               |
| Výstupní výkon               | 2G (GSM): Třída 1 (30 dBm ±2 dB), Třída E2 (26 dBm ±3 dB), Třída 4 (33 dBm ±2 dB), Třída E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Třída 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Třída 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| GNSS přijímač                | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Štítek na zadní straně



- A** - Jméno a údaje výrobce  
**B** - Název modelu a technické údaje (ochrana IP a napájení)  
**C** - Sériové číslo zařízení a čárový kód pro informace o modulu DSRC  
**D** - QR kód pro přístup na stránky Telepass

### Další označení

|                                                                                   |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Zařízení regulované směrnicí 2012/19/EU (WEEE). |
|  | Zařízení regulované směrnicí 2011/65/EU (RoHS). |
| CE                                                                                | Označení CE                                     |

### Bezpečnostní shoda a homologace

Výrobce, Telepass SpA, prohlašuje, že je typ rádiového zařízení ETOLLKITL v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Celkové znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následujících webových stránkách:

<https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

ES

0051-RED-0118

Homologace

NSAI dle nařízení UNECE R10

### Záruka

Detailní informace o poskytované záruce jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb; ohledně záruky se také můžete obrátit na poskytovatele služby.

### Údaje o výrobci

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Řím (RM) - Itálie  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para portagem eletrónica

### Manual de utilização

#### Avisos gerais

Ler estas instruções com atenção antes de utilizar o dispositivo. Para mais informações sobre pagamentos, garantia, obrigações contratuais, regras e condições em cada país onde o dispositivo for utilizado, consultar o contrato de serviço.

#### Evitar danos no dispositivo



Não manipular e não tentar abrir.

Não mergulhar em produtos líquidos e proteger o dispositivo da chuva e/ou salpicos.

Manter afastado de fontes de calor, chamas e campos magnéticos.

Manter fora do alcance das crianças.

A utilização do dispositivo só é permitida se houver proteções elétricas no veículo.

Não utilizar o cabo de alimentação fornecido para ligar ou alimentar outros dispositivos.

#### Garantir o funcionamento correto



Seguir cuidadosamente as indicações relativas ao lugar de instalação.

Não usar se o dispositivo lhe parecer danificado.

Se sair fumo do dispositivo, removê-lo do suporte e afastá-lo do veículo. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.

Se sair líquido do dispositivo, não o manusear com as mãos nuas. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.

#### Proibições



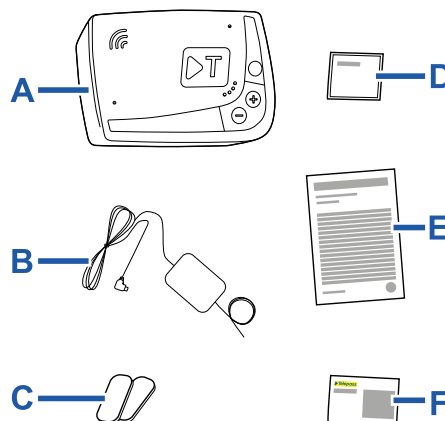
**Não desligar o cabo de alimentação do dispositivo.**

Não utilizar o dispositivo em outros veículos que não aquele para o qual foi fornecido. Em caso de troca de matrícula, certificar-se de que utiliza o dispositivo no veículo certo.

Não usar, no mesmo veículo, mais do que um dispositivo com os mesmos serviços ativos, porque pode causar interferências entre os dispositivos, disfuncionamento e cobrança duplicada das distâncias percorridas. Neste caso, a Telepass não poderá reembolsar o pagamento em excesso.

## DESCRIÇÃO

### Conteúdo da embalagem



**A** – Dispositivo K1 Telepass SAT

**B** – Cabo de alimentação

**C** – Dois velcros autocolantes

**D** – Toalhetes de limpeza

**E** – Declaração do veículo

**F** – Avisos de segurança

A embalagem do produto contém no seu interior um Guia Rápido para utilização do dispositivo. Guardar o Guia Rápido para poder consultá-lo em qualquer altura.

### Documentos de viagem (apenas serviço GO)



A declaração do veículo (fornecida com o dispositivo) bem como quaisquer documentos que provem a sua inclusão num determinado grupo tarifário (certificado de matrícula, COP, COC, CEMT) devem estar sempre a bordo do veículo que utiliza este dispositivo.

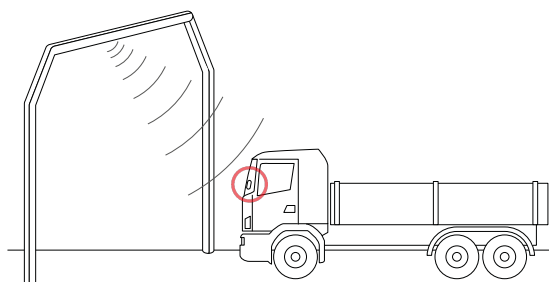
O condutor também pode consultar a declaração do veículo através da App **Telepass Truck**.

## Funcionamento

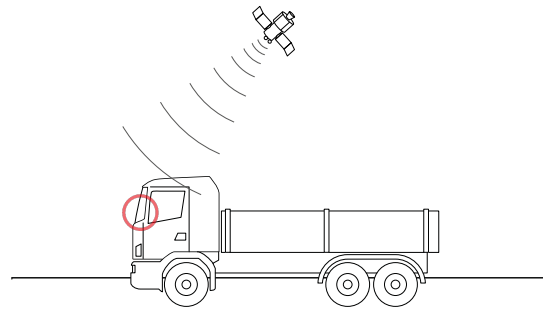
Este dispositivo efetua o pagamento de portagens através da passagem em corredores reservados, em pórticos de deteção (serviço *free-flow*) ou por meio do sistema de localização por satélite.



Nunca desligar o cabo de alimentação. O dispositivo só funciona se estiver alimentado eletricamente. Viajar em estradas com portagem com um dispositivo que não funciona pode dar origem a sanções.



Nos troços rodoviários onde é utilizado o sistema rádio, a deteção é realizada por antenas posicionadas em corredores reservados ou, onde estiver disponível o serviço *free-flow*, em pórticos situados ao longo da rede viária. Durante a passagem por baixo dos pórticos, o correto funcionamento do dispositivo é indicado por sinais acústicos e/ou avisos no visor.



Nos troços de estrada onde está ativo o serviço de satélite, a passagem do veículo em áreas sujeitas a portagem é detetada pelo GNSS.

O dispositivo só está ativo quando estiver instalado corretamente e o painel de instrumentos estiver ligado. Comunica com o condutor através de sinais acústicos, sinais luminosos (LED) e mensagens de voz. O condutor pode aceder às funções do dispositivo quer através da App Telepass Truck, quer usando diretamente o dispositivo.

### Isenção de artesão

Para os veículos que circulam na Alemanha, está disponível a função de isenção de artesão. Esta função só pode ser ativada em veículos com peso inferior a 7,5 toneladas e permite circular gratuitamente nas áreas com portagem. A isenção de artesão é desativada automaticamente ao sair da Alemanha.



Ativar a isenção de artesão sem dispor dos requisitos necessários, pode dar origem a sanções.

### Extended Declaration (Suíça)

Para os veículos que circulam na Suíça, é possível declarar o tipo de reboque transportado e o peso atual do veículo. Estas informações só podem ser inseridas através da App Telepass Truck e não é necessário alterá-las ao sair da rede de autoestradas suíça.

A função está disponível apenas nas seguintes condições:

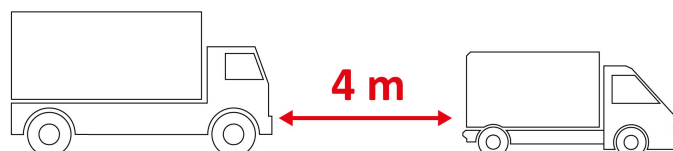
- no momento da encomenda do dispositivo, foi fornecido o peso do veículo sem carga (peso G)
- o número de eixos atuais do veículo é superior ao número mínimo

### Atravessar a estação de portagem

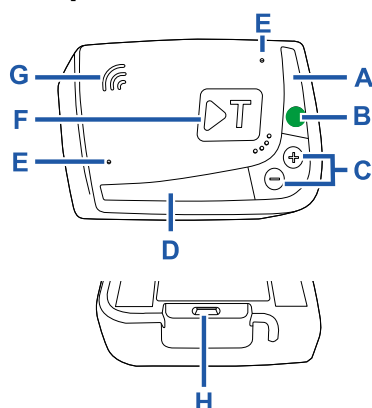


Risco de acidente. Nas proximidades das estações de portagem, respeitar as indicações e os limites de velocidade indicados pelo gestor do troço de autoestrada.

Manter uma distância de aproximadamente quatro metros do veículo da frente. Se o semáforo estiver vermelho, usar outra estação de portagem.



## Estrutura do dispositivo



- A** - LED de estado (vermelho/verde)  
**B** - Botão funções/confirmar  
**C** - Botões de regulação (+/-)  
**D** - LED de comunicação (vermelho/amarelo/verde/azul)  
**E** - Microfones (não utilizados)  
**F** - Botão multifunções  
**G** - Altifalante  
**H** - Tomada de alimentação

## Comportamento dos botões

Os botões no dispositivo permitem aceder às funções sem utilizar a App **Telepass Truck**.

|                         |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Botão multifunções (F)  | Permite à App <b>Telepass Truck</b> estabelecer ligação com o dispositivo.                                                                                                                              |
| Botão funções (B)       | Prima uma vez para aceder às funções ou para confirmar a definição atual.<br>Prima duas vezes para regressar à função anterior à atual.<br>Mantenha premido durante 30 segundos, para sair das funções. |
| Botões de regulação (C) | Prima para navegar nas funções e nas opções ou para alterar o nível do volume.                                                                                                                          |

Em caso de inatividade prolongada, o dispositivo sai automaticamente das definições e regressa à função "Home".

## LED de estado

O LED de estado indica o funcionamento do dispositivo e assinala as eventuais anomalias manifestadas durante a utilização e durante a definição. Para descrição das mensagens, consulte a secção "Mensagens de anomalia".

|                                                                                                   |                                            |                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(verde)      | Fixo                                       | ✓ <b>Dispositivo em funcionamento</b><br>Alimentação proveniente de veículo correta                                                                      |
| <br>(verde)      | Pisca 1 vez durante as definições          | ✓ <b>Definição aceite</b><br>Alimentação proveniente de veículo correta                                                                                  |
| <br>(apagado)    | -                                          | ✓ <b>Dispositivo desligado</b><br>Dispositivo não conectado<br><b>Não transitar em áreas com portagem.</b>                                               |
| <br>(vermelho)   | Fixo                                       | ✗ <b>(apenas Alemanha) Isenção de artesão ativada</b><br>Serviço ativo e isenção de artesão ativada                                                      |
| <br>(vermelho)   | Fixo                                       | ✗ <b>Portagem eletrónica não ativa</b><br>Anomalia no dispositivo<br><b>Não transitar em áreas com portagem.</b>                                         |
| <br>(vermelho) | Intermitente                               | ✗ <b>Dispositivo não funciona corretamente</b><br>Alimentação desligada ou dispositivo sobreaquecido<br><b>Verificar a mensagem de erro apresentada.</b> |
| <br>(verde)    | Pisca 3 vezes quando o veículo é desligado | ✗ <b>Desativação do dispositivo</b>                                                                                                                      |

## LED de comunicação

O LED de comunicação sinaliza o diálogo com o dispositivo e acompanha as mensagens de voz.

|                                                                                                   |                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(azul)     | ✓ <b>Emparelhamento de dispositivo com App em curso</b>                                                   |
| <br>(verde)    | ✓ <b>Valor confirmado</b>                                                                                 |
| <br>(amarelo)  | ✓ <b>Leitura de mensagem de voz</b>                                                                       |
| <br>(vermelho) | ✗ <b>Valor recusado</b><br>O valor seleccionado não é permitido.<br><b>Selecionar um valor permitido.</b> |

## Sinais acústicos emitidos à detecção de passagem

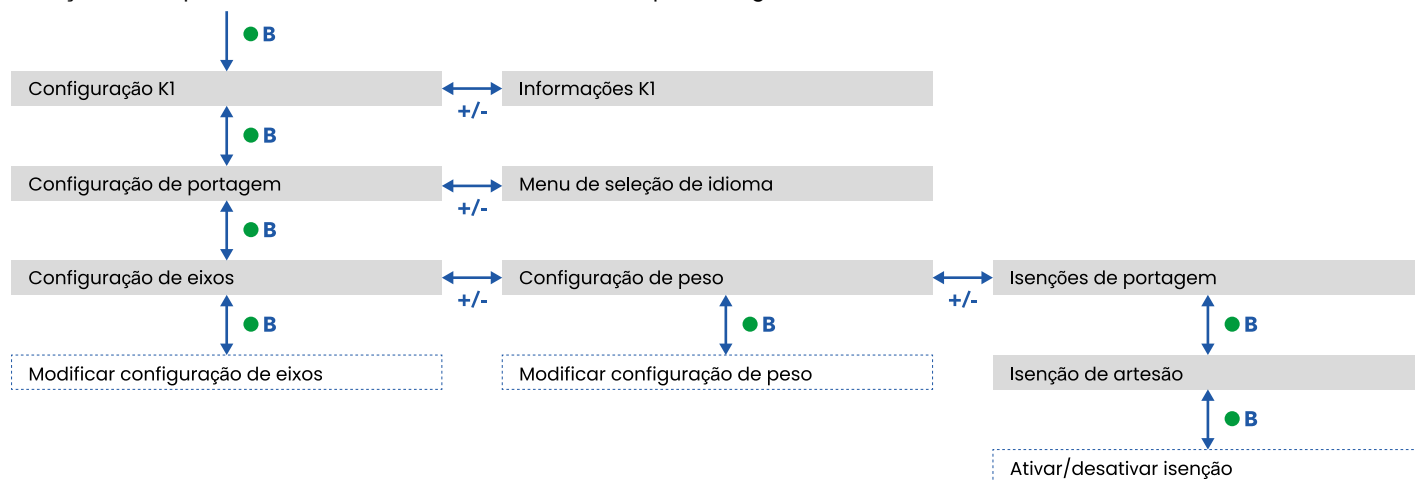
Ao entrar em zonas de detecção por rádio, o dispositivo emite sinais acústicos.

|                                                                                      |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Passagem registada.                                                              |
|  x 2 | ✗ Passagem registada, mas o dispositivo regista uma anomalia.                      |
|  x 4 | ✗ Passagem NÃO registada.                                                          |
|      | Ao entrar em zonas de detecção por satélite, o dispositivo emite sinais acústicos. |

## DEFINIÇÃO A PARTIR DO DISPOSITIVO

### Esquema de navegação das funções

As funções do dispositivo são acessíveis de acordo com o esquema seguinte:



### Consultar os dados

**AVISO:** Risco de sanções. Antes de partir em viagem, certificar-se de que os dados definidos no dispositivo correspondem às verdadeiras características do veículo.

1. Prima o botão funções  : o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Informações K1"; prima, depois, o botão funções para confirmar.
3. Prima o botão de regulação + ou -, para selecionar as informações a consultar e prima, depois, o botão funções para confirmar a função desejada: o dispositivo emite as informações registadas.

As informações que podem ser consultadas são as seguintes:

- identificador do dispositivo
- software instalado
- possíveis anomalias registadas
- serviços ativos
- matrícula do veículo

### Selecionar o idioma

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Menu de seleção de idioma".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o idioma que está atualmente definido.
5. Para alterar o idioma atual, prima o botão de regulação + ou - para selecionar o desejado. Prima, depois, o botão funções para confirmar: o dispositivo emite o idioma definido.

### Verificar e alterar o número de eixos

Devem ser considerados todos os eixos do veículo e do reboque ou semi-reboque, incluindo o eixo tandem duplo e os eixos retráteis. Verificar o número de eixos definido no dispositivo e modificá-lo, se for necessário. Alterar a definição cada vez que um reboque for atrelado ou desatrelado.

**AVISO:** Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o número de eixos que está atualmente definido.
5. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o número de eixos desejados. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o número de eixos definidos.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.



A função Extended Declaration (Suíça) não está disponível no dispositivo, mas apenas através da App Telepass Truck.

## Verificar e alterar o peso do veículo

**AVISO:** Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração KI".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão de regulação + ou - até à mensagem Configuração de peso.
5. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o intervalo de peso que está atualmente definido.
6. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o intervalo de peso desejado. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o intervalo de peso definido.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

## Verificar e alterar a isenção de artesão

**AVISO:** Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado. Só é possível ativar a isenção de artesão para veículos com peso inferior a 7,5 toneladas.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração KI".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão de regulação + ou - até à mensagem Isenções de portagem.
5. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Isenção de artesão".
6. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê a definição atual de isenção de artesão (ativa ou não ativa).
7. Para alterar a definição atual e ativar/desativar a isenção, prima o botão de regulação + ou -. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois a definição atual. O LED de estado fica vermelho.

**Nota:** se tentar ativar a isenção de artesão para um veículo com peso superior a 7,5 toneladas, o dispositivo emite a mensagem vocal "Isenção não aplicável".

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

## APP TELEPASS TRUCK

### Porquê instalar a aplicação Telepass Truck

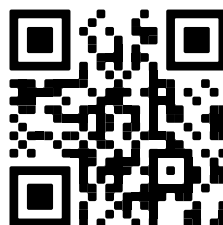
Descarregue a App **Telepass Truck** para uma experiência de utilização completa.

A App permite comunicar rápida e intuitivamente com o dispositivo e realizar as seguintes atividades através do smartphone:

- Ler mensagens sobre o estado do dispositivo.
- Verificar ou alterar as definições dos eixos e do peso do veículo.
- Verificar as informações sobre o veículo.
- Verificar os serviços ativos.
- Consultar os manuais de utilização e instalação.

### Instalar a App

Digitalizar o código QR para instalar a App **Telepass Truck**.

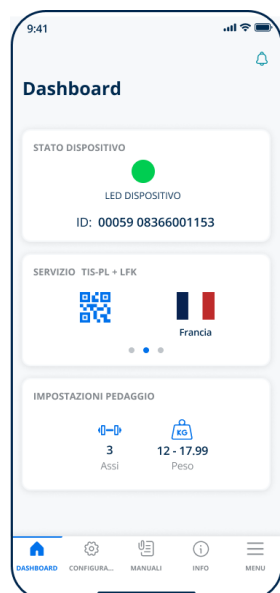


## Registar-se e iniciar sessão

Para utilizar a App é necessário registar-se, fazer o acesso e emparelhar a App com o dispositivo.

**AVISO:** Efetuar as operações com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Inicie a App.
2. Introduza o seu endereço de e-mail.
3. Utilize o código OTP que recebeu no endereço de correio eletrónico indicado, para concluir o processo de registo.
4. Ligue a ignição do veículo: o código do dispositivo aparece automaticamente no campo **ID Unidade de bordo (OBU)** e não pode ser alterado.
5. Selecione **Iniciar**: agora, é necessário emparelhar a App com o dispositivo.
6. Selecione **Emparelhar**: o led de comunicação pisca com luz azul.
7. Prima o botão multifunções, cor de laranja, no dispositivo: quando a operação tiver sido concluída com êxito, abrir-se-á a página **Painel de controlo**.



## Páginas principais

|                                                                                                              |                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Painel de controlo</b> | Mostra o identificador e o estado do dispositivo, os serviços que estão ativos e as definições de peso e eixos atuais. |
|  <b>Definições</b>         | Permite alterar o idioma, o peso e os eixos do veículo.                                                                |
|  <b>Manuais</b>            | Permite descarregar os manuais de instalação e utilização do dispositivo.                                              |
|  <b>Info</b>               | Mostra as informações do veículo.                                                                                      |
|  <b>Menu</b>               | Permite consultar os dados do utilizador e os Termos e Condições de contrato.                                          |
|  <b>Notificações</b>       | Permite ler as notificações recebidas.                                                                                 |

## DEFINIÇÃO A PARTIR DA APP TELEPASS TRUCK

### Verificar os dados e as definições do dispositivo



A página **Painel de controlo** mostra as seguintes informações:

- estado e identificador do dispositivo
- idioma definido
- peso e número de eixos definidos
- eventuais notificações recebidas

### Verificar os dados do veículo



A página **Info Veículo** mostra as seguintes informações:

- matrícula e país do veículo
- classe de emissão
- eixos e peso do veículo trator

### Selecionar o idioma



1. Selecione o idioma desejado e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Definir o peso do veículo



1. Selecione a categoria de peso correta e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Definir os eixos do veículo



1. Selecione o número de eixos correto e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Definir o tipo de reboque e o peso do veículo (função Extended Declaration)

Este procedimento não é de carácter obrigatório e encontra-se disponível unicamente para a circulação na Suíça.



**Alterar > Específico**

1. Em **Reboque**, selecione o tipo de reboque e depois **OK**.
2. Em **Toneladas**, selecione o peso efetivo do veículo e depois **OK**.
3. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Definir a isenção de portagem

Esta função encontra-se disponível exclusivamente durante a circulação na Alemanha.



1. Ative ou desative a isenção.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Ver as notificações



Esta página mostra as notificações recebidas.

## VIAJAR

### Antes de iniciar a viagem

Consoante o gestor do serviço e o país de circulação, respeitar as seguintes indicações.

| Indicações                                                                                                                                                             | Serviço       |              |                      |                          |                  |               |                      |                       |                 |         |                    |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|----------------------|--------------------------|------------------|---------------|----------------------|-----------------------|-----------------|---------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                        | GO<br>Áustria | Escandinávia | LKW-Maut<br>Alemanha | eToll<br>Polónia<br>EETS | HU-GO<br>Hungria | LSVA<br>Suíça | TOLLPASS<br>Bulgária | Myto SK<br>Eslováquia | Go<br>Eslovénia | Croácia | República<br>Checa | Viapass<br>Bélgica |
| <b>Declaração do veículo</b><br>Verificar se as informações na declaração do veículo, fornecida com o dispositivo, correspondem ao veículo e ao dispositivo instalado. | •             | •            |                      |                          |                  |               |                      |                       |                 |         |                    |                    |
| <b>Eixos</b><br>Verificar se o número de eixos e os outros dados definidos correspondem às verdadeiras características do veículo.                                     | •             |              | •                    | •                        | •                | •             | •                    | •                     | •               | •       | •                  |                    |
| <b>Peso</b><br>Verificar se o peso definido corresponde ao peso máximo transportável, incluindo o eventual reboque.                                                    |               |              | •                    | •                        |                  |               |                      |                       |                 |         |                    |                    |
| <b>Isenção de artesão</b><br>Certificar-se de que existem os requisitos para isenção de artesão.                                                                       |               |              | •                    |                          |                  |               |                      |                       |                 |         |                    |                    |
| <b>Viapass - instruções obrigatórias</b><br>Consultar as instruções obrigatórias para viajar na Bélgica (serviço Viapass).                                             |               |              |                      |                          |                  |               |                      |                       |                 |         |                    | •                  |

## Mensagens de anomalia

O dispositivo pode indicar as seguintes anomalias.

| Mensagem                                                                                          | LED                                                                                                            | Descrição                                                                                              | O que fazer                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anomalia de isenção</b>                                                                        | <br>(vermelho)                | (Apenas Alemanha)<br>Ativada a isenção de artesanato. Cobrança das passagens temporariamente suspensa. | Ao voltar a entrar na rede rodoviária alemã, certificar-se de que continuam a ser preenchidos os requisitos que dão direito à isenção. |
| <b>Anomalia no LTE</b>                                                                            | <br>(vermelho)                | Falta de sinal de rádio                                                                                | <b>Pagar a portagem com outro meio de pagamento.</b>                                                                                   |
| <b>Anomalia no GNSS</b>                                                                           | <br>(vermelho)                | Falta de sinal de satélite                                                                             |                                                                                                                                        |
| <b>OBU bloqueada, entre em contacto com o fornecedor do serviço</b>                               | <br>(vermelho)                | Dispositivo bloqueado pelo fornecedor do serviço                                                       | <b>Não circular em estradas com portagem.</b><br>Contactar o fornecedor do serviço.                                                    |
| <b>Serviço não ativo nesta área</b>                                                               | <br>(vermelho)                | Serviço de portagem eletrónica não ativo na zona de passagem                                           |                                                                                                                                        |
| <b>Anomalia de adulteração, entre em contacto com o fornecedor do serviço</b>                     | <br>(vermelho)                | Foi detetada uma tentativa de manipulação no dispositivo                                               | <b>Não circular em estradas com portagem.</b><br>Contactar o fornecedor do serviço.                                                    |
| <b>Alerta de bateria OBU, conecte o cabo de alimentação original à OBU o mais rápido possível</b> | <br>(vermelho intermitente) | Cabo de alimentação desligado                                                                          | Ligar o cabo de alimentação.                                                                                                           |
| <b>Aviso de temperatura OBU, entre em contacto com o fornecedor do serviço</b>                    | <br>(vermelho intermitente) | Dispositivo sobreaquecido                                                                              | Desligar o veículo e aguardar o arrefecimento do dispositivo.                                                                          |

## CUIDADOS A TER COM O DISPOSITIVO

### Limpeza



Para limpeza do dispositivo, utilizar um pano macio, possivelmente humedecido com um produto de limpeza multiuso.

### AVISO:

- Não pulverizar o produto de limpeza diretamente no dispositivo.
- Não usar solventes ou materiais abrasivos.

### Devolução do dispositivo



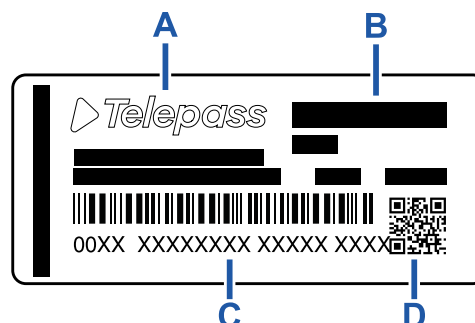
Não eliminar o dispositivo juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.

Entregar o dispositivo num Centro Municipal específico para recolha de REEE ou devolver à pessoa de referência habitual e/ou à Telepass SpA.

### Características técnicas

|                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensões                          | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Peso                               | 120 g                                                                                                                                                                                                            |
| Material exterior                  | Plástico reciclável (ABS)                                                                                                                                                                                        |
| Classe de proteção                 | IP 41                                                                                                                                                                                                            |
| Temperatura de funcionamento       | -30 °C a +70 °C                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatura de armazenagem         | 5 °C a +40 °C                                                                                                                                                                                                    |
| Alimentação proveniente do veículo | 5 V cc - 2 A (mín.)                                                                                                                                                                                              |
| Bateria interior                   | Bateria recarregável (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)                                                                                                                                    |
| Tensão residual (apenas DSRC)      | 3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                      |
| Bandas de radiofrequência          | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                     |
| Potência de saída                  | 2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS                      | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                            |

### Etiqueta na parte traseira



**A** - Nome e dados do fabricante

**B** - Nome modelo e dados técnicos (proteção IP e alimentação)

**C** - Número de série do dispositivo e código de barras para informações sobre o módulo DSRC

**D** - Código QR para acesso ao site da Telepass

### Outras marcações

|                                                                                   |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | Dispositivo sujeito à Diretiva REEE (2012/19/UE). |
|  | Dispositivo sujeito à Diretiva RSP (2011/65/UE).  |
| CE                                                                                | Marcação CE                                       |

### Conformidade da segurança e homologação

O fabricante, Telepass SpA, declara que o tipo de equipamento rádio ETOLLKITL está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|             |                                            |
|-------------|--------------------------------------------|
| CE          | 0051-RED-0118                              |
| Homologação | NSAI de acordo com o regulamento UNECE R10 |

### Garantia

Para mais informações sobre a garantia, consultar o contrato de serviço e contactar o fornecedor do serviço.

### Dados do fabricante

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Itália  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Palubné zariadenie pre elektronický mýtny systém

### Návod na použitie

#### Všeobecné upozornenia

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Bližšie informácie o platbách, záruke, zmluvných povinnostiach, normách a podmienkach pre jednotlivé krajiny, kde sa zariadenie používa, sú uvedené v zmluve o poskytovaní služieb.

#### Ako sa vyhnúť poškodeniu zariadenia



Na zariadení nevykonávajte zásahy a nepokúšajte sa ho otvoriť.  
Neponárajte do kvapalín a chráňte pred dažďom a/alebo postriekaním.  
Uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ohňa a magnetických polí.  
Uchovávajte mimo dosahu detí.  
Používanie zariadenia je povolené len v prítomnosti elektrických ochrán na vozidle.  
Na pripojenie alebo napájanie iných zariadení nepoužívajte napájací kábel.

#### Ako zaručiť správnu prevádzku



Pozorne dodržujte pokyny týkajúce sa inštalácie polohy.  
Ak sa zariadenie javí poškodené, nepoužívajte ho.  
Ak zo zariadenia vychádza dym, odoberte ho z držiaka a umiestnite mimo vozidla. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.  
Ak zo zariadenia vyteká kvapalina, nenarábajte s ním holými rukami. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.

#### Zákazy



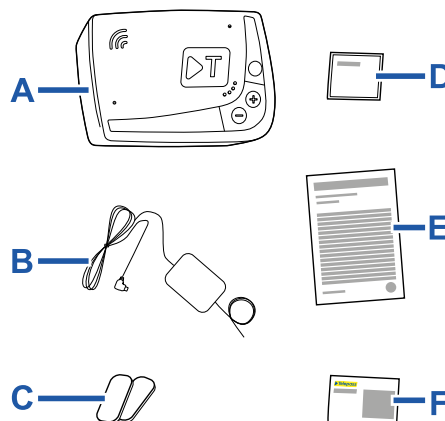
##### Neodpájajte napájací kábel zariadenia.

Zariadenie nepoužívajte na inom vozidle, než pre ktoré bolo dodané. V prípade zmeny poznávacej značky sa uistite, že zariadenie používate na správnom vozidle.

Na jednom vozidle nepoužívajte viacero zariadení s aktivovanými rovnakými službami: môže to spôsobiť vzájomné rušenie zariadení, nesprávne fungovanie a viacnásobné účtovanie prejedných úsekov cesty. V takom prípade Telepass nemôže vrátiť platbu, ktorá prevyšuje sumu, ktorú bolo potrebné uhradiť.

## POPIS

### Obsah balenia



- A - Zariadenie K1 Telepass SAT
- B - Napájací kábel
- C - Dve nálepky so suchým zipsom
- D - Čistiace utierky
- E - Vyhlásenie k vozidlu
- F - Bezpečnostné upozornenia

Súčasťou balenia je rýchla príručka používania zariadenia. Obal uschovajte pre budúcu konzultáciu.

### Prepravné dokumenty (iba služba GO)



Na palube vozidla používajúceho toto zariadenie musia byť vždy k dispozícii vyhlásenie k vozidlu (dodáva sa so zariadením) a všetky doklady preukazujúce príslušnosť k určitej tarifnej skupine (osvedčenie o registrácii, COP, COC, CEMT).

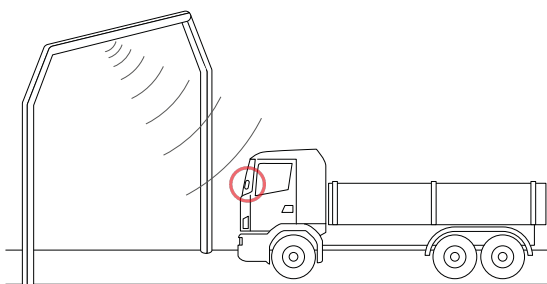
Vodič si môže prečítať vyhlásenie k vozidlu aj prostredníctvom aplikácie **Telepass Truck**.

## Prevádzka

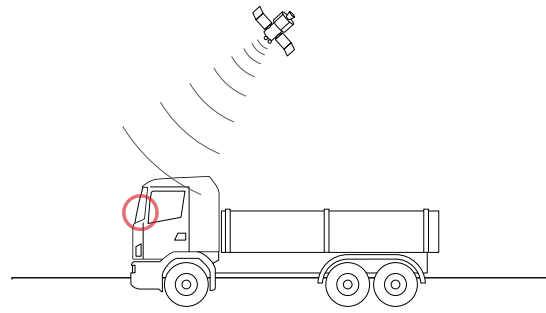
Toto zariadenie vykonáva elektronický výber mýta prejazdom cez vyhradené jazdné pruhy, a to pomocou snímacích portálov (služba *free-flow*) alebo pomocou satelitného lokalizačného systému.



Nikdy neodpájajte napájací kábel. Zariadenie funguje, len ak je napájané. Cestovanie na spoplatnených cestách s nefunkčným zariadením môže byť príčinou pokuty.



Na cestných úsekoch, kde sa používa rádiový systém, k snímaniu dochádza prostredníctvom antén umiestnených vo vyhradených jazdných pruhoch alebo, ak je k dispozícii služba *free flow*, na portáloch situovaných na cestnej sieti. Počas prejazdu pod portálmi je správna činnosť zariadenia signalizovaná zvukovými signálmi a/alebo upozorneniami na displeji.



Na cestných úsekoch, kde je aktívna satelitná služba, je prejazd vozidla v oblastiach podliehajúcich mýtu detekovaný pomocou GNSS.

Zariadenie je aktívne len vtedy, keď je správne nainštalované a prístrojový panel je zapnutý. Komunikuje s vodičom prostredníctvom akustických signálov, svetelných signálov (kontrolky) a hlasových správ. Vodič sa smie dostať k funkciám zariadenia buď prostredníctvom aplikácie Telepass Truck alebo pôsobením priamo na zariadenie.

### Výnimka pre remeselníkov

Pre vozidlá prechádzajúce Nemeckom je k dispozícii funkcia výnimky pre remeselníkov. Túto funkciu je možné aktivovať len na vozidlách s hmotnosťou nižšou ako 7,5 ton a umožňuje bezplatný prejazd po spoplatnených úsekoch. Výnimka pre remeselníkov sa automaticky deaktivuje po opustení Nemecka.



Aktivácia výnimky pre remeselníkov bez splnenia požiadaviek, ktoré na ňu udeľujú práva, môže byť príčinou pokuty.

### Extended Declaration (Švajčiarsko)

U vozidiel prechádzajúcich Švajčiarskom je možné vyhlásiť typ prepravovaného prívesu a aktuálnu hmotnosť vozidla. Tieto informácie je možné zadávať len z aplikácie Telepass Truck a po opustení švajčiarskej diaľničnej siete sa nevyžaduje ich úprava. Funkcia je dostupná len v týchto podmienkach:

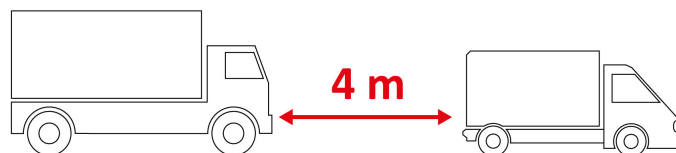
- v okamihu objednávky zariadenia bola poskytnutá hmotnosť prázdneho vozidla (hmotnosť G)
- počet aktuálnych náprav vozidla je vyšší než minimálny počet

### Prejazd cez mýtnu stanicu

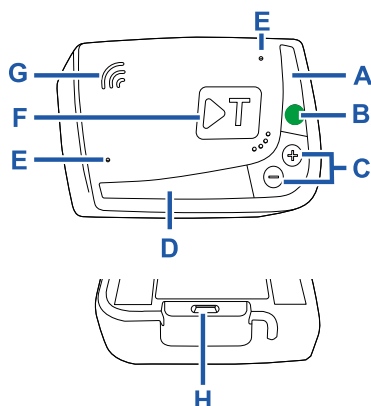


Riziko nehody. V blízkosti mýtnych staníc dodržujte pokyny a rýchlostné limity uvedené správcom cestného úseku.

Udržujte vzdialenosť približne štyri metre od vozidla idúceho vpred. Ak je semafor červený, použite inú mýtnu stanicu.



## Časti zariadenia



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)  
**B** - Tlačidlo funkcií/potvrdenia  
**C** - Tlačidlá nastavenia (+/-)  
**D** - Kontrolka komunikácie (červená/žltá/zelená/modrá)  
**E** - Mikrofóny (nepoužíte)  
**F** - Multifunkčné tlačidlo  
**G** - Reprodukter  
**H** - Napájacia zásuvka

## Správanie tlačidiel

Tlačidlá na zariadení umožňujú dostať sa k funkciám aj bez použitia aplikácie **Telepass Truck**.

|                           |                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Multifunkčné tlačidlo (F) | Umožňuje pripojiť aplikáciu <b>Telepass Truck</b> k zariadeniu.                                                                                                                                                   |
|                           |                                                                                                                                                                                                                   |
| Tlačidlo funkcií (B)      | Stlačte jedenkrát pre vstup k funkciám alebo pre potvrdenie aktuálneho nastavenia.<br>Stlačte dvakrát pre návrat na predchádzajúcu funkciu než je tá aktuálna.<br>Držte 30 sekúnd stlačené pre opustenie funkcií. |
|                           |                                                                                                                                                                                                                   |
| Tlačidlá nastavenia (C)   | Stlačte pre navigáciu funkciami a možnosťami alebo upravte úroveň hlasitosti.                                                                                                                                     |
|                           |                                                                                                                                                                                                                   |

V prípade dlhodobej nečinnosti zariadenie automaticky opustí nastavenia a vráti sa na funkciu „Hlavná domovská stránka“.

## Stavová kontrolka

Stavová kontrolka uvádza prevádzku zariadenia a signalizuje prípadné poruchy počas používania a nastavenia. Pre popis hlásení odkazujeme na časť „Poruchové hlásenia“.

|            |                                |                                                                                                                                           |
|------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (zelená)   | Stále svietiaci                | ✓ <b>Zariadenie v prevádzke</b><br>Napájanie z vozidla je správne                                                                         |
| (zelená)   | 1 x zabliká počas nastavení    | ✓ <b>Nastavenie prijaté</b><br>Napájanie z vozidla je správne                                                                             |
| (zhasnutá) | -                              | ✓ <b>Zariadenie je vypnuté</b><br>Zariadenie nie je pripojené<br><b>Nejazdite po spoplatnených oblastiach.</b>                            |
| (červená)  | Stále svietiaci                | ✗ <b>(len Nemecko) Výnimka pre remeselníkov aktivovaná</b><br>Služba je aktívna a výnimka pre remeselníkov je aktivovaná                  |
| (červená)  | Stále svietiaci                | ✗ <b>Elektronické mýto neaktívne</b><br>Porucha zariadenia<br><b>Nejazdite po spoplatnených oblastiach.</b>                               |
| (červená)  | Bliká                          | ✗ <b>Zariadenie nefunguje správne</b><br>Napájanie je odpojené alebo zariadenie je prehriate<br><b>Overte zobrazené chybové hlásenie.</b> |
| (zelená)   | 3 x zabliká po vypnutí vozidla | ✗ <b>Zariadenie sa deaktivuje</b>                                                                                                         |

## Kontrolka komunikácie

Kontrolka komunikácie oznamuje dialóg so zariadením a doprevádza hlasové správy.

|           |                                                                                                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (modrá)   | ✓ <b>Zariadenie sa páruje s aplikáciou</b>                                                            |
| (zelená)  | ✓ <b>Hodnota potvrdená</b>                                                                            |
| (žltá)    | ✓ <b>Čítanie hlasovej správy</b>                                                                      |
| (červená) | ✗ <b>Hodnota zamietnutá</b><br>Zvolená hodnota nie je povolená.<br><b>Zvoľte si povolenú hodnotu.</b> |

### Zvukové signály pri detekcii prejazdu

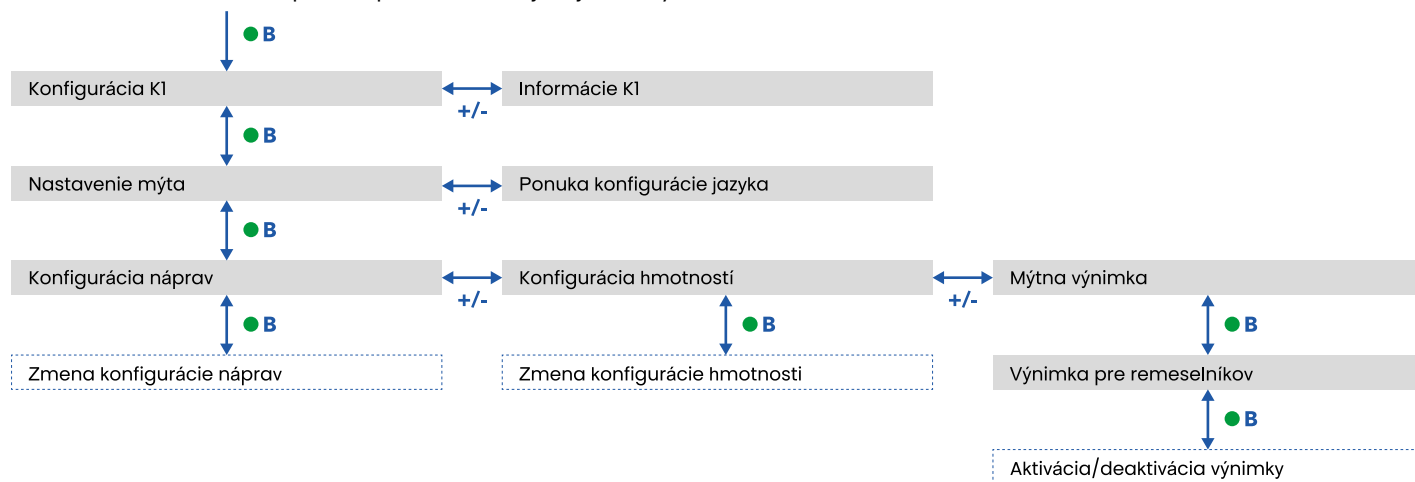
Pri vstupe do oblastí snímaných rádiovým signálom vydáva zariadenie zvukové signály.

|                                                                                      |                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Prechod je zaznamenaný.                                                      |
|  x 2 | ✗ Prechod je zaznamenaný, ale zariadenie signalizuje anomáliu.                 |
|  x 4 | ✗ Prechod NIE je zaznamenaný.                                                  |
|      |                                                                                |
|      | Pri vstupe do oblastí snímaných satelitom zariadenie nevydáva zvukové signály. |

## NASTAVENIE ZO ZARIADENIA

### Schéma navigácie funkcií

Funkcie zariadenia sú dostupné len podľa nasledujúcej schémy:



### Konzultácia údajov

**POZOR:** Riziko pokuty. Pred cestou sa uistite, či údaje nastavené v zariadení a skutočné vlastnosti vozidla sú zhodné.

1. Stlačte tlačidlo funkcií  : zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -: zariadenie vysloví „Informácie K1“, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu informácií určených na konzultáciu, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie požadovanej funkcie: zariadenie vysloví zaregistrované informácie.

Konzultovať je možné nasledujúce informácie:

- identifikačný kód zariadenia
- inštalovaný softvér
- prípadné zaregistrované poruchy
- aktívne služby
- ŠPZ vozidla

### Voľba jazyka

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -: zariadenie vysloví „Ponuka konfigurácie jazyka“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený jazyk.
5. Na zmenu aktuálneho jazyka stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného jazyka, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie bude rozprávať v nastavenom jazyku.

### Kontrola a úprava počtu náprav

Do úvahy vezmite všetky nápravy vozidla a prívesu alebo návesu, vrátane dvojitej tandemovej nápravy a zdvíhacích náprav. Skontrolujte počet náprav nastavených na zariadení a v prípade potreby hodnotu upravte. Nastavenie zmeňte vždy, keď príves pripojíte alebo odpojíte.

**POZOR:** Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený počet náprav.
5. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného počtu náprav, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví počet nastavených osí.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.



Funkcia Extended Declaration (Švajčiarsko) sa nedá využívať zo zariadenia, ale len prostredníctvom aplikácie Telepass Truck.

## Kontrola a úprava hmotnosti vozidla

**POZOR:** Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, kým sa nezobrazí hlásenie Konfigurácia hmotností.
5. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený interval hmotnosti.
6. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného intervalu hmotností, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

## Overenie a úprava výnimky pre remeselníkov

**POZOR:** Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle. Výnimku pre remeselníkov je možné aktivovať len pre vozidlá s hmotnosťou nižšou ako 7,5 ton.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, kým sa nezobrazí hlásenie Mýtna výnimka.
5. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Výnimka pre remeselníkov“.
6. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta aktuálne nastavenie výnimky pre remeselníkov (aktívna alebo neaktívna).
7. Na zmenu aktuálneho nastavenia a aktiváciu/deaktiváciu výnimky, stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví aktuálne nastavenie. Farba stavovej kontrolky sa zmení na červenú.

**Poznámka:** ak sa snažíte aktivovať výnimku pre remeselníkov určenú pre vozidlá s hmotnosťou vyššou ako 7,5 ton, zariadenie vysloví hlásenie „Výnimka nie je uplatniteľná“.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

## APLIKÁCIA TELEPASS TRUCK

### Prečo inštalovať Telepass Truck

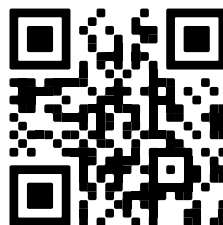
Stiahnite si aplikáciu **Telepass Truck** pre kompletný zážitok z používania.

Aplikácia umožňuje rýchlym a intuitívnym spôsobom komunikovať so zariadením a vykonávať nasledujúce činnosti prostredníctvom smartfónu:

- Čítať hlásenia o stave zariadenia.
- Overovať a upravovať nastavenia náprav a hmotnosti vozidla.
- Overovať informácie o vozidle.
- Overovať aktívne služby.
- Konzultovať návody na použitie a inštaláciu.

### Inštalácia aplikácie

Naskenujte QR kód za účelom inštalácie aplikácie **Telepass Truck**.

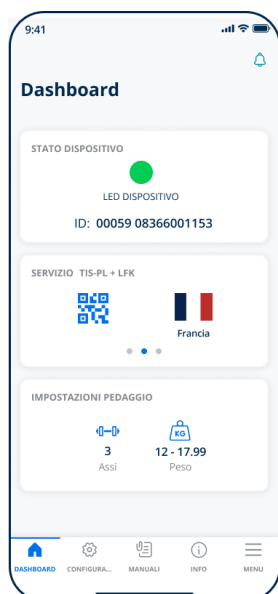


## Zaregistrujte sa alebo prihláste

Na použitie aplikácie je nevyhnutné sa zaregistrovať, prihlásiť sa a spárovať aplikáciu so zariadením.

**POZOR:** Operácie vykonávajte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Otvorte aplikáciu.
2. Zadaťte svoju e-mailovú adresu.
3. Na dokončenie registračného procesu použite OTP kód odoslaný na zadanú e-mailovú adresu.
4. Zapnite vozidlo: kód zariadenia sa automaticky objaví v poli **ID jednotky PJ** a nie je možné ho upraviť.
5. Zvoľte si **Prihlásiť sa**: teraz je potrebné spárovať aplikáciu so zariadením.
6. Zvoľte si **Spárovať**: kontrolka komunikácie bliká modrým svetlom.
7. Stlačte oranžové multifunkčné tlačidlo na zariadení: keď je operácia úspešne ukončená, otvorí sa stránka **Prístrojová doska**.



## Hlavné stránky

|                                                                                                             |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Prístrojová doska</b> | Uvádza identifikačný údaj a stav zariadenia, aktívne služby a aktuálne nastavenia hmotnosti a náprav. |
|  <b>Konfigurácie</b>      | Umožňuje upraviť jazyk, hmotnosť a nápravy vozidla.                                                   |
|  <b>Návody</b>            | Umožňuje stiahnuť návody na inštaláciu a používanie zariadenia.                                       |
|  <b>Info</b>              | Uvádza informácie o vozidle.                                                                          |
|  <b>Menu</b>              | Umožňuje konzultovať údaje o používateľovi a zmluvné podmienky.                                       |
|  <b>Oznámenia</b>         | Umožňuje čítať prípadné prijaté oznámenia.                                                            |

## NASTAVENIE Z APLIKÁCIE TELEPASS TRUCK

### Kontrola údajov a nastavení zariadenia



Stránka **Prístrojová doska** uvádza nasledujúce informácie:

- stav a identifikácie zariadenia
- nastavený jazyk
- hmotnosť a počet nastavených náprav
- prípadné prijaté oznámenia

### Kontrola údajov o vozidle



Stránka **Info o vozidle** uvádza nasledujúce informácie:

- ŠPZ a štát vozidla
- emisná trieda
- nápravy a hmotnosť ťahača

### Voľba jazyka



1. Zvoľte si požadovaný jazyk, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Nastavenie hmotnosti vozidla



1. Zvoľte si kategóriu správnej hmotnosti, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Nastavenie náprav vozidla



1. Zvoľte si správny počet náprav, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Nastavte typ prívesu a hmotnosť vozidla (funkcia Extended Declaration)

Tento postup nie je povinný a je dostupný len pri prejazde Švajčiarskom.



**Upraviť > Špecifické**

1. V **Príves**, zvoľte si typ prívesu, potom **OK**.
2. V **Ton(Y)**, zvoľte si skutočnú hmotnosť vozidla, potom **OK**.
3. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Nastavenie mýtnej výnimky

Táto funkcia je dostupná len počas cestovania v Nemecku.



1. Aktivujte alebo deaktivujte výnimku.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Zobrazovanie oznámení



Táto stránka uvádza prijaté oznámenia.

## CESTOVANIE

### Pred začiatkom cesty

V závislosti od správcu služby a krajiny, ktorou sa prechádza, dodržujte nasledujúce pokyny.

| Pokyny                                                                                                                                                                        | Služba     |             |                  |                   |                |                  |                    |                   |              |            |                 |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|--------------------|-------------------|--------------|------------|-----------------|------------------|
|                                                                                                                                                                               | GO Rakúsko | Škandinávia | LKW-Maut Nemecko | eToll Poľsko EETS | HU-GO Maďarsko | LSVA Švajčiarsko | TOLLPASS Bulharsko | Mýto SK Slovensko | Go Slovinsko | Chorvátsko | Česká republika | Viapass Belgicko |
| <b>Vyhľadanie k vozidlu</b><br>Overte, či informácie uvedené vo vyhlásení k vozidlu, ktoré bolo dodané spolu so zariadením, zodpovedajú vozidlu a nainštalovanému zariadeniu. | •          | •           |                  |                   |                |                  |                    |                   |              |            |                 |                  |
| <b>Nápravy</b><br>Overte, či počet náprav a iné nastavené údaje zodpovedajú skutočným charakteristikám vozidla.                                                               | •          |             | •                | •                 | •              | •                | •                  | •                 | •            | •          | •               |                  |
| <b>Hmotnosť</b><br>Overte, či nastavená hmotnosť zodpovedá maximálnej prepravnej hmotnosti, vrátane prípadného prívesu.                                                       |            |             | •                | •                 |                |                  |                    |                   |              |            |                 |                  |
| <b>Výnimka pre remeselníkov</b><br>Overte, či existujú požiadavky pre výnimku pre remeselníkov.                                                                               |            |             | •                |                   |                |                  |                    |                   |              |            |                 |                  |
| <b>Viapass - povinné pokyny</b><br>Prečítajte si Povinný návod pre cestovanie v Belgicku (služba Viapass).                                                                    |            |             |                  |                   |                |                  |                    |                   |              |            |                 | •                |

## Poruchové hlásenia

Zariadenie môže oznamovať nasledujúce poruchy.

| Hlásenie                                                                                     | LED kontrolka                                                                                          | Popis                                                                                              | Čo robiť                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Porucha výnimky                                                                              | <br>(červená)         | (Len Nemecko)<br>Aktivovaná výnimka pre remeselníkov. Poplatok za prejazdy je dočasne pozastavený. | Pri opätovnom vstupe na nemeckú cestnú sieť sa uistite o tom, či ešte spĺňate požiadavky udeľujúce právo na výnimku. |
| Porucha LTE                                                                                  | <br>(červená)         | Nepítomnosť rádiového signálu                                                                      | <b>Prejazd tohto úseku zaplaťte iným spôsobom platby.</b>                                                            |
| Porucha GNSS                                                                                 | <br>(červená)         | Nepítomnosť satelitného signálu                                                                    |                                                                                                                      |
| Jednotka PJ zablokovaná, kontaktujte dodávateľa                                              | <br>(červená)         | Zariadenie je blokované poskytovateľom služby                                                      | <b>Nejazdite po spoplatnených cestách.</b><br>Kontaktujte poskytovateľa služby.                                      |
| Služba neaktivovaná v tejto oblasti                                                          | <br>(červená)         | Služba elektronického mýta neaktívna v tranzitnej zóne                                             |                                                                                                                      |
| Zistila sa nepovolená úprava, kontaktujte dodávateľa                                         | <br>(červená)         | Bol zaznamenaný pokus o nepovolenú úpravu zariadenia                                               | <b>Nejazdite po spoplatnených cestách.</b><br>Kontaktujte poskytovateľa služby.                                      |
| Upozornenie na batériu jednotky PJ, čo najskôr pripojte pôvodný napájací kábel k jednotke PJ | <br>(červená bliká)   | Odpojený napájací kábel                                                                            | Pripojte napájací kábel.                                                                                             |
| Alarm teploty jednotky PJ, kontaktujte dodávateľa                                            | <br>(červená bliká) | Zariadenie je prehriate                                                                            | Vypnite vozidlo a počkajte na vychladnutie zariadenia.                                                               |

## STAROSTLIVOSŤ O ZARIADENIE

### Čistenie



Na čistenie používajte mäkkú handričku, ktorá môže byť namočená do univerzálneho čistiaceho prostriedku.

### POZOR:

- Nestriekajte čistiaci prostriedok na zariadenie.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.

### Vrátenie zariadenia



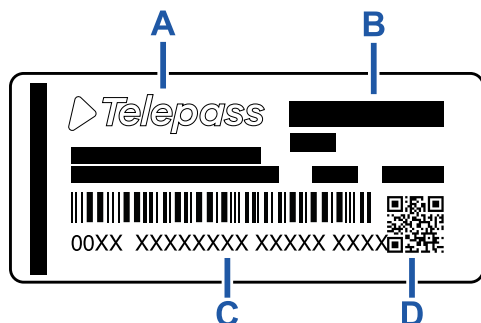
Nelikvidujte zariadenie spoločne s netriedeným komunálnym odpadom.

Likvidujte ho v obecnom zbieracom centre OEEZ alebo vráťte obvyklému zástupcovi a/alebo spoločnosti Telepass SpA.

### Technické vlastnosti

|                             |                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozmery                     | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Hmotnosť                    | 120 g                                                                                                                                                                                                            |
| Vonkajší materiál           | Recyklovateľný plast (ABS)                                                                                                                                                                                       |
| Stupeň krytia               | IP 41                                                                                                                                                                                                            |
| Prevádzková teplota         | Od -30 °C do +70 °C                                                                                                                                                                                              |
| Teplota skladovania         | Od 5 °C do +40 °C                                                                                                                                                                                                |
| Napájanie z vozidla         | 5 V cc - 2 A (min)                                                                                                                                                                                               |
| Vlastná batéria             | Dobíjateľná batéria (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)                                                                                                                                     |
| Zvyškové napätie (len DSRC) | 3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                      |
| Vysokofrekvenčné pásma      | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                     |
| Výstupný výkon              | 2G (GSM): Trieda 1 (30 dBm ±2 dB), Trieda E2 (26 dBm ±3 dB), Trieda 4 (33 dBm ±2 dB), Trieda E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Trieda 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Trieda 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Norma GNSS                  | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                            |

### Štítok na zadnej strane



A - Meno a údaje výrobcu

B - Názov modelu a technické údaje (stupeň ochrany IP a napájanie)

C - Výrobné číslo zariadenia a čiarový kód pre informácie o module DSRC

D - QR kód pre vstup na stránku Telepass

### Iné označenia

|                                                                                   |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Zariadenie podľa smernice OEEZ (2012/19/EÚ). |
|  | Zariadenie podľa smernice RoHS (2011/65/EÚ). |
| CE                                                                                | Označenie CE                                 |

### Bezpečnostná zhoda a homologácia

Výrobca Telepass SpA vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ETOLLKITL je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE 0051-RED-0118

Homologácia NSAI podľa nariadenia UNECE R10

### Záruka

Podrobné informácie o záruke sú uvedené v zmluve o poskytovaní služby; obráťte sa na poskytovateľa služby.

### Údaje o výrobcovi

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rím (RM) - Taliansko  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispozitiv de bord pentru colectarea electronică a taxelor de drum

### Manual de utilizare

#### Avertismente generale

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru detalii despre plăți, garanție, obligații contractuale, reguli și condiții în fiecare țară în care este utilizat dispozitivul, consultați contractul de servicii.

#### Evitați provocarea de daune dispozitivului



Nu sabotați și nu încercați să îl deschideți.  
Nu îl scufundați în substanțe lichide și protejați-l de ploaie și/sau stropi.  
A se păstra departe de sursele de căldură, flăcări și câmpuri magnetice.  
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
Utilizarea dispozitivului este permisă numai în prezența protecțiilor electrice pe vehicul.  
Nu folosiți cablul de alimentare din dotare pentru a conecta sau alimenta alte dispozitive.

#### Asigurați-vă că funcționează corect



Urmați cu atenție instrucțiunile privind locația de instalare.  
Nu utilizați dacă dispozitivul prezintă daune.  
Dacă iese fum din dispozitiv, scoateți dispozitivul din suport și îndepărtați-vă de vehicul. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului.  
În cazul unor scurgeri de lichid din dispozitiv, nu manipulați dispozitivul cu mâinile neprotejate. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului.

#### Interdicții

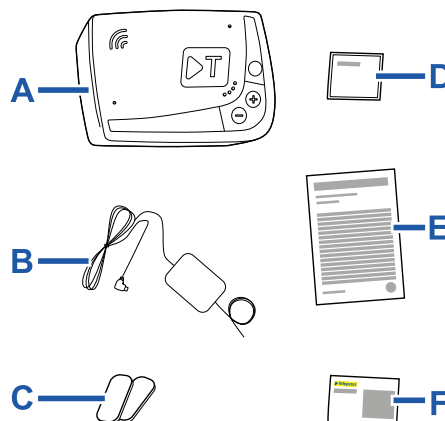


##### Nu deconectați cablul de alimentare de la dispozitiv.

Nu utilizați dispozitivul pe un alt vehicul decât cel pentru care a fost furnizat. În cazul schimbării plăcuței de înmatriculare, asigurați-vă că utilizați dispozitivul pe vehiculul corect.  
Nu utilizați mai multe dispozitive cu aceleași servicii active pe același vehicul: acest lucru poate provoca interferențe între dispozitive, defecțiuni și încărcare dublă a rutelor parcurse. În acest caz, Telepass nu poate rambursa o plată mai mare decât cea datorată.

## DESCRIERE

### Conținutul pachetului



- A - Dispozitiv K1 Telepass SAT
- B - Cablu de alimentare
- C - Două benzi adezive pe scai
- D - Șervețele de curățare
- E - Declarația vehiculului
- F - Atenționări de siguranță

Înăuntru cutiei de ambalare se află un Ghid rapid de utilizare a dispozitivului. Păstrați cutia, pentru a putea consulta ghidul în orice moment.

### Documente de călătorie (numai serviciul GO)



Declarația vehiculului (furnizată împreună cu dispozitivul) și toate documentele care dovedesc că aparțin unui anumit grup tarifar (certificat de înmatriculare, COP, COC, CEMT) trebuie să se afle întotdeauna la bordul vehiculului care folosește acest dispozitiv.

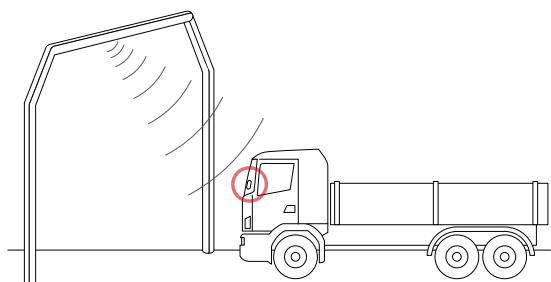
Conducătorul auto poate consulta declarația vehiculului și prin intermediul aplicației **Telepass Truck**.

## Funcționare

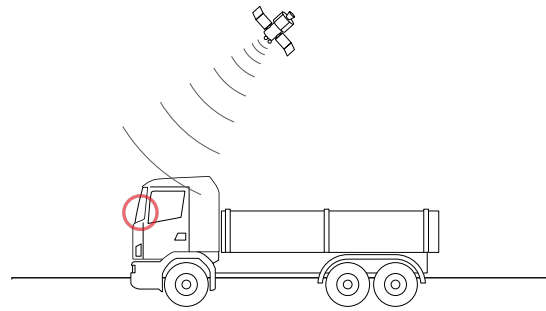
Acest dispozitiv efectuează colectarea de taxe electronice prin trecerea pe benzi dedicate, cu accesuri de detecție (serviciu *free-flow*) sau prin intermediul sistemului de localizare prin satelit.



Nu deconectați niciodată cablul de alimentare. Dispozitivul funcționează numai dacă este alimentat. Călătoria pe drumurile cu taxă cu un dispozitiv nefuncțional se poate solda cu sancțiuni.



Pe secțiunile de drum unde este utilizat sistemul radio, detectarea are loc prin intermediul antenelor poziționate pe benzile dedicate sau, acolo unde este disponibil serviciul *free-flow*, pe accesurile situate de-a lungul rețelei rutiere. În timpul tranzitului pe sub accesuri, funcționarea corectă a dispozitivului este indicată de semnale acustice și/sau avertismente pe afișaj.



Pe secțiunile de drum cu serviciul prin satelit activ, tranzitul vehiculului în zonele supuse taxării este detectat de GNSS. Dispozitivul este activ numai atunci când este corect instalat, iar panoul de instrumente este pornit. Comunică cu conducătorul auto prin semnale sonore, semnale luminoase (LED) și mesaje vocale. Conducătorul auto poate accesa funcțiile dispozitivului atât prin intermediul aplicației Telepass Truck, cât și acționând direct pe dispozitiv.

### Scutire meșteșugari

Pentru vehiculele aflate în tranzit în Germania, este disponibilă funcția de scutire meșteșugari. Această funcție poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone și permite tranzitul gratuit prin zonele cu taxă. Scutirea pentru meșteșugari se dezactivează automat la ieșirea din Germania.



Activarea scutirii pentru meșteșugari fără a îndeplini cerințele ce dau dreptul la această scutire poate atrage sancțiuni.

### Extended Declaration (Elveția)

Pentru vehiculele care tranzitează pe teritoriul Elveției, este posibilă declararea tipului de remorcă transportată și a greutății actuale a vehiculului. Aceste informații pot fi introduse doar din aplicația Telepass Truck și nu este necesară modificarea lor în momentul ieșirii de pe rețeaua de autostrăzi elvețiene.

Funcția este disponibilă numai în următoarele condiții:

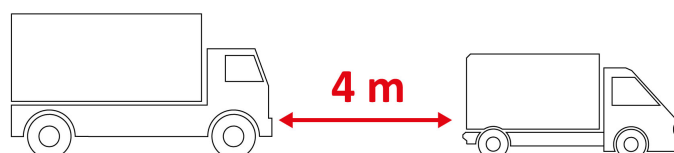
- în momentul comandării dispozitivului, s-a comunicat greutatea la gol (greutate G) a vehiculului
- numărul osiilor actuale ale vehiculului este mai mare decât numărul minim

### Trecerea prin stația de taxare

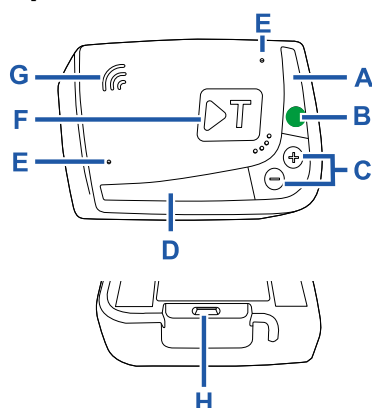


Risc de accident. Atunci când vă apropiați de stațiile de taxare, respectați indicațiile și limitele de viteză indicate de administratorul sectorului de drum.

Mențineți o distanță de aproximativ patru metri față de vehiculul din față. Dacă semaforul este roșu, utilizați o altă cabină de taxare.



## Structura dispozitivului



- A - LED de stare (roșu/verde)
- B - Buton funcții/confirmare
- C - Butoane de reglare (+/-)
- D - Led de comunicare (roșu/galben/verde/albastru)
- E - Microfoane (neutilizate)
- F - Buton multifuncțional
- G - Difuzor
- H - Priză de alimentare

## Funcționarea butoanelor

Butoanele de pe dispozitiv permit accesarea funcțiilor chiar și fără a se utiliza aplicația **Telepass Truck**.

|                           |                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buton multifuncțional (F) | Permite conectarea aplicației <b>Telepass Truck</b> la dispozitiv.                                                                                                                                                         |
| Buton funcții (B)         | Apăsați o dată pentru a accesa funcțiile sau pentru a confirma setarea actuală.<br>Apăsați de două ori pentru a reveni la funcția precedentă celei actuale.<br>Țineți apăsat timp de 30 secunde pentru a ieși din funcții. |
| Butoane de reglare (C)    | Apăsați pentru a naviga prin funcții și opțiuni sau pentru a modifica nivelul volumului.                                                                                                                                   |

În caz de inactivitate prelungită, dispozitivul iese automat din setări și revine la funcția „Pagină principală”.

## Led de stare

Ledul de stare indică funcționarea dispozitivului și semnalează eventualele anomalii ale acestuia, în timpul utilizării și în timpul setării. Pentru o descriere a mesajelor, consultați secțiunea „Mesaje de anomalie”.

|         |                                                 |                                                                                                                                                        |
|---------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (verde) | Aprins cu lumină fixă                           | ✓ <b>Dispozitiv în funcțiune</b><br>Alimentare de la vehicul corectă                                                                                   |
| (verde) | 1 aprindere intermitentă în timpul setărilor    | ✓ <b>Setare acceptată</b><br>Alimentare de la vehicul corectă                                                                                          |
| (oprit) | -                                               | ✓ <b>Dispozitiv oprit</b><br>Dispozitiv neconectat<br><b>Nu călătoriți în zone cu taxă.</b>                                                            |
| (roșu)  | Aprins cu lumină fixă                           | ✗ <b>(numai Germania) Scutire meșteșugari activată</b><br>Serviciu activ și scutire meșteșugari activată                                               |
| (roșu)  | Aprins cu lumină fixă                           | ✗ <b>Taxare electronică inactivă</b><br>Anomalie dispozitiv<br><b>Nu călătoriți în zone cu taxă.</b>                                                   |
| (roșu)  | Cu aprindere intermitentă                       | ✗ <b>Dispozitivul nu funcționează corect</b><br>Alimentare deconectată sau dispozitiv supraîncălzit<br><b>Verificați mesajul de eroare vizualizat.</b> |
| (verde) | 3 aprinderi intermitente la oprirea vehiculului | ✗ <b>Dispozitiv în curs de dezactivare</b>                                                                                                             |

## Led de comunicare

Ledul de comunicare semnalează dialogul cu dispozitivul și însoțește mesajele vocale.

|            |                                                                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (albastru) | ✓ <b>Dispozitiv în curs de asociere cu aplicația</b>                                                    |
| (verde)    | ✓ <b>Valoare confirmată</b>                                                                             |
| (galben)   | ✓ <b>Mesaj vocal pe citire</b>                                                                          |
| (roșu)     | ✗ <b>Valoare respinsă</b><br>Valoarea selectată nu este permisă.<br><b>Selectați o valoare permisă.</b> |

### Semnale acustice la detectarea călătoriilor

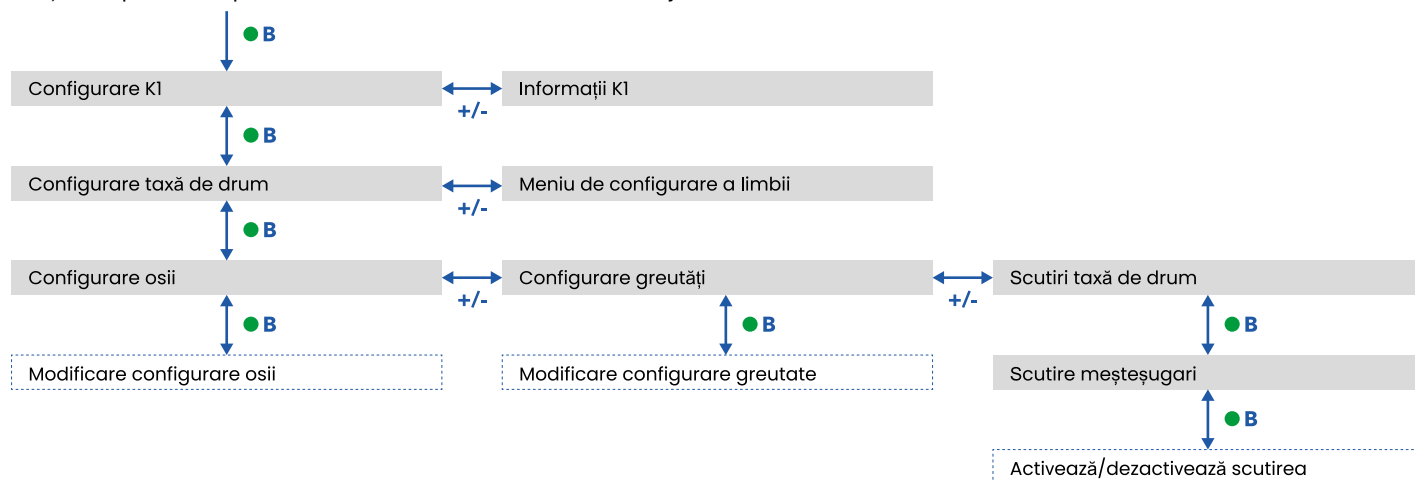
Dispozitivul emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare radio.

|                                                                                      |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Trecere înregistrată.                                                                  |
|  x 2 | ✗ Trecere înregistrată, dar dispozitivul raportează o anomalie.                          |
|  x 4 | ✗ Trecere NEÎNREGISTRATĂ.                                                                |
|      |                                                                                          |
|      | Dispozitivul nu emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare prin satelit. |

## SETARE DE PE DISPOZITIV

### Schemă de navigare prin funcții

Funcțiile dispozitivului pot fi accesate conform schemei de mai jos:



### Consultarea datelor

**AVERTISMENT:** Risc de sancțiuni. Înainte de a porni, asigurați-vă că datele setate în dispozitiv și caracteristicile reale ale vehiculului corespund.

1. Apăsăți butonul funcții ● : dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
2. Apăsăți butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță „Informații K1”, apoi apăsăți butonul funcții pentru a confirma.
3. Apăsăți butonul de reglare + sau - pentru a selecta informațiile pe care doriți să le consultați, apoi apăsăți butonul funcții pentru a o confirma pe cea dorită: dispozitivul pronunță informațiile înregistrate.

Se pot consulta următoarele informații:

- cod de identificare a dispozitivului
- software instalat
- eventuale anomalii înregistrate
- servicii active
- plăcuță de înmatriculare a vehiculului

### Selectați limba

1. Apăsăți butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
2. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsăți butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță „Meniu de configurare a limbii”.
4. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește limba setată în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica limba actuală, apăsăți butonul de reglare + sau - pentru a o selecta pe cea dorită, apoi apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță limba setată.

### Verificarea și modificarea numărului de osii

Luăți în considerare toate osiile vehiculului și ale remorcii sau ale semiremorcii, inclusiv osia dublă tandem și osiile cu ridicare. Verificați numărul de osii setate pe dispozitiv și modificați-l dacă este necesar. Modificați setarea de fiecare dată când se cuplează sau decuplează o remorcă.

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsăți butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
2. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
4. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește numărul de osii setat în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica setarea actuală, apăsăți butonul de reglare + sau - pentru a selecta numărul de osii dorite, apoi apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță numărul de osii setate.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.



Funcția Extended Declaration (Elveția) nu poate fi folosită de pe dispozitiv, ci doar prin intermediul aplicației Telepass Truck.

## Verificarea și modificarea greutății vehiculului

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsăți butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare KI”.
2. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
4. Apăsăți butonul de reglare + sau - până la mesajul Configurare greutate.
5. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește intervalul de greutate setat în momentul respectiv.
6. Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta intervalul de greutate dorit, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță intervalul de greutate setat.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

## Verificarea și modificarea scutirii pentru meșteșugari

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar. Scutirea pentru meșteșugari poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone.

1. Apăsăți butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare KI”.
2. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
4. Apăsăți butonul de reglare + sau - până la mesajul Scutiri taxă de drum.
5. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Scutire meșteșugari”.
6. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește setarea actuală a scutirii pentru meșteșugari (activă sau inactivă).
7. Pentru a modifica setarea actuală și pentru a activa/dezactiva scutirea, apăsați butonul de reglare + sau -, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță setarea actuală. Ledul de stare devine roșu.

**Notă:** dacă se încearcă activarea scutirii pentru meșteșugari pentru vehicule cu greutate mai mare de 7,5 tone, dispozitivul pronunță mesajul „Scutire inaplicabilă”.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

## APLICAȚIE TELEPASS TRUCK

### De ce să instalați Telepass Truck

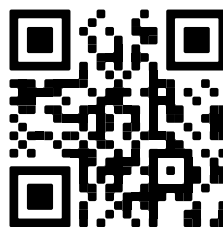
Descărcați aplicația **Telepass Truck** pentru o experiență de utilizare completă.

Aplicația permite o comunicare rapidă și intuitivă cu dispozitivul și desfășurarea următoarelor activități, prin intermediul propriului smartphone:

- Citirea mesajelor privind starea dispozitivului.
- Verificarea sau modificarea setărilor osiilor și greutății vehiculului.
- Verificarea informațiilor cu privire la vehicul.
- Verificarea serviciilor active.
- Consultarea manualelor de utilizare și instalare.

### Instalarea aplicației

Scanați codul QR, pentru a instala aplicația **Telepass Truck**.

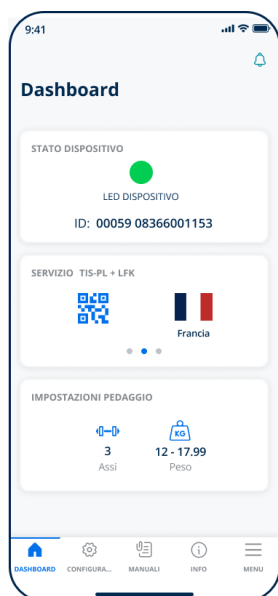


## Înregistrați-vă și autentificați-vă

Pentru a utiliza aplicația trebuie să vă înregistrați, să vă autentificați și să asociați aplicația cu dispozitivul.

**AVERTISMENT:** Efectuați operațiunile cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Porniți aplicația.
2. Introduceți propria adresă de e-mail.
3. Folosiți codul OTP primit pe adresa de e-mail indicată, pentru a finaliza procedura de înregistrare.
4. Porniți vehiculul: codul dispozitivului va fi afișat automat în căsuța **ID unitate de bord** și nu poate fi modificat.
5. Selectați **Accesează**: în acest moment va trebui să asociați aplicația cu dispozitivul.
6. Selectați **Asociază**: ledul de comunicare se aprinde intermitent cu lumină albastră.
7. Apăsăți butonul portocaliu multifuncțional, de pe dispozitiv: când operațiunea s-a încheiat cu succes, se deschide pagina **Panou de control**.



## Pagini principale

|                                                                                                            |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Panou de control</b> | Afișează codul de identificare și starea dispozitivului, serviciile active și setările actuale ale greutății și osiilor. |
|  <b>Configurații</b>     | Permite să se modifice limba, greutatea și osiile vehiculului.                                                           |
|  <b>Manuale</b>          | Permite să se descarce manualele de instalare și utilizare a dispozitivului.                                             |
|  <b>Informații</b>       | Afișează informațiile vehiculului.                                                                                       |
|  <b>Meniu</b>            | Permite să se consulte datele utilizatorului și termenii și condițiile contractului.                                     |
|  <b>Înștiințări</b>      | Permite să se citească eventualele notificări primite.                                                                   |

## SETARE DIN APLICAȚIA TELEPASS TRUCK

### Verificarea datelor și setărilor dispozitivului



Pagina **Panou de control** afișează următoarele informații:

- stare și cod de identificare a dispozitivului
- limba setată
- greutate și număr de osii setate
- eventuale notificări primite

### Verificarea datelor vehiculului



Pagina **Informații vehicul** afișează următoarele informații:

- plăcuță de înmatriculare și țara vehiculului
- clasă de emisie
- osii și greutate cap tractor

### Selectați limba



1. Selectați limba dorită, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea greutății vehiculului



1. Selectați categoria de greutate corectă, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea osiilor vehiculului



1. Selectați numărul corect de osii, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setați tipul de remorcă și greutatea vehiculului (funcție Extended Declaration)

Această procedură nu este obligatorie și este disponibilă numai pentru tranzitul în Elveția.



**Modifică > Specific**

1. În **Remorcă**, selectați tipul de remorcă, apoi **OK**.
2. În **Tone**, selectați greutatea efectivă a vehiculului, apoi **OK**.
3. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea scutirii de la taxa de drum

Această funcție este disponibilă numai pe durata călătoriei în Germania.



1. Activați sau dezactivați scutirea.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Vizualizarea notificărilor



Această pagină afișează notificările primite.

## CĂLĂTORIE

### Înainte de a începe călătoria

În funcție de administratorul serviciului și de țara în care tranzitați, respectați indicațiile de mai jos.

| Indicații                                                                                                                                                                                            | Serviciu   |             |                   |                    |               |              |                   |                  |             |         |                |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------------|--------------------|---------------|--------------|-------------------|------------------|-------------|---------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                      | GO Austria | Scandinavia | LKW-Maut Germania | eToll Polonia EETS | HU-GO Ungaria | LSVA Elveția | TOLLPASS Bulgaria | Myto SK Slovacia | Go Slovenia | Croatia | Republica Cehă | Viapass Belgia |
| <b>Declarația vehiculului</b><br>Verificați ca informațiile conținute în declarația vehiculului furnizată împreună cu dispozitivul să corespundă cu vehiculul respectiv și cu dispozitivul instalat. | •          | •           |                   |                    |               |              |                   |                  |             |         |                |                |
| <b>Osii</b><br>Verificați ca numărul de osii și celelalte date setate să corespundă cu caracteristicile reale ale vehiculului.                                                                       | •          |             | •                 | •                  | •             | •            | •                 | •                | •           | •       | •              |                |
| <b>Greutate</b><br>Verificați ca greutatea setată să corespundă cu greutatea maximă ce se poate transporta, inclusiv eventuala remorcă.                                                              |            |             | •                 | •                  |               |              |                   |                  |             |         |                |                |
| <b>Scutire meșteșugari</b><br>Verificați să fie îndeplinite cerințele pentru scutirea pentru meșteșugari.                                                                                            |            |             | •                 |                    |               |              |                   |                  |             |         |                |                |
| <b>Viapass - instrucțiuni obligatorii</b><br>Consultați Instrucțiuni obligatorii pentru călătoria în Belgia (serviciul Viapass).                                                                     |            |             |                   |                    |               |              |                   |                  |             |         |                | •              |

## Mesaje de anomalie

Dispozitivul poate semnală următoarele anomalii.

| Mesaj                                                                                                                  | LED                                                                                                       | Descriere                                                                                             | Ce trebuie făcut                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anomalie de scutire</b>                                                                                             | <br>(roșu)               | (Numai Germania)<br>Activată scutirea pentru meșteșugari. Taxarea călătoriilor este sistată temporar. | Atunci când reveniți pe rețeaua de drumuri din Germania, asigurați-vă că îndepliniți în continuare cerințele care acordă dreptul la scutire. |
| <b>Anomalie LTE</b>                                                                                                    | <br>(roșu)               | Lipsă semnal radio                                                                                    | <b>Plătiți călătoria cu o altă modalitate de plată.</b>                                                                                      |
| <b>Anomalie GNSS</b>                                                                                                   | <br>(roșu)               | Lipsă semnal prin satelit                                                                             |                                                                                                                                              |
| <b>Unitate de bord blocată, contactați furnizorul</b>                                                                  | <br>(roșu)               | Dispozitiv blocat de furnizorul serviciului                                                           | <b>Nu călătoriți pe drumurile cu taxă.</b><br>Contactați furnizorul de servicii.                                                             |
| <b>Serviciu neactivat în această zonă</b>                                                                              | <br>(roșu)               | Serviciu de colectare electronică a taxelor de drum neactivat în zona de tranzit                      |                                                                                                                                              |
| <b>Modificare neautorizată detectată, contactați furnizorul</b>                                                        | <br>(roșu)               | S-a detectat o tentativă de falsificare pe dispozitiv                                                 | <b>Nu călătoriți pe drumurile cu taxă.</b><br>Contactați furnizorul de servicii.                                                             |
| <b>Atenționare baterie unitate de bord, conectați cât mai curând cablul de alimentare original la unitatea de bord</b> | <br>(roșu intermitent)  | Cablul de alimentare deconectat                                                                       | Reconectați cablul de alimentare.                                                                                                            |
| <b>Alarmă temperatură unitate de bord, contactați furnizorul</b>                                                       | <br>(roșu intermitent) | Dispozitiv supraîncălzit                                                                              | Opriți vehiculul și așteptați ca dispozitivul să se răcească.                                                                                |

## ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

### Curățarea



Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, eventual umezită cu un detergent universal.

### AVERTISMENT:

- Nu pulverizați detergent direct pe dispozitiv.
- Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive.

### Returul dispozitivului

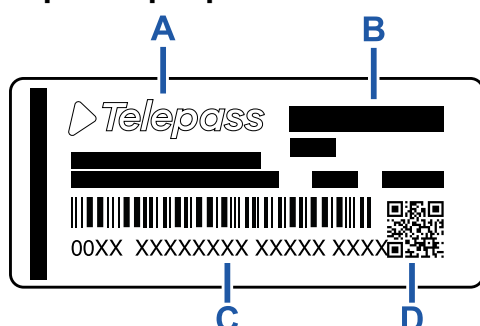


Nu eliminați dispozitivul la un loc cu deșeurile menajere nediferențiate.  
Predați-l unui centru municipal de colectare a DEEE, sau restituiți-l furnizorului dvs. și/sau companiei Telepass SpA.

### Caracteristici tehnice

|                                 |                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensiuni                      | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                            |
| Greutate                        | 120 g                                                                                                                                                                                                      |
| Material extern                 | Plastic reciclabil (ABS)                                                                                                                                                                                   |
| Clasa de protecție              | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Temperatura operativă           | De la -30 °C la +70 °C                                                                                                                                                                                     |
| Temperatură de depozitare       | De la 5 °C la +40 °C                                                                                                                                                                                       |
| Alimentare de la vehicul        | 5 V cc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                        |
| Baterie internă                 | Baterie reincărcabilă (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)                                                                                                                             |
| Tensiune reziduală (numai DSRC) | 3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                |
| Benzi de frecvență radio        | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                               |
| Putere de ieșire                | 2G (GSM): Clasa 1 (30 dBm ±2 dB), Clasa E2 (26 dBm ±3 dB), Clasa 4 (33 dBm ±2 dB), Clasa E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Clasa 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Clasa 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS                   | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Etichetă aplicată pe spate



- A** - Nume și date producător  
**B** - Denumire model și date tehnice (protecție IP și alimentare)  
**C** - Număr de serie dispozitiv și cod de bare pentru informații privind modulul DSRC  
**D** - Cod QR pentru accesarea site-ului Telepass

### Alte marcaje



Dispozitiv supus Directivei DEEE (2012/19/UE).



Dispozitiv supus Directivei RoHS (2011/65/UE).



Marcaj CE

### Conformitate de siguranță și omologare

Producătorul, Telepass SpA declară că tipul de echipament radio ETOLLKITL respectă directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Omologare

NSAI conform regulamentului UNECE R10

### Garanția

Pentru informații detaliate despre garanție, consultați contractul de servicii și contactați furnizorul de servicii.

### Date privind producătorul

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

Бортовое устройство для бесконтактной оплаты за проезд

## Руководство по эксплуатации

### Общие положения

Перед использованием устройства внимательно ознакомиться с данными инструкциями. По вопросам оплаты, гарантий, контрактных обязательств, норм и требований каждой отдельной страны, в которой используется устройство, см. контракт на предоставление услуг.

### Требования, направленные на предупреждение повреждений устройства



Не вскрывать и не пытаться вносить изменения.  
 Не погружать в жидкости, защищать от дождя и/или брызг.  
 Держать вдали от источников тепла, пламени и магнитных полей.  
 Держать в недоступном для детей месте.  
 Эксплуатация устройства разрешается только при наличии на транспортном средстве систем защиты электрооборудования.  
 Запрещается использовать кабель питания, прилагаемый в комплекте, для подсоединения или питания других устройств.

### Обеспечивать надлежащее функционирование



Тщательно соблюдать указания по выбору положения при установке.  
 Запрещается пользоваться устройством, если есть сомнения в его целостности.  
 Если из устройства идет дым, снять его с держателя и перенести на удаление от транспортного средства. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.  
 Если из устройства вытекает жидкость, запрещается прикасаться к нему голыми руками. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.

### Запреты



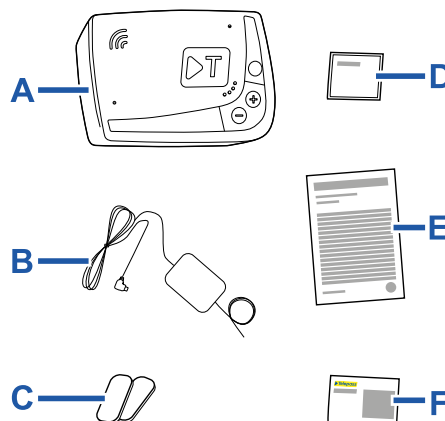
**Запрещается отсоединять кабель питания от устройства.**

Запрещается использовать данное устройство на любом ином транспортном средстве кроме того, для которого оно было предоставлено. В случае смены номерного знака убедиться в том, что устройство используется на соответствующем транспортном средстве.

Запрещается использовать более одного устройства с одинаковыми активными системами взимания платы на одном и том же транспортном средстве; это может привести к помехам в работе устройств, неполадкам и двойной оплате за проезд. В таком случае Telepass не может возместить сумму переплаты.

## ОПИСАНИЕ

### Содержимое упаковки



**A** – Устройство K1 Telepass SAT

**B** – Кабель питания

**C** – 2 крепления типа липучка-велькро

**D** – Очищающие салфетки

**E** – Декларация на транспортное средство

**F** – Правила техники безопасности

На внутренней стороне упаковки приведено краткое руководство по эксплуатации устройства. Следует хранить его под рукой для консультаций в будущем.

### Документы для поездки (только услуга GO)



Декларация транспортного средства (предоставляется вместе с устройством) и возможные дополнительные документы, подтверждающие принадлежность к определенной тарифной группе (сертификат регистрации, сертификат соответствия производства COP, сертификат соответствия COC, разрешение CEMT) должны всегда находиться на борту транспортного средства, где используется данное устройство.

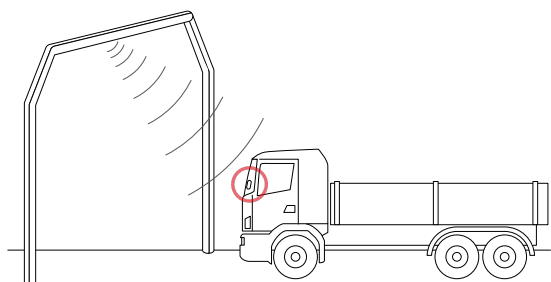
Водитель может просматривать декларацию транспортного средства, используя также приложение **Telepass Truck**.

## Работа

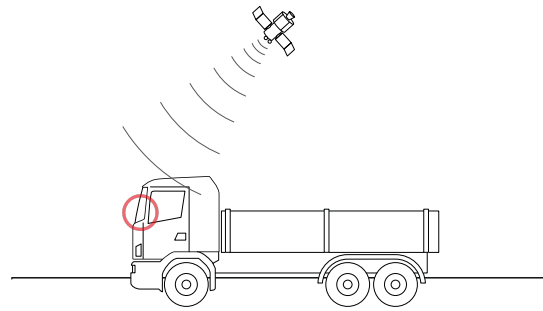
Данное устройство позволяет осуществлять бесконтактную оплату за проезд по выделенным полосам, на которых установлены соответствующие рамки контроля (услуга *free-flow*), или с помощью спутниковой навигационной системы.



Нельзя отсоединять кабель питания от устройства. Данное устройство работает только при наличии питания. Проезд по платным дорогам с неработающим устройством может повлечь за собой санкции.



На тех участках дорог, где используется радиосистема, местонахождение определяется с помощью антенн, установленных вдоль выделенных полос, или же, там где доступна услуга *free-flow*, на рамках контроля, установленных вдоль дорожной сети. В момент проезда под рамками контроля правильное срабатывание устройства подтверждается соответствующим звуковым сигналом и/или сообщениями на дисплее.



На тех участках дорог, где используется спутниковое обслуживание, проезд транспортного средства по платным дорогам регистрирует система GNSS.

Устройство находится в активном состоянии только при условии, что оно установлено надлежащим образом и включена панель приборов. Связь между устройством и водителем осуществляется посредством звуковых и световых (индикаторы) сигналов, а также голосовых сообщений. Доступ к функциям устройства можно выполнять как с помощью приложения *Telepass Truck*, так и непосредственно на устройстве.

### Освобождение от платы для малых предприятий

В случае транспортных средств, совершающих транзитные поездки в Германии, предусмотрена льгота по освобождению от платы для малых предприятий. Такая льгота может быть активирована только для транспортных средств массой менее 7,5 тонны, это позволяет пользоваться платными участками дорог бесплатно. При выезде из Германии статус освобождения от платы для малых предприятий становится неактивным автоматически.



Активирование освобождения от платы для малых предприятий без соблюдения условий, дающих право на эту льготу, может повлечь за собой санкции.

### Extended Declaration (Расширенная декларация) (Швейцария)

Для транспортных средств, совершающих транзитные поездки по Швейцарии, можно заявлять тип буксируемого прицепа и текущее значение массы транспортного средства. Эти сведения можно вводить только в приложении *Telepass Truck*, и нет необходимости вносить в них изменения при выезде из сети автомагистралей Швейцарии.

Данная функция доступна только при соблюдении следующих условий:

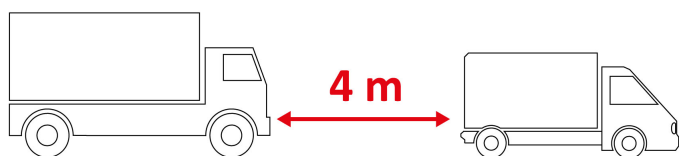
- если при заказе устройства было указано значение снаряженной массы (вес G) транспортного средства;
- текущее количество осей транспортного средства больше заранее установленного минимального значения.

## Проезд через пункт пропуска

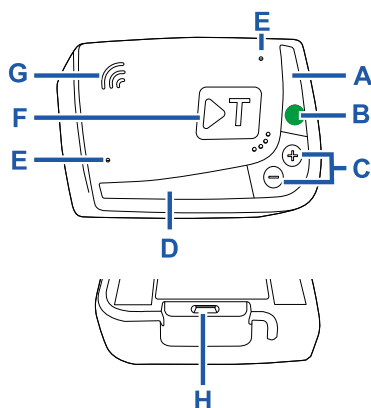


Риск аварии. Вблизи от пунктов пропуска на въезде/выезде платной дороги следует соблюдать указания и ограничения скорости, даваемые оператором данного участка дороги.

Соблюдать дистанцию от предыдущего транспортного средства не менее четырех метров. Если над полосой пункта пропуска горит красный свет светофора, воспользоваться другой полосой.



## Компоненты устройства



- A** – Индикатор состояния (красный/зеленый)
- B** – Кнопка функций/подтверждения
- C** – Кнопки изменения значений (+/-)
- D** – Индикатор связи (красный/желтый/зеленый/синий)
- E** – Микрофоны (не используются)
- F** – Многофункциональная кнопка
- G** – Динамик
- H** – Разъем питания

## Назначение кнопок

Кнопки, предусмотренные на устройстве, позволяют пользоваться функциями без приложения **Telepass Truck**.

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Многофункциональная кнопка (F)<br> | Эта кнопка позволяет устанавливать связь между приложением <b>Telepass Truck</b> и устройством.                                                                                                                                   |
| Кнопка функций (B)<br>             | Нажимать один раз для доступа к функциям или для подтверждения текущего выбора настройки.<br>Нажимать дважды для возврата к предыдущей функции.<br>Держать нажатой в течение 30 секунд, чтобы выйти из режима работы с функциями. |
| Кнопки изменения значений (C)<br>  | Нажимать для перехода между функциями и опциями или для изменения уровня громкости.                                                                                                                                               |

В случае продолжительного бездействия устройство автоматически выходит из режима задания настроек и возвращается к функции "Главная".

## Индикатор состояния

Индикатор состояния отображает характер работы устройства и сигнализирует о возможных ошибках в процессе эксплуатации и при задании настроек. Описание возможных сообщений приведено в разделе "Сообщения об ошибках".

|                |                                          |                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(зеленый)  | Постоянное свечение                      | <b>Устройство находится в рабочем режиме</b><br>От транспортного средства подается нужное напряжение питания                                                                                                      |
| <br>(зеленый)  | Одно мигание в процессе задания настроек | <b>Значение настройки принято</b><br>От транспортного средства подается нужное напряжение питания                                                                                                                 |
| <br>(выключен) | -                                        | <b>Устройство выключено</b><br>Устройство не подключено<br><b>Проезд по платным участкам дорог невозможен.</b>                                                                                                    |
| <br>(красный)  | Постоянное свечение                      | <b>(Только для Германии)</b><br><b>Активирована льгота по освобождению от платы для малых предприятий</b><br>Система взимания платы активна, и льгота по освобождению от платы для малых предприятий активирована |
| <br>(красный)  | Постоянное свечение                      | <b>Бесконтактная оплата проезда не активна</b><br>Ошибка устройства<br><b>Проезд по платным участкам дорог невозможен.</b>                                                                                        |
| <br>(красный)  | Мигающий                                 | <b>Работа устройства нарушена</b><br>Отключена подача питания или перегрев устройства<br><b>Проверить, какое сообщение об ошибке выводится на устройстве.</b>                                                     |
| <br>(зеленый)  | 3 мигания при выключении автомобиля      | <b>Идет деактивация устройства</b>                                                                                                                                                                                |

### Индикатор связи

Индикатор связи отображает результаты интерактивного взаимодействия с устройством и сигнализирует о подаче голосовых сообщений.

|                                                                                                |                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(синий)   | ✓ Идет процесс связывания устройства с приложением                                      |
| <br>(зеленый) | ✓ Значение подтверждено                                                                 |
| <br>(желтый)  | ✓ Идет чтение голосового сообщения                                                      |
| <br>(красный) | ✗ Значение отклонено<br>Выбранное значение недопустимо.<br>Выбрать допустимое значение. |

### Звуковые сигналы при контроле проезда

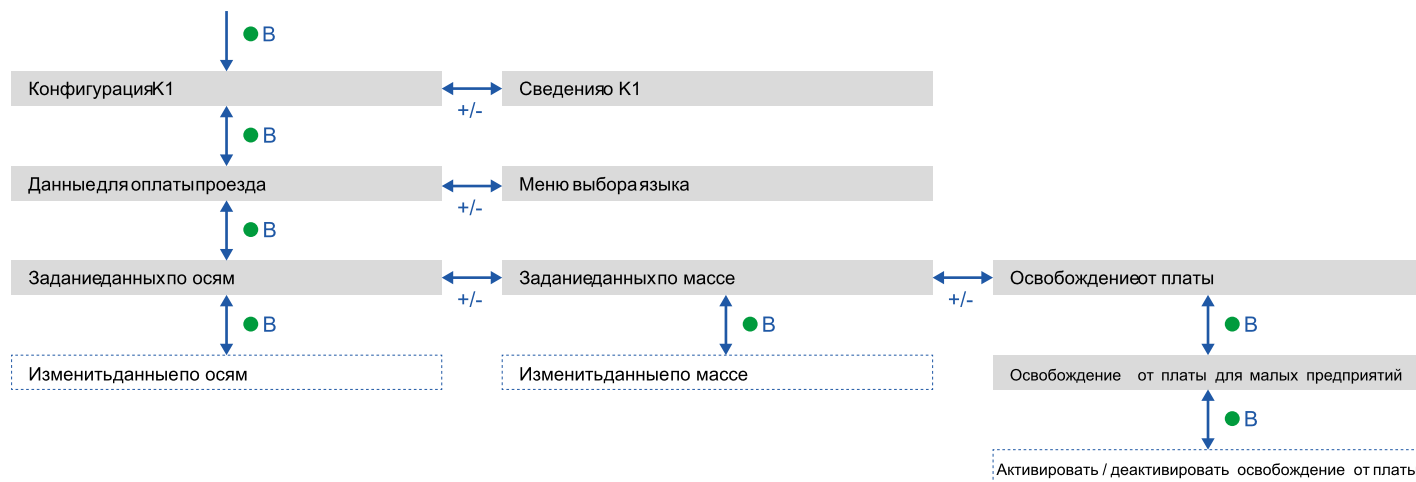
При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется радиосистемой, устройство подает соответствующие звуковые сигналы.

|                                                                                        |                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1   | ✓ Проезд зарегистрирован.                                                                                                         |
|  x 2  | ✗ Проезд зарегистрирован, но устройство сообщает об ошибке.                                                                       |
|  x 4 | ✗ Проезд НЕ зарегистрирован.                                                                                                      |
|      | При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется системой спутниковой навигации, устройство не подает звуковых сигналов. |

## ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ С УСТРОЙСТВА

### Схема перехода между функциями

На приведенной ниже схеме показаны последовательности перехода к различным функциям.



### Проверка данных

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Риск наказания. Перед началом поездки необходимо убедиться в том, что данные, заданные в устройстве соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.

1. Нажать кнопку функций **● В**: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация К1".
2. Нажать кнопку изменения значений **+** или **-**: в устройстве произносится "Сведения о К1", затем для подтверждения нажать кнопку функций.
3. Нажимать кнопки изменения значений **+** или **-**, чтобы выбрать интересующую информацию, затем нажать для подтверждения своего выбора кнопку функций: в устройстве произносятся зарегистрированные данные.

Можно прослушать информацию со следующими данными:

- идентификатор устройства
- версия установленного программного обеспечения
- зарегистрированные ошибки, если таковые имеются
- активные системы взимания платы
- номерной знак транспортного средства

### Выбор языка

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация К1".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Нажать кнопку изменения значений **+** или **-**: в устройстве произносится сообщение "Меню выбора языка".
4. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве сообщается выбранный на данный момент язык.
5. Для изменения текущего языка следует нажимать кнопку изменения значений **+** или **-** для выбора нужного

языка, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: в устройстве сообщается выбранный язык.

### Проверка и изменение значения количества осей

Необходимо учитывать все оси транспортного средства и прицепа или полуприцепа, включая двойные оси и подъемные оси. Проверить значение количества осей, заданное в устройстве, и при необходимости изменить его. Изменять настройки следует всякий раз при сцеплении и отцеплении прицепа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация К1".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве сообщается количество осей, заданных на данный момент.
5. Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений **+** или **-**, чтобы выбрать нужное количество осей, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и сообщается заданное количество осей.

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.



Функцией Extended Declaration (Швейцария) нельзя пользоваться с устройства, она доступна только из приложения Telepass Truck.

## Проверка и изменение значения массы транспортного средства

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация KI".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Нажимать кнопку изменения значений **+** или **-** до получения сообщения "Задание данных по массе".
5. Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве произносятся значения заданного диапазона массы.
6. Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений **+** или **-**, чтобы выбрать нужный диапазон массы, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и произносятся значения заданного диапазона массы.

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

## Проверка и изменение действия льготы по освобождению от платы для малых предприятий

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен. Активировать льготу по освобождению от платы для малых предприятий можно только для транспортных средств массой менее 7,5 тонны.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация KI".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Нажимать кнопку изменения значений **+** или **-** до получения сообщения "Освобождение от платы".
5. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Освобождение от платы для малых предприятий".
6. Нажать для подтверждения кнопку функций: в устройстве происходит считывание текущей настройки освобождения от платы за проезд для малых предприятий (активный или неактивный статус).
7. Для изменения текущей настройки и активирования/деактивирования льготы по освобождению от платы за проезд для малых предприятий следует нажать кнопку изменения значений **+** или **-**, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается

короткий звуковой сигнал и произносится текущее значение настройки. Индикатор состояния становится красным.

**Примечание** – При попытке активировать льготу по освобождению от платы для малых предприятий для транспортных средств массой более 7,5 тонны в устройстве произносится сообщение "Освобождение от платы неприменимо".

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

## ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

### Зачем устанавливать приложение Telepass Truck

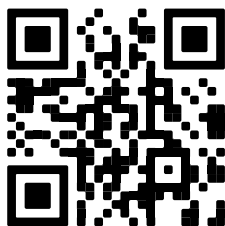
Для того чтобы максимально пользоваться всеми возможностями устройства, следует загрузить приложение **Telepass Truck**.

Это приложение позволяет быстро и удобно осуществлять связь с устройством и выполнять на смартфоне следующие действия:

- Читать сообщения о состоянии устройства.
- Проверять или изменять значения осей и массы транспортного средства.
- Проверять сведения о транспортном средстве.
- Проверять, какие системы взимания платы активны.
- Просматривать руководства по установке и эксплуатации.

### Установка приложения

Просканировать QR-код, чтобы установить приложение **Telepass Truck**.

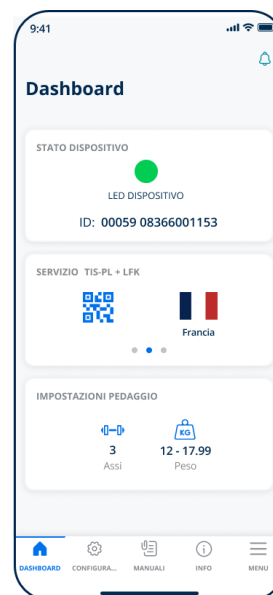


### Регистрация и доступ

Для пользования приложением необходимо зарегистрироваться, получить доступ в приложение и связать его с устройством.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Выполнять нужные операции следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Запустить приложение.
2. Ввести свой адрес электронной почты.
3. Использовать одноразовый пароль (код OTP), полученный на указанный электронный адрес, для завершения процедуры регистрации.
4. Включить автомобиль: в поле **ID OBU** будет автоматически выведен идентификатор устройства; он недоступен для изменения.
5. Нажать **Войти**: далее необходимо связать приложение и устройство друг с другом.
6. Нажать **Связать**: при этом индикатор связи мигает синим цветом.
7. Нажать многофункциональную оранжевую кнопку на устройстве: при успешном завершении операции открывается страница **Информационная панель**.



## Главные страницы

|                                                                                                               |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Информационная панель</b> | Выводятся: идентификатор и состояние устройства, активные системы взимания платы и текущие значения массы и количества осей. |
|  <b>Конфигурация</b>          | Возможность изменения языка интерфейса, значений массы и количества осей транспортного средства.                             |
|  <b>Руководства</b>           | Доступ к загрузке руководств по установке и эксплуатации устройства.                                                         |
|  <b>Данные</b>                | Вывод сведений о транспортном средстве.                                                                                      |
|  <b>Меню</b>                  | Просмотр данных пользователя и Условий пользования приложением.                                                              |
|  <b>Уведомления</b>           | Доступ к полученным уведомлениям.                                                                                            |

## ЗАДАНИЕ НАСТРОЕК ИЗ ПРИЛОЖЕНИЯ TELEPASS TRUCK

### Проверить данные и настройки устройства



На странице **Информационная панель** выводится следующая информация:

- состояние и идентификатор устройства
- выбранный язык
- заданные значения массы и количества осей
- возможные уведомления

### Проверить данные транспортного средства



На странице **Данные транспортного средства** выводится следующая информация:

- номерной знак и страна регистрации транспортного средства
- экологический класс
- оси и масса тягача

### Выбрать язык



1. Выбрать нужный язык и нажать кнопку **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Задать массу транспортного средства



1. Выбрать соответствующую категорию для массы, затем нажать **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Задать количество осей транспортного средства



1. Выбрать правильное количество осей и нажать **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Задать тип прицепа и массу транспортного средства (функция **Extended Declaration**)

Эти действия необязательны, их выполнение доступно только в случае проезда по Швейцарии.



> **Изменить** > **Конкретно**

1. В пункте **Прицеп** выбрать тип прицепа, затем нажать **ОК**.
2. В пункте **Тонн(ы)** выбрать полную массу транспортного средства, затем нажать **ОК**.
3. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Задание статуса освобождения от платы за проезд

Эта функция доступна только при поездках по Германии.



1. Активировать или деактивировать освобождение от платы.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Просмотр уведомлений



На этой странице выводятся возможные уведомления.

## ЧТО НУЖНО ИМЕТЬ В ВИДУ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

### Перед отправлением в рейс

Необходимо соблюдать следующие требования с учетом оператора системы взимания платы и страны, по которой выполняется транзит.

| Указания                                                                                                                                                                                                                    | Система взимания платы |             |                      |                         |                  |                   |                      |                     |                |          |                         |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|----------------------|-------------------------|------------------|-------------------|----------------------|---------------------|----------------|----------|-------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                             | GO<br>Австрия          | Скандинавия | LKW-Maut<br>Германия | eToll<br>Польша<br>EETS | HU-GO<br>Венгрия | LSVA<br>Швейцария | TOLLPASS<br>Болгария | Myto SK<br>Словакия | Go<br>Словения | Хорватия | Чешская Рес-<br>публика | Viapass<br>Бельгия |
| <b>Декларация на транспортное средство</b><br>Проверить, что информация в декларации на транспортное средство, представленной вместе с устройством, соответствует этому транспортному средству и установленному устройству. | •                      | •           |                      |                         |                  |                   |                      |                     |                |          |                         |                    |
| <b>Оси</b><br>Проверить, что количество осей и прочие указанные в настройках данные соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.                                                                       | •                      |             | •                    | •                       | •                | •                 | •                    | •                   | •              | •        | •                       |                    |
| <b>Масса</b><br>Проверить, что значение массы, указанное в настройках, соответствует максимально допустимой перевозимой массе грузов (с учетом прицепа, если таковой имеется).                                              |                        |             | •                    | •                       |                  |                   |                      |                     |                |          |                         |                    |
| <b>Освобождение от платы для малых предприятий</b><br>Проверить соблюдение условий, необходимых для освобождения от платы за проезд для малых предприятий.                                                                  |                        |             | •                    |                         |                  |                   |                      |                     |                |          |                         |                    |
| <b>Viapass – обязательные инструкции</b><br>См. документ Обязательные инструкции для поездок в Бельгию (система взимания платы Viapass).                                                                                    |                        |             |                      |                         |                  |                   |                      |                     |                |          |                         | •                  |

## Сообщения об ошибках

В устройстве могут выдаваться сообщения об ошибках, перечисленных ниже.

| Сообщение                                                                                                              | Индикатор                                                                                                 | Описание                                                                                                                                     | Действия                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ошибка освобождения от платы                                                                                           | <br>(красный)            | (Только в Германии)<br>Активирована льгота на освобождение от платы для малых предприятий. Взимание платы за проезд временно приостановлено. | При повторном въезде на автомобильные дороги Германии следует проверять, сохраняются ли еще в конкретном случае условия, дающие право на освобождение от платы за проезд. |
| Ошибка LTE                                                                                                             | <br>(красный)            | Отсутствует радиосигнал                                                                                                                      | Оплатить проезд другим способом оплаты.                                                                                                                                   |
| Ошибка GNSS                                                                                                            | <br>(красный)            | Отсутствует спутниковый сигнал                                                                                                               |                                                                                                                                                                           |
| Бортовое устройство заблокировано, связаться с оператором                                                              | <br>(красный)            | Устройство заблокировано оператором системы взимания платы.                                                                                  | <b>Проезд по платным участкам дорог невозможен.</b><br>Связаться с оператором системы взимания платы.                                                                     |
| Система взимания платы на данном участке неактивна                                                                     | <br>(красный)            | Услуга бесконтактной оплаты проезда неактивна в зоне проезда                                                                                 | <b>Проезд по платным участкам дорог невозможен.</b><br>Связаться с оператором системы взимания платы.                                                                     |
| Зарегистрирован несанкционированный доступ, связаться с оператором                                                     | <br>(красный)           | Обнаружена попытка несанкционированного доступа к устройству                                                                                 |                                                                                                                                                                           |
| Проблема с аккумулятором бортового устройства, как можно быстрее подсоединить оригинальный кабель питания к устройству | <br>(красный мигающий) | Отсоединен кабель питания                                                                                                                    | Подсоединить снова кабель питания.                                                                                                                                        |
| Высокая температура бортового устройства, связаться с оператором                                                       | <br>(красный мигающий) | Перегрев устройства                                                                                                                          | Выключить автомобиль и подождать, пока устройство не остынет.                                                                                                             |

## УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

### Чистка



Для чистки использовать мягкую салфетку, при необходимости смоченную универсальным моющим средством.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Нельзя разбрызгивать чистящее средство непосредственно на устройство.
- Запрещается использовать растворители или абразивные материалы.

### Возврат устройства

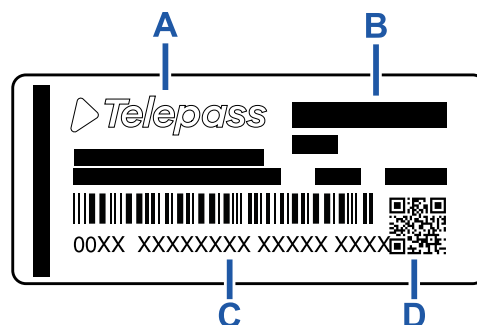


Запрещается удалять устройство в обычные бытовые отходы.  
Необходимо сдать его в городской центр сбора ОЭЭО или вернуть своему обычному контактному лицу и/или компании Telepass SpA.

### Технические характеристики

|                                     |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Размеры                             | 95 x 66 x 27 мм                                                                                                                                                                                            |
| Масса                               | 120 г                                                                                                                                                                                                      |
| Материал корпуса                    | Допускающий переработку АБС-пластик                                                                                                                                                                        |
| Класс защиты                        | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Рабочая температура                 | От -30 °C до +70 °C                                                                                                                                                                                        |
| Температура хранения                | От 5 °C до +40 °C                                                                                                                                                                                          |
| Питание от транспортного средства   | 5 В пост. тока – 2 А (мин.)                                                                                                                                                                                |
| Внутренний аккумулятор              | Аккумуляторная батарея (supercap) 3,9 В пост. тока/155 мАч (при 3,67 В) – 311 мАч (при 3,90 В)                                                                                                             |
| Остаточное напряжение (только DSRC) | 3,0 В пост. тока – 225 мАч (CR2032)                                                                                                                                                                        |
| Радиочастотный диапазон             | 2G (GSM): 900/1800 МГц<br>3G (WDCSMA): 900 МГц<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 МГц<br>GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 МГц<br>DSRC: 5,785–5,815 ГГц                                               |
| Выходная мощность                   | 2G (GSM): класс 1 (30 дБм ±2 дБ), класс E2 (26 дБм ±3 дБ), класс 4 (33 дБм ±2 дБ), класс E2 (27 дБм ±3 дБ)<br>3G (WDCSMA): класс 3 (24 дБм +1/-3 дБ)<br>LTE (FDD): класс 3 (23 дБм ±2 дБ)<br>DSRC: -14 дБм |
| Стандарт GNSS                       | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Этикетка на задней панели



- A** – Наименование и данные изготовителя  
**B** – Наименование модели и технические данные (класс защиты IP и питание)  
**C** – Идентификатор устройства и штрихкод с информацией о модуле DSRC  
**D** – QR-код для доступа к сайту Telepass

### Прочие отметки

|                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Устройство соответствует требованиям Директивы RAEE (ОЭЭО) (2012/19/ЕС).                       |
|  | Устройство соответствует требованиям Директивы о содержании вредных веществ RoHS (2011/65/ЕС). |
| CE                                                                                | Маркировка ЕС                                                                                  |

### Соответствие нормам техники безопасности и сертификация

Изготовитель, Telepass SpA, заявляет, что радиоустройство ETOLLKITL соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на веб-странице <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| ЕС         | 0051-RED-0118                       |
| Омологация | NSAI согласно требованиям UNECE R10 |

### Гарантия

Для получения более подробной информации по гарантии следует ознакомиться с контрактом на обслуживание и связаться с оператором системы взимания платы.

### Сведения об изготовителе

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 – 00142 Рим (RM) – Италия  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Boordapparaat voor elektronische tolheffing

### Gebruikershandleiding

#### Algemene waarschuwingen

Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat te gebruiken. Voor details over betalingen, garantie, contractuele verplichtingen, normen en voorwaarden in elk land waar het apparaat wordt gebruikt, wordt verwezen naar het servicecontract.

#### Voorkom schade aan het apparaat



Niet mee knoeien of proberen te openen.  
Niet onderdompelen in vloeistoffen en het apparaat beschermen tegen regen en/of spatten.  
Uit de buurt houden van warmtebronnen, vlammen en magnetische velden.  
Buiten het bereik van kinderen houden.  
Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan bij aanwezigheid van elektrische beveiliging op het voertuig.  
Gebruik de meegeleverde voedingskabel niet om andere apparaten aan te sluiten of te voeden.

#### Zorg voor een goede werking



Volg de instructies voor de plaats van installatie zorgvuldig op.  
Niet gebruiken als het apparaat beschadigd lijkt.  
Als er rook uit het apparaat komt, verwijder dit dan uit de houder en breng het uit de buurt van het voertuig. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.  
Als er vloeistof uit het apparaat ontsnapt, ga er dan niet met blote handen mee om. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.

#### Beperkingen



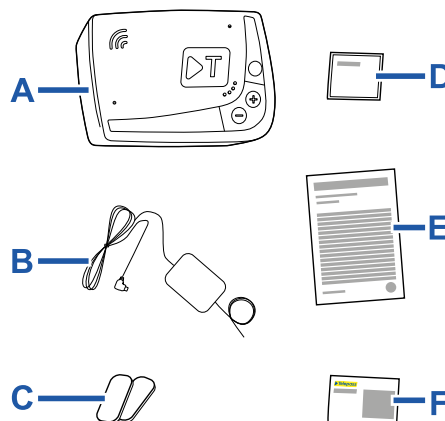
##### Koppel de stroomkabel nooit los van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet in een ander voertuig dan waarvoor het is geleverd. Bij het verwisselen van de kentekenplaat dient u het apparaat op het juiste voertuig te gebruiken.

Gebruik niet meer dan één apparaat met dezelfde diensten actief op hetzelfde voertuig; dit kan leiden tot interferenties tussen apparaten, storingen en dubbele afschrijvingen van de afgelegde routes. In dit geval kan Telepass het teveel betaalde bedrag niet terugbetalen.

## BESCHRIJVING

### Inhoud van de verpakking



- A - Apparaat K1 Telepass SAT
- B - Stroomkabel
- C - Twee zelfklevende klittenbanden
- D - Reinigingsdoekjes
- E - Voertuigaangifte
- F - Veiligheidswaarschuwingen

De verpakking bevat een beknopte handleiding voor het gebruik van het apparaat. Bewaar de verpakking als naslagwerk.

### Reisdocumenten (alleen GO service)



De voertuigaangifte (die bij het apparaat wordt geleverd) en eventuele documenten waaruit blijkt dat het voertuig tot een bepaalde tariefgroep behoort (kentekenbewijs, COP, COC, CEMT) moeten zich altijd aan boord van het voertuig bevinden dat dit apparaat benut.

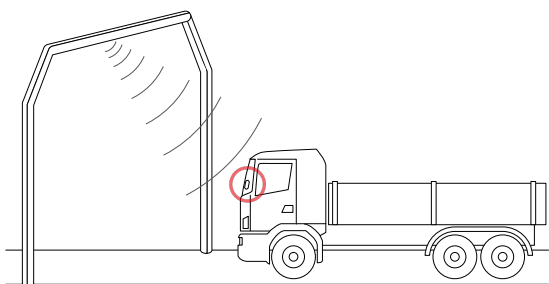
De bestuurder kan de voertuigaangifte ook raadplegen via de app **Telepass Truck**.

## Werking

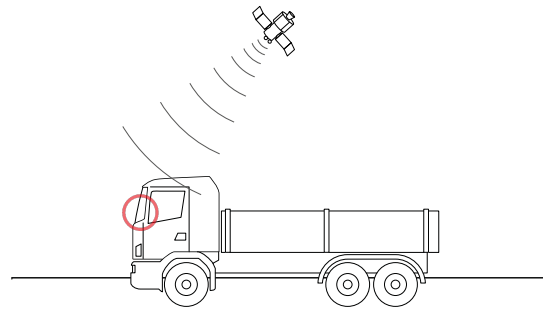
Dit apparaat voert de elektronische tolheffing uit met de doorgang in speciale rijstroken door middel van lezersapparatuur (*free-flow* dienst) of van het satellietvolgsysteem.



Koppel de stroomkabel nooit los. Het apparaat werkt alleen onder stroom. Reizen over tolwegen met een niet-functionerend apparaat kan leiden tot boetes.



In weggedeelten waar het radiosysteem wordt gebruikt, wordt de detectie uitgevoerd door antennes in speciale rijstroken of, waar de *free-flow* dienst beschikbaar is, door lezersapparatuur langs het weggennet. Tijdens de doorvoer onder de lezersapparatuur wordt de correcte werking van het apparaat aangegeven door geluidssignalen en/of waarschuwingen op het display.



In weggedeelten waar de satellietdienst actief is, wordt de doorvoer van het voertuig in tolgebieden gedetecteerd door het GNSS-systeem.

Het apparaat is alleen actief als het correct is geïnstalleerd en het instrumentenpaneel is ingeschakeld. Het communiceert met de bestuurder door middel van geluidssignalen, lichtsignalen (led) en spraakberichten. De bestuurder heeft toegang tot de functies van het apparaat via de app Telepass Truck of rechtstreeks via het apparaat.

### Ambachtsvrijstelling

Voor voertuigen die door Duitsland rijden, is de functie ambachtsvrijstelling beschikbaar. Deze functie kan alleen worden geactiveerd op voertuigen die minder dan 7,5 ton wegen en biedt vrijstelling van betaling op tolwegen. De ambachtsvrijstelling wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u Duitsland verlaat.



Er kunnen sancties volgen als u de ambachtsvrijstelling activeert zonder aan de gestelde eisen te voldoen.

### Extended Declaration (Zwitserland)

Voor voertuigen die door Zwitserland rijden is het mogelijk het type aanhangwagen en het huidige gewicht van het voertuig op te geven. Deze informatie kan alleen vanaf de app Telepass Truck worden ingevoerd en hoeft niet te worden gewijzigd bij het verlaten van het Zwitserse snelwegennet.

De functie is alleen beschikbaar onder de volgende voorwaarden:

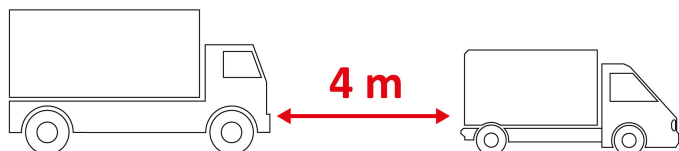
- bij de bestelling van het apparaat is het leeggewicht (G-gewicht) van het voertuig opgegeven
- het huidige aantal assen van het voertuig is groter dan het minimum aantal

## Een tolpoort passeren

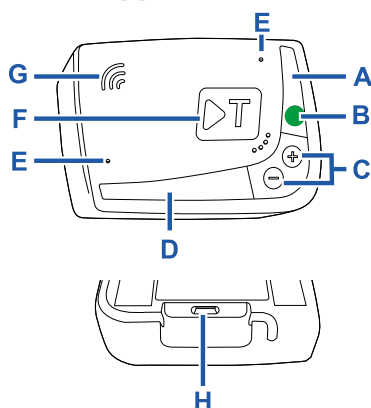


Risico op ongevallen. Houd u in de buurt van tolpoorten aan de instructies en snelheidsbeperkingen die de wegbeheerder aangeeft.

Houd een afstand van ongeveer vier meter van het voorgaande voertuig. Als het licht rood is, gebruik dan een ander tolpoortje.



## Structuur van het apparaat



- A - Status-LED (rood/groen)
- B - Knop functies/bevestig
- C - Regelknoppen (+/-)
- D - Communicatie-led (rood/geel/groen/blauw)
- E - Microfoons (niet in gebruik)
- F - Multifunctionele knop
- G - Luidspreker
- H - Voedingsaansluiting

## Gedrag van de knoppen

De knoppen op het apparaat bieden toegang tot de functies, zelfs zonder de app **Telepass Truck** te gebruiken.

|                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Multifunctionele knop (F) | Hiermee kan de app <b>Telepass Truck</b> worden gekoppeld aan het apparaat.                                                                                                                                                          |
|                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Functieknop (B)<br>       | Eenmaal indrukken om toegang te krijgen tot functies of om de huidige instelling te bevestigen.<br>Twee keer drukken om terug te keren van de vorige naar de huidige functie.<br>Houd 30 seconden ingedrukt om functies te verlaten. |
| Regelknoppen (C)<br>      | Indrukken om door functies en opties te navigeren of het volumeniveau te wijzigen.                                                                                                                                                   |

Bij langdurige inactiviteit verlaat het apparaat automatisch de instellingen en keert terug naar de functie "Home".

## Status-led

De status-led geeft de werking van het apparaat aan en waarschuwt voor eventuele storingen tijdens het gebruik en tijdens het instellen. Voor een beschrijving van de berichten, raadpleeg de sectie "Meldingen van storingen".

|         |                                                      |                                                                                                                                                    |
|---------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (groen) | Continu brandend                                     | ✓ <b>Apparaat in werking</b><br>Stroomvoorziening van het voertuig correct                                                                         |
| (groen) | 1 x knipperend tijdens het instellen                 | ✓ <b>Instelling geaccepteerd</b><br>Stroomvoorziening van het voertuig correct                                                                     |
| (uit)   | -                                                    | ✓ <b>Apparaat uitgeschakeld</b><br>Apparaat niet gekoppeld<br><b>Rijd niet op tolwegen.</b>                                                        |
| (rood)  | Continu brandend                                     | ✗ <b>(alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling geactiveerd</b><br>Service actief en ambachtsvrijstelling geactiveerd                                 |
| (rood)  | Continu brandend                                     | ✗ <b>Elektronische tolheffing niet actief</b><br>Storing apparaat<br><b>Rijd niet op tolwegen.</b>                                                 |
| (rood)  | Knipperend                                           | ✗ <b>Apparaat werkt niet naar behoren</b><br>Stroomvoorziening onderbroken of apparaat oververhit<br><b>Controleer de weergegeven foutmelding.</b> |
| (groen) | 3 x knipperend bij het uitschakelen van het voertuig | ✗ <b>Apparaat wordt gedeactiveerd</b>                                                                                                              |

## Communicatie-led

De communicatie-led signaleert de dialoog met het apparaat en begeleidt spraakberichten.

|         |                                                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (blauw) | ✓ <b>Apparaat wordt gekoppeld met de app</b>                                                                        |
| (groen) | ✓ <b>Waarde bevestigd</b>                                                                                           |
| (geel)  | ✓ <b>Spraakbericht wordt gelezen</b>                                                                                |
| (rood)  | ✗ <b>Waarde geweigerd</b><br>De geselecteerde waarde is niet toegestaan.<br><b>Selecteer een toegestane waarde.</b> |

## Geluidssignalen wanneer doorvoeren worden gedetecteerd

Bij het betreden van radiodetectiezones geeft het apparaat geluidssignalen af.

|                                                                                      |                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Doorgang geregistreerd.                                                               |
|  x 2 | ✗ Doorgang geregistreerd, maar het apparaat signaleert een storing.                     |
|  x 4 | ✗ Doorgang NIET geregistreerd.                                                          |
|      |                                                                                         |
|      | Bij het betreden van satellietdetectiezones geeft het apparaat geen geluidssignalen af. |



## Het gewicht van het voertuig controleren en wijzigen

**LET OP:** wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functiekноп: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de regelknop + of - tot het bericht Gewichtsconfiguratie verschijnt.
5. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde gewichtsbereik af.
6. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste gewichtsbereik te selecteren en drukt u vervolgens op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde gewichtsbereik uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

## Ambachtsvrijstelling controleren en wijzigen

**LET OP:** wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig. Ambachtsvrijstelling kan alleen worden geactiveerd voor voertuigen van minder dan 7,5 ton.

1. Druk op de functiekноп: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de regelknop + of - tot het bericht Tolvrijstellingen verschijnt.
5. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Ambachtsvrijstelling" uit.
6. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat leest de huidige instelling van de ambachtsvrijstelling (actief of niet actief).
7. Om de huidige instelling te wijzigen en de vrijstelling in/uit te schakelen, drukt u op de regelknop + of - en drukt u vervolgens op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt de huidige instelling uit. De status-led wordt rood.

**Opmerking:** bij een poging om de ambachtsvrijstelling voor voertuigen van meer dan 7,5 ton te activeren, spreekt het apparaat het bericht "Vrijstelling niet van toepassing" uit. Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

## APP TELEPASS TRUCK

### Waarom Telepass Truck installeren

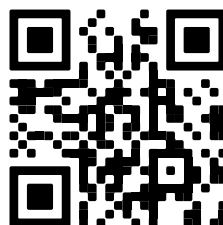
Download de app **Telepass Truck** voor een complete gebruikerservaring.

Met de app is het mogelijk om snel en intuïtief te communiceren met het apparaat en de volgende taken uit te voeren via uw smartphone:

- Berichten lezen over de status van het apparaat.
- De as- en gewichtsinstellingen van het voertuig controleren of wijzigen.
- Voertuiginformatie controleren.
- Actieve diensten controleren.
- De gebruikers- en installatiehandleidingen raadplegen.

### De app installeren

Scan de QR-code om de app **Telepass Truck** te installeren.

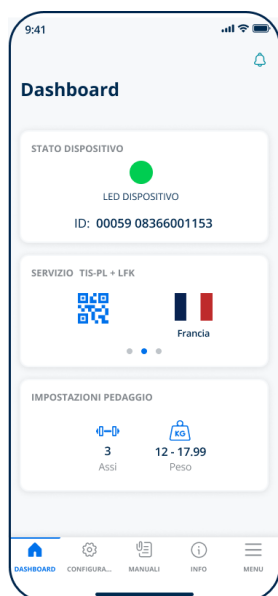


## Een account aanmaken en zich registreren

Om de app te gebruiken, moet u een account aanmaken, inloggen en de app en het apparaat koppelen.

**LET OP:** voer deze stappen uit met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Start de app.
2. Voer uw e-mailadres in.
3. Gebruik de OTP-code die u op het aangegeven e-mailadres heeft ontvangen om het registratieproces te voltooien.
4. Schakel het voertuig in: de apparaatcode verschijnt automatisch in het veld **OBU ID** en kan niet worden gewijzigd.
5. Selecteer **Aanmelden**: nu moeten de app en het apparaat worden gekoppeld.
6. Selecteer **Koppelen**: de communicatie-led knippert blauw.
7. Druk op de oranje multifunctionele knop op het apparaat: als de bewerking is voltooid, wordt de pagina geopend **Dashboard**.



## Hoofdpagina's

### Dashboard

Toont de ID en status van het apparaat, actieve diensten en huidige instellingen voor gewicht en as.

### Configuraties

Hiermee is het mogelijk de taal, het gewicht en de assen van het voertuig te wijzigen.

### Handleidingen

Hiermee is het mogelijk de handleidingen voor de installatie en het gebruik van het apparaat te downloaden.

### Info

Geeft informatie over het voertuig weer.

### Menu

Geeft toegang tot gebruikersgegevens en voorwaarden.

### Meldingen

Hiermee is het mogelijk ontvangen meldingen te lezen.

## INSTELLEN VANAF DE APP TELEPASS TRUCK

### Apparaatgegevens en -instellingen controleren



De pagina **Dashboard** geeft de volgende informatie weer:

- status en ID van het apparaat
- ingestelde taal
- ingesteld gewicht en aantal assen
- eventuele ontvangen meldingen

### Voertuiggegevens controleren



De pagina **Voertuiggegevens** geeft de volgende informatie weer:

- kenteken en land
- emissieklasse
- assen en gewicht trekker

### Taalkeuze



1. Selecteer de gewenste taal en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

### Het voertuiggewicht instellen



1. Selecteer de juiste gewichtscategorie en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

### De voertuigassen instellen



1. Selecteer het juiste aantal assen en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

### Stel het type aanhangwagen en het gewicht van het voertuig in (functie Extended Declaration)

Deze procedure is niet verplicht en is alleen beschikbaar voor doorvoer in Zwitserland.



**Wijzigen > Specifiek**

1. Selecteer in **Aanhangwagen** het type aanhangwagen en vervolgens **OK**.
2. Selecteer in **Ton** het feitelijke gewicht van het voertuig en vervolgens **OK**.
3. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

### De tolvrijstelling instellen

Deze functie is alleen beschikbaar tijdens het rijden door Duitsland.



1. De vrijstelling activeren of deactiveren.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

### Meldingen weergeven



Deze pagina toont de ontvangen meldingen.

## REIZEN

### Alvorens u gaat rijden

Afhankelijk van de serviceprovider en het land waarin u reist, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen.

| Richtlijnen                                                                                                                                                                   | Service       |             |                    |                  |                 |                  |                    |                   |             |         |                       |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|--------------------|-------------------|-------------|---------|-----------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                               | GO Oostenrijk | Scandinavië | LKW-Maut Duitsland | eToll Polen EETS | HU-GO Hongarije | LSVA Zwitserland | TOLLPASS Bulgarije | Myto SK Slowakije | Go Slovenië | Kroatië | Tsjechische Republiek | Viapass België |
| <b>Voertuigaangifte</b><br>Controleer of de informatie in de bij het apparaat meegeleverde voertuigaangifte overeenkomt met het voertuig zelf en het geïnstalleerde apparaat. | •             | •           |                    |                  |                 |                  |                    |                   |             |         |                       |                |
| <b>Assen</b><br>Controleer of het aantal assen en de andere ingestelde gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.                                    | •             |             | •                  | •                | •               | •                | •                  | •                 | •           | •       | •                     |                |
| <b>Gewicht</b><br>Controleer of het ingestelde gewicht overeenkomt met het maximaal verplaatsbare gewicht, inclusief eventuele aanhanger.                                     |               |             | •                  | •                |                 |                  |                    |                   |             |         |                       |                |
| <b>Ambachtstvrijstelling</b><br>Controleer of aan de eisen voor ambachtstvrijstelling is voldaan.                                                                             |               |             | •                  |                  |                 |                  |                    |                   |             |         |                       |                |
| <b>Viapass – verplichte instructies</b><br>Raadpleeg de Verplichte instructies voor reizen in België (Viapass service).                                                       |               |             |                    |                  |                 |                  |                    |                   |             |         |                       | •              |

## Meldingen van storingen

Het apparaat kan de volgende storingen melden.

| Bericht                                                                                            | LED                       | Beschrijving                                                                                          | Wat te doen                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vrijstellingsafwijking</b>                                                                      | ●<br>(rood)               | (Alleen Duitsland)<br>Ambachtsvrijstelling<br>geactiveerd.<br>Transitheffing tijdelijk<br>opgeschort. | Als u het Duitse weggennet opnieuw betreedt, zorg er<br>dan voor dat u nog steeds voldoet aan de vereisten<br>voor vrijstelling. |
| <b>LTE-storing</b>                                                                                 | ●<br>(rood)               | Geen radiosignaal                                                                                     | <b>Betaal voor de doorvoer met andere<br/>betaalmiddelen.</b>                                                                    |
| <b>GNSS-storing</b>                                                                                | ●<br>(rood)               | Geen satelliet signaal                                                                                |                                                                                                                                  |
| <b>Obu geblokkeerd, neem contact op<br/>met de serviceprovider</b>                                 | ●<br>(rood)               | Apparaat geblokkeerd<br>door de dienstverlener                                                        | <b>Rijd niet op tolwegen.</b><br>Neem contact op met uw dienstverlener.                                                          |
| <b>Service is niet actief in dit gebied</b>                                                        | ●<br>(rood)               | Elektronische tolheffing<br>niet actief in de<br>doorgangszone                                        |                                                                                                                                  |
| <b>Manipulatie afwijking, neem contact<br/>op met de serviceprovider</b>                           | ●<br>(rood)               | Poging tot sabotage<br>ontdekt op apparaat                                                            | <b>Rijd niet op tolwegen.</b><br>Neem contact op met uw dienstverlener.                                                          |
| <b>Obu batterij alert, sluit de originele<br/>voedingskabel zo snel mogelijk aan<br/>op de obu</b> | ⚡<br>(rood<br>knipperend) | Stroomkabel<br>losgekoppeld                                                                           | Sluit de stroomkabel weer aan.                                                                                                   |
| <b>Obu temperatuurwaarschuwing<br/>neem, contact op met de<br/>serviceprovider</b>                 | ⚡<br>(rood<br>knipperend) | Oververhit apparaat                                                                                   | Schakel het voertuig uit en wacht tot het apparaat<br>is afgekoeld.                                                              |

## ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

### Reinigen



Gebruik voor de reiniging een zachte, met een allesreiniger bevochtigde doek.

#### LET OP:

- Spuit het reinigingsmiddel niet rechtstreeks op het apparaat.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende materialen.

### Terugsturen van het apparaat



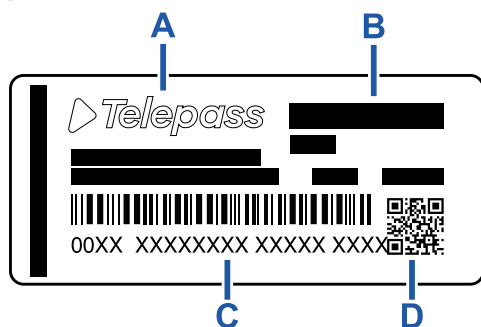
Gooi het apparaat niet weg met ongescheiden gemeentelijk afval.

Breng het naar een gemeentelijk AEEA-inzamelcentrum of lever het in bij uw gebruikelijke contactpersoon en/of bij Telepass SpA.

## Technische kenmerken

|                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afmetingen                         | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Gewicht                            | 120 g                                                                                                                                                                                                            |
| Buitenmateriaal                    | Recycleerbaar plastic (ABS)                                                                                                                                                                                      |
| Beschermingsklasse                 | IP 41                                                                                                                                                                                                            |
| Bedrijfstemperatuur                | -30 °C tot +70 °C                                                                                                                                                                                                |
| Temperatuur bij opslag             | 5 °C tot +40 °C                                                                                                                                                                                                  |
| Stroomvoorziening van het voertuig | 5 V cc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                              |
| Interne batterij                   | Oplaadbare batterij (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)                                                                                                                                     |
| Restspanning (alleen DSRC)         | 3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                      |
| Radiofrequentiebanden              | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                     |
| Uitgangsvermogen                   | 2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| GNSS-normen                        | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                            |

## Etiket op de achterkant



- A** - Naam en gegevens van de fabrikant  
**B** - Naam van het model en technische gegevens (IP-bescherming en stroomvoorziening)  
**C** - Serienummer van het apparaat en barcode voor informatie over de DSRC-module  
**D** - QR-code voor toegang tot de website van Telepass

## Andere markeringen



Apparaat onderworpen aan de AEEA-richtlijn (2012/19/EU).



Apparaat onderworpen aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU).



CE-markering

## Veiligheidsconformiteit en typegoedkeuring

De fabrikant Telepass SpA, verklaart dat het type radioapparatuur ETOLLKITL voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

EG

0051-RED-0118

Homologatie

NSAI overeenkomstig VN/ECE-Reglement R10

## Garantie

Voor gedetailleerde informatie over de garantie verwijzen wij u naar het servicecontract en kunt u contact opnemen met uw dienstverlener.

## Gegevens van de fabrikant

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italië  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

Elektronikus útdíjfizető fedélzeti egység

**Felhasználó kézikönyv****Általános figyelmeztetések**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat. A szolgáltatást működtető valamennyi országban érvényes fizetéssel, jótállással, szerződéses kötelezettségekkel és az előírásokkal és feltételekkel kapcsolatban hivatkozzon a szolgáltatási szerződésre.

**Kerülje a készülék sérülését**

Ne végezzen azon illetéktelen beavatkozást és ne kísérelje meg a felnyitását.  
Ne merítse folyadékba és védje az esőtől és/vagy a fröccsenő víztől.  
Hőforrástól, lángtól és mágneses mezőtől tartsa távol.  
Tartsa gyermekektől távol.  
Az eszköz használata csak az elektromos védelemmel ellátott járműben lehetséges.  
Ne használja a tartozék tápkábelt más készülékek csatlakoztatására vagy tápellátására.

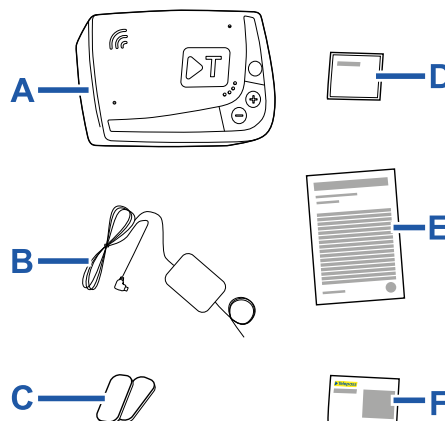
**Biztosítsa a megfelelő működést**

Kövesse pontosan a telepítési elhelyezésre vonatkozó utasításokat.  
Ne használjon szemmel láthatóan sérült készüléket.  
Amennyiben a készülék füstöl, vegye ki a foglalatból és vigye a járműtől távol eső helyre. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.  
Amennyiben a készülékből folyadék szivárog, ne érjen hozzá szabad kézzel. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

**Tiltások****Ne bontsa meg az eszköz tápkábelének csatlakozását.**

Ne használja a készüléket a szolgáltatáshoz megjelölttől eltérő járműben. Rendszámcseré esetén ellenőrizze, hogy a készüléket a megfelelő járműben használja.

Ne használjon egyidejűleg azonos szolgáltatásokkal aktivált több fedélzeti egységet: ez a különböző egységek között interferenciát és meghibásodást okozhat, valamint többszörös útdíj felszámítással járhat. Ebben az esetben a Telepass-nak nem áll módjában visszatéríteni a fizetendő összeghez képest jelentkező túlfizetést.

**LEÍRÁS****A doboz tartalma**

- A** – Eszköz K1 Telepass SAT  
**B** – Elektromos tápkábel  
**C** – Két öntapadós tépőzár  
**D** – Tisztítókendő  
**E** – Járműnyilatkozat  
**F** – Biztonsági figyelmeztetések

A csomagolás belső felületén a készülék használatára vonatkozó Gyors Útmutató található. Őrizze meg a csomagolást, hogy később bármikor tanulmányozhassa.

**Úti okmányok (csak GO szolgáltatás esetén)**

A (készülékkel kíséző) járműnyilatkozatot és a díjszabási kategóriába sorolást megalapozó egyéb más dokumentumokat (forgalomba helyezést igazoló okirat, COP, COC, CEMT) mindenkor a jelen készüléket használó járműben kell tartani.

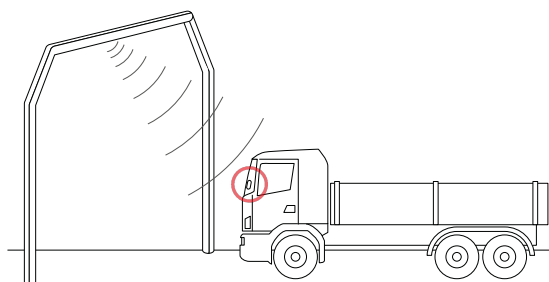
A gépjárművezető a **Telepass Truck** applikáción keresztül is betekinthez a járműnyilatkozatba.

## Működés

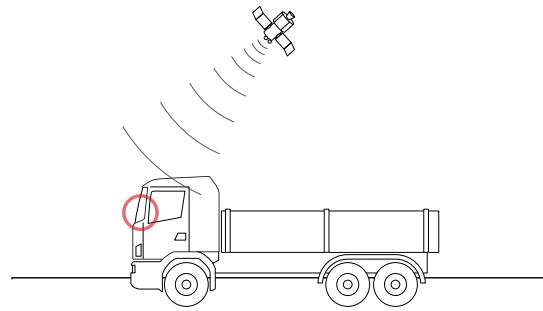
Ez a készülék az elektromos útdíjfizetést a kijelölt útsávokban, érzékelőkapukon (*free-flow* szolgáltatás) való áthaladással vagy más műholdas helyzetmeghatározó rendszer segítségével bonyolítja le.



Soha ne húzza ki az elektromos tápkábelt. Az eszköz csak aktív áramellátás mellett működik. Az útdíjköteles szakaszokon nem működő eszközzel való haladás büntetést vonhat maga után.



Azokon az útszakaszokon, ahol rádiójelen alapuló rendszer működik, az áthaladást a kijelölt útsávokban elhelyezett antennák, illetve, ahol *free-flow* szolgáltatás működik, az úthálózaton elhelyezett kapuk érzékelik. A kapuk alatti áthaladáskor az eszköz megfelelő működését hangjelzés és/vagy a kijelzőn megjelenő üzenet kíséri.



Azokon az útszakaszokon, ahol műholdas helyzetmeghatározó rendszer működik, a járműnek az útdíjköteles területeken való áthaladását GNSS rendszer érzékeli.

Az eszköz csak akkor aktív, ha a telepítés megfelelő és a műszerfal be van kapcsolva. A gépjárművezetővel hangjelzések, fényjelzések (LED) és hangüzenet formájában kommunikál. A gépjárművezető az eszköz funkcióihoz a Telepass Truck applikáción és közvetlenül az eszköz kezelőszervein keresztül férhet hozzá.

### Kézművesek mentessége

A Németországon áthaladó járművek számára elérhető a kézművesek mentessége. Ez a funkció csak a 7,5 tonnánál kisebb tömegű járműveken aktiválható, és lehetővé teszi a díjköteles zónákban való ingyenes áthaladást. Németország elhagyásakor a kézművesek mentessége automatikusan deaktiválásra kerül.



Szankciókat vonhat maga után, ha engedélyezik a kézművesek mentességét az arra jogosító követelményeknek való megfelelés nélkül.

### Extended Declaration (Svájc)

A Svájcon áthaladó járművek esetében nyilatkozat tehető a pótkocsi típusára és a jármű aktuális tömegére vonatkozóan. Ez az információ csak a Telepass Truck applikációban adható meg, és nem szükséges megváltoztatni a svájci autópálya-hálózat elhagyásakor.

A funkció csak a következő feltételekkel érhető el:

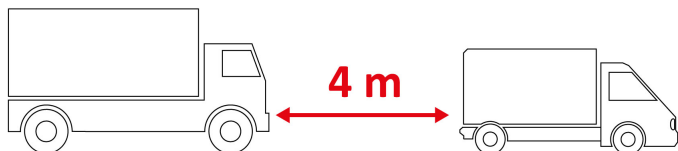
- a készülék megrendelésekor megadta a jármű saját tömegét (G tömeg)
- a jármű aktuális tengelyszáma nagyobb a minimálisnál

## Áthaladás a fizetőkapun

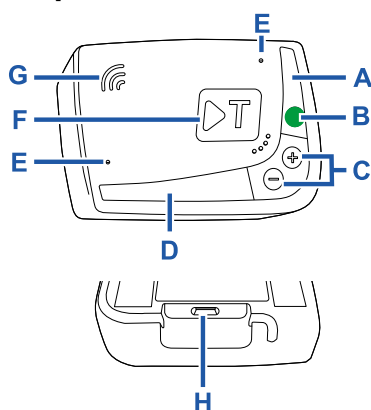


Balesetveszély. A fizetőkapuk közelében tartsa be az útszakasz üzemeltetője által meghatározott sebességkorlátozást.

Az Ön előtt haladó jármű mögött tartson legalább négy méter követési távolságot. Ha a jelzőlámpa piros, válasszon másik fizetőkaput.



## A készülék felépítése



- A - Állapotjelző led (vörös/zöld)
- B - Funkció/Megerősítő gomb
- C - Beállító gombok (+/-)
- D - Kommunikációs LED (vörös/sárga/zöld/kék)
- E - Mikrofonok (használaton kívül)
- F - Többfunkciós gomb
- G - Hangszóró
- H - Áramellátást biztosító csatlakozó aljzat

## A gombok működése

Az eszközön található gombok lehetővé teszik az eszköz funkcióihoz való hozzáférést a **Telepass Truck** applikáció nélkül is.

|                       |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Többfunkciós gomb (F) | Lehetővé teszi az <b>Telepass Truck</b> alkalmazás csatlakoztatását az eszközhöz.                                                                                                                                            |
| Funkciógombok (B)     | Nyomja meg egyszer a funkciókhoz való hozzáféréshez vagy az aktuális beállítás megerősítéshez.<br>Nyomja meg kétszer az előző funkcióhoz való visszatéréshez.<br>Tartsa nyomva 30 másodpercig a funkciókból való kilépéshez. |
| Beállító gombok (C)   | Nyomja meg a funkciók és az opciók közötti navigáláshoz vagy a hangerő módosításához.                                                                                                                                        |

Huzamos idejű inaktivitás esetén az eszköz automatikusan kilép a beállításokból és visszatér a "Főmenü" funkcióba.

## Állapotjelző LED

Az állapotjelző LED a gép működését, illetve a használat és a beállítás során jelentkező esetleges rendellenességeket jelzi. Az üzenetek leírását lásd a "Hibaüzenetek" részben.

|              |                                   |                                                                                                                                              |
|--------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (zöld)       | Állandóan világít                 | ✓ <b>Működő eszköz</b><br>A járműről történő tápellátás megfelelő                                                                            |
| (zöld)       | A beállítás során 1 x villog      | ✓ <b>Elfogadott beállítás</b><br>A járműről történő tápellátás megfelelő                                                                     |
| (kikapcsolt) | -                                 | ✓ <b>Kikapcsolt eszköz</b><br>Az eszköz nincs csatlakoztatva<br><b>Ne haladjon át útdíjköteles területeken.</b>                              |
| (vörös)      | Állandóan világít                 | ✗ <b>(csak Németországban) Kézművesek mentessége aktiválva</b><br>Szolgáltatás aktív és a kézművesek mentessége aktiválva                    |
| (vörös)      | Állandóan világít                 | ✗ <b>Elektromos útdíjfizetés nem aktív</b><br>Eszköz rendellenesség<br><b>Ne haladjon át útdíjköteles területeken.</b>                       |
| (vörös)      | Villogó                           | ✗ <b>Rendellenesen működő eszköz</b><br>A tápellátás megszakadt vagy az eszköz túlmelegedett<br><b>Ellenőrizze a megjelenő hibaüzenetet.</b> |
| (zöld)       | A jármű leállításaakor 3 x villog | ✗ <b>Eszköz deaktiválása folyamatban</b>                                                                                                     |

## Kommunikációs LED

A kommunikációs LED az eszközzel való párbeszédet jelzi és a hangüzeneteket kíséri.

|         |                                                                                                                      |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (kék)   | ✓ <b>Folyamatban van az eszköz párosítása az alkalmazással</b>                                                       |
| (zöld)  | ✓ <b>Megerősített érték</b>                                                                                          |
| (sárga) | ✓ <b>Hangüzenet beolvasás alatt</b>                                                                                  |
| (vörös) | ✗ <b>Elutasított érték</b><br>A kiválasztott érték nem engedélyezett.<br><b>Válasszon egy engedélyezett értéket.</b> |

### Az áthaladás érzékelésekor hallható hangjelek

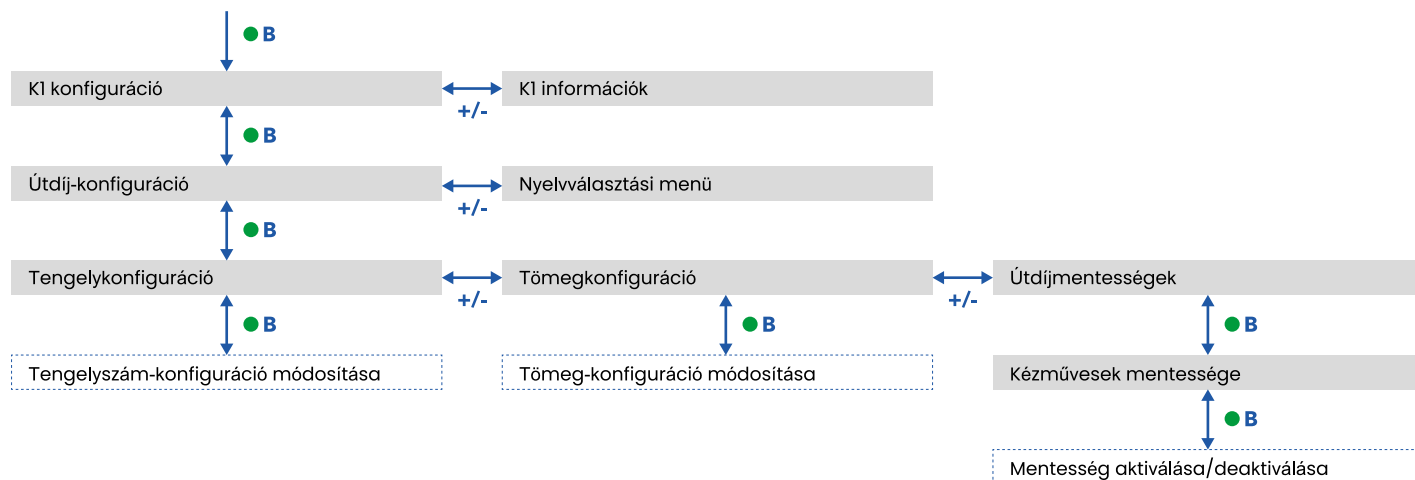
A rádiós érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék hangjeleket bocsát ki.

|                                                                                      |                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Regisztrált áthaladás.                                                                          |
|  x 2 | ✗ Regisztrált áthaladás, de a készülék rendellenességet jelez.                                    |
|  x 4 | ✗ NEM regisztrált áthaladás.                                                                      |
|      |                                                                                                   |
|      | A műholdas érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék nem bocsát ki hangjelzést. |

## KÉSZÜLÉKBÉÁLLÍTÁSOK

### A funkciók navigációs sémája

Az eszköz funkcióihoz a következő séma szerint tud hozzáférni:



### Az adatok megtekintése

**FIGYELMEZTETÉS:** Büntetés veszély. Mielőtt elindulna, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszközön beállított adatok és a gépjármű tényleges jellemzői megegyeznek-e.

1. Nyomja meg a funkciógombot **B**: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. Nyomja meg a **+** vagy **-** beállítógombot: az eszköz hangüzenete "K1 információk", majd a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot.
3. A megtekinteni kívánt információk kijelöléséhez nyomja meg a **+** vagy **-** beállítógombot, ezt követően a kívánt opció megerősítéséhez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a regisztrált információkat.

Az alábbi információk tekinthetők meg:

- az eszköz azonosítója
- a telepített szoftver
- az esetlegesen rögzített rendellenességek
- az aktív szolgáltatások
- a gépjármű forgalmi rendszáma

### Válassza ki a nyelvet

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. Nyomja meg a **+** vagy **-** beállító gombot: az eszköz hangüzenete "Nyelvválasztási menü".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított nyelv megnevezését.
5. Az aktuális nyelv beállítás megváltoztatásához nyomja meg a **+** vagy **-** beállító gombot a kívánt nyelv beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a beállított nyelv megnevezését.

### A tengelyszám ellenőrzése és módosítása

Vegye figyelembe a jármű, a pótkocsi és a félpótkocsi tengelyeinek számát, beleértve a dupla tandem tengelyeket és a felemelhető tengelyeket is. Ellenőrizze a készülékben beállított tengelyszámot és szükség esetén végezze el a módosítást. Módosítsa a beállítást minden alkalommal, amikor pótkocsit csatol fel vagy le.

**FIGYELMEZTETÉS:** A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tengelyszámot.
5. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a **+** vagy **-** beállító gombot a kívánt tengelyszám beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tengelyszámot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.



Az Extended Declaration funkció (Svájc) nem használható a készüléken, hanem csak a Telepass Truck applikáción keresztül.

## A jármű tömegének ellenőrzése és módosítása

**FIGYELMEZTÉS:** A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a Tömegkonfiguráció üzenet megjelenéséig.
5. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tömeg intervallumot.
6. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tömeg intervallum kijelöléséhez, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tömeg intervallumot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

## Ellenőrizze és módosítsa a kézművesek mentességét

**FIGYELMEZTÉS:** A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze. A kézművesek mentessége csak a 7,5 tonnánál kisebb tömegű járművek esetében aktiválható.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a Útdíjmentességek üzenet megjelenéséig.
5. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Kézművesek mentessége".
6. Nyomja meg a funkciógombot a visszaigazolásához: az eszköz beolvassa a kézművesek mentességének aktuális beállítását (aktív vagy nem aktív).
7. Az aktuális beállítás megváltoztatásához és a mentesség aktiválásához/deaktiválásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot, majd nyomja meg a funkciógombot a visszaigazolásához: az eszköz rövid hangjelzést ad, és beolvassa az aktuális beállítást. Az állapotjelző LED vörös színűre vált.

**Megjegyzés:** ha megpróbálja aktiválni a 7,5 tonnánál nagyobb tömegű járműveknél a kézművesek mentességét, az eszköz a „A mentesség nem alkalmazható” üzenetet írja ki.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

## TELEPASS TRUCK APPLIKÁCIÓ

### Miért javasolt a Telepass Truck telepítése

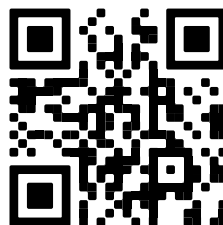
Töltse le a **Telepass Truck** applikációt egy teljeskörű felhasználói élményért.

Az applikáció gyors és intuitív kommunikációt biztosít az eszközzel, továbbá lehetővé teszi az alábbi tevékenységeknek a saját okostelefonról történő elvégzését.

- Az állapottal kapcsolatos üzenetek leolvasása.
- A jármű tengelyszámának és tömegének ellenőrzése és módosítása.
- A járművel kapcsolatos információk ellenőrzése.
- Az aktív szolgáltatások ellenőrzése.
- A felhasználói és telepítési kézikönyvek tanulmányozása.

### Az applikáció telepítése

A **Telepass Truck** applikáció letöltéséhez olvassa be a QR-kódot.

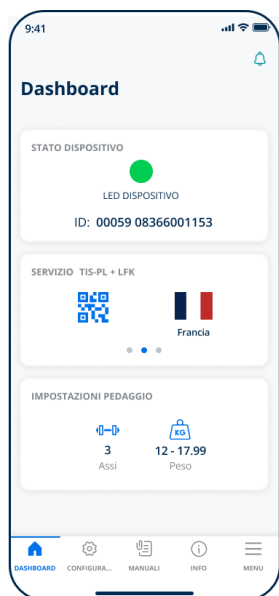


## Regisztráljon és lépjen be

Az alkalmazás használatához regisztráljon, jelentkezzen be, és párosítsa az alkalmazást és az eszközt.

**FIGYELMEZETÉS:** a beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Indítsa el az applikációt.
2. Adja meg a saját e-mail címét.
3. A regisztrációs eljárás befejezéséhez használja a megadott e-mail címre küldött OTP kódot.
4. Indítsa be a járművet: az eszköz kódja automatikusan megjelenik a **OBU azonosító** mezőben, és nem módosítható.
5. Válassza ki a **Belépés** opciót: most párosítani kell az alkalmazást és az eszközt.
6. Válassza ki a **Párosítás** opciót: a kommunikációs LED kéken villog.
7. Nyomja meg az eszközön a narancssárga többfunkciós gombot: a művelet sikeres befejezése után megnyílik az **Műszerfal (áttekintő felület)** oldal.



## Főoldalak

|                                                                                                                         |                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Műszerfal (áttekintő felület)</b> | Itt látható az eszköz azonosítója és állapota, az aktív szolgáltatások listája, az aktuális tömeg és tengelyszám beállítások. |
|  <b>Konfiguráció</b>                  | A nyelv, a tömeg és a tengelyszám módosítását teszi lehetővé.                                                                 |
|  <b>Kézikönyvek</b>                   | Lehetővé teszi az eszköz telepítési és használati kézikönyvének letöltését.                                                   |
|  <b>Info</b>                          | A járművel kapcsolatos információkat jeleníti meg.                                                                            |
|  <b>Menü</b>                          | Lehetővé teszi a felhasználói adatok és a Szerződéses feltételek megtekintését.                                               |
|  <b>Értesítések</b>                   | Lehetővé teszi az esetleges értesítések elolvasását.                                                                          |

## A TELEPASS TRUCK APPLIKÁCIÓ BEÁLLÍTÁSA

### Az eszköz adatainak és beállításainak ellenőrzése



A **Műszerfal (áttekintő felület)** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- az eszköz állapota és azonosítója
- a beállított nyelv
- beállított tömeg és tengelyszám
- esetlegesen érkezett értesítések

### A gépjármű adatainak ellenőrzése



A **Jármű információ** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- a gépjármű rendszáma és honossága
- környezetvédelmi kibocsátási osztály
- tengelyszám és a vontató tömege

### Válassza ki a nyelvet



1. Válasszon nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

### A gépjármű tömegének beállítása



1. Válassza ki a megfelelő tömeg kategóriát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

### A gépjármű tengelyszámának beállítása



1. Jelölje ki a megfelelő tengelyszámot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

### Állítsa be a pótkocsi típusát és a jármű tömegét (Extended Declaration funkció)

Ez az eljárás nem kötelező és csak a Svájcban való áthaladás esetén elérhető.



**Módosítás > Specifikus**

1. A **Pótkocsi** pontban válassza ki a pótkocsi típusát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A **Tonna** pontban válassza ki a jármű tényleges tömegét, majd nyomja meg az **OK** gombot.
3. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

### Állítsa be az útdíjmentességet

Ez a funkció csak Németországban való utazás közben elérhető.



1. Mentesség aktiválása/deaktiválása.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

### Az értesítések megjelenítése



Ez az oldal a beérkezett értesítéseket jeleníti meg.

## UTAZÁS

### Az utazás megkezdése előtt

Tartsa be az alábbi utasításokat a szolgáltatótól és attól az országtól függően, amelyen keresztül utazik.

| Tárgymutató                                                                                                                                                                          | Szolgáltatás |             |                      |                          |                    |            |                   |                   |              |              |                  |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|----------------------|--------------------------|--------------------|------------|-------------------|-------------------|--------------|--------------|------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                      | GO Ausztria  | Skandinávia | LKW-Maut Németország | eToll Lengyelország EETS | HU-GO Magyarország | LSVA Svájc | TOLLPASS Bulgária | Myto SK Szlovákia | Go Szlovénia | Horvátország | Cseh Köztársaság | Viapass Belgium |
| <b>Járműnyilatkozat</b><br>Ellenőrizze, hogy a járművel együtt rendelkezésre bocsátott járműnyilatkozatban szereplő adatok egyeznek az adott jármű és a telepített eszköz adataival. | •            | •           |                      |                          |                    |            |                   |                   |              |              |                  |                 |
| <b>Tengelyszám</b><br>Ellenőrizze, hogy a tengelyszám és az egyéb beállított adatok egyeznek a jármű tényleges adataival.                                                            | •            |             | •                    | •                        | •                  | •          | •                 | •                 | •            | •            | •                |                 |
| <b>Tömeg</b><br>Ellenőrizze, hogy a beállított tömeg megfelel a maximális szállítható tömegnek, beleértve az esetleges pótkocsikat is.                                               |              |             | •                    | •                        |                    |            |                   |                   |              |              |                  |                 |
| <b>Kézművesek mentessége</b><br>Ellenőrizze, hogy fennállnak-e a feltételei a kézművesek mentességének.                                                                              |              |             | •                    |                          |                    |            |                   |                   |              |              |                  |                 |
| <b>Viapass – kötelező utasítások</b><br>Olvassa el a A belgiumi közlekedésre vonatkozó, kötelező érvényű utasítások (Viapass szolgáltatás) dokumentumot.                             |              |             |                      |                          |                    |            |                   |                   |              |              |                  | •               |

## Hibaüzenetek

Az eszköz az alábbi rendellenességek jelzésére alkalmas:

| Üzenet                                                                                         | LED jelzés                                                                                                    | Leírás                                                                                                    | Teendő                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mentességi rendellenesség</b>                                                               | <br><b>(vörös)</b>           | (Csak Németországban)<br>Kézművesek mentessége aktiválva. A tranzitdíjakat ideiglenesen felfüggesztették. | Amikor visszatér a német úthálózatba, győződjön meg arról, hogy továbbra is megfelel a mentességre jogosító követelményeknek. |
| <b>LTE hiba</b>                                                                                | <br><b>(vörös)</b>           | Nincs rádiójel                                                                                            | <b>Válasszon más alternatívfizetési módot.</b>                                                                                |
| <b>GNSS hiba</b>                                                                               | <br><b>(vörös)</b>           | Nincs műhold-jel                                                                                          |                                                                                                                               |
| <b>OBU letiltva, lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval</b>                                       | <br><b>(vörös)</b>           | A szolgáltató által letiltott készülék                                                                    | <b>Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon.</b><br>Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.                                  |
| <b>A szolgáltatás nem aktív ezen a területen</b>                                               | <br><b>(vörös)</b>           | Táv-útdíjfizetés nem aktív az áthaladási területen                                                        |                                                                                                                               |
| <b>Illetéktelen hozzáférés észlelve, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl</b>                | <br><b>(vörös)</b>           | Illetéktelen beavatkozás észlelve az eszközön                                                             | <b>Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon.</b><br>Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.                                  |
| <b>OBU akkumulátor figyelmeztetés, mielőbb csatlakoztassa az eredeti tápkábelt az OBU -hoz</b> | <br><b>(villogó vörös)</b> | Megszűnt tápkábel csatlakozás                                                                             | Csatlakoztassa újra a tápkábelt.                                                                                              |
| <b>OBU hőmérsékleti figyelmeztetés, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl</b>            | <br><b>(villogó vörös)</b> | Eszköz túlmelegedés                                                                                       | Állítsa le a járművet és várjon, amíg az eszköz lehül.                                                                        |

## A KÉSZÜLÉK GONDOZÁSA

### Tisztítás



A tisztításhoz használjon szükség esetén általános tisztítószerrel átitatott, puha törlőrongyot.

### FIGYELMEZTETÉS:

- A tisztítószerrel ne permetezze közvetlenül a szélvédőre.
- Ne használjon oldószereket vagy karcoló hatású anyagokat.

### A készülék visszaszolgáltatása



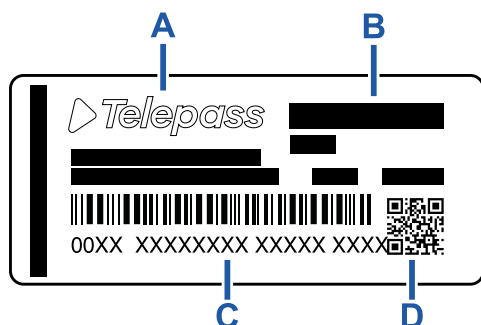
Az eszközt ne ártalmatlanítsa a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladékkal együtt.

Adja le a településen működő hulladéklerakóban vagy szolgáltatassa vissza a szokásos partnerének és/vagy a Telepass SpA vállalatnak.

### Műszaki jellemzők

|                                  |                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Méret                            | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                         |
| Tömeg                            | 120 g                                                                                                                                                                                                                   |
| A burkolat anyaga                | Újrahasznosítható műanyag (ABS)                                                                                                                                                                                         |
| Érintésvédelmi osztály           | IP 41                                                                                                                                                                                                                   |
| Üzemi hőmérséklet                | -30 °C és +70 °C között                                                                                                                                                                                                 |
| Tárolási hőmérséklet             | 5 °C és +40 °C között                                                                                                                                                                                                   |
| Járműről biztosított tápellátás  | 5 V cc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                                     |
| Belső akkumulátor                | Újratölthető akkumulátor (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)                                                                                                                                       |
| Maradvány feszültség (csak DSRC) | 3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                             |
| Rádiófrekvencia sávok            | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                            |
| Kimeneti teljesítmény            | 2G (GSM): 1.osztály (30 dBm ±2 dB), E2 osztály (26 dBm ±3 dB), 4. osztály (33 dBm ±2 dB), E2 osztály (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): 3 osztály (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): 3 osztály (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| GNSS standard                    | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                                   |

### A hátdoldali címke



- A** - A gyártó neve és adatai  
**B** - A modell megnevezése és a műszaki adatok (IP védelem és tápellátás)  
**C** - Az eszköz sorozatszáma és a DSRC modulval kapcsolatos információkat tartalmazó vonalkód  
**D** - A Telepass weboldalára átirányító QR-kód

### Egyéb jelölések

|                                                                                   |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | A RAEE Irányelv (2012/19/EU) hatálya alá tartozó készülék. |
|  | A RoHS Irányelv (2011/65/EU) hatálya alá tartozó készülék. |
| CE                                                                                | CE jelölés                                                 |

### Biztonsági megfelelés és tanúsítás

A gyártó Telepass SpA kijelenti, hogy a rádiókészülék ETOLLKITL megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A CE Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi webhelyen olvashatja: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE 0051-RED-0118

Tanúsítás NSAI, a UNECE R10 szerint

### Jótállás

A jótállásra vonatkozó részletes információkért tanulmányozza a szolgáltatási szerződést és lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval.

### A gyártó adatai

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Olaszország  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Naprava v vozilu za elektronsko cestninjenje

### Uporabniški priročnik

#### Splošna opozorila

Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila. Podrobnosti o plačilu, garanciji, pogodbenih obveznostih, predpisih in pogojih v vsaki državi, v kateri se uporablja naprava, so navedene v pogodbi o izvajanju storitev.

#### Kako preprečiti poškodbe naprave



Ne posegajte v napravo in je ne poskušajte odpreti.  
Naprave ne potaplajte v tekočine in jo zaščitite pred dežjem in/ali curki.  
Hranite jo stran od virov toplote, odprtih plamenov in magnetnih polj.  
Napravo hranite zunaj doseg a otrok.  
Uporaba naprave je dovoljena le, če so v vozilu nameščene električne zaščite.  
Priloženega kabla ne uporabljajte za priključitev ali napajanje drugih naprav.

#### Kako zagotoviti pravilno delovanje naprave



Dosledno upoštevajte napotke za izbiro mesta namestitve.  
Če naprava kaže znake poškodb, je ne uporabljate.  
Če iz naprave uhaja dim, jo odstranite z nosilca in odmaknite od vozila. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.  
Če iz naprave izteka tekočina, se je ne dotikajte z golimi rokami. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.

#### Prepovedi



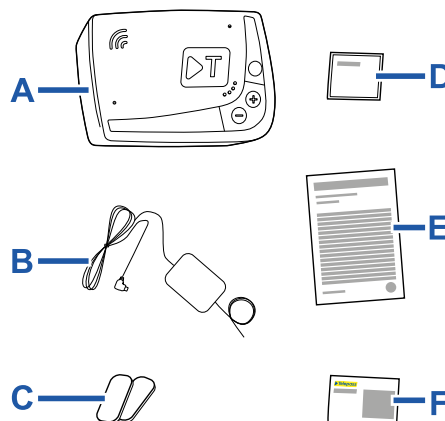
##### Napajalnega kabla ne odklapljajte z naprave.

Napravo uporabljajte samo v vozilu, za katero je bila dobavljena. Če ste zamenjali registrsko tablico, pazite, da napravo uporabljate v pravem vozilu.

V vozilu ne uporabljajte več kot ene naprave z enakimi aktivnimi storitvami; sicer lahko pride do motenj med napravami, nepravilnega delovanja in dvojnega plačila cestnine za prevožene cestne odseke. Telepass v takem primeru ne more povrniti presežka plačila.

## OPIS

### Vsebina pakiranja



- A - Naprava K1 Telepass SAT
- B - Napajalni kabel
- C - Dve samolepilni velcro blazinici
- D - Čistilne krpe
- E - Deklaracija vozila
- F - Varnostna opozorila

Pakiranje vsebuje ovojnico s kratkimi navodili za uporabo naprave. Ovojnico z navodili shranite za kasnejšo uporabo.

### Potovalni dokumenti (samo za storitev GO)



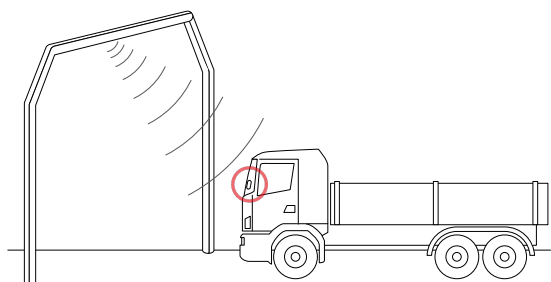
Deklaracija vozila (priložena je napravi) in vsi dokumenti, ki potrjujejo razvrstitev vozila v določen tarifni razred (potrdilo o registraciji vozila, potrdila in dovolilnice COP, COC, CEMT), morajo biti vedno v vozilu, ki uporablja to napravo. Voznik lahko deklaracijo vozila preveri tudi v aplikaciji **Telepass Truck**.

## Delovanje

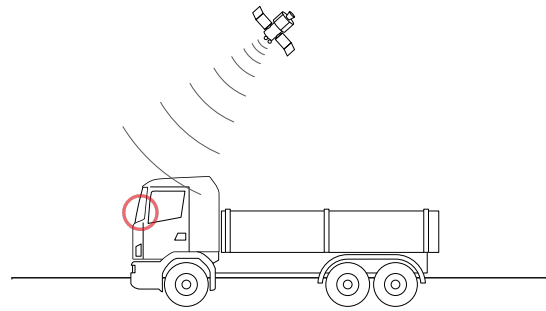
Ta naprava izvaja elektronsko cestninjenje pri vožnji po namembnih vozniških pasovih skozi portale za zaznavanje (storitev *free-flow*) ali s pomočjo satelitskega sistema za sledenje.



Napajalnega kabla nikoli ne odklapljajte z naprave. Naprava deluje le, če je napajana. Vožnja po cestninskih cestah z nedelujočo napravo predstavlja prekršek, ki se lahko kaznuje z globo.



Na odsekih cest, kjer se uporablja tehnologija radijske povezave, zaznavanje poteka prek anten, nameščenih na namembnih vozniških pasovih, ali prek cestninskih portalov, razvrščenih vzdolž cestninskega omrežja, če je na voljo storitev cestninjenja v prostem prometnem toku (*free-flow*). Če je pri prehodu pod portalom plačilo cestnine uspešno, naprava odda zvočne signale in/ali opozorila na zaslonu.



Na odsekih cest, kjer se uporablja storitev satelitskega cestninjenja, tranzit vozila na cestninskih območjih zazna sistem GNSS.

Naprava deluje le, če je pravilno nameščena in je armaturna plošča prižgana. Z voznikom komunicira z zvočnimi signali, svetlobnimi signali (LED-diode) ter glasovnimi sporočili. Voznik lahko do funkcij naprave dostopa prek aplikacije Telepass Truck ali z neposrednim upravljanjem naprave.

### Oprostitev plačila cestnin za obrtnike

Za vozila v nemškem cestnem prometu je na voljo funkcija oprostitve plačila cestnin za obrtnike. To funkcijo lahko aktivirate samo za vozila z maso, manjšo od 7,5 tone, in omogoča brezplačen prehod skozi območja cestninjenja. Oprostitev plačila cestnin za obrtnike se samodejno izključi ob izstopu iz Nemčije.



Uveljavljanje oprostitve plačila cestnin za obrtnike brez izpolnjevanja pogojev, ki jo omogočajo, lahko povzroči sankcije.

### Extended Declaration (razširjena deklaracija) (Švica)

Za vozila, ki vozijo skozi Švico, je mogoče prijaviti vrsto priklopnika in trenutno maso vozila. Te informacije je mogoče vnesti samo v aplikaciji Telepass Truck in jih ob izstopu iz švicarskega avtocestnega omrežja ni potrebno spreminjati.

Funkcija je na voljo samo pod naslednjimi pogoji:

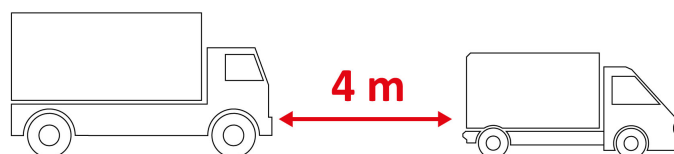
- ob naročilu naprave je bila podana teža praznega vozila (teža G)
- število trenutnih osi vozila je večje od najmanjšega števila

### Vožnja skozi cestninsko postajo

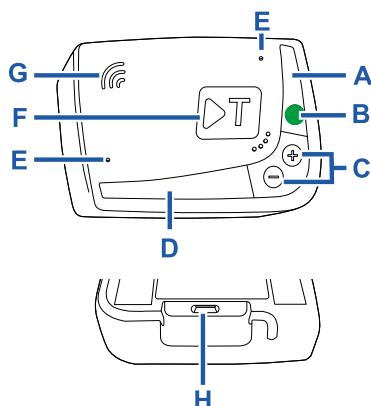


Nevarnost nesreče. Ko se približujete cestninski postaji, upoštevajte znake in omejitve hitrosti, ki jih navaja upravljavec cestnega odseka.

Od vozila pred vami bodite oddaljeni vsaj štiri metre. Če na semaforju gori rdeča luč, uporabite drugo cestninsko postajo.



## Sestavni elementi naprave



- A** - LED-dioda stanja (rdeča/zelena)  
**B** - Tipka za izbiro/potrditev funkcij  
**C** - Tipki za nastavitve (+/-)  
**D** - LED-dioda za komunikacijo (rdeča/rumena/zelena/modra)  
**E** - Mikrofon (se ne uporablja)  
**F** - Večnamenska tipka  
**G** - Zvočnik  
**H** - Vtičnica

## Delovanje tipk

Tipke na napravi omogočajo dostop do funkcij tudi brez uporabe aplikacije **Telepass Truck**.

|                                 |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Večnamenska tipka (F)<br>       | Omogoča povezavo aplikacije <b>Telepass Truck</b> z napravo.                                                                                                                          |
| Tipka za izbiro funkcij (B)<br> | Pritisnite enkrat za dostop do funkcij ali potrditev trenutne nastavitve.<br>Pritisnite dvakrat za vrnitev na prejšnjo funkcijo.<br>Držite pritisnjeno 30 sekund za izhod iz funkcij. |
| Tipki za nastavitve (C)<br>     | Pritiskajte za premikanje po funkcijah in možnostih ali za prilagajanje jakosti zvoka.                                                                                                |

Če dlje časa ne pritisnete nobene od tipk, naprava samodejno preklopi iz nastavitve v funkcijo "Domača stran".

## LED-dioda stanja

LED-dioda stanja prikazuje delovanje naprave in opozarja na morebitne napake med uporabo in nastavitvami. Za opis sporočil glejte oddelek "Sporočila o napakah".

|             |                                  |                                                                                                                                           |
|-------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (zelena)    | Stalno prižgana                  | ✓ <b>Naprava deluje</b><br>Napajanje v vozilu je pravilno                                                                                 |
| (zelena)    | Med nastavljanjem 1-krat utripne | ✓ <b>Nastavitev je sprejeta</b><br>Napajanje v vozilu je pravilno                                                                         |
| (ugasnjena) | -                                | ✓ <b>Naprava je izklopljena</b><br>Naprava ni povezana<br><b>Ne vozite po cestninskih odsekih.</b>                                        |
| (rdeča)     | Stalno prižgana                  | ✗ <b>(samo Nemčija) Aktivirana oprostitev plačila za obrtnike</b><br>Aktivna storitev in aktivirana oprostitev plačila za obrtnike        |
| (rdeča)     | Stalno prižgana                  | ✗ <b>Elektronsko cestninjenje ni aktivno</b><br>Napaka naprave<br><b>Ne vozite po cestninskih odsekih.</b>                                |
| (rdeča)     | Utripajoča                       | ✗ <b>Naprava ne deluje pravilno</b><br>Napajanje ni priključeno ali pregrevanje naprave<br><b>Preverite prikazano sporočilo o napaki.</b> |
| (zelena)    | Ob izklopu vozila 3-krat utripne | ✗ <b>Izklop naprave v teku</b>                                                                                                            |

## LED-dioda za komunikacije

LED-dioda za komunikacije prikazuje stanje dialoga z napravo in spremlja glasovna sporočila.

|          |                                                                                                      |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (modra)  | ✓ <b>Naprava se povezuje z aplikacijo</b>                                                            |
| (zelena) | ✓ <b>Vrednost je potrjena</b>                                                                        |
| (rumena) | ✓ <b>Branje glasovnega sporočila</b>                                                                 |
| (rdeča)  | ✗ <b>Zavrnjena vrednost</b><br>Izbrana vrednost ni dovoljena.<br><b>Izberite dovoljeno vrednost.</b> |

## Zvočni signali pri zaznavanju prehoda

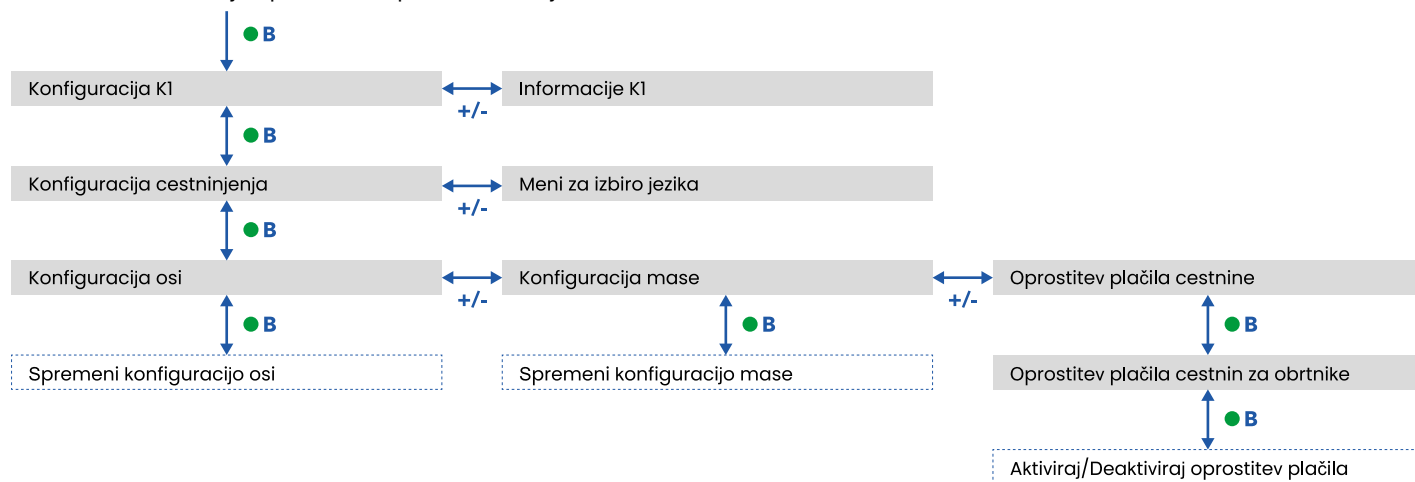
Ob vstopu v območje beleženja z radijsko povezavo naprava odda zvočne signale.

|                                                                                                |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>1-krat</b> | ✓ Prehod je zabeležen.                                                       |
|  <b>2-krat</b> | ✗ Prehod je zabeležen, vendar naprava javlja napako.                         |
|  <b>4-krat</b> | ✗ Prehod NI zabeležen.                                                       |
|                | Ob vstopu v območje satelitskega beleženja naprava ne odda zvočnih signalov. |

## NASTAVITVE Z NAPRAVO

### Grafična ponazoritev premikanja po funkcijah

Voznik lahko do funkcij naprave dostopa na naslednji način:



### Vpogled v podatke

**OPOZORILO:** Tveganje sankcij. Pred začetkom vožnje se prepričajte, da se podatki, nastavljeni v napravi, ujemajo z dejanskimi lastnostmi vozila.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij ● : naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Informacije K1". Nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij.
3. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete informacije, ki si jih želite ogledati, nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava predvaja posnetek z informacijami.

Na voljo so naslednje informacije:

- identifikacijska koda naprave,
- nameščena programska oprema,
- morebitne zabeležene nepravilnosti,
- aktivne storitve,
- registrska tablica vozila.

### Izbira jezika

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Meni za izbiro jezika".
4. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno izbran jezik.
5. Če želite spremeniti trenutno izbran jezik, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete zelenega; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda glasovno sporočilo o izbranem jeziku.

### Preverjanje in spreminjanje števila ose

Upoštevajte vse ose vlečnega vozila in priklopnika ali polpriklopnika, vključno z dvojno tandemsko osjo in dviznimi osmi. Preverite število ose, ki je nastavljeno v napravi, in ga po potrebi spremenite. Nastavitev spremenite vsakič, ko priklopite ali odklopite priklopnik.

**OPOZORILO:** Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija ose".
4. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljeno število ose.
5. Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete zeleno število ose; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem številu ose.

Ob vsaki spremembi nastavitvev naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.



Funkcije Extended Declaration (razširjene deklaracije) (Švica) ni mogoče uporabljati preko naprave, temveč samo v aplikaciji Telepass Truck.

## Preverjanje in spreminjanje mase vozila

**OPOZORILO:** Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Pritiskajte gumb za prilagoditev + ali -, dokler se ne prikaže sporočilo Konfiguracija mase.
5. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljen težnostni razred vozila.
6. Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete želeni težnostni razred; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem težnostnem razredu.

Ob vsaki spremembi nastavitev naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

## Preverjanje in spreminjanje oprostitve plačila cestnin za obrtnike

**OPOZORILO:** Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji. Oprostitev plačila cestnin za obrtnike lahko aktivirate samo za vozila z maso, manjšo od 7,5 tone.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Pritiskajte gumb za prilagoditev + ali -, dokler se ne prikaže sporočilo Oprostitev plačila cestnine.
5. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Oprostitev plačila cestnin za obrtnike".
6. Potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odčita trenutno nastavitev oprostitve plačila cestnin za obrtnike (aktivna/ni aktivna).
7. Če želite spremeniti nastavitev in vključiti/izključiti oprostitev plačila, pritisnite tipko za nastavitve + ali - in potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o trenutni nastavitvi. LED-dioda stanja zasveti rdeče.

**Opomba:** če poskusite aktivirati oprostitev plačila cestnin za obrtnike za vozila z maso, večjo od 7,5 tone, naprava odda glasovno sporočilo "Oprostitev plačila cestnin ni mogoče uporabiti".

Ob vsaki spremembi nastavitev naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

## APLIKACIJA TELEPASS TRUCK

### Zakaj namestiti aplikacijo Telepass Truck

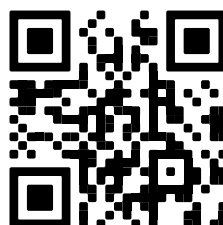
Za popolno uporabniško izkušnjo prenesite aplikacijo **Telepass Truck**.

Aplikacija omogoča hitro in intuitivno komunikacijo z napravo ter opravljanje naslednjih opravil prek pametnega telefona:

- branje sporočil o stanju naprave;
- preverjanje ali spreminjanje nastavitve števila osi in mase vozila;
- preverjanje informacij o vozilu;
- preverjanje aktivnih storitev.
- Pregled priročnikov z navodili za uporabo in namestitve.

### Namestitev aplikacije

Za namestitev aplikacije **Telepass Truck** skenirajte QR-kodo.

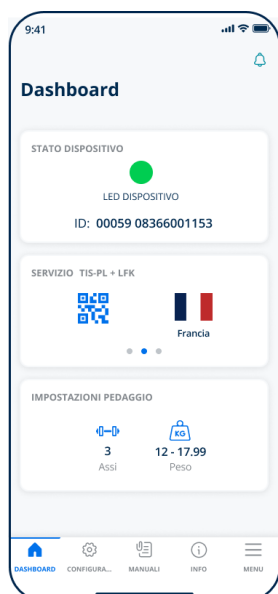


## Registracija in prijava

Če želite uporabljati aplikacijo, se morate registrirati, vstopiti in povezati aplikacijo ter napravo.

**OPOZORILO:** Postopke izvajajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Zaženite aplikacijo.
2. Vnesite svoj e-poštni naslov.
3. Uporabite kodo OTP, ki ste jo prejeli na navedeni e-poštni naslov, da dokončate postopek registracije.
4. Zaženite vozilo: koda naprave se samodejno izpiše v polju **OBU ID** in je ni mogoče spremeniti.
5. Izberite **Vstopi**: Zdaj morate povezati aplikacijo in napravo.
6. Izberite **Poveži**: LED-dioda za komunikacijo utripa v modri barvi.
7. Pritisnite večnamenski oranžni gumb na napravi; ko je postopek uspešno zaključen, se odpre stran **Nadzorna plošča**.



## Glavne strani

|                                                                                                           |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Nadzorna plošča</b> | Prikazuje identifikacijsko kodo in stanje naprave, aktivne storitve ter trenutne nastavitve mase in števila osi. |
|  <b>Konfiguracije</b>   | Omogoča izbiro jezika in spreminjanje mase ter števila osi vozila.                                               |
|  <b>Priročniki</b>      | Omogoča prenos priročnikov za namestitev in uporabo naprave.                                                     |
|  <b>Informacije</b>     | Prikazuje informacije o vozilu.                                                                                  |
|  <b>Meni</b>            | Omogoča vpogled v podatke o uporabniku in pogodbene pogoje.                                                      |
|  <b>Obvestila</b>       | Omogoča branje vseh prejetih obvestil.                                                                           |

## NASTAVITVE APLIKACIJE TELEPASS TRUCK

### Preverjanje podatkov in nastavitev naprave



Na strani **Nadzorna plošča** so prikazane naslednje informacije:

- stanje in identifikacijska koda naprave;
- izbran jezik;
- nastavljena masa in število osi;
- morebitna prejeta obvestila.

### Preverjanje podatkov o vozilu



Na strani **Informacije o vozilu** so prikazane naslednje informacije:

- registrska tablica in država vozila;
- emisijski razred,
- št. osi in masa vlečnega vozila,

### Izbira jezika



1. Izberite želeni jezik in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

### Nastavitev mase vozila



1. Izberite pravilno kategorijo mase in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

### Nastavitev števila osi vozila



1. Izberite pravilno število osi in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

### Nastavitev vrste priklopnika in mase vozila (funkcija razširjene deklaracije – Extended Declaration)

Ta postopek ni obvezen in je na voljo samo za vožnjo skozi Švico.



**Spremeni > Specifično**

1. V **Prikolica** izberite vrsto priklopnika, nato **V redu**.
2. V **Ton(I/E)** izberite dejansko maso vozila, nato **V redu**.
3. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

### Nastavitev oprostitve plačila cestnine

Ta funkcija je na voljo samo pri potovanju v Nemčiji.



1. Omogočite ali onemogočite oprostitve plačila.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

### Prikaz obvestil



Na tej strani so prikazana prejeta obvestila.

## NA POTI

### Preden greste na pot

Odvisno od ponudnika storitev in države, skozi katero potujete, upoštevajte naslednje napotke.

| Napotki                                                                                                                                            | Storitev       |              |                         |                          |                    |               |                       |                     |                 |         |                    |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|-------------------------|--------------------------|--------------------|---------------|-----------------------|---------------------|-----------------|---------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                    | GO<br>Avstrija | Skandinavija | LKW-<br>Maut<br>Nemčija | eToll<br>Poljska<br>EETS | HU-GO<br>Madžarska | LSVA<br>Švica | TOLLPASS<br>Bolgarija | Myto SK<br>Slovaška | Go<br>Slovenija | Hrvaška | Česká<br>republika | Viapass<br>Belgija |
| <b>Deklaracija vozila</b><br>Preverite, ali podatki, navedeni v deklaraciji vozila, ki je priložena napravi, ustrezajo vozilu in vgrajeni napravi. | •              | •            |                         |                          |                    |               |                       |                     |                 |         |                    |                    |
| <b>Št. osi</b><br>Preverite, ali število osi in drugi nastavljeni podatki ustrezajo dejanskim lastnostim vozila.                                   | •              |              | •                       | •                        | •                  | •             | •                     | •                   | •               | •       | •                  |                    |
| <b>Masa</b><br>Preverite, ali nastavljena masa ustreza največji dovoljeni masi skupaj s tovorom, vključno s prikolico, če je prisotna.             |                |              | •                       | •                        |                    |               |                       |                     |                 |         |                    |                    |
| <b>Oprostitev plačila cestnin za obrtnike</b><br>Preverite, ali obstajajo pogoji za oprostitev plačila cestnin za obrtnike.                        |                |              | •                       |                          |                    |               |                       |                     |                 |         |                    |                    |
| <b>Viapass – obvezna navodila</b><br>Glejte Obvezna navodila za potovanje po Belgiji (storitev Viapass).                                           |                |              |                         |                          |                    |               |                       |                     |                 |         |                    | •                  |

## Sporočila o napakah

Naprava lahko javi naslednje napake.

| Sporočilo                                                                      | LED-dioda                                                                                                 | Opis                                                                                                        | Kako ukrepati                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napaka pri oprostitvi plačila cestnin                                          | <br>(rdeča)              | (Samo Nemčija)<br>Omogočena oprostitev plačila za obrtnike.<br>Pristojbine za cestnino so začasno ukinjene. | Pri ponovnem vstopu v nemško cestno omrežje preverite, ali še vedno izpolnjujete pogoje za oprostitev plačila. |
| Napaka LTE                                                                     | <br>(rdeča)              | Ni radijskega signala                                                                                       | <b>Plačajte cestnino z drugimi plačilnimi sredstvi.</b>                                                        |
| Napaka GNSS                                                                    | <br>(rdeča)              | Ni satelitskega signala                                                                                     |                                                                                                                |
| Naprava OBU je blokirana, obrnite se na ponudnika storitve                     | <br>(rdeča)              | Ponudnik storitev je blokiral napravo                                                                       | <b>Ne vozite po cestninskih cestah.</b><br>Obrnite se na ponudnika storitve.                                   |
| Storitev na tem področju ni aktivna                                            | <br>(rdeča)              | Storitev elektronskega cestninjenja ni aktivna na tranzitnem območju                                        |                                                                                                                |
| Zaznan nedovoljen poseg, obrnite se na ponudnika storitve                      | <br>(rdeča)              | Naprava je zaznala poskus nedovoljenega posega                                                              | <b>Ne vozite po cestninskih cestah.</b><br>Obrnite se na ponudnika storitve.                                   |
| Opozorilo baterije OBU, čim prej priključite originalni napajalni kabel na OBU | <br>(utripajoča rdeča)  | Odklopljen napajalni kabel                                                                                  | Ponovno priključite napajalni kabel.                                                                           |
| Temperaturni alarm naprave OBU, obrnite se na ponudnika storitve               | <br>(utripajoča rdeča) | Naprava se je pregrela                                                                                      | Ugasnite vozilo in počakajte, da se naprava ohladi.                                                            |

## NEGA NAPRAVE

### Čiščenje



Za čiščenje uporabite mehko krpo, ki jo lahko po potrebi navlažite z univerzalnim čistilom.

### OPOZORILO:

- Čistila ne pršite neposredno na napravo.
- Ne uporabljajte topil ali grobih materialov.

### Vračilo naprave

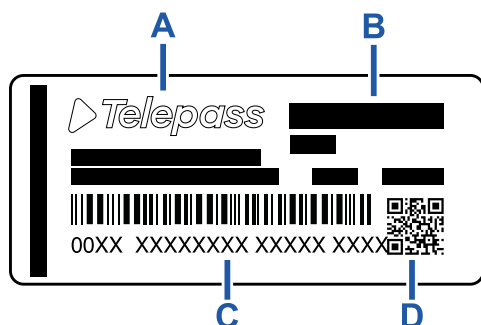


Naprave ne odlagajte med mešane komunalne odpadke. Odnosite jo v zbirni center odpadne električne in elektronske opreme ali jo vrnite vašemu običajnemu referentu in/ali družbi Telepass SpA.

### Tehnične značilnosti

|                                |                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mere                           | 95 × 66 × 27 mm                                                                                                                                                                                                       |
| Masa                           | 120 g                                                                                                                                                                                                                 |
| Zunanji material               | Plastika, primerna za recikliranje (ABS)                                                                                                                                                                              |
| Stopnja zaščite                | IP 41                                                                                                                                                                                                                 |
| Delovna temperatura            | Od -30 °C do +70 °C                                                                                                                                                                                                   |
| Temperatura shranjevanja       | Od 5 °C do +40 °C                                                                                                                                                                                                     |
| Napajanje v vozilu             | 5 V dc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                                   |
| Notranja baterija              | Baterija za ponovno polnjenje (supercap) 3,9 V dc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)                                                                                                                             |
| Preostala napetost (samo DSRC) | 3,0 V dc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                           |
| Radiofrekvenčni pasovi         | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                          |
| Izhodna moč                    | 2G (GSM): Razred 1 (30 dBm ± 2 dB), Razred E2 (26 dBm ± 3 dB), Razred 4 (33 dBm ± 2 dB), Razred E2 (27 dBm ± 3 dB)<br>3G (WDCSMA): Razred 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Razred 3 (23 dBm ± 2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS                  | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                                 |

### Nalepka na hrbtni strani



- A** - Ime in podatki o proizvajalcu  
**B** - Ime modela in tehnični podatki (stopnja zaščite IP in napajanje)  
**C** - Serijska številka naprave in črtna koda za informacije o modulu DSRC  
**D** - QR koda za dostop do spletne strani Telepass

### Druge oznake

|                                                                                   |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Za napravo veljajo zahteve Direktive OEEQ (2012/19/EU). |
|  | Za napravo veljajo zahteve Direktive RoHS (2011/65/EU). |
| CE                                                                                | Oznaka CE                                               |

### Skladnost z varnostnimi predpisi in homologacija

Proizvajalec Telepass SpA izjavlja, da je radijska oprema tipa ETOLLKITL v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Homologacija

NSAI v skladu s pravilnikom UN/ECE R10

### Garancija

Za podrobne informacije o garanciji preberite pogodbo o izvajanju storitev in se obrnite na ponudnika storitev.

### Podatki o proizvajalcu

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Rim (RM) - Italija  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Indbygget enhed til elektronisk opkrævning af vejafgift

### Brugervejledning

#### Generelle advarsler

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du bruger enheden. For detaljer om betalinger, garanti, kontraktlige forpligtelser, regler og betingelser i hvert land, hvor enheden bruges, henvises til servicekontrakten.

#### Undgå skader på enheden

- ⚠ Pål ikke ved den og forsøg ikke at åbne den.
- Nedsænk den ikke i væsker og beskyt den mod regn og/eller stænk.
- Hold enheden væk fra varme, flammer og magnetiske felter.
- Skal holdes utilgængeligt for børn.
- Brugen af enheden er kun tilladt, hvis der er elektriske beskyttelsesanordninger på køretøjet.
- Brug ikke det medfølgende strømforsyningskabel til at tilslutte eller strømforsyne andre enheder.

#### Garantér korrekt funktion

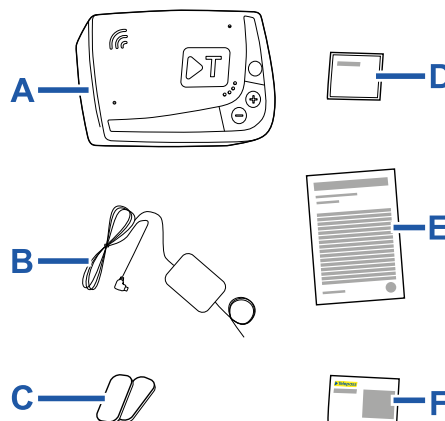
- ⚠ Følg anvisningerne for installationsstedet omhyggeligt.
- Brug ikke enheden, hvis den ser ud til at være beskadiget.
- Hvis der kommer røg fra enheden, skal du tage den ud af holderen og fjerne den fra køretøjet. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.
- Hvis der kommer væske ud af enheden, må den ikke håndteres med bare hænder. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.

#### Forbud

- ⊘ **Tag ikke strømforsyningsledningen ud af enheden.**
- Brug ikke enheden i et andet køretøj end det, den blev leveret til. Hvis du skifter nummerplade, skal du sikre dig, at du bruger enheden på det rigtige køretøj.
- Brug ikke mere end én enhed med de samme aktive tjenester på det samme køretøj; dette kan forårsage interferens mellem enhederne, funktionsfejl og dobbelt betaling for de kørte strækninger. I dette tilfælde kan Telepass ikke refundere betalingen, der overstiger det skyldige beløb.

## BESKRIVELSE

### Æskens indhold



- A – Enhed K1 Telepass SAT
- B – Strømforsyningskabel
- C – To selvklæbende velcrostrimler
- D – Renseservietter
- E – Køretøjsregistrering
- F – Sikkerhedsadvarsler

Æsken indeholder en lynvejledning til brug af enheden inde i indpakningen. Gem vejledningen så du til enhver tid kan slå op i den.

### Før start (kun tjenesten GO)

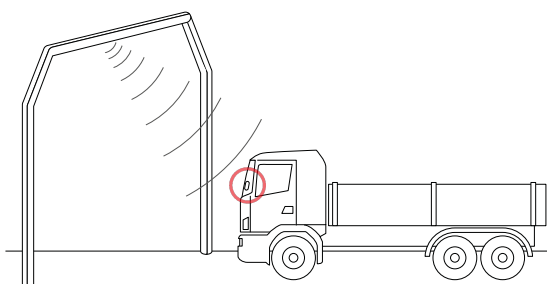
- ⚠ Køretøjsregistreringen (leveret sammen med enheden) og eventuelle dokumenter, der beviser at de tilhører en bestemt takstgruppe (registreringsattest, COP, COC, CEMT) skal altid forefindes i køretøjet, der bruger denne enhed.
- Føreren kan også konsultere køretøjsregistreringen via appen **Telepass Truck**.

## Funktion

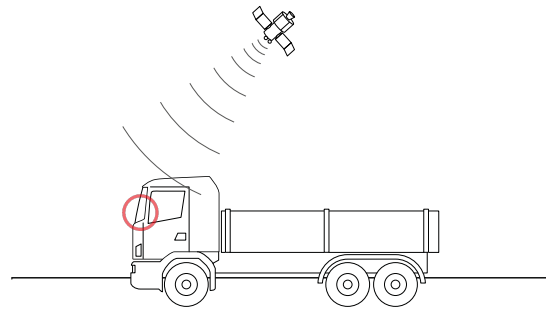
Denne enhed udfører elektronisk vejafgiftopkrævning ved at passere gennem særlige baner, med detektionsportaler (*free-flow*-tjeneste) eller ved hjælp af satellitlokaliseringssystemet.



Frakobl aldrig strømforsyningsledningen. Enheden fungerer kun, når den er strømforsynet. Kørsel på betalingsveje med en defekt anordning kan medføre bøder.



På de vejstrækninger, hvor radiosystemet anvendes, sker detektion via antenner placeret i de særlig baner eller, hvor free-flow-tjenesten er tilgængelig, på portaler placeret langs vejnettet. Ved kørsel under portalerne indikeres korrekt drift af enheden med akustiske signaler og/eller advarsler på displayet.



På vejstrækninger, hvor satellittjenesten er aktiv, registreres køretøjets transit i vejafgiftpligtige områder af GNSS.

Enheden er kun aktiv, når den er korrekt installeret, og instrumentpanelet er tændt. Kommunikerer med chaufføren via lydsignaler, lyssignaler (LED'er) og talebeskeder. Chaufføren kan få adgang til enhedsfunktionerne både via Telepass Truck-appen og direkte på enheden.

### Håndværkerfritagelse

Håndværkerfritagelsesfunktionen er tilgængelig for køretøjer, der kører gennem Tyskland. Denne funktion kan kun aktiveres på køretøjer, der vejer mindre end 7,5 tons, og giver dig mulighed for køre gratis gennem betalingszoner. Håndværkerfritagelsen deaktiveres automatisk ved udrejse fra Tyskland.



Aktivering af håndværkerfritagelse uden at opfylde de krav, der giver ret til den, kan medføre bøder.

### Extended Declaration (Schweiz)

For køretøjer, der kører gennem Schweiz, er det muligt at deklarere den transporterede anhängertype og køretøjets aktuelle vægt. Disse oplysninger kan kun indtastes via appen Telepass Truck og behøver ikke at blive redigeret, når man forlader det schweiziske motorvejsnet.

Funktionen er kun tilgængelig under disse betingelser:

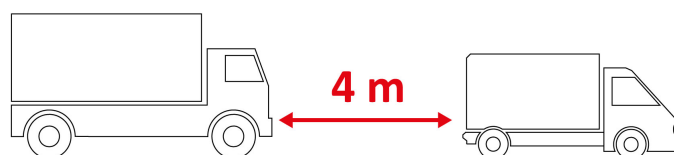
- Ved bestilling af enheden blev køretøjets egenvægt (G-vægt) oplyst
- Antallet af køretøjets nuværende aksler er større end minimumsantallet

### Køre gennem betalingsanlægget

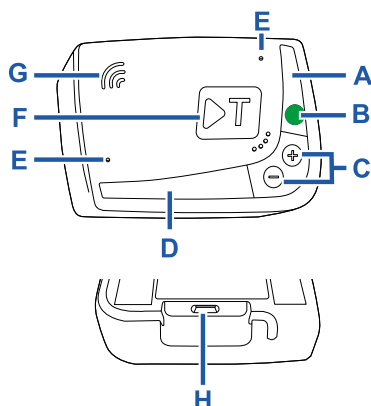


Risiko for uheld. I nærheden af betalingsanlæggene skal du overholde de anvisninger og hastighedsgrænser, som er angivet.

Hold en afstand på cirka fire meter fra det forankørende køretøj. Hvis lyssignalet er rødt, skal du bruge en anden bane i betalingsanlægget.



## Enhedens struktur



- A - Statusdiode (rød/grøn)
- B - Funktions-/bekræftelsesknop
- C - Indstillingsknapper (+/-)
- D - Kommunikationsdiode (rød/gul/grøn/blå)
- E - Mikrofoner (ikke anvendte)
- F - Multifunktionsknop
- G - Højttaler
- H - Strømforsyningsstik

## Knapperne adfærd

Knapperne på enheden giver dig adgang til funktionerne selv uden at bruge appen **Telepass Truck**.

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Multifunktionsknop (F)<br>  | Gør det muligt at forbinde appen <b>Telepass Truck</b> til enheden.                                                                                                                                                         |
| Funktionsknop (B)<br>       | Tryk én gang for at få adgang til funktionerne eller for at bekræfte den aktuelle indstilling.<br>Tryk to gange for at gå tilbage til funktionen før den aktuelle.<br>Tryk og hold i 30 sekunder for at lukke funktionerne. |
| Indstillingsknapper (C)<br> | Tryk på for at navigere i funktioner og muligheder eller ændre lydstyrkeniveauet.                                                                                                                                           |

I tilfælde af længere tids inaktivitet forlader enheden automatisk indstillingerne og vender tilbage til funktionen "Startside".

## Statusdiode

Statusdioden indikerer driften af enheden og signalerer eventuelle uregelmæssigheder under brug og under indstilling. For en beskrivelse af meddelelserne, se afsnittet "Fejl meddelelser".

|                                                                                                |                                       |                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(grøn)    | Fast                                  | ✓ <b>Enheden er i drift</b><br>Korrekt strømforsyning fra køretøj                                                                         |
| <br>(grøn)    | Blinker 1 gang under indstillinger    | ✓ <b>Indstilling accepteret</b><br>Korrekt strømforsyning fra køretøj                                                                     |
| <br>(slukket) | -                                     | ✓ <b>Enhed slukket</b><br>Enhed ikke tilsluttet<br><b>Kør ikke i betalingsområder.</b>                                                    |
| <br>(rød)     | Fast                                  | ✗ <b>(kun Tyskland) Håndværkerfritagelse aktiveret</b><br>Tjenesten er aktiv, og håndværkerfritagelse er aktiveret                        |
| <br>(rød)     | Fast                                  | ✗ <b>Elektronisk vejafgift ikke aktiv</b><br>Fejl op enhed<br><b>Kør ikke i betalingsområder.</b>                                         |
| <br>(rød)   | Blinker                               | ✗ <b>Enheden fungerer ikke korrekt</b><br>Strømforsyning frakoblet eller enhed overophedet<br><b>Kontrollér den viste fejlmeddelelse.</b> |
| <br>(grøn)  | Blinker 3 gange når køretøjet slukkes | ✗ <b>Enhed deaktiveret</b>                                                                                                                |

## Kommunikationsdiode

Kommunikationsdioden signalerer dialogen med enheden og ledsager talebeskederne.

|                                                                                               |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(blå)  | ✓ <b>Enheden er i gang med at blive parret med appen</b>                                    |
| <br>(grøn) | ✓ <b>Værdi bekræftet</b>                                                                    |
| <br>(gul)  | ✓ <b>Talebesked læses</b>                                                                   |
| <br>(rød)  | ✗ <b>Værdi afvist</b><br>Den valgte værdi er ikke tilladt.<br><b>Vælg en tilladt værdi.</b> |

## Lydsignaler ved registrering af transit

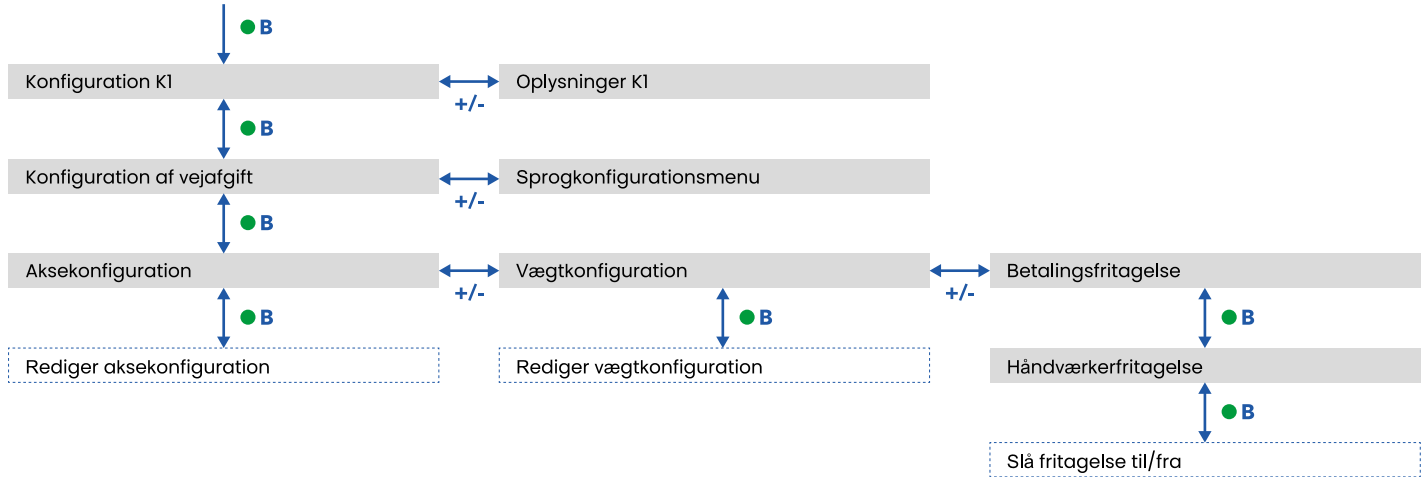
Når man kører ind i områder med radiodetektering, udsender enheden lydsignaler.

|                                                                                                |                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>1 stk.</b> | ✓ Passage registreret.                                                                  |
|  <b>2 stk.</b> | ✗ Passage registreret, men enheden signalerer en fejl.                                  |
|  <b>4 stk.</b> | ✗ Passage IKKE registreret.                                                             |
|                |                                                                                         |
|                | Når man kører ind i områder med satellitdetektering, udsender enheden ikke lydsignaler. |

## INDSTILLING FRA ENHED

### Funktionsnavigationsdiagram

Enhedens funktioner er tilgængelige i henhold til følgende diagram:



### Se dataene

**OBS:** Risiko for bøder. Før du tager afsted, skal du sikre dig, at dataene indstillet i enheden og køretøjets reelle egenskaber stemmer overens.

1. Tryk på funktionsknappen ● : enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på indstillingsknappen + eller - : enheden siger "Oplysninger K1", og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte.
3. Tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge de oplysninger, der skal konsulteres, og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte den ønskede: enheden udtaler de registrerede oplysninger.

Du kan konsultere følgende oplysninger:

- enhedens id
- installeret software
- eventuelle registrerede fejl
- aktive tjenester
- køretøjets nummerplade

### Vælg sproget

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen + eller - : enheden siger "Sprogkonfigurationsmenu".
4. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede sprog.
5. For at ændre det aktuelle sprog, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger det indstillede sprog.

### Kontrollér og skift antallet af akser

Medtag alle køretøjets og anhængerens eller sættevognens akser, inklusive tandemaksel og løfteaksler. Kontrollér antallet af akser indstillet på enheden, og redigér det om nødvendigt. Redigér indstillingen hver gang en anhænger til- eller frakobles.

**OBS:** Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede antal akser.
5. For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede antal akser, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler antallet af indstillede akser.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.



Funktionen Extended Declaration (Schweiz) kan ikke bruges fra enheden, men kun via appen Telepass Truck.

## Kontrollér og redigér køretøjets vægt

**OBS:** Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration KI".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden viser meddelelsen "Vægtkonfiguration".
5. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelt indstillede vægt.
6. For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede vægtinterval, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler det indstillede vægtinterval.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

## Kontrollere og ændre håndværkerfritagelsen

**OBS:** Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille. Det er kun muligt at aktivere håndværkerfritagelsen for køretøjer, der vejer mindre end 7,5 tons.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration KI".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden viser meddelelsen "Betalingsfritagelse".
5. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Håndværkerfritagelse".
6. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelle håndværkerfritagelsesindstilling (aktiv eller ikke aktiv).
7. For at aktivere/deaktivere den aktuelle indstilling af fritagelsen, tryk på indstillingsknappen + eller -, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler den aktuelle indstilling. Statusdioden bliver rød.

**Bemærk:** hvis du forsøger at aktivere håndværkerfritagelsen for køretøjer, der vejer mere end 7,5 tons, viser enheden meddelelsen "Fritagelse ikke relevant".

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

## APPEN TELEPASS TRUCK

### Hvorfor installere Telepass Truck

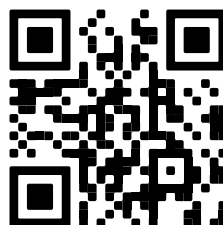
Hent appen **Telepass Truck** for at få en komplet brugsoplevelse.

Appen giver dig mulighed for at kommunikere hurtigt og intuitivt med enheden og udføre følgende aktiviteter via din smartphone:

- Læse statusmeddelelser fra enheden.
- Kontrollere eller redigere indstillingerne for akse og køretøjsvægt.
- Kontrollere køretøjsoplysningerne.
- Kontrollere de aktive tjenester.
- Slå op i bruger- og installationsvejledningen.

### Installere appen

Scan QR-koden for at installere appen **Telepass Truck**.

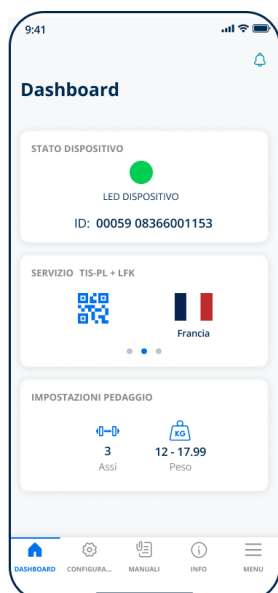


## Registrere sig og åbne

For at bruge appen skal du registrere dig, logge ind og parre appen og enheden.

**OBS:** Udfør handlingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Åbn appen.
2. Indtast din e-mailadresse.
3. Brug OTP-koden, der sendes til den angivne e-mail-adresse, for at fuldføre registreringsproceduren.
4. Tænd for køretøjet: enhedskoden vises automatisk i **OBUI**-feltet og kan ikke ændres.
5. Vælg **Åbn**: du skal nu parre appen og enheden.
6. Vælg **Par**: kommunikationsdioden blinker blåt.
7. Tryk på den orange multifunktionsknap på enheden: når handlingen er gennemført, åbnes siden **Instrumentbræt**.



## Hovedsider

|                                                                                                           |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Instrumentbræt</b>  | Viser enheds-id og status, aktive tjenester og aktuelle vægt- og akseindstillinger.       |
|  <b>Konfigurationer</b> | Giver dig mulighed for at ændre sprog, vægt og akser på køretøjet.                        |
|  <b>Manualer</b>        | Giver dig mulighed for at hente installations- og brugsvejledningerne til enheden.        |
|  <b>Info</b>            | Viers køretøjsoplysninger.                                                                |
|  <b>Menu</b>            | Det giver dig mulighed for at konsultere brugerdata og kontraktens vilkår og betingelser. |
|  <b>Meddelelser</b>     | Giver dig mulighed for at læse alle modtagne meddelelser.                                 |

## INDSTILLING AF APPEN TELEPASS TRUCK

### Kontrollere enhedens data og indstillinger



Siden **Instrumentbræt** viser følgende oplysninger:

- enhedsstatus og -id
- indstillet sprog
- indstillet vægt og antal akser
- eventuelle modtagne meddelelser

### Kontrollere køretøjets data



Siden **Køretøjsinfo** viser følgende oplysninger:

- køretøjets nummerplade og land
- emissionsklasse
- akser og trukket vægt

### Vælg sproget



1. Vælg det ønskede sprog og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Indstil køretøjets vægt



1. Vælg den korrekte vægtkategori og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Indstil køretøjets akser



1. Vælg det korrekte antal akser og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Indstil anhængertype og køretøjsvægt (funktionen Extended Declaration)

Denne procedure er ikke obligatorisk og er kun tilgængelig for transit gennem Schweiz.



**Rediger > Specifik**

1. I **Trailer** skal du vælge anhængertypen og derefter **OK**.
2. I **Tons** skal du vælge køretøjets faktiske vægt og derefter **OK**.
3. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Indstil betalingsfritagelsen

Denne funktion er kun tilgængelig, når du kører i Tyskland.



1. Slå fritagelsen til eller fra.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Vis meddelelserne



Denne side viser de modtagne meddelelser.

## KØRSEL

### Før du starter rejsen

Afhængigt af tjenesteudbyderen og det land, du rejser igennem, skal du overholde følgende anvisninger.

| Anvisninger                                                                                                                                                                        | Service   |              |                   |                  |              |              |                    |                   |              |          |                         |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|-------------------|------------------|--------------|--------------|--------------------|-------------------|--------------|----------|-------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                                                    | GO Østrig | Skandinavien | LKW-Maut Tyskland | eToll Polen EETS | HU-GO Ungarn | LSVA Schweiz | TOLLPASS Bulgarien | Myto SK Slovakiet | Go Slovenien | Kroatien | Den Tjek-kiske Republik | Viapass Belgien |
| <b>Køretøjsklæring</b><br>Sørg for, at oplysnin-<br>gerne i køre-<br>tøjsklæringen, der<br>følger med enheden,<br>stemmer overens med<br>køretøjet og den instal-<br>lerede enhed. | •         | •            |                   |                  |              |              |                    |                   |              |          |                         |                 |
| <b>Akser</b><br>Kontrollér, at antallet af<br>akser og andre indstil-<br>lede data svarer til køre-<br>tøjets faktiske<br>egenskaber.                                              | •         |              | •                 | •                | •            | •            | •                  | •                 | •            | •        | •                       |                 |
| <b>Vægt</b><br>Kontrollér, at den indstil-<br>lede vægt svarer til den<br>maksimale trans-<br>portable vægt, inklusiv<br>eventuel anhænger.                                        |           |              | •                 | •                |              |              |                    |                   |              |          |                         |                 |
| <b>Håndværkerfritagelse</b><br>Kontrollér, at betin-<br>gelserne for hånd-<br>værkerfritagelsen er til<br>stede.                                                                   |           |              | •                 |                  |              |              |                    |                   |              |          |                         |                 |
| <b>Viapass – obligatoriske<br/>anvisninger</b><br>Se Obligatoriske<br>instruktioner for at køre i<br>Belgien (Viapass ser-<br>vice).                                               |           |              |                   |                  |              |              |                    |                   |              |          |                         | •               |

## Fejl meddelelser

Enheden kan rapportere følgende fejl.

| Meddelelse                                                                                      | LED                                                                                                   | Beskrivelse                                                                                             | Hvad skal du gøre                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fritagelsesfejl                                                                                 | <br>(rød)            | (Kun Tyskland)<br>Håndværkerfritagelse slået til. Debitering af gennemkørsler midlertidigt suspenderet. | Når du vender tilbage til det tyske vejnet, skal du sikre dig, at du stadig opfylder de krav, der giver dig ret til fritagelsen. |
| LTE-fejl                                                                                        | <br>(rød)            | Manglende radiosignal                                                                                   | <b>Betal for transit med et andet betalingsmiddel.</b>                                                                           |
| GNSS-fejl                                                                                       | <br>(rød)            | Manglende satellitsignal                                                                                |                                                                                                                                  |
| OBU spærret, kontakt leverandøren                                                               | <br>(rød)            | Enheden er blokeret af tjenesteudbyderen                                                                | <b>Kør ikke på betalingsveje.</b><br>Kontakt tjenesteudbyderen.                                                                  |
| Tjenesten er ikke aktiv i dette område                                                          | <br>(rød)            | Elektronisk vejafgift ikke aktiv i transitområdet                                                       |                                                                                                                                  |
| Manipulation registreret, kontakt leverandør                                                    | <br>(rød)            | Et forsøg på at manipulere med enheden er blevet registreret                                            | <b>Kør ikke på betalingsveje.</b><br>Kontakt tjenesteudbyderen.                                                                  |
| OBU batteriadvarel, tilslut det originale strømforsyningskabel til OBU'en så hurtigt som muligt | <br>(blinker rødt)  | Strømforsyningskabel frakoblet                                                                          | Tilslut strømforsyningskablet igen.                                                                                              |
| OBU temperaturalarm, kontakt leverandøren                                                       | <br>(blinker rødt) | Enheden er overophedet                                                                                  | Sluk for køretøjet, og vent på, at enheden er kølet af.                                                                          |

## PLEJE AF ENHEDEN

### Rengøring



Til rengøring skal du bruge en blød klud, der eventuelt er fugtet med et universalrengøringsmiddel.

#### OBS:

- Spray ikke rengøringsmiddel direkte på enheden.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende materialer.

### Returnering af enheden



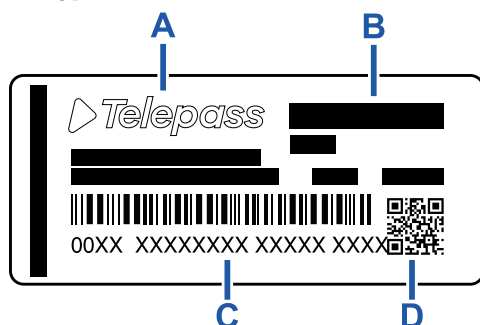
Bortskaf ikke enheden sammen med usorteret husholdningsaffald.

Aflever den på en kommunal WEEE-genbrugsstation eller returner den til den sædvanlige kontaktperson og/eller en Telepass SpA.

### Tekniske egenskaber

|                            |                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mål                        | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Vægt                       | 120 g                                                                                                                                                                                                            |
| Udvendigt materiale        | Genbrugsplast (ABS)                                                                                                                                                                                              |
| Kapslingsklasse            | IP 41                                                                                                                                                                                                            |
| Driftstemperatur           | Fra -30 °C til +70 °C                                                                                                                                                                                            |
| Opbevaringstemperatur      | Fra 5 °C til +40 °C                                                                                                                                                                                              |
| Strømforsyning fra køretøj | 5 V cc - 2 A (min.)                                                                                                                                                                                              |
| Indvendigt batteri         | Genopladeligt batteri (supercap) 3,9 V dc/155 mAh (ved 3,67 V) - 311 mAh (ved 3,90 V)                                                                                                                            |
| Restspænding (kun DSRC)    | 3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                      |
| Radiofrekvensbånd          | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                                     |
| Udgangseffekt              | 2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS              | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                            |

### Etikette bagpå



- A** - Navn på og oplysninger om producenten  
**B** - Modelnavn og tekniske data (IP-beskyttelse og strømforsyning)  
**C** - Enhedens serienummer og stregkode til DSRC-moduloplysninger  
**D** - QR-kode for at få adgang til Telepass-siden

### Anden mærkning

|                                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Enhed underlagt WEEE-direktivet (2012/19/EU). |
|  | Enhed underlagt RoHS-direktivet (2011/65/EU). |
| CE                                                                                | CE-mærkning                                   |

### Sikkerhedsoverholdelse og godkendelse

Producenten, Telepass SpA, erklærer, at denne type radioapparat ETOLLKITL er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|             |                                         |
|-------------|-----------------------------------------|
| CE          | 0051-RED-0118                           |
| Godkendelse | NSAI i henhold til forordning UNECE R10 |

### Garanti

For detaljerede garantioplysninger, se serviceaftalen og kontakt tjenesteudbyderen.

### Oplysninger om producenten

Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italien  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technologija ETOLLKITL

Elektroninės rinkliavos prietaisais transporto priemonėje

### Naudojimo vadovas

#### Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Informaciją apie mokėjimus, garantiją, sutartines prievoles, nuostatus ir sąlygas kiekvienoje šalyje, kurioje bus naudojamas prietaisas, rasite paslaugų tiekimo sutartyje.

#### Kaip išvengti žalos prietaisui?

-  Nepažeiskite vientisumo ir nebandykite atidaryti. Nepanardinkite į skysčius ir saugokite nuo lietaus ir (arba) pusrslų.
- Laikykitės atokiau nuo šilumos šaltinių, liepsnos ir magnetinių laukų.
- Laikykitės vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaiso naudojimas leidžiamas tik tada, kai transporto priemonėje įdiegta elektros įrenginių apsauga.
- Nenaudokite komplekte tiekiamo maitinimo laido kitiems prietaisams prijungti arba įkrauti.

#### Kaip užtikrinti teisingą veikimą?

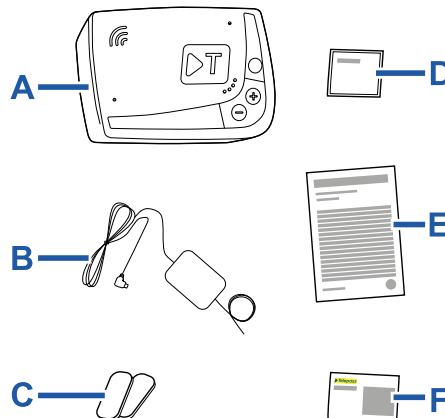
-  Kruopščiai laikykitės nurodymų dėl montavimo vietos. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas.
- Jei iš prietaiso rūgsta dūmai, nuimkite jį nuo laikiklio ir pašalinkite iš transporto priemonės. Nedelsiant susisiekite su techninės pagalbos tarnyba, kad galėtumėte grąžinti prietaisą paslaugos teikėjui.
- Jei iš prietaiso išteko skystis, neimkite prietaiso plikomis rankomis. Nedelsiant susisiekite su techninės pagalbos tarnyba, kad galėtumėte grąžinti prietaisą paslaugos teikėjui.

#### Draudžiama

-  **Atjungti prietaiso maitinimo laidą.**
- Naudoti prietaisą kitoje transporto priemonėje nei ta, kuriai jis buvo pristatytas. Jei valstybinio numerio ženklų plokštė buvo pakeista, įsitikinkite, kad prietaisą naudojate teisingoje transporto priemonėje.
- Naudoti daugiau, nei vieną, minėtą paslaugą teikiantį prietaisą toje pačioje transporto priemonėje, nes tai gali sąlygoti trukdžių tarp įrenginių atsiradimą, jų veiklos sutrikimą ir dvigubą apmokestinimą už nuvažiuotą maršrutą. Tokiu atveju Telepass negalės grąžinti rinkliavos mokėjimų, viršijančių mokėtiną sumą.

## APRAŠYMAS

### Pakuotės turinys



- A** – Prietaisas K1 Telepass SAT
- B** – Maitinimo laidas
- C** – Dvi kibios („velcro“) juostelės
- D** – Drėgnos valomosios servetėlės
- E** – Transporto priemonės deklaracija
- F** – Saugos įspėjimai

Prietaiso pakuotėje dokumentų aplanke yra trumpasis naudojimo vadovas. Išsaugokite dokumentų aplanką; jo gali prireikti vėlesnėms konsultacijoms.

### Kelionės dokumentai (tik GO paslauga)

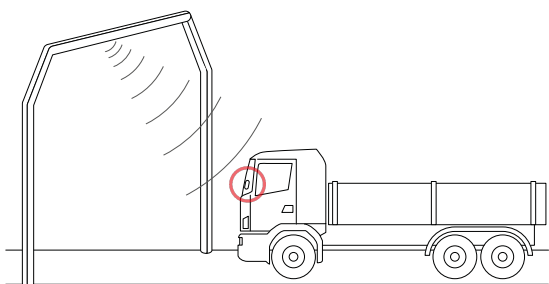
-  Transporto priemonės deklaracija (teikiama kartu su įrenginiu) ir visi kiti galimi dokumentai, įrodantys priklausomybę konkrečiai tarifų grupei (registracijos liudijimas, gamybos atitikties liudijimas (COP), atitikties liudijimas (COC), ETMK leidimas), visada turi būti laikomi transporto priemonėje, kurioje naudojamas šis prietaisas. Transporto priemonės deklaraciją vairuotojas gali rasti **Telepass Truck** programėlėje.

## Veikimas

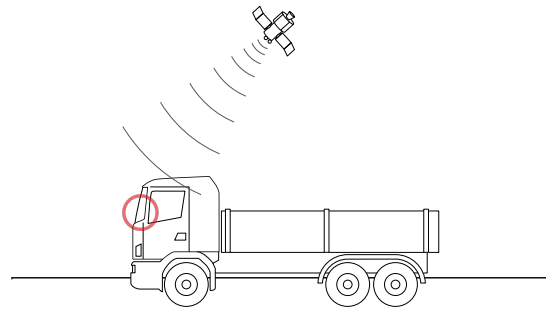
Šiuo prietaisu atliekamas elektroninės rinkliavos mokėjimas pravažiuojant tam skirtomis juostomis su aptikimo portalais (laisvo srauto (*angl. free-flow*) paslauga) arba naudojant palydovinę lokalizavimo sistemą.



Niekada neatjunkite maitinimo laido. Prietaisas veikia tik tada, kai jam tiekiamas maitinimas. Už važiavimą mokamais keliais su išjungtu prietaisu gali būti taikomos baudos.



Kelio ruožuose, kuriuose naudojama radijo sistema pravažiuojimas aptinkamas antenomis, esančiomis tam skirtose juostose arba ant portalų, esančių tose kelių tinklo vietose, kuriose galima naudotis laisvo srauto (*angl. free-flow*) paslauga. Pravažiuojant po portalais, teisingas prietaiso veikimas pažymimas garso signalais ir (arba) pranešimais vaizduoklyje.



Kelių ruožuose, kuriuose naudojamas palydovinis sekimas, transporto priemonės pravažiuojimą mokamais keliais aptinka GNSS (*angl. Global Navigation Satellite System*) sistema.

Prietaisas aktyvus tik tada, kai teisingai sumontuotas, o įrankių skydelis įjungtas. Su vairuotoju komunikuoja garso signalais, šviesos signalais (LED) ir balso pranešimais. Prieigą prie prietaiso funkcijų vairuotojas gali gauti tiek per Telepass Truck programėlę, tiek pačiame prietaise.

### Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams

Vokietijos keliais važiuojančiose transporto priemonėse galima atleidimo nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams funkcija. Šią funkciją galima suaktyvinti tik mažesnio nei 7,5 tonų sveriančiose transporto priemonėse, kurioms bus leista nemokamai pravažiuoti apmokestintais keliais. Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams išaktyvinamas automatiškai iškart po išvažiavimo iš Vokietijos.



Dėl funkcijos, kuria amatininkai atleidžiami nuo rinkliavos mokėjimo, įjungimo neturint tam teisių gali būti skiriamos baudos.

### Extended Declaration (Šveicarija)

Leidžia deklaruoti per Šveicariją tranzitu važiuojančių transporto priemonių priekabos tipą ir einamąjį svorį. Tokią informaciją galima įterpti tik naudojant Telepass Truck taikomąją programėlę, o išvažiavus iš Šveicarijos kelių tinklo jos nebūtina pakeisti.

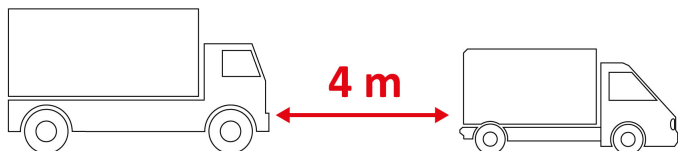
Ši funkcija galima tik tokiomis sąlygomis:

- prietaiso užsakymo metu buvo pateiktas nepakrautos transporto priemonės svoris (G svoris be krovinio)
- einamųjų transporto priemonės ašių kiekis nesiekia mažiausiojo reikalaujamo skaičiaus

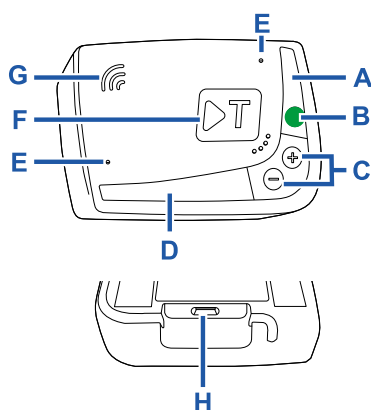
## Mokesčių rinkimo užtvaro pravažiavimas

Eismo įvykio pavojus. Artėjant prie mokesčių rinkimo užtvaro, laikykitės atitinkamo kelio ruožo valdytojo nurodymų ir neviršykite nurodyto greičio.

Nuo priekyje jūsų važiuojančios transporto priemonės laikykitės maždaug keturių metrų atstumo. Jei šviesoforas dega raudona šviesa, važiuokite pro kitą užtvartą.



## Prietaiso sandara



- A - Būsenos LED (raudonas / žalias)
- B - Funkcijų / patvirtinimo mygtukas
- C - Regulavimo mygtukai (+/-)
- D - Komunikacijos LED (raudas / geltonas / žalias / mėlynas)
- E - Mikrofonai (nenaudojami)
- F - Daugiafunkcis mygtukas
- G - Garsiakalbis
- H - Maitinimo lizdas

## Mygtukų veikimas

Prietaiso mygtukai leidžia gauti prieigą prie funkcijų nenaudojant **Telepass Truck** taikomosios programėlės.

|                                |                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Daugiafunkcis mygtukas (F)<br> | Leidžia prijungti <b>Telepass Truck</b> taikomąją programėlę prie prietaiso.                                                                                                                                                                |
| Funkcijų mygtukas (B)<br>      | Norėdami gauti prieigą prie funkcijų arba patvirtinti dabartinį nustatymą, spustelėkite vieną kartą.<br>Norėdami grįžti prie ankstesnės funkcijos, spustelėkite du kartus.<br>Norėdami išeiti iš funkcijų, laikykite nuspaudę 30 sekundžių. |
| Regulavimo mygtukai (C)<br>    | Spauskite, jei norite naršyti funkcijose ir parinktyse arba pakeisti garso lygį.                                                                                                                                                            |

Jei nenaudojamas ilgą laiką, prietaisas automatiškai išeina iš nustatymų ir grįžta į „Pradžios (angl. Home) pagrindinis“ funkciją.

## Būsenos LED

Būsenos LED žymi prietaiso veikimą ir signalizuoja apie naudojimo ir nustatymo metu atsirandančias anomalijas. Pranešimų aprašymus rasite skyriuje „Pranešimai apie anomalijas“.

|                 |                                                |                                                                                                                                                                            |
|-----------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(žalias)    | Nemirksi                                       | ✓ <b>Prietaisas įjungtas</b><br>Maitinimas iš transporto priemonės teisingas                                                                                               |
| <br>(žalias)    | Sumirksi 1 kartą nustatymų metu                | ✓ <b>Nustatymas priimtas</b><br>Maitinimas iš transporto priemonės teisingas                                                                                               |
| <br>(nešviečia) | -                                              | ✓ <b>Prietaisas išjungtas</b><br>Prietaisas neprijungtas<br><b>Nevažiukite mokamais keliais.</b>                                                                           |
| <br>(raudonas)  | Nemirksi                                       | ✗ <b>(Tik Vokietijoje) Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams suaktyvintas</b><br>Paslauga aktyvi ir atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams suaktyvintas |
| <br>(raudonas)  | Nemirksi                                       | ✗ <b>Elektroninės rinkliavos mokėjimas neaktyvus</b><br>Prietaiso anomalija<br><b>Nevažiukite mokamais keliais.</b>                                                        |
| <br>(raudonas)  | Mirksi                                         | ✗ <b>Prietaisas veikia neteisingai</b><br>Atjungtas maitinimas arba prietaisas pavojingai įkaitęs<br><b>Patikrinkite tai, apie ką rašoma klaidos pranešime.</b>            |
| <br>(žalias)    | Sumirksi 3 kartus išjungus transporto priemonę | ✗ <b>Prietaisas išaktyvinamas</b>                                                                                                                                          |

## Komunikacijos LED

Komunikacijos LED signalizuoja apie dialogą su prietaisu ir lydi balso pranešimus.

|                |                                                                                               |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>(mėlynas)  | ✓ <b>Prietaisas siejamas su taikomąja programėle</b>                                          |
| <br>(žalias)   | ✓ <b>Vertė patvirtinta</b>                                                                    |
| <br>(geltonas) | ✓ <b>Skaitomas balso pranešimas</b>                                                           |
| <br>(raudonas) | ✗ <b>Vertė atmesta</b><br>Pasirinkta vertė nepriimtina.<br><b>Pasirinkite priimtina vertę</b> |

### Pravažiavimo aptikimo garsiniai signalai

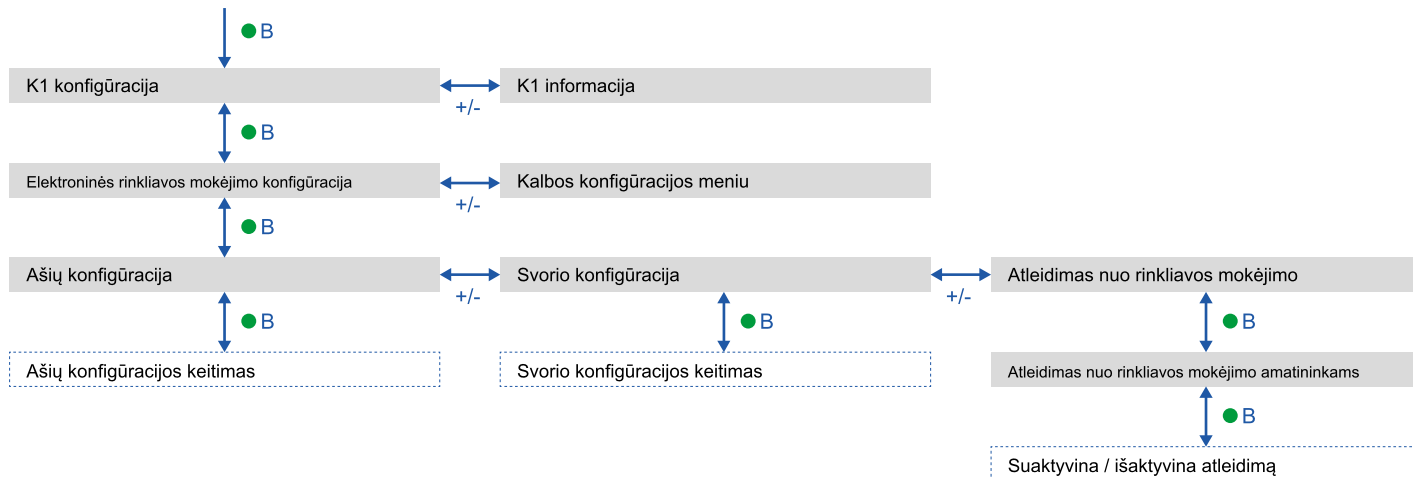
Įvažiavus į radijo aptikimo zoną, prietaisas skleidžia garsinius signalus.

|                                                                                                |                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>1 krt.</b> | ✓ Pravažiavimas įrašytas                                                        |
|  <b>2 krt.</b> | ✗ Pravažiavimas įrašytas, bet prietaisas signalizuoja anomaliją.                |
|  <b>4 krt.</b> | ✗ Pravažiavimas NEĮRAŠYTAS                                                      |
|                | Įvažiavus į palydovinio aptikimo zoną, prietaisas garsinių signalų neskleidžia. |

## NUSTATYMAS NAUDOJANT PRIETAISĄ

### Naršymo funkcijomis schema

Prietaiso funkcijos prieinamos pagal toliau pateikiamą schemą:



### Vadovaukitės duomenimis

**ĮSPĖJIMAS:** gali būti taikomos baudos. Prieš pradėdami važiavimą, įsitikinkite, kad prietaise nustatyti duomenys atitinka realius transporto priemonės duomenis.

1. Spustelėjus funkcijų mygtuką ●, prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Spustelėjus reguliavimo mygtuką + arba -, prietaisas pasakys „K1 informacija“, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte.
3. Spauskite reguliavimo mygtuką + arba -, kad pasirinktumėte norimą skaityti informaciją, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte pageidaujamą: prietaisas pakartos įrašytus duomenis.

Galima peržiūrėti toliau pateikiamus duomenis:

- prietaiso identifikacinį numerį;
- instaliuotą programinę įrangą;
- galimai įrašytas anomalijas;
- aktyvias paslaugas;
- transporto priemonės valstybinio numerio ženklą.

### Kalbos pasirinkimas

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Spustelėjus reguliavimo mygtuką + arba -, prietaisas pasakys „Kalbos konfigūracijos meniu“.
4. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytą kalbą.
5. Norėdami pakeisti dabartinę kalbą, spauskite reguliavimo mygtuką + arba -, kol pasirinksite pageidaujamą kalbą, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir balsu perskaitys kalbos pavadinimą.

### Ašių skaičiaus patikra ir pakeitimas

Suskaiciuokite visas transporto priemonės ir priekabos ar puspriekabės ašis, įskaitant tandeminę ašį ir pakeliamąsias ašis. Sutikrinkite su prietaise nustatytuoju skaičiumi ir, jei reikia, pakeiskite. Keiskite nustatymus kiekvieną kartą prikabinę arba atkabinę priekabą.

**ĮSPĖJIMAS:** nustatymus keiskite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Ašių konfigūracija“.
4. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytą ašių skaičių.
5. Norėdami pakeisti dabartinį nustatymą, spauskite reguliavimo mygtuką + arba -, kol pasirinksite pageidaujamą ašių skaičių, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir pasakys nustatytą ašių skaičių.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.



Extended Declaration funkcijos (Šveicarija) valdymas prietaisu neįmanomas, jos naudojimas galimas tik Telepass Trucktaikomąja programėle.

## Transporto priemonės svorio patikra ir pakeitimas

**ĮSPĖJIMAS:** nustatymus keiskite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Ašių konfigūracija“.
4. Spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, kol pamatysite Svorio konfigūracija pranešimą.
5. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytąjį svorio intervalą.
6. Norėdami pakeisti dabartinį nustatymą, spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, kol pasirinksite pageidaujimą svorio intervalą, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir pasakys nustatytąjį svorio intervalą.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.

## Atleidimo nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams patikra ir pakeitimas

**ĮSPĖJIMAS:** nustatymus keiskite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje. Atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams galima suaktyvinti tik mažiau nei 7,5 tonų sveriančiose transporto priemonėse.

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Ašių konfigūracija“.
4. Spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, kol pamatysite Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo pranešimą.
5. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams“.
6. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytąjį atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams (aktyvus arba neaktyvus).
7. Norėdami pakeisti dabartinį nustatymą ir suaktyvinti arba išaktyvinti atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams, spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir pasakys šiuo metu nustatytąjį nustatymą. Būsenos LED pradės šviesti raudona šviesa.

**Pastaba:** jei bus bandoma suaktyvinti atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams transporto priemonėje, kurios svoris viršija 7,5 tonas, prietaisas balsu perskaitys pranešimą „Atleidimas netaikomas“.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.

## „TELEPASS TRUCK“ TAIKOMOJI PROGRAMĖLĖ

### Kam reikia instaliuoti Telepass Truck

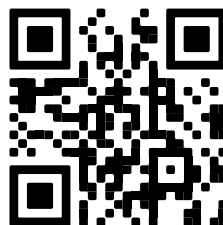
Atsisiųskite taikomąją programėlę **Telepass Truck**, kad išsamiai susipažintumėte su naudojimu.

Taikomoji programėlė leidžia ne tik komunikuoti su prietaisu greitai ir intuityviai, bet ir tiesiai iš savo išmaniojo telefono atlikti toliau išvardytus veiksmus:

- skaityti pranešimus apie prietaiso būseną;
- tikrinti ir keisti transporto priemonės ašių ir svorio nustatymus;
- patikrinti informaciją apie transporto priemonę;
- patikrinti suaktyvintas paslaugas;
- skaityti montavimo/instaliavimo ir naudojimo vadovus.

### Taikomosios programėlės diegimas

Norėdami įdiegti **Telepass Truck** taikomąją programėlę, nuskaitykite QR kodą.

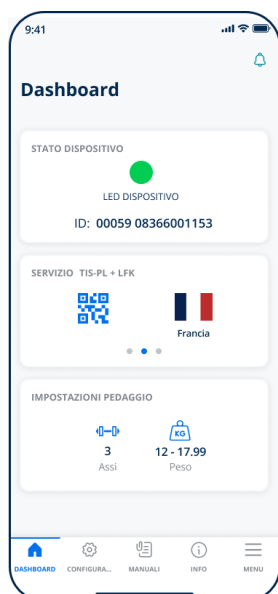


## Registruotis ir gauti prieigą

Norint naudoti programėlę būtina prisiregistruoti, įeiti ir susieti taikomąją programėlę su prietaisu.

**JSPĖJIMAS:** veiksmus atlikite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Programėlės paleidimas
2. Įveskite savo el. pašto adresą.
3. Tam, kad užbaigtumėte registracijos procedūrą, įveskite el. pašto gautą OTP kodą.
4. Užveskite variklį: prietaiso kodas pasirodo automatiškai **TPSĮ ID** lauke ir jo pakeisti negalima.
5. Pasirinkite **Prisijungti**: dabar būtina susieti programėlę su prietaisu.
6. Pasirinkite **Susieti**: komunikacijos LED mirksi mėlyna šviesa.
7. Spustelėkite daugiafunkcij oranžinį mygtuką ant prietaiso: kai operacija bus sėkmingai įvykdyta, atsidarys **Sąvadas** puslapis.



## Pagrindiniai puslapiai

|                                                                                                          |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Sąvadas</b>        | Parodo prietaiso identifikacinį numerį ir būseną, aktyvias paslaugas ir dabartinius ašių bei svorio nustatymus. |
|  <b>Konfigūravimai</b> | Leidžia pakeisti kalbą, transporto priemonės svorį ir ašis.                                                     |
|  <b>Vadovai</b>        | Leidžia atsisiųsti prietaiso instaliavimo ir naudojimo vadovus.                                                 |
|  <b>Informacija</b>    | Parodo transporto priemonės duomenis.                                                                           |
|  <b>Meniu</b>          | Leidžia skaityti naudotojo duomenis ir sutarties nuostatas bei sąlygas.                                         |
|  <b>Pranešimai</b>     | Leidžia skaityti gautus pranešimus.                                                                             |

## NUSTATYMAS NAUDOJANT „TELEPASS TRUCK“ TAIKOMĄJĄ PROGRAMĖLĘ

### Prietaiso duomenų ir nustatymų patikra



Puslapyje **Sąvadas** vaizduojama toliau pateikiama informacija:

- prietaiso identifikacinis numeris ir būseną;
- nustatytoji kalba;
- nustatytasis ašių skaičius ir svoris;
- gauti pranešimai;

### Transporto priemonės duomenų patikra



Puslapyje **Transporto priemonės informacija** vaizduojama toliau pateikiama informacija:

- transporto priemonės šalis ir valstybinio numerio ženklai;
- emisijos klasė;
- vilkiko svoris ir ašys.

### Kalbos pasirinkimas



1. Pasirinkite kalbą ir paspauskite **OK**.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

### Transporto priemonės svorio nustatymas



1. Pasirinkite teisingą svorio kategoriją ir paspauskite **OK**.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

### Transporto priemonės ašių nustatymas



1. Pasirinkite teisingą ašių skaičių ir paspauskite **OK**.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

### Priekabos tipo ir transporto priemonės svorio nustatymas („Extended Declaration“ funkcija)

Ši funkcija nėra privaloma ir galima tik tranzito per Šveicariją metu.



**Keisti > Konkreti**

1. Skirtuke **Priekaba** pasirinkite priekabos tipą ir paspauskite **OK**.
2. Skirtuke **Tonos** pasirinkite transporto priemonės faktinį svorį ir paspauskite **OK**.
3. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

### Atleidimas nuo apmokestinto greitkelio rinkliavų

Ši funkcija galima tik Vokietijos keliuose.



1. Suaktyvinkite arba išaktyvinkite „atleidimą“.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

### Pranešimų peržiūra



Šiame puslapyje parodomi gauti pranešimai.

## KELIAUJANT

### Prieš pradedant kelionę

Priklausomai nuo paslaugos valdytojo ir šalies, kurios keliais važiuote, laikykitės toliau pateikiamų nurodymų.

| Nurodymai                                                                                                                                                                                                     | Paslauga       |              |                       |                          |                   |                    |                       |                      |                 |          |                       |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------|----------------------|-----------------|----------|-----------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                               | GO<br>Austrija | Skandinavija | LKW-Maut<br>Vokietija | eToll<br>Lenkija<br>EETS | HU-GO<br>Vengrija | LSVA<br>Šveicarija | TOLLPASS<br>Bulgarija | Myto SK<br>Slovakija | Go<br>Slovėnija | Kroatija | Čekijos<br>Respublika | Viapass<br>Belgija |
| <b>Transporto priemonės deklaracija</b><br>Įsitinkite, kad kartu su prietaisu tiekiamos transporto priemonės deklaracijos duomenys atitinka naudojamą transporto priemonės ir instaliuoto prietaiso duomenis. | •              | •            |                       |                          |                   |                    |                       |                      |                 |          |                       |                    |
| <b>Ašys</b><br>Įsitinkite, kad ašių skaičius ir kiti nustatyti duomenys atitinka realias transporto priemonės savybes.                                                                                        | •              |              | •                     | •                        | •                 | •                  | •                     | •                    | •               | •        | •                     |                    |
| <b>Svoris</b><br>Įsitinkite, kad nustatytasis svoris atitinka didžiausią transportuojamą svorį, įskaitant galimai esančią priekabą.                                                                           |                |              | •                     | •                        |                   |                    |                       |                      |                 |          |                       |                    |
| <b>Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams</b><br>Įsitinkite, kad atitinkate reikalavimus, pagal kuriuos galėtumėte taikyti atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams.                           |                |              | •                     |                          |                   |                    |                       |                      |                 |          |                       |                    |
| <b>Viapass – privalomos instrukcijos</b><br>Vadovaukitės Privalomos instrukcijos keliaujant Belgijoje („Viapass“ paslauga).                                                                                   |                |              |                       |                          |                   |                    |                       |                      |                 |          |                       | •                  |

## Pranešimai apie anomalijas

Prietaisas signalizuoja apie toliau pateikiamas anomalijas.

| Pranešimas                                                                                                    | LED                                                                                                          | Aprašymas                                                                                                                        | Ką daryti                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Atleidimo anomalija</b>                                                                                    | <br>(raudonas)              | (Tik Vokietijoje)<br>Amatininkams suaktyvintas atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo. Mokėjimas už važiavimą laikinai pristabdytas. | Grįždami į vokiečių kelių tinklą, įsitikinkite, kad vis dar turite teisę į atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo. |
| <b>LTE Anomalija</b>                                                                                          | <br>(raudonas)              | Nėra radijo ryšio signalo                                                                                                        | <b>Sumokėkite už važiavimą kitu būdu.</b>                                                                     |
| <b>GNSS Anomalija</b>                                                                                         | <br>(raudonas)              | Nėra palydovinio ryšio signalo                                                                                                   |                                                                                                               |
| <b>OBU užblokuotas, susisiekite su tiekėju</b>                                                                | <br>(raudonas)              | Paslaugos teikėjas užblokavo prietaisą                                                                                           | <b>Nevažiukite mokamais keliais.</b><br>Susisiekite su paslaugos teikėju.                                     |
| <b>Šioje srityje paslauga neaktyvi</b>                                                                        | <br>(raudonas)              | Elektroninės rinkliavos mokėjimas neaktyvus pravažiuojamame kelio ruože                                                          |                                                                                                               |
| <b>Aptiktas vientisumo pažeidimas; susisiekite su tiekėju</b>                                                 | <br>(raudonas)              | Aptiktas bandymas pažeisti prietaiso vientisumą                                                                                  | <b>Nevažiukite mokamais keliais.</b><br>Susisiekite su paslaugos teikėju.                                     |
| <b>Išpėjimas dėl TPS! baterijos; kuo greičiau prijunkite originalų maitinimo laidą prie TPS!</b>              | <br>(mirksintis raudonas) | Atjungtas maitinimo laidas                                                                                                       | Prijunkite maitinimo laidą.                                                                                   |
| <b>Transporto priemonėje sumontuotos įrangos (TPS) temperatūros pavojaus signalas; susisiekite su tiekėju</b> | <br>(mirksintis raudonas) | Pavojingas prietaiso įkaitimas                                                                                                   | Išjunkite transporto priemonės variklį ir palaukite, kol prietaisas atvės.                                    |

## PRIETAISO PRIEŽIŪRA

### Valymas



Valymui naudokite universaliame valiklyje sudrėkintą minkštą šluostę.

### JSPĖJIMAS:

- nepurškite jokių valiklių tiesiai ant prietaiso.
- Nenaudokite tirpiklių ir (arba) abrazyvinių medžiagų.

### Prietaiso gražinimas



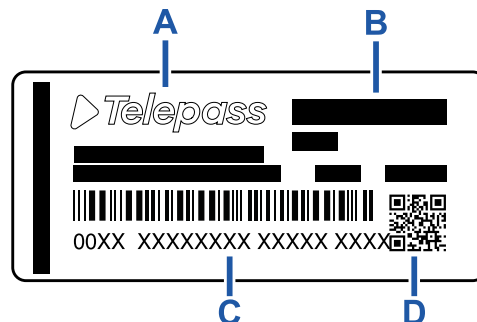
Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Atiduokite jį į įgaliotąjį EEJ atliekų surinkimo centrą arba grąžinkite įmonės atstovui ir (arba) Telepass SpA.

### Techninės charakteristikos

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Matmenys                                                               | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                              |
| Svoris                                                                 | 120 g                                                                                                                                                                                                        |
| Išorinė medžiaga                                                       | Perdirbamas plastikas (ABS)                                                                                                                                                                                  |
| Apsaugos klasė                                                         | IP 41                                                                                                                                                                                                        |
| Darbinė temperatūra                                                    | Nuo -30 °C iki +70 °C                                                                                                                                                                                        |
| Sandėliavimo temperatūra                                               | Nuo 5 °C iki +40 °C                                                                                                                                                                                          |
| Maitinimas iš transporto priemonės                                     | 5 V NS – 2 A (min.)                                                                                                                                                                                          |
| Vidinė baterija                                                        | Įkraunama baterija (supercap) 3,9 V NS / 155 mAh (@ 3.67V) – 311mAh (@ 3.90V)                                                                                                                                |
| Liekamoji įtampa (tik DSRC angl. dedicated short-range communications) | 3,0 V NS – 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                  |
| Radijo dažnio juostos                                                  | 2G (GSM): 900 / 1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700 / 800 / 900 / 1800 / 2600 MHz<br>GNSS: 1151 – 1214 / 1215,6 / 1350 / 1559 / 1610 MHz<br>DSRC: 5,785 – 5,815 GHz                           |
| Išėjimo galia                                                          | 2G (GSM): 1 klasė (30 dBm ±2 dB), E2 klasė (26 dBm ±3 dB), 4 klasė (33 dBm ±2 dB), E2 klasė (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): 3 klasė (24 dBm +1 / -3 dB)<br>LTE (FDD): 3 klasė (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| GNSS (pasaulinės palydovinės navigacinės sistemos) standartas          | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                        |

### Etiketė kitoje pusėje



- A** – Pavadinimas ir gamintojo duomenys  
**B** – Modelio pavadinimas ir techniniai duomenys (IP apsauga ir maitinimas)  
**C** – Prietaiso serijos numeris ir brūkšninis kodas, suteikiantis informaciją apie DSRC modulį  
**D** – QR kodas prieigai į Telepass svetainę

### Kiti ženkliniai

|                                                                                    |                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Prietaisas atitinka Direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (toliau – EEJ atliekos) reikalavimus.                                           |
|  | Prietaisas atitinka Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (toliau – angl. RoHS) reikalavimus. |
| CE                                                                                 | CE ženklas                                                                                                                                                             |

### Atitikties saugos reikalavimams patvirtinimas

Gamintojas, Telepass SpA, pareiškia, kad šio tipo radijo įrenginys ETOLLKITL atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite internetinėje svetainėje adresu: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|               |                                                 |
|---------------|-------------------------------------------------|
| CE            | 0051-RED-0118                                   |
| Patvirtinimas | NSAI patvirtinimas pagal JT EEK taisyklę Nr. 10 |

### Garantija

Išsamią informaciją apie garantiją rasite paslaugos teikimo sutartyje arba galite kreiptis į paslaugos teikėją.

### Gamintojo duomenys

Telepass SpA  
 Via Laurentina g. Nr. 449 – 00142 Roma (RM) – Italija  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Технологія ETOLLKITL

Бортовий пристрій для автоматичної оплати проїзду

Посібник із використання

### Загальні застереження

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням пристрою. За детальною інформацією про платежі, гарантію, договірні зобов'язання, правила та умови в кожній країні, де використовується пристрій, зверніться до договору про надання послуг.

### Уникати пошкодження пристрою



Не порушувати цілісність та не намагатися відкрити.  
Не занурювати в рідини та захищати від дощу та/або бризок.  
Тримати подалі від джерел тепла, полум'я та магнітних полів.  
Зберігати в недоступному для дітей місці.  
Використання пристрою дозволяється тільки за наявності електричних засобів захисту на транспортному засобі.  
Не використовуйте кабель живлення з комплекту поставки для підключення або живлення інших пристроїв.

### Забезпечити належне функціонування



Уважно дотримуватися інструкцій щодо положення встановлення.  
Не використовувати, якщо пристрій пошкоджено.  
Якщо з пристрою виходить дим, зніміть його з опори та віддаліть від транспортного засобу. Негайно зверніться в службу підтримки, щоб повернути його постачальнику послуги.  
Якщо з пристрою витікає рідина, не торкайтеся його голими руками. Негайно зверніться в службу підтримки, щоб повернути його постачальнику послуги.

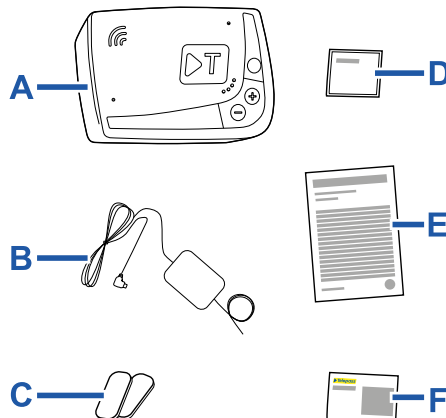
### Заборони



**Не від'єднувати кабель живлення від пристрою.**  
Не використовувати пристрій на транспортному засобі, відмінному від того, для якого він був поставлений. У разі заміни номерного знаку необхідно обов'язково переконатися, що пристрій використовується на правильному транспортному засобі.  
Не використовувати більш ніж один пристрій з однаковими активними послугами на одному транспортному засобі: це може спричинити перешкоди між пристроями, несправність та подвійну оплату подоланих маршрутів. У такому разі Telepass не може повернути оплату, що перевищує належну суму.

## ОПИС

### Вміст пакування



**A** – Пристрій K1 Telepass SAT

**B** – Кабель живлення

**C** – Дві клейкі липучки

**D** – Очищувальні серветки

**E** – Декларація транспортного засобу

**F** – Попередження щодо безпеки

Пакування містить всередині обгортки коротку інструкцію з використання пристрою. Зберігайте обгортку, щоб звернутися до неї в будь-який момент.

### Проїзні документи (лише сервіс GO)



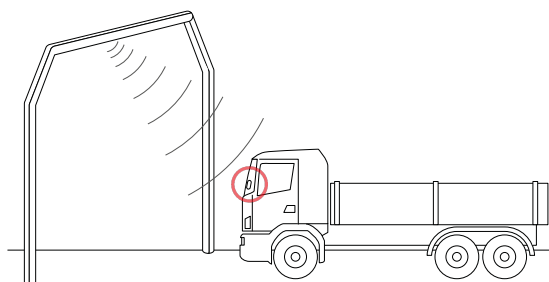
Декларація транспортного засобу (надається разом із пристроєм) та документи, що підтверджують належність до певної тарифної групи (свідоцтво про реєстрацію, COP, COC, CEMT), мають завжди перебувати на борту транспортного засобу, на якому використовується цей пристрій.  
Водій також може переглянути декларацію транспортного засобу в додатку **Telepass Truck**.

## Функціонування

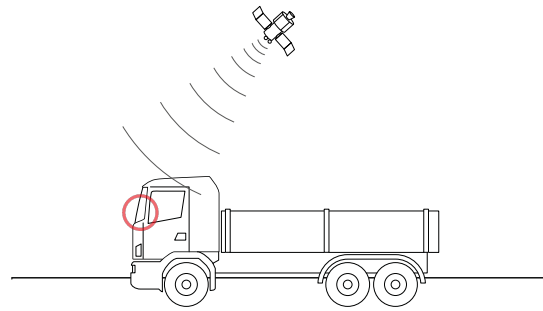
Цей пристрій здійснює автоматичну оплату проїзду під час руху виділеними смугами, де облаштовані бар'єрні арки зі станціями виявлення (послуга *free-flow*), або за допомогою супутникової системи визначення місцезнаходження.



Ніколи не від'єднуйте кабель живлення. Пристрій працює, тільки якщо він під'єднаний до живлення. Проїзд платними дорогами з непрацюючим пристроєм може призвести до штрафів.



На ділянках доріг, де використовується радіосистема, виявлення відбувається за допомогою антен, розташованих над спеціальними смугами руху, або, де наявна послуга *free-flow*, на бар'єрних арках зі станціями уздовж дорожньої мережі. Під час проїзду під бар'єрними арками зі станціями про належне функціонування пристрою свідчать звукові сигнали та/або попередження на дисплеї.



На ділянках доріг із супутниковим покриттям рух транспортного засобу в районі пункту стягнення плати за проїзд виявляється за допомогою GNSS (глобальної навігаційної супутникової системи).

Пристрій активний лише тоді, коли він правильно встановлений і панель приладів увімкнена. Комунікація з водієм відбувається за допомогою звукових сигналів, світлових сигналів (світлодіодів) і голосових повідомлень. Водій може керувати функціями пристрою або через додаток Telepass Truck, або безпосередньо на самому пристрої.

### Звільнення ремісників від оплати

Для транспортних засобів, що рухаються автодорогами Німеччини, доступна функція звільнення ремісників від оплати. Ця функція може бути активована лише на транспортних засобах вагою менше 7,5 тонн, вона дає змогу безкоштовно користуватися платними ділянками доріг. Звільнення ремісників від оплати автоматично деактивується, коли ви виїжджаєте з Німеччини.



Активізація функції звільнення ремісників від оплати без належних підстав, які дають право на використання цієї функції, може призвести до штрафів.

### Extended Declaration (Швейцарія)

Для транспортних засобів, що проїжджають транзитом через Швейцарію, можна вказати тип причепа та поточну вагу транспортного засобу. Цю інформацію можна ввести лише через застосунок, Telepass Truck і її не потрібно змінювати при виїзді зі швейцарської мережі автодоріг.

Функція доступна лише за таких умов:

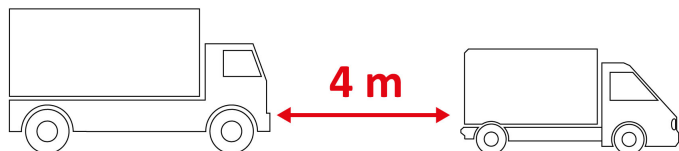
- на момент замовлення пристрою була надана порожня вага (вага G) транспортного засобу;
- кількість поточних осей транспортного засобу перевищує мінімальну кількість.

## Прізд пункту оплати

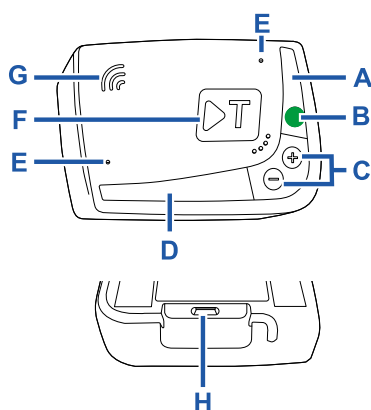


Ризик аварії. Поблизу пунктів оплати дотримуйтеся вказівок та обмежень швидкості, встановлених компанією, яка управляє ділянкою дороги.

Тримайтеся на відстані близько чотирьох метрів від автомобіля попереду. Якщо світлофор червоний, скористайтесь іншим пунктом.



## Структура пристрою



- A** – Світлодіод стану (червоний/зелений)
- B** – Кнопка функцій/підтвердження
- C** – Кнопки регулювання (+/-)
- D** – Світлодіоди зв'язку (червоний/жовтий/зелений/синій)
- E** – Мікрофони (не використовуються)
- F** – Багатофункціональна кнопка
- G** – Динамік
- H** – Роз'єм живлення

## Властивості кнопок

Кнопки на пристрої дають змогу керувати функціями навіть без використання застосунку **Telepass Truck**.

Багатофункціональна кнопка (F)



Дає змогу підключити застосунок **Telepass Truck** до пристрою.

Кнопка функцій (B)



Натисніть один раз, щоб отримати доступ до функцій або підтвердити поточне налаштування.  
Натисніть двічі, щоб повернутися до попередньої функції.  
Натисніть і утримуйте впродовж 30 секунд, щоб вийти з функцій.

Кнопки регулювання (C)



Натискайте, щоб переходити між функціями та опціями або щоб змінити рівень гучності.

У разі тривалої неактивності пристрій автоматично виходить із налаштувань і повертається до функції «Головна».

## Світлодіод стану

Світлодіод стану сигналізує про роботу пристрою та неполадки під час використання та налаштування. Опис повідомлень див. у розділі «Повідомлення про несправності».

|             |                                                      |                                                                                                                                                     |
|-------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (зелений)   | Світиться                                            | ✓ <b>Пристрій працює</b><br>Живлення від транспортного засобу правильне                                                                             |
| (зелений)   | Блимає 1 раз під час налаштування                    | ✓ <b>Налаштування прийнято</b><br>Живлення від транспортного засобу правильне                                                                       |
| (вимкнений) | -                                                    | ✓ <b>Пристрій вимкнений</b><br>Пристрій не під'єднаний<br><b>Не рухатися платними ділянками доріг.</b>                                              |
| (червоний)  | Світиться                                            | ✗ <b>(тільки Німеччина)</b><br><b>Звільнення ремісників від оплати активоване</b><br>Послуга активна та звільнення ремісників від оплати активоване |
| (червоний)  | Світиться                                            | ✗ <b>Автоматична оплата проїзду неактивна</b><br>Несправність пристрою<br><b>Не рухатися платними ділянками доріг.</b>                              |
| (червоний)  | Блимає                                               | ✗ <b>Пристрій не працює належним чином</b><br>Живлення відключене або пристрій перегрівся<br><b>Перевірте відображене повідомлення про помилку.</b> |
| (зелений)   | Блимає 3 рази під час вимкнення транспортного засобу | ✗ <b>Пристрій дезактивується</b>                                                                                                                    |

## Світлодіод зв'язку

Світлодіод зв'язку сигналізує про діалог із пристроєм та супроводжує голосові повідомлення.

|            |                                                                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (синій)    | ✓ <b>Пристрій з'єднується із застосунком</b>                                                            |
| (зелений)  | ✓ <b>Значення підтверджено</b>                                                                          |
| (жовтий)   | ✓ <b>Озвучується голосове повідомлення</b>                                                              |
| (червоний) | ✗ <b>Значення відхилене</b><br>Вибране значення не є допустимим.<br><b>Виберіть допустиме значення.</b> |

### Акустичні сигнали під час виявлення проїздів

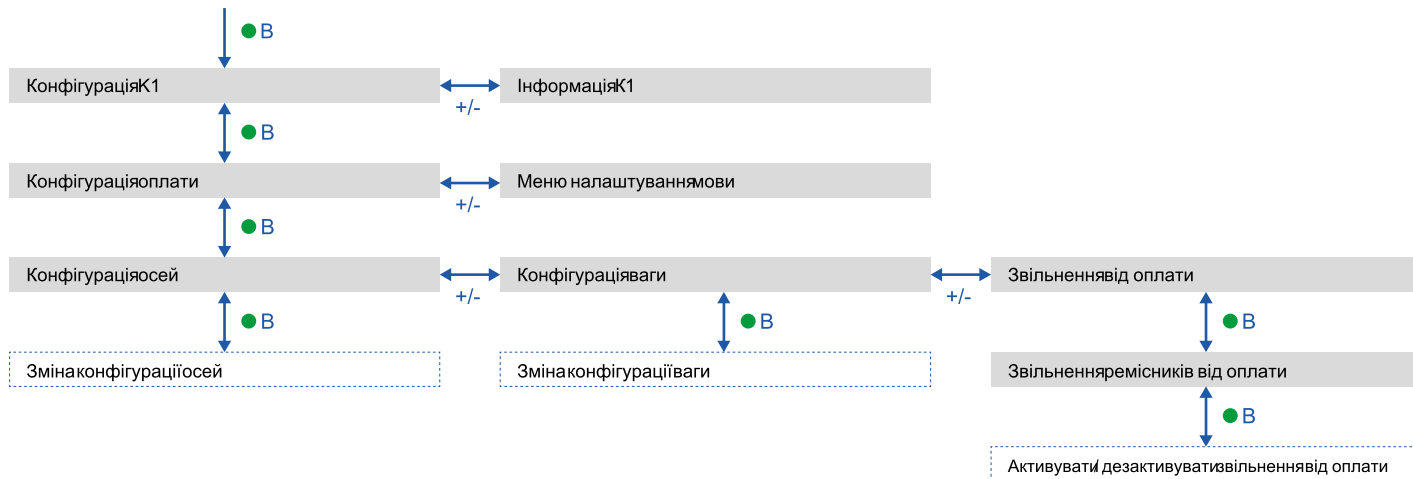
Під час входження в зони радіовиявлення пристрій подає звукові сигнали.

|                                                                                         |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  1 раз  | ✓ Проїзд зареєстровано.                                                             |
|  2 рази | ✗ Проїзд зареєстровано, але пристрій повідомляє про несправність.                   |
|  4 рази | ✗ Проїзд НЕ зареєстровано.                                                          |
|         | Під час входження в зони супутникового виявлення пристрій не подає звукові сигнали. |

## НАЛАШТУВАННЯ З ПРИСТРОЮ

### Схема навігації між функціями

Функції пристрою доступні відповідно до наступної схеми:



### Ознайомлення з даними

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ризик штрафів. Перед початком руху переконайтеся, що дані, встановлені в пристрої, і фактичні характеристики транспортного засобу збігаються.

1. Натисніть кнопку функцій  : пристрій озвучить «Конфігурація K1».
2. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**: пристрій озвучить «Інформація K1», потім натисніть кнопку функцій для підтвердження.
3. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**, щоб вибрати інформацію для ознайомлення, потім натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити вибір: пристрій озвучить записану інформацію.

Можна ознайомитися з наступною інформацією:

- ідентифікатор пристрою
- встановлене програмне забезпечення
- можливі зафіксовані несправності
- активні послуги
- номерний знак транспортного засобу

### Вибір мови

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конфігурація K1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація оплати».
3. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**: пристрій озвучить «Меню налаштування мови».
4. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає поточну встановлену мову.
5. Щоб змінити поточну мову, натискайте кнопки регулювання **+** або **-** для вибору бажаної мови, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій вимовить встановлену мову.

### Перевірка та зміна кількості осей

Враховуйте всі осі транспортного засобу та причепа або напівпричепа, включно з подвійними тандемними осями та підйомними осями. Перевірте кількість осей, вказаних на пристрої, та за необхідності змініть її. Змінійте це налаштування щоразу, коли під'єднується або від'єднується причеп.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** змінюйте налаштування, коли двигун працює, але транспортний засіб на рухається.

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конфігурація K1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація оплати».
3. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація осей».
4. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає поточну встановлену кількість осей.
5. Щоб змінити поточне налаштування, натискайте кнопку регулювання **+** або **-** для вибору потрібної кількості осей, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій подасть короткий звуковий сигнал і озвучить встановлену кількість осей.

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.



Функція Extended Declaration (Швейцарія) недоступна для використання з пристроєм, а лише через додаток Telepass Truck.

## Перевірка та зміна ваги транспортного засобу

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** змінійте налаштування, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається.

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конфігурація К1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація оплати».
3. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація осей».
4. Натискайте кнопку регулювання **+** або **-** до повідомлення Конфігурація ваги.
5. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає встановлений діапазон ваги.
6. Щоб змінити поточне налаштування, натискайте кнопку регулювання **+** або **-** для вибору потрібного діапазону ваги, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій подасть короткий звуковий сигнал і озвучить встановлений діапазон ваги.

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.

## Перевірка та зміна звільнення ремісників від оплати

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** змінійте налаштування, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається. Функція звільнення ремісників від оплати може бути активована лише для транспортних засобів вагою менше 7,5 тонн.

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конфігурація К1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація оплати».
3. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація осей».
4. Натискайте кнопку регулювання **+** або **-** до повідомлення Звільнення від оплати.
5. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Звільнення ремісників від оплати».
6. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає поточне налаштування функції звільнення ремісників від оплати (активна або неактивна).
7. Щоб змінити поточне налаштування та активувати/деактивувати звільнення від оплати, натискайте кнопку регулювання **+** або **-**, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій подасть короткий звуковий сигнал і озвучить поточне налаштування. Світлодіод стану стане червоним.

**Примітка:** у разі спроби активування функції звільнення ремісників від оплати для транспортного засобу вагою більше 7,5 тонн, пристрій озвучить повідомлення «Звільнення від оплати не застосовується».

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.

## ЗАСТОСУНОК TELEPASS TRUCK

### Навіщо встановлювати Telepass Truck

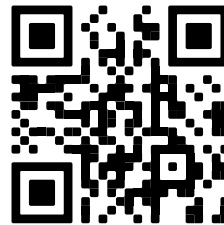
Завантажте додаток **Telepass Truck** для повноцінного користування.

Додаток дає змогу швидко та інтуїтивно взаємодіяти з пристроєм, а також виконувати наступні дії за допомогою власного смартфона:

- читати повідомлення про стан пристрою;
- перевіряти або змінювати налаштування осей та ваги транспортного засобу;
- перевіряти інформацію про транспортний засіб;
- перевіряти активні послуги;
- переглядати інструкції з експлуатації та встановлення.

### Встановлення додатку

Відскануйте QR-код, щоб встановити додаток **Telepass Truck**.

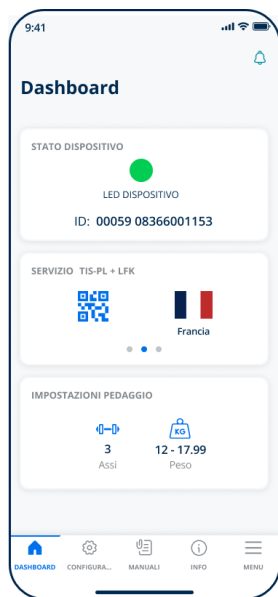


## Реєстрація і вхід

Для використання додатку потрібно зареєструватися, увійти в систему та встановити зв'язок між додатком і пристроєм.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** виконуйте операції, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається.

1. Запустіть додаток.
2. Введіть адресу власної електронної пошти.
3. Використайте одноразовий код, отриманий на вказану адресу електронної пошти, щоб завершити процес реєстрації.
4. Запустіть транспортний засіб: код пристрою автоматично з'явиться в полі **ID бортового пристрою**, він не редагується.
5. Виберіть **Увійти**: тепер необхідно поєднати додаток і пристрій.
6. Виберіть **З'єднати**: світлодіод зв'язку блимає синім світлом.
7. Натисніть помаранчеву багатофункціональну кнопку на пристрої: після успішного завершення операції відкриється сторінка **Інформаційна панель**.



## Основні сторінки

|                                                                                                               |                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Інформаційна панель</b> | Відображає ідентифікатор та стан пристрою, активні послуги й поточні налаштування ваги та осей. |
|  <b>Налаштування</b>        | Дає змогу змінювати налаштування мови, ваги та осей транспортного засобу.                       |
|  <b>Посібники</b>           | Дає змогу завантажувати інструкції зі встановлення та використання пристрою.                    |
|  <b>Інформація</b>          | Відображає інформацію про транспортний засіб.                                                   |
|  <b>Меню</b>                | Дає змогу ознайомлюватися з даними користувача та загальними положеннями та умовами договору.   |
|  <b>Сповіднення</b>         | Дає змогу читати отримані повідомлення.                                                         |

## НАЛАШТУВАННЯ ЗАСТОСУНКУ TELEPASS TRUCK

### Перевірка даних та налаштувань пристрою



На сторінці **Інформаційна панель** відображається така інформація:

- стан та ідентифікатор пристрою
- налаштована мова
- налаштована вага та кількість осей
- отримані повідомлення

### Перевірка даних транспортного засобу



На сторінці **Інформація про ТЗ** відображається така інформація:

- номерний знак та країна транспортного засобу
- клас викидів
- осей тягова вага

### Вибір мови



1. Виберіть потрібну мову **ОК**.
2. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

### Введення ваги транспортного засобу



1. Виберіть правильну вагову категорію **ОК**.
2. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

### Введення кількості осей транспортного засобу



1. Виберіть правильну кількість осей **ОК**.
2. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

### Вибір типу причепа та ваги транспортного засобу (функція **Extended Declaration**)

Ця процедура не є обов'язковою і доступна лише для транзиту в Швейцарії.



> Редагувати > Конкретно

1. У **Причіп** виберіть тип причепа, а потім натисніть **ОК**.
2. У **Тонни** виберіть фактичну вагу транспортного засобу, а потім натисніть **ОК**.
3. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

### Введення звільнення від оплати проїзду

Ця функція доступна лише під час транзиту в Німеччині.



1. Активуйте або дезактивуйте звільнення від оплати проїзду.
2. Виберіть **3 беректи**, щоб підтвердити налаштування.

### Перегляд повідомлень



На цій сторінці відображаються отримані повідомлення.

## ПОДОРОЖІ

### Перш ніж почати подорож

Залежно від постачальника послуг і країни, у якій ви подорожуєте, виконуйте наведені нижче вказівки.

| Вказівки                                                                                                                                                                                                              | Послуга       |             |                       |                         |                   |                   |                      |                       |                |          |                      |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------------|----------------|----------|----------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                       | GO<br>Австрія | Скандинавія | LKW-Maut<br>Німеччина | eToll<br>Польща<br>EETS | HU-GO<br>Угорщина | LSVA<br>Швейцарія | TOLLPASS<br>Болгарія | Myto SK<br>Словаччина | Go<br>Словенія | Хорватія | Чеська<br>Республіка | Viapass<br>Бельгія |
| <b>Декларація транспортного засобу</b><br>Переконайтеся, що інформація, що міститься в декларації транспортного засобу, наданій разом із пристроєм, відповідає самому транспортному засобу та встановленому пристрою. | •             | •           |                       |                         |                   |                   |                      |                       |                |          |                      |                    |
| <b>Осі</b><br>Переконайтеся, що кількість осей та інші встановлені дані відповідають дійсним характеристикам транспортного засобу.                                                                                    | •             |             | •                     | •                       | •                 | •                 | •                    | •                     | •              | •        | •                    |                    |
| <b>Вага</b><br>Переконайтеся, що встановлена вага відповідає максимальній вазі транспортування, включно із можливим причепом.                                                                                         |               |             | •                     | •                       |                   |                   |                      |                       |                |          |                      |                    |
| <b>Звільнення ремісників від оплати</b><br>Перевірте наявність підстав для звільнення від оплати.                                                                                                                     |               |             | •                     |                         |                   |                   |                      |                       |                |          |                      |                    |
| <b>Viapass — обов'язкові інструкції</b><br>Див. Обов'язкові інструкції для подорожей у Бельгії (послуга Viapass).                                                                                                     |               |             |                       |                         |                   |                   |                      |                       |                |          |                      | •                  |

## Повідомлення про несправності

Пристрій може повідомляти про такі несправності.

| Повідомлення                                                                                                              | Світлодіод                                                                                               | Опис                                                                                                           | Що робити                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Несправність звільнення від оплати                                                                                        | <br>(червоний)          | (Лише Німеччина)<br>Звільнення ремісників від оплати активовано. Списание оплати за проїзд тимчасово зупинене. | В'їжджаючи в німецьку дорожню мережу переконайтеся в наявності підстав, які дають вам право на звільнення від оплати за проїзд. |
| Несправність LTE                                                                                                          | <br>(червоний)          | Радіосигнал відсутній                                                                                          | С платити за проїзд іншим платіжним засобом.                                                                                    |
| Несправність GNSS                                                                                                         | <br>(червоний)          | Супутниковий сигнал відсутній                                                                                  |                                                                                                                                 |
| Блокування бортового пристрою, звернутися до постачальника                                                                | <br>(червоний)          | Пристрій заблоковано постачальником послуги                                                                    | Не користуватися платними дорогами.<br>Звернутися до постачальника послуг.                                                      |
| Послуга неактивна в цій зоні                                                                                              | <br>(червоний)          | Послуга автоматичної оплати проїзду неактивна в зоні руху                                                      |                                                                                                                                 |
| Виявлено порушення цілісності, звернутися до постачальника                                                                | <br>(червоний)          | Виявлено спробу порушення цілісності пристрою                                                                  | Не користуватися платними дорогами.<br>Звернутися до постачальника послуг.                                                      |
| Попередження акумулятора бортового пристрою, під'єднати оригінальний кабель живлення до бортового пристрою якомога швидше | <br>(блимає червоним)  | Кабель живлення від'єднано                                                                                     | Під'єднайте кабель живлення.                                                                                                    |
| Аварійний сигнал температури бортового пристрою, звернутися до постачальника                                              | <br>(блимає червоним) | Пристрій перегрівся                                                                                            | Вимкніть транспортний засіб і зачекайте, поки пристрій охолоне.                                                                 |

## ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

### Чистка



Для очищення використовуйте м'яку ганчірку, змочену універсальним мийним засобом.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не розпилюйте мийний засіб безпосередньо на пристрій.
- Не використовуйте розчинники або абразивні матеріали.

### Повернення пристрою



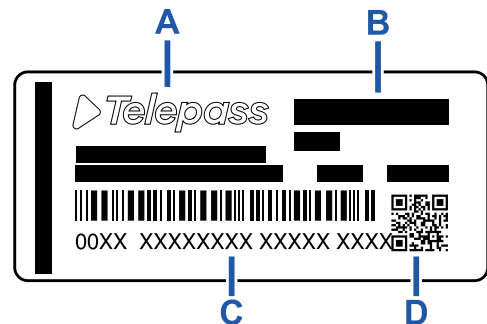
Не викидайте пристрій разом із несорттованим побутовим сміттям.

Передайте пристрій до муніципального центру збору ВЕЕО або поверніть довіреній контактній особі і/або до Telepass SpA.

### Технічні характеристики

|                                   |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Розміри                           | 95 x 66 x 27 мм                                                                                                                                                                                      |
| Вага                              | 120 г                                                                                                                                                                                                |
| Зовнішній матеріал                | Пластик, придатний до вторинного перероблення (ABS)                                                                                                                                                  |
| Клас захисту                      | IP 41                                                                                                                                                                                                |
| Робоча температура                | Від -30°C до +70°C                                                                                                                                                                                   |
| Температура зберігання            | Від 5°C до +40°C                                                                                                                                                                                     |
| Живлення від транспортного засобу | 5 В пост. струму - 2 А (мін.)                                                                                                                                                                        |
| Вбудована батарея                 | Акумуляторна батарея (supercap) 3,9 В пост. струму/155 мА·год (при 3,67 В) - 311 мА·год (при 3,90 В)                                                                                                 |
| Залишкова напруга (тільки DSRC)   | 3,0 В пост. струму - 225 мА·год (cr2032)                                                                                                                                                             |
| Діапазони радіочастот             | 2G (GSM): 900/1800 МГц<br>3G (WDCSMA): 900 МГц<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 МГц<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 МГц<br>DSRC: 5,785-5,815 ГГц                                         |
| Вихідна потужність                | 2G (GSM): Клас 1 (30 дБм ±2 дБ), Клас E2 (26 дБм ±3 дБ), Клас 4 (33 дБм ±2 дБ), Клас E2 (27 дБм ±3 дБ)<br>3G (WDCSMA): Клас 3 (24 дБм +1/-3 дБ)<br>LTE (FDD): Клас 3 (23 дБм ±2 дБ)<br>DSRC: -14 дБм |
| Стандарт GNSS                     | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                |

### Етикетка на задньому боці



**A** - Назва та дані виробника

**B** - Назва моделі та технічні дані (захист IP та живлення)

**C** - Серійний номер пристрою та штрих-код для інформації про модуль DSRC

**D** - QR-код для доступу до вебсайту Telepass

### Інше маркування

|    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
|    | Пристрій підпадає під дію Директиви RAEE (2012/19/ЄС). |
|    | Пристрій підпадає під дію Директиви RoHS (2011/65/ЄС). |
| CE | Маркування CE                                          |

### Відповідність вимогам безпеки та стандартизація

Виробник, Telepass SpA, заявляє, що тип радіопристрою ETOLLKITL відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність вимогам ЄС доступний: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

|                |                                           |
|----------------|-------------------------------------------|
| CE             | 0051-RED-0118                             |
| Стандартизація | NSAI відповідно до регламенту R10 ЕЕК ООН |

### Гарантія

За детальною інформацією про гарантію зверніться до договору про надання послуг та до постачальника послуг.

### Дані виробника

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Італія  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Уред за електронска наплата на патарина

### Прирачник за употреба

#### Општи предупредувања

Внимателно прочитајте ги овие упатства пред да го користите уредот. За детални информации во врска со плаќање, гаранција, договорни обврски, правила и услови во секоја земја каде што се користи уредот, видете го договорот за услугата.

#### Избегнување оштетување на уредот



Не манипулирајте со уредот и не обидувајте се да го отворите.  
Не потопувајте го во течности и заштитете го од дожд и/или прскање.  
Да се чува подалеку од топлина, пламен и магнетни полиња.  
Да се чува подалеку од дофат на деца.  
Користењето на уредот е дозволено само во присуство на електрична заштита на возилото.  
Не користете го испорачаниот кабел за напојување за поврзување или напојување на други уреди.

#### Обезбедување правилно функционирање



Внимателно следете ги упатствата за местото на инсталација.  
Не користете го уредот ако изгледа оштетен.  
Ако од уредот излегува чад, извадете го од држачот и оддалечете се од возилото. Веднаш контактирајте со корисничката служба за да го вратите уредот кај давателот на услуги.  
Ако од уредот протекува течност, не допирајте го со голи раце. Веднаш контактирајте со корисничката служба за да го вратите уредот кај давателот на услуги.

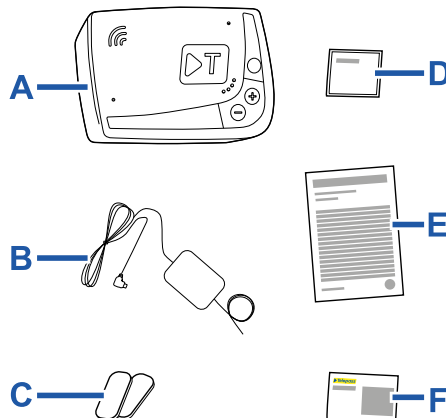
#### Забрана



**Не исклучувајте го кабелот за напојување од уредот.**  
Не користете го уредот во возило различно од она за кое е наменет. Доколку ги промените регистарските таблички, проверете дали го користите уредот со соодветното возило.  
Не користете повеќе од еден уред со истите активни услуги на истото возило: тоа може да предизвика пречки помеѓу уредите, дефект и двојна наплата на поминатите рути. Во такви случаи, Telepass не може да го надомести дополнително платениот износ.

## ОПИС

### Содржина на пакетот



- A** – Уред K1 Telepass SAT
- B** – Кабел за напојување
- C** – Две лепливи лепенки
- D** – Влажни марамчиња
- E** – Декларација за возилото
- F** – Безбедносни предупредувања

Внатре во пакетот има брз водич за користење на уредот. Зачувајте го пакетот за водичот да ви биде при рака во секое време.

### Патни документи (само за услугата GO)



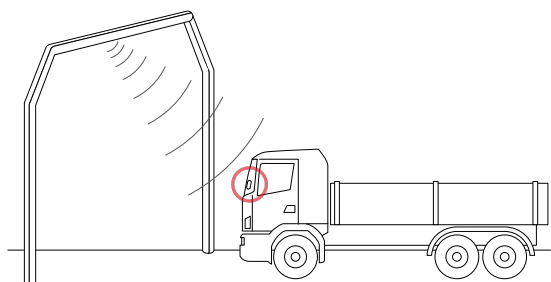
Декларацијата за возилото (доставена со уредот) и сите документи што докажуваат дека припаѓа во одредена група патарини (регистрација, COP, CCA, ECMT) секогаш мора да бидат во возилото што го користи овој уред. Возачот може да ја разгледа декларацијата на возилото користејќи ја апликацијата **Telepass Truck**.

## Како функционира

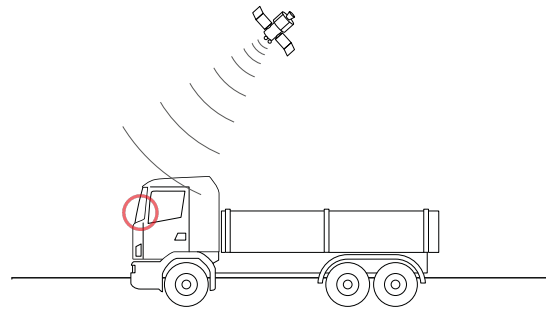
Овој уред врши електронска наплата на патарина со поминување низ наменски ленти, со порти за детекција (услуга слободен проток) или преку сателитскиот систем за лоцирање.



Никога не исклучувајте го кабелот за напојување. Уредот работи само кога се напојува со ел. енергија. Поминувањето на платни рампи за патарина со нефункционален уред може да резултира со казни.



На патните делници каде што се користи радиосистем, детектирањето на уредот се врши преку антени поставени во наменски ленти или, каде што е достапна услугата за слободен проток, на порти лоцирани долж патната мрежа. За време на поминувањето под портите, правилното функционирање на уредот се означува со звучни сигнали и/или предупредувања на екранот.



На патните делници каде што е активна сателитска услуга, поминувањето на возилото низ зоните со наплата на патарина се детектира преку GNSS.

Уредот е активен само кога е правилно инсталиран и кога е вклучена инструмент таблата. Комуницира со возачот преку звучни сигнали, светлосни сигнали (LED-ламбички) и гласовни пораки. Возачот може да пристапи до функциите на уредот или преку апликацијата Telepass Truck или директно на уредот.

### Ослободување за занаетчи

За возила што патуваат низ Германија, достапна е функцијата за ослободување од плаќање патарина за занаетчи. Оваа функција може да се активира само на возила со тежина помала од 7,5 тони и овозможува бесплатно возење низ зоните со наплата на патарина. Ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи автоматски се деактивира по напуштањето на Германија.



Активирањето на ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи без да ги исполнувате условите што ви даваат право на тоа може да резултира со санкции.

### Проширена декларација (Швајцарија)

За возила што транзитираат низ Швајцарија, можно е да се декларира типот на приколка што се превезува и моменталната тежина на возилото. Овие информации може да се внесат само преку апликацијата Telepass Truck и не е потребно да се менуваат при напуштање на швајцарската мрежа на автопатишта.

Функцијата е достапна само под овие услови:

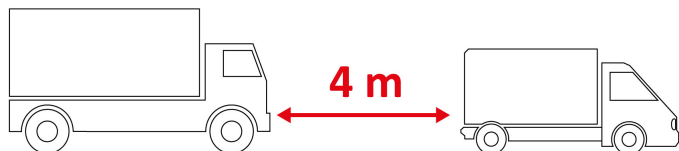
- при нарачката на уредот, наведена била тежината на празно возило (тежина G)
- бројот на моментални оски на возилото е поголем од минималниот број

## Преминување на наплатната рампа

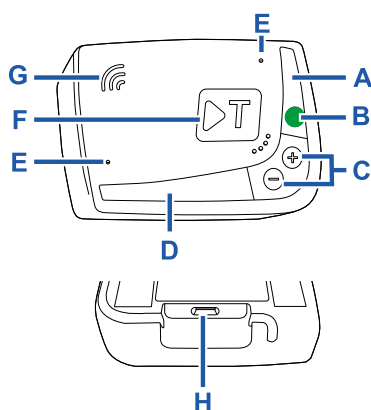


Ризик од несреќа. Кога се приближувате до наплатни рампи, почитувајте ги знаците и ограничувањата на брзината наведени од сообраќајната управа.

Држете растојание од приближно четири метри од претходното возило. Ако семафорот е црвен, користете друга наплатна рампа.



## Структура на уредот



- A** – LED-ламбичка за статус (црвена/зелена)
- B** – Копче за функција/потврда
- C** – Копчиња за приспособување (+/-)
- D** – Комуникациска LED-ламбичка (црвена/жолта/зелена/сина)
- E** – Микрофони (не се користат)
- F** – Копче за повеќе функции
- G** – Звучник
- H** – Приклучок за струја

## Користење на копчињата

Копчињата на уредот ви овозможуваат пристап до функциите дури и без користење на апликацијата **Telepass Truck**.

|                               |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Копче за повеќе функции (F)   | Ви овозможува да ја поврзете апликацијата <b>Telepass Truck</b> со уредот.                                                                                                                                                                 |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                            |
| Копче за функција (B)         | Притиснете еднаш за да пристапите до функциите или за да ја потврдите моменталната поставка. Притиснете двапати за да се вратите на функцијата што ѝ претходела на сегашната. Држете го притиснато 30 секунди за да излезете од функциите. |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                            |
| Копчиња за приспособување (C) | Притиснете за да се движите низ функциите и опциите или за да го промените нивото на јачина на звук.                                                                                                                                       |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                            |

Во случај на долготрајна неактивност, уредот се исклучува автоматски од поставките и се враќа на функцијата „Почетна страница“.

## LED-ламбичка за статус

LED-ламбичката за статус ја покажува функцијата на уредот и сигнализира за какви било аномалии за време на употребата и поставувањето. За opis на пораките, видете во делот „Пораки за грешка“.

|             |                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (зелено)    | Вклучено и не трепка                | ✓ <b>Уредот работи</b><br>Правилно напојување на возилото                                                                                                      |
| (зелено)    | Трепка x1 за време на поставките    | ✓ <b>Поставката е прифатена</b><br>Правилно напојување на возилото                                                                                             |
| (исклучено) | -                                   | ✓ <b>Уредот е исклучен</b><br>Уредот не е поврзан<br><b>Не возете по патишта со наплата на патарина.</b>                                                       |
| (црвено)    | Вклучено и не трепка                | ✗ <b>(само за Германија)</b><br><b>Активирано ослободување од плаќање патарина за занаетчи</b><br>Активна услуга и активирано ослободување од плаќање патарина |
| (црвено)    | Вклучено и не трепка                | ✗ <b>Електронската наплата на патарина не е активна</b><br>Дефект на уредот<br><b>Не возете по патишта со наплата на патарина.</b>                             |
| (црвено)    | Трепка                              | ✗ <b>Уредот не работи правилно</b><br>Напојувањето е исклучено или уредот е прегреан<br><b>Проверете ја прикажаната порака за грешка.</b>                      |
| (зелено)    | Трепка x3 кога возилото е исклучено | ✗ <b>Уредот е деактивиран</b>                                                                                                                                  |

## Комуникациска LED-ламбичка

Комуникациската LED-ламбичка означува дијалог со уредот и ги придружува гласовните пораки.

|          |                                                                                                           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (сино)   | ✓ <b>Уредот се спарува со апликацијата</b>                                                                |
| (зелено) | ✓ <b>Вредноста е потврдена</b>                                                                            |
| (жолто)  | ✓ <b>Гласовната порака се чита</b>                                                                        |
| (црвено) | ✗ <b>Вредноста е одбиена</b><br>Избраната вредност не е дозволена.<br><b>Изберете дозволена вредност.</b> |

### Звучни сигнали при детектирање премин

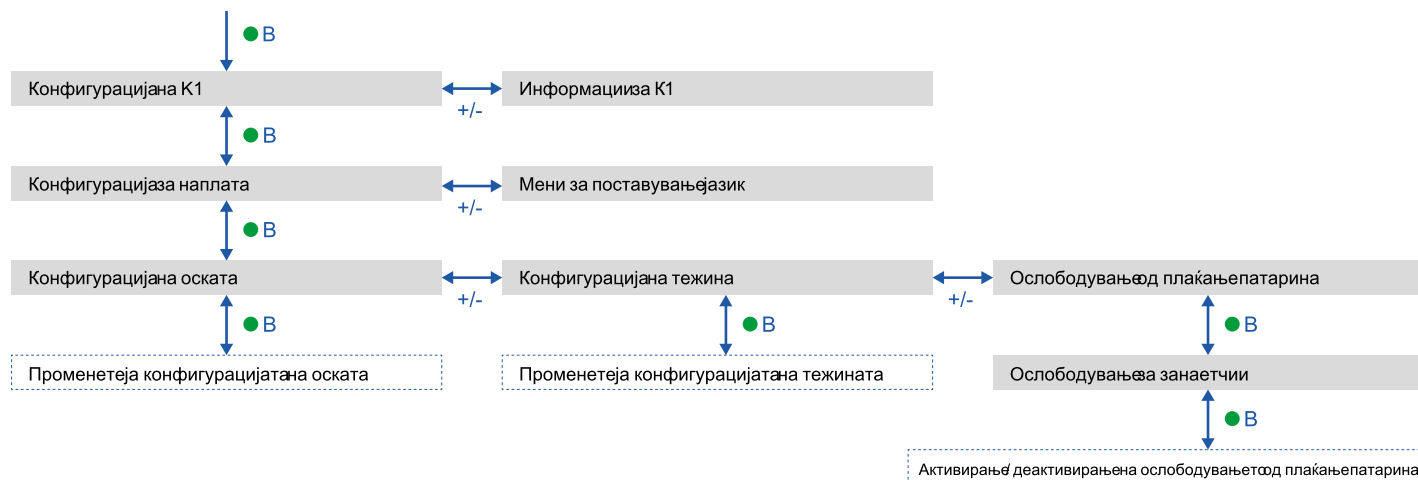
Кога влегувате во зони со радиодетекција, уредот емитува звучни сигнали.

|                                                                                      |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  x 1 | ✓ Регистриран премин.                                                             |
|  x 2 | ✗ Регистриран премин, но уредот сигнализира аномалија.                            |
|  x 4 | ✗ Преминот НЕ Е регистриран.                                                      |
|      | ✗                                                                                 |
|      | Кога влегувате во зони со сателитска детекција, уредот не емитува звучни сигнали. |

## ПОСТАВУВАЊЕ ОД УРЕДОТ

### Шема за движење низ функциите

Функциите на уредот се достапни според следната шема:



### Видете ги податоците

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ризик од санкции. Пред да заминете на пат проверете дали податоците поставени во уредот се совпаѓаат со реалните карактеристики на возилото.

1. Притиснете го копчето за функција  : уредот изговара „Конфигурација на К1“.
2. Притиснете го копчето за приспособување **+** или **-**: уредот изговара „Информација на К1“, а потоа притиснете го копчето за функции за потврда.
3. Притиснете го копчето за приспособување **+** или **-** за да ги изберете информациите што сакате да ги добиете, а потоа притиснете го копчето за функции за потврда на посакуваната информација: уредот ги изговара снимените информации.

Може да ги добиете следните информации:

- идентификаторот на уредот
- инсталиран софтвер
- сите регистрирани грешки
- активни услуги
- регистарската табличка на возилото

### Избирање јазик

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на К1“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за приспособување **+** или **-**: уредот изговара „Мени за поставување јазик“.
4. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот го чита моментално поставениот јазик.
5. За да го промените тековниот јазик, притиснете го копчето за приспособување **+** или **-** за да го изберете саканиот јазик, а потоа притиснете го копчето за функции за потврда: уредот го изговара поставениот јазик.

### Проверка и промена на бројот на оски

Земете ги предвид сите оски на возилото и приколката или полуприколката, вклучително и тандем оските и оските што се подигнуваат. Проверете го бројот на оски поставени на уредот и променете го доколку е потребно. Менувајте ја поставката секогаш кога ќе се закачи или откачи приколка.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Менувајте ги поставките со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на К1“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација на оската“.
4. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот го чита моментално поставениот број на оски.
5. За да ја промените моменталната поставка, притиснете го копчето за приспособување **+** или **-** за да го изберете посакуваниот број на оски, а потоа притиснете го копчето за функција за потврда: уредот емитува краток звучен сигнал и го изговара бројот на поставени оски.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.



Функцијата за проширена декларација (Швајцарија) не може да се користи преку уредот, туку само преку апликацијата Telepass Truck.

## Проверка и промена на тежината на возилото

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Менувајте ги поставките со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на K1“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација на оската“.
4. Притиснете го копчето за приспособување + или – додека не се појави пораката Конфигурација на тежина.
5. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот го чита моментално поставениот опсег на тежина.
6. За да ја промените моменталната поставка, притиснете го копчето за приспособување + или – за да го изберете посакуваниот опсег на тежина, а потоа притиснете го копчето за функција за потврда: уредот емитува краток звучен сигнал и го изговара зададениот опсег на тежина.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.

## Проверка и промена на ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Менувајте ги поставките со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење. Ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи може да се активира само за возила со тежина помала од 7,5 тони.

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на K1“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација на оската“.
4. Притиснете го копчето за приспособување + или – додека не се појави пораката Ослободување од плаќање патарина.
5. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Ослободување за занаетчи“.
6. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот ја чита моменталната поставка за ослободување од плаќање патарина за занаетчи (активна или неактивна).
7. За да ја промените моменталната поставка и да го активирате/деактивирате ослободувањето, притиснете го копчето за приспособување + или –, а потоа притиснете го копчето за функција за потврда: уредот емитува краток звучен сигнал и ја изговара моменталната поставка. LED-ламбичката за статус свети во црвена боја.

**Белешка:** Ако се обидете да го активирате ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи за возила со тежина поголема од 7,5 тони, уредот ќе ја изговори пораката „Ослободувањето од плаќање патарина не е применливо“.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.

## АПЛИКАЦИЈА TELEPASS TRUCK

### Зошто да инсталирате Telepass Truck

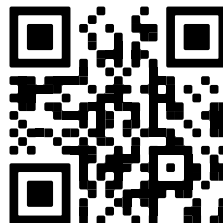
Преземете ја апликацијата **Telepass Truck** за комплетно корисничко искуство.

Апликацијата ви овозможува брзо и интуитивно да комуницирате со уредот и да ги извршите следните активности преку паметниот телефон:

- Читање на пораките за статусот на уредот.
- Проверка или промена на поставките за оската и тежината на возилото.
- Проверка на информациите за возилото.
- Проверка на активните услуги.
- Прочитајте ги упатствата за користење и инсталација.

### Инсталирање на апликацијата

Скенирајте го QR-кодот за да ја инсталирате апликацијата **Telepass Truck**.

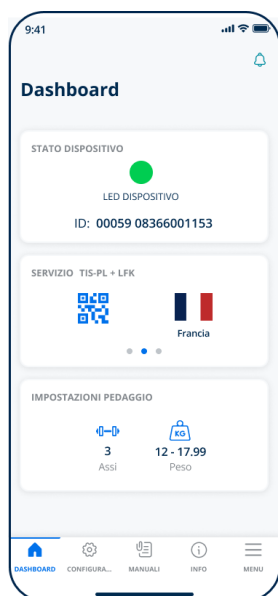


## Регистрирање и најава

За да ја користите апликацијата, потребно е да се регистрирате, да се најавите и да ги спарите апликацијата и уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Извршувајте ги операциите со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Стартувајте ја апликацијата.
2. Внесете ја својата е-адреса.
3. Користете го OTP кодот добиен по е-пошта и внесете го за да се заврши постапката за регистрација.
4. Вклучете го возилото: кодот на уредот се појавува автоматски во полето **Идентификациски број на OBU** и не може да се измени.
5. Изберете **Најава**: сега треба да ги спарите апликацијата и уредот.
6. Изберете **Пар**: LED-ламбичката за комуникација трепка со сина светло.
7. Притиснете го портокаловото повеќефункционално копче на уредот: кога операцијата е успешно завршена, се отвора страницата **Контролна табла**.



## Главни страници

|                                                                                                           |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Контролна табла</b> | Прикажува идентификатор и статус на уредот, активни услуги и моментални поставки за тежина и оска. |
|  <b>Конфигурации</b>    | Овозможува промена на јазикот, тежината и оските на возилото.                                      |
|  <b>Прирачници</b>      | Овозможува преземања на прирачниците за инсталација и употреба на уредот.                          |
|  <b>Информации</b>      | Прикажува информации за возилото.                                                                  |
|  <b>Мени</b>            | Овозможува да ги видите корисничките податоци и Услови и одредби на договорот.                     |
|  <b>Известувања</b>     | Овозможува читање на примените известувања.                                                        |

## ПОСТАВУВАЊЕ ОД АПЛИКАЦИЈАТА TELEPASS TRUCK

### Проверка на податоците и поставките на уредот



На страницата **Контролна табла** се прикажани следните информации:

- статусот и идентификаторот на уредот
- поставениот јазик
- тежината и бројот на поставени оски
- сите примени известувања

### Проверка на податоците за возилото



На страницата **Информации за возилото** се прикажани следните информации:

- регистарска табличка и земја на возилото
- класа на емисија
- оски и тежина на влечење

### Избирање јазик



1. Изберете го посакуваниот јазик, а потоа изберете **ОК**.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

### Поставување на тежината на возилото



1. Изберете ја точната категорија на тежина, а потоа изберете **ОК**.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

### Поставување на оските на возилото



1. Изберете го точниот број оски, а потоа изберете **ОК**.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

### Поставување на типот на приколка и тежината на возилото (функција за проширена декларација)

Оваа постапка не е задолжителна и е достапна само за транзит во Швајцарија.



**Измени > Специфично**

1. Во **Приколка**, изберете го типот на приколка, а потоа изберете **ОК**.
2. Во **Тони**, изберете ја вистинската тежина на возилото, па изберете **ОК**.
3. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

## Поставување за ослободување од плаќање патарина

Оваа функција е достапна само додека патувате во Германија.



1. Активирајте го или деактивирајте го ослободувањето од плаќање патарина.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

## Прикажување известувања



Оваа страница ги прикажува примените известувања.

## ПАТУВАЊЕ

### Пред да тргнете на пат

Во зависност од давателот на услуги и земјата низ која поминувате, следете ги упатствата подолу.

| Насоки                                                                                                                                                           | Услуга         |              |                       |                         |                   |                    |                      |                     |                 |          |                    |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|----------------------|---------------------|-----------------|----------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                  | GO<br>Австрија | Скандинавија | LKW-Maut<br>Германија | eToll<br>Полска<br>EETS | HU-GO<br>Унгарија | LSVA<br>Швајцарија | TOLLPASS<br>Бугарија | Myto SK<br>Словачка | Go<br>Словенија | Хрватска | Чешка<br>Република | Viapass<br>Белгија |
| <b>Декларација за возилото</b><br>Проверете дали информациите во декларацијата за возилото доставена со уредот одговараат на вашето возило и инсталираниот уред. | •              | •            |                       |                         |                   |                    |                      |                     |                 |          |                    |                    |
| <b>Оски</b><br>Проверете дали бројот на оски и другиот збир на податоци одговараат на вистинските карактеристики на возилото.                                    | •              |              | •                     | •                       | •                 | •                  | •                    | •                   | •               | •        | •                  |                    |
| <b>Тежина</b><br>Проверете дали поставената тежина одговара на максималната тежина што може да се транспортира, вклучувајќи ја и приколката.                     |                |              | •                     | •                       |                   |                    |                      |                     |                 |          |                    |                    |
| <b>Ослободување за занаетчи</b><br>Проверете дали се исполнети условите за ослободување од плаќање патарина за занаетчи.                                         |                |              | •                     |                         |                   |                    |                      |                     |                 |          |                    |                    |
| <b>Viapass – задолжителни упатства</b><br>Видете ги Задолжително упатство за патување во Белгија (услуга Viapass).                                               |                |              |                       |                         |                   |                    |                      |                     |                 |          |                    | •                  |

## Пораки за грешка

Уредот може да ги пријави следните грешки.

| Порака                                                                                                                   | LED-ламбичка                                                                                               | Опис                                                                                                                                 | Што да се направи                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аномалија кај ослободувањето од плаќање патарина                                                                         | <br>(црвено)              | (Само за Германија)<br>Активирано ослободување од плаќање патарина за занаетчии.<br>Моментално е суспендирана наплатата на патарини. | Кога повторно влегувате во германската патна мрежа, осигурајте се дека сè уште ги исполнувате барањата што даваат право за ослободување од плаќање патарина. |
| Недостатоци на <b>LTE</b>                                                                                                | <br>(црвено)              | Нема радиосигнал                                                                                                                     | Платете ја патарината со друго платежно средство.                                                                                                            |
| Недостатоци на <b>GNSS</b>                                                                                               | <br>(црвено)              | Нема сателитски сигнал                                                                                                               |                                                                                                                                                              |
| <b>OBU</b> е блокиран, контактирајте со доставувачот                                                                     | <br>(црвено)              | Уредот е блокиран од давателот на услугата                                                                                           | <b>Не користете патарини.</b><br>Контактирајте со давателот на услугата.                                                                                     |
| Услугата не е активна во оваа област                                                                                     | <br>(црвено)              | Услугата за плаќање е-патарина не е активна во транзитната зона                                                                      |                                                                                                                                                              |
| Откриено е неовластено ракување, контактирајте со доставувачот                                                           | <br>(црвено)             | Откриен е обид за неовластено ракување со уредот                                                                                     | <b>Не користете патарини.</b><br>Контактирајте со давателот на услугата.                                                                                     |
| Предупредување за батеријата на <b>OBU</b> , поврзете го изворниот кабел за напојување со <b>OBU</b> што е можно поскоро | <br>(црвено што трепка) | Кабелот за напојување е исклучен                                                                                                     |                                                                                                                                                              |
| Аларм за температура на <b>OBU</b> , контактирајте со доставувачот                                                       | <br>(црвено што трепка) | Уредот е прегреан                                                                                                                    | Исклучете го возилото и почекајте уредот да се излади.                                                                                                       |

## ГРИЖА ЗА УРЕДОТ

### Чистење



За чистење користете мека крпа што е навлажнета со повеќенаменско средство за чистење.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Не прскајте од средството за чистење директно врз уредот
- Не користете растворувачи или абразивни материјали.

### Враќање на уредот



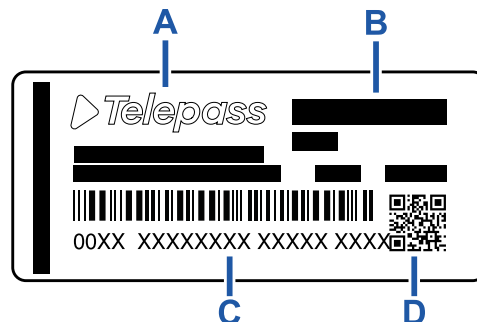
Не фрлајте го уредот заедно со несортиран комунален отпад.

Доставете го до Општинскиот центар за собирање отпадна електрична и електронска опрема или вратете го кај локалната компанија за контакт и/или кај Telepass SpA.

### Технички карактеристики

|                              |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Димензии                     | 95 x 66 x 27 mm                                                                                                                                                                                            |
| Тежина                       | 120 g                                                                                                                                                                                                      |
| Надворешен материјал         | Пластика што може да се рециклира (ABS)                                                                                                                                                                    |
| Класа на безбедносна заштита | IP 41                                                                                                                                                                                                      |
| Работна температура          | Од -30°C до +70°C                                                                                                                                                                                          |
| Температура на складирање    | Од 5°C до +40°C                                                                                                                                                                                            |
| Напојување на возилото       | 5 V cc - 2 A (мин.)                                                                                                                                                                                        |
| Внатрешна батерија           | Батерија што може да се полни (supercap)<br>3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)                                                                                                                  |
| Преостанат напон (само DSRC) | 3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)                                                                                                                                                                                |
| Радиофреквенциски опсези     | 2G (GSM): 900/1800 MHz<br>3G (WDCSMA): 900 MHz<br>LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz<br>GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz<br>DSRC: 5,785-5,815 GHz                                               |
| Излезна моќност              | 2G (GSM): Класа 1 (30 dBm ±2 dB), Класа E2 (26 dBm ±3 dB), Класа 4 (33 dBm ±2 dB), Класа E2 (27 dBm ±3 dB)<br>3G (WDCSMA): Класа 3 (24 dBm +1/-3 dB)<br>LTE (FDD): Класа 3 (23 dBm ±2 dB)<br>DSRC: -14 dBm |
| Стандарден GNSS              | GPS, Galileo, GLONASS                                                                                                                                                                                      |

### Етикета на задната страна



**A** – Име и податоци за производителот

**B** – Име на моделот и технички податоци (IP заштита и напојување)

**C** – Сериски број на уредот и баркод за информации за модулот DSRC

**D** – QR код за пристап до веб-локацијата на Telepass

### Други ознаки



Уредот е предмет на Директивата за отпадни електрични и електронски производи (2012/19/EU).



Уредот е предмет на Директивата за ограничување на опасни супстанции (2011/65/EU).



CE –ознака

### Безбедносна усогласеност и одобрение

Производителот, Telepass SpA изјавува дека типот на радио опрема ETOLLKITL е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на изјавата за сообразност на ЕУ е достапен на следната интернет адреса:  
<https://www.telepass.com/it/truck/supporto>



0051-RED-0118

Одобрение

NSAI според регулативата UNECE R10

### Гаранција

За подетални информации во врска со гаранцијата, погледнете го договорот за услугата и контактирајте со давателот на услугата.

### Податоци за производителот

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Италија  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)